

leSoleil

67 ¢ + tx
Floride 2,25 \$
MAR 6 27657 00072 8
MONTREAL, OTTAWA 99 ¢ PLUS TAXES

LES
BANQUES
TOMBENT,
LES MARCHÉS
SUIVENT
→ 40 et 41

La messe en latin trouve de nouveaux fidèles → 6



RECOURS COLLECTIF
CONTRE LOTO-QUÉBEC

UN TÉMOIN RACONTE L'ENFER DE LA « DROGUE ÉLECTRONIQUE »

→ 2 et 3

PHOTO THÉRIQUE LE SOLEIL

2011167

LE SOMMET
CONDOMINIUMS
— ENTRE —
VILLE & MONTAGNES

novoclimat
Maison à rendement énergétique supérieur

www.condoslesommet.com

IMAGINEZ... VIVEZ AU SOMMET DE LA VILLE.
VOS VOISINS, LES MONTAGNES.

19098, Boul. Henri-Bourassa, Charlesbourg 418 623-7111

➔ Ce qu'ils ont dit

« Les appareils de loterie vidéo ne créent pas plus de joueurs pathologiques que les allumettes créent des pyromanes, ou que les commerces causent la cleptomanie »

— M^e Pierre Cimon, avocat de Spielo, manufacturier d'ALV

« Les appareils de loterie vidéo ne présentent aucun défaut de sécurité, aucun risque ou danger pour ceux qui les utilisent de façon normale »

— M^e Yvan Bolduc, avocat de Loto-Québec

« Chacun est responsable de ses actes, mais on ne peut pas demander à un individu de connaître a priori les risques d'utiliser ces appareils »

— M^e Jean-Paul Michaud, avocat des joueurs compulsifs

« Aucun expert reconnu par ses pairs ne propose que les appareils de loterie vidéo sont la cause du jeu pathologique »

— M^e Yvan Bolduc, avocat de Loto-Québec

« Les trois quarts des joueurs pathologiques ont souffert d'une autre dépendance »

— M^e Pierre Cimon, avocat de Spielo

Descente aux

L'ancien journaliste Nelson Labrie raconte son cauchemar sous l'emprise de la «drogue électronique»

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com

Nelson Labrie a englouti au-delà de 360 000 \$ en deux ans dans les appareils de loterie vidéo (ALV), y laissant toutes ses économies et sa maison ancestrale de Neuville. Le premier joueur compulsif à témoigner dans le recours collectif contre Loto-Québec a qualifié les ALV de «drogue électronique».

«Ce n'est pas une partie de plaisir pour moi de venir me mettre à nu et raconter ma descente aux enfers», raconte M. Labrie, ex-journaliste du *Soleil* à la retraite. Il a accepté de témoigner pendant quatre heures, voyant une occasion de se réhabiliter face à ses proches.

Nelson Labrie dit espérer que le recours collectif des joueurs pathologiques contre Loto-Québec lui permettra de rétablir des liens avec son seul fils. «Peut-être comprendra-t-il que je ne suis pas le seul responsable de la période sombre que j'ai vécue et que je lui ai fait vivre.»

Car pour ce premier témoin, il est clair que la société d'État est coresponsable de ses déboires. Parce que Loto-Québec ne l'a jamais informé du danger de jouer sur les ALV. Sauf par un «message d'une banalité incroyable, qui apparaît uniquement lorsque personne n'utilise la machine».

«Un joueur compulsif, c'est un menteur, un manipulateur», de lancer M. Labrie. Sa passion du jeu lui a fait perdre une conjointe qu'il aimait et qui lui avait demandé de cesser de jouer.

MENTIR À SES PROCHES

Pour cacher son envie de jouer à sa conjointe, raconte M. Labrie, il a un jour sorti des pots de peinture à 6h30 le matin, afin de lui faire croire qu'il peindrait les fenêtres dans la journée. Aussitôt la conjointe partie travailler, il a remis la peinture dans le garage et s'est rué vers l'Auberge du Grand quai pour être là pour l'ouverture à 8h.

Pris par le jeu, rivé à l'écran, il oubliait parfois l'heure et oubliait de revenir chez lui en milieu d'après-midi pour préparer le souper, afin de cacher son activité de la journée.

Sa passion pour le jeu s'est amplifiée une fois sa conjointe ayant mis fin à la relation. «Je n'avais plus de comptes à rendre à personne.»

De juillet à octobre 1997, Nelson Labrie restait de 8h à 3h devant un appareil, six jours par semaine. «Je mangeais pas plus qu'il faut pour garder le maximum d'argent pour jouer.»

Sur une période de deux ans, l'ex-journaliste dit avoir passé 16 mois devant un ALV.

360 000 \$
dépensés par M. Labrie dans les appareils de loterie vidéo

Il lui arrivait d'être à la porte avant l'ouverture du bar ou du restaurant afin de s'assurer d'entrer le premier et de pouvoir reprendre le jeu sur l'appareil qu'il avait quitté quelques heures plus tôt. Parce qu'il avait investi tellement d'argent dans la machine, «elle finirait bien par payer, la tabar...»

EN PSYCHIATRIE

L'appétit insatiable pour le jeu a conduit M. Labrie au département de psychiatrie du CHUL, où il a passé un mois. «J'étais maigre, déprimé et complètement lavé financièrement», dira-t-il.

En janvier 1998, il a finalement fait face à la réalité en suivant une thérapie à la demande de son fils, venu lui rendre visite dans le temps des Fêtes. «Mon fils m'a dit que le plus beau cadeau que je pourrais lui faire serait d'entrer en thérapie.»

La faillite a suivi peu de temps après, comme il était incapable de rembourser l'argent emprunté pour satisfaire son appétit du jeu. «Une faillite de 47 000 \$», répétera-t-il à quelques reprises.

Une vingtaine d'autres joueurs, ou parents de joueurs, viendront témoigner pour raconter les misères vécues à cause du jeu. Des proches de joueurs qui se sont suicidés sont du nombre.

Les avocats de Loto-Québec contre-interrogeront Nelson Labrie jeudi, le temps de prendre connaissance de son dossier médical.



Les suggestions d'un ex-joueur compulsif

À la fin de son témoignage, Nelson Labrie s'est permis de faire des suggestions de messages à diffuser sur les écrans des appareils de loterie vidéo. Des messages à diffuser régulièrement, surtout pendant qu'un joueur utilise l'appareil.

Messages-chocs sur fond rouge :

- Le jeu peut vous ruiner.
- Le jeu peut vous conduire à la démence.
- Le jeu peut vous mener au vol et à la fraude.
- Le jeu peut vous conduire en prison.
- Le jeu peut vous mener au suicide.

Guy Benjamin



enfers



L'instigateur du recours collectif, Jean Brochu, l'avocat Jean-Paul Michaud et l'ex-joueur compulsif Nelson Labrie, qui a témoigné hier pendant le premier jour d'audience. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

ACQUITTEMENT DE PAUL GONTHIER

Nouvelles directives pour les enseignants de Pointe-Lévy

Matthieu Boivin
mboivin@lesoleil.com

La direction de l'école secondaire de la Pointe-Lévy a retenu quelques leçons de l'incident impliquant son ancien enseignant Paul Gonthier.

Dorénavant, les enseignants de cette école auront comme directive de laisser partir un étudiant qui souhaite à tout prix quitter la salle de classe avant le son de la cloche. C'est dans ce contexte que M. Gonthier avait eu maille à partir avec un élève de 15 ans à la fin d'un cours.

Ce dernier était déjà à l'extérieur de la classe avant la fin du cours et le professeur était intervenu auprès de lui, en lui mettant la main sur l'épaule pour qu'il rentre dans la pièce. M. Gonthier l'avait averti à deux reprises avant de le toucher.

L'enseignant a dû se défendre d'une accusation de voies de fait devant les tribunaux, car l'ado disait avoir eu une marque rouge au cou à la suite de l'intervention de l'enseignant. M. Gonthier a gagné sa cause vendredi dernier.

«Même si l'élève quitte deux minutes avant la fin du cours, ce même élève n'est pas en danger de mort, indique Pierre Boulanger, directeur de cette école secondaire. Maintenant, nous demanderons aux profs de tenter de le convaincre de rester, mais pas plus. Si le jeune part, le prof viendra nous dire de qui il s'agit et nous allons nous en occuper. Nous souhaitons ainsi protéger nos enseignants.»

PAS UN PROF À PROBLÈMES

M. Boulanger travaille à cette école secondaire depuis une dizaine d'années et il dit que M. Gonthier n'était pas reconnu comme un professeur à problèmes.



Paul Gonthier a été acquitté d'accusations de voies de fait sur l'un de ses élèves. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

«Si M. Gonthier s'en était pris à plusieurs élèves, il ne travaillerait plus pour la commission scolaire depuis plusieurs années», a-t-il analysé.

Par le truchement des médias, M. Boulanger a appris que Paul Gonthier a subi des actes de vandalisme sur sa voiture dans la nuit de samedi à dimanche.

«Je trouve ces agissements tout à fait inacceptables. Il n'y a personne qui gagne en se faisant justice soi-même. Et quand je parle de se faire justice soi-même, je ne veux pas sous-entendre que le jeune à l'origine de la plainte contre M. Gonthier est derrière ces actes de vandalisme. Je suis d'ailleurs convaincu que lui et son entourage immédiat n'ont rien à voir là-dedans.»

Selon Alain Gelly, de la police de Lévis, l'enquête sur les actes de vandalisme est en cours, mais rien de pertinent n'est ressorti de celle-ci depuis son ouverture.

Ces prix spéciaux sont en vigueur jusqu'au lundi 22 septembre 2008, dans toutes nos succursales. Ouvert tous les jours de 9 h à 21 h.

Tomates rouges de champs
catégorie no 1

57¢ la livre

1,26\$ / kg

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS

VENEZ NOUS VISITER AU www.jardinmobile.com

Melon d'eau jaune
ENTIER
grosseur 15
catégorie no 1

97¢ chacun

Champignons frais
entiers blancs
du Canada
catégorie no 1

97¢ le contenant

contenant de 227 grammes

Laitue frisée verte
grosseur 24
catégorie no 1

97¢ chacune

Petites carottes «Nantaise»

préemballées
catégorie no 1

77¢ la livre

1,70\$ / kg

Raisins bleus
de l'Ontario
Panier de 1,5 litre
catégorie no 1

2,97\$ le panier de 1,5 litre

Ces prix spéciaux sont en vigueur dans toutes nos succursales aux dates mentionnées ci-dessus ou jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Photos à titre indicatif seulement.

Pour joindre notre chroniqueur : fbourque@lesoleil.com

François Bourque



Une carte électorale viable

« **N**e scindez pas Saint-Roch », implorait, dans le journal d'hier, un citoyen inquiet des impacts de la nouvelle carte électorale municipale de Québec.

Diviser Saint-Roch va ralentir le développement du quartier, disait craindre le citoyen, invitant ses voisins à monter à l'hôtel de ville signer le registre d'opposition.

Il est vrai que scinder Saint-Roch, symbole de la relance du centre-ville, étonne à première vue. Mais j'ai du mal à partager l'inquiétude du citoyen.

Ne devrait-il pas plutôt se réjouir que deux conseillers municipaux parleront désormais pour Saint-Roch, plutôt qu'un seul?

Je n'ai jamais eu l'impression que les limites électorales pesaient très lourd au moment des décisions importantes.

Quand Québec a voulu relancer le centre-ville, elle a ciblé un terrain pour un parc, un quadrilatère pour le multimédia, une rivière pour en refaire les berges. La Ville ne s'est pas demandée où commençait et où finissait Saint-Roch.

Ce sera pareil pour la relance du quartier d'Estimauville qui, incidem-

ment, chevauchera deux districts et deux arrondissements.

Je doute aussi que scinder un quartier ait de graves conséquences sur les sentiments d'appartenance et d'identification. Un citoyen de Saint-Roch restera un citoyen de Saint-Roch, comme un citoyen de Limoilou est un citoyen de Limoilou et un citoyen de Sainte-Foy, un citoyen de Sainte-Foy.

Les sentiments d'appartenance ont la vie dure et survivent même aux fusions municipales; ils survivront bien à un redécoupage de carte électorale.

Ce qui n'empêche pas de viser autant que faire se peut à diviser les districts en fonction des affinités naturelles, paroisses ou anciennes limites municipales.

C'est ce que Québec vient de faire, tout en essayant d'équilibrer la population de chacun des districts pour éviter les trop grands écarts.

L'exercice s'annonçait difficile et émotif. Plusieurs élus s'opposaient au départ à une réduction du nombre de districts. Passer de 37 à 27 districts signifiait que les membres actuels du conseil n'auraient plus tous leur place autour de la table.

Étonnamment, le débat fut serein, plus qu'on l'avait imaginé. Trente-trois conseillers sur les 35 présents lors du vote ont fini par approuver le projet.

La nouvelle carte électorale n'est peut-être pas parfaite, mais elle est certainement viable.

Une des choses qui m'ont frappé est qu'aucun des obstacles naturels en apparence infranchissables — rivières, falaises, autoroutes et lignes de transport d'électricité — n'a résisté au redécoupage.

Saint-Jean-Baptiste descend donc la falaise pour rejoindre Saint-Roch; le sud de Limoilou traverse la rivière pour rejoindre Saint-Roch; des quartiers de Sainte-Foy et de Beauport seront traversés par des autoroutes, etc.

Pour les amateurs de statistiques, on notera que le district le plus densément peuplé de Québec sera désormais Saint-Roch avec 5333 citoyens au kilomètre carré, et le moins peuplé, Haute-Saint-Charles, avec 218 citoyens au kilomètre carré.

Soir de rentrée hier pour le nouveau chef de l'opposition à l'hôtel de ville, M. Alain Loubier.

Ma foi, les choses ont bien commencé. On verra pour la suite.

M. Loubier a adopté un style digne, très parlementaire, je dirais, maniant avec habileté, humour, rigueur et ouverture d'esprit, servis avec une touche

« **Je n'ai jamais eu l'impression que les limites électorales pesaient très lourd au moment des décisions importantes** »

d'élégance, d'arrogance et d'ironie suave.

Le nouveau chef a obtenu des réponses à des questions pertinentes sur le financement du futur fonds d'événement:

Y aura-t-il une nouvelle taxe pour le financer? Les acteurs touristiques seront-ils consultés?

Réponse du maire: pas de décision sur la taxe et la consultation est en cours. Tout le monde était content.

C'est exactement le rôle qu'on attend d'un chef d'opposition. Qu'il s'oppose au besoin et qu'il pose de bonnes questions.

EN BREF

Retraite du vérificateur général

→ Le vérificateur général de la Ville de Québec, Lambert Legaré, a annoncé, hier, dans une lettre aux membres du conseil municipal, qu'il allait prendre sa retraite à compter du 1^{er} janvier 2009 après 37 années de service au sein de l'administration municipale. M. Legaré a agi comme vérificateur général de l'ancienne

Ville de Québec de mars 1987 jusqu'à la fusion. Il a été reconfirmé dans ses fonctions en février 2002. **Claude Vaillancourt**

Le Moulin à images, prise deux

→ Le maire Régis Labeaume a assuré les membres du conseil municipal que des mesures seront prises, l'an prochain, pour atténuer les inconvénients qu'ont su-

bis, cet été, les résidants du secteur avoisinant les silos de la Bunge si, d'aventure, une nouvelle présentation de ce spectacle fort apprécié des foules était possible en 2009. M. Labeaume a évoqué la possibilité que les représentations aient lieu plus tôt en soirée, comme cela a été le cas durant les deux dernières semaines où le *Moulin à images* était à l'affiche. « Cette année, l'on devait faire concorder les représentations avec les spectacles qui

avaient lieu à l'Espace 400^e », a-t-il indiqué. **Claude Vaillancourt**

Pas d'excuses du maire aux policiers

→ Le maire Régis Labeaume a refusé de s'excuser hier pour avoir accusé le syndicat des policiers de mentir dans la présente ronde de négociations. Invité à donner un exemple « des men-

songes » de la Fraternité, il a plutôt invité ses vis-à-vis syndicaux à se rasseoir à la table pour relancer les discussions. « Tout l'aspect spectacle, j'ai vraiment moins d'intérêt là-dedans », a lancé M. Labeaume devant le conseil municipal. Les négociations sont rompues entre les deux parties depuis décembre. L'arbitrage doit débiter le 10 octobre prochain pour trancher dans le conflit d'ici l'été prochain. **Pierre-André Normandin**

CHAMPLAIN RACONTE... (253)



Louis-Guy Lemieux
lglemieux@lesoleil.com

Le duc de Montmorency décide de confier le monopole de la traite des fourrures à une nouvelle compagnie formée par Ézéchiel et Guillaume de Caën. Voici le texte de la fameuse lettre de Montmorency.


« Monsieur Champlain, pour plusieurs raisons, j'ai jugé à propos d'exclure les anciens associés de Rouen et de Saint-Malo de la traite en Nouvelle-France. Pour pourvoir à vos besoins, j'ai choisi les sieurs de Caën, oncle et neveu, et leurs associés. L'un est bon marchand et l'autre, bon capitaine de mer. Ils sauront vous aider à faire reconnaître l'autorité du Roy sous mon gouvernement. Je vous demande de les assister, eux et ceux qui viendront de leur part... J'ai chargé l'intendant Dolu de vous envoyer copie du traité par le premier voyage... J'ai eu soin de reconduire vos appointements tant que vous aurez le désir de bien servir le Roy. Votre plus affectionné et parfait ami, signé, Montmorency, de Paris le 2 février 1621. »

(Source : *Œuvres de Champlain*, présentées par C.-H. Lavardière et adaptées par Louis-Guy Lemieux)

À LIRE AUJOURD'HUI

Arts
MARIE TIFO
Dans la ferveur sensuelle de Marie de l'Incarnation → 44

Vivre ici
SANTÉ
Des exercices simples pour se dégourdir au bureau → 48



SOMMAIRE

affaires — bourse	37 et 43
agenda	51
décès	56
divertissements	52
éditorial — opinion	30 et 31
gens de passion	32
horoscope	54
loteries	46
petites annonces	53
santé	48
sports	60
télévision	50

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?
Contactez-nous : nouvelles@lesoleil.com

Rédaction **418 686-3394**
Appel sans frais **1 866 686-3394**

Renseignements **418 686-3233**

Abonnements **418 686-3344**
Appel sans frais **1 866 686-3344**
abonnements@lesoleil.com

Floride **954-922-1584**
andre.genereux@cgocable.ca

Petites annonces **844-4444 686-3311**
Appel sans frais **1 866 686-3311**
petitesannonces@lesoleil.com

MÉTÉO

Max. 17 min. 7
Passages nuageux

MÉTÉO EN DÉTAIL → 54

Accumulation de pluie (avant hier)
Ce mois-ci : 79,8 mm L'an dernier : 61,4 mm
Cet été : 639,0 mm L'été dernier : 560,8 mm

leSoleil
FAIT DE PLUS DE 50 % DE PAPIER RECYCLÉ

Merci de recycler ce journal

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730

Défections au RMQ

Des membres de l'aile jeunesse se joignent à Équipe Labeaume

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

Claude Vaillancourt
cvaillancourt@lesoleil.com

Seize membres de la Commission jeunesse du Renouveau municipal démissionnent du parti d'opposition pour rejoindre les rangs d'Équipe Labeaume, ont confirmé au *Soleil* deux d'entre eux. Mécontents de la place qui leur était réservée, ceux-ci ont ainsi voulu «regagner leur indépendance».

La majorité des dirigeants de la Commission auraient démissionné, selon son président, Jean-Luc Lavoie, joint tard hier soir. En fait, seulement deux exécutants auraient décidé de rester au sein du RMQ. En comptant les «simples militants», ils seraient ainsi 16 jeunes à quitter le navire de l'opposition.

Représentant de l'arrondissement Sainte-Foy—Sillery chez les jeunes du RMQ, Didier Sacy confirme la saignée qui frappe la formation politique d'Alain Loubier. «Il y a du mécontentement chez les jeunes», a-t-il fait savoir lors d'une conversation téléphonique. «On a le sentiment profond de n'être pas écoutés.»

Les jeunes démissionnaires doivent se réunir aujourd'hui pour signer une lettre afin d'officialiser leur passage dans le clan Labeaume. La plupart auraient déjà envoyé leur lettre de démission et leur carte de membre par la poste au RMQ, vendredi dernier.

La nouvelle de cette alliance devait être annoncée voilà deux semaines, mais deux conférences de presse ont dû être annulées coup sur coup. D'abord à la suite d'un accident dans la famille de M. Lavoie. Puis à la suite d'un décès dans la famille d'un démissionnaire.

Ne sachant plus à quoi s'en tenir face à ses nouvelles recrues et pressé de questions par les journalistes, le maire Régis Labeaume a décidé de mettre fin au suspens sur ses nouveaux appuis. Il a révélé en point de presse avoir été approché voilà trois semaines par le président de la Commission jeunesse du RMQ, Jean-Luc Lavoie, qui se disait à la tête d'un groupe de 16 jeunes.

ANNONCE MINIMISÉE

L'opposition a bien tenté hier de minimiser l'annonce de cette nouvelle défection en parlant seulement du départ d'un président de Commission incontrôlable. L'un de



À son premier conseil municipal comme chef de l'opposition, Alain Loubier a dû composer avec le départ de 16 membres de l'aile jeunesse de son parti. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

ses collègues, Jean-François Lévesque, a nié toute défection massive au sein des jeunes du parti, ajoutant que M. Lavoie n'avait pas convoqué de rencontre de son exécutif depuis cinq mois.

En soirée, le RMQ distribuait même un communiqué selon lequel «les membres du comité exécutif et du conseil d'administration de l'aile jeunesse du parti tiennent à se dissocier des propos tenus par le maire» à la suite d'une tournée téléphonique du directeur général du RMQ, Étienne Chabot. Ce dernier a d'ailleurs affirmé n'avoir reçu aucune démission en date d'hier soir parmi les 200 membres de la commission jeunesse. Même pas celle

de son président, Jean-Luc Lavoie.

Mais à entendre Didier Sacy, le malaise semble plus important. Un mécontentement se serait installé durant la dernière campagne électorale alors que les stratèges du parti ont fait fi des recommandations des jeunes dans les moyens de mobilisation.

Et la nomination d'Alain Loubier la semaine dernière n'aurait rien amélioré. «On a beaucoup de réserves sur la nomination du chef actuel», a ajouté celui-ci, sans vouloir argumenter davantage. Questionné sur la place réservée aux jeunes membres au sein de son nouveau parti, le maire a dit ne pas avoir pris de

décision finale. Chose certaine, M. Labeaume n'entend pas s'encombrer de commission jeunesse au sein de son parti, souhaitant conserver une structure de parti légère.

Le maire a rappelé aux journalistes qu'il fondait un parti surtout pour des raisons financières, un candidat indépendant devant rembourser ses dettes électorales dans l'année suivant l'élection. Une obligation dont les candidats des formations politiques sont exemptés. Équipe Labeaume n'aura d'ailleurs pas de programme, se contentant d'une liste de 5 à 10 principes généraux.

L'après-400^e: baisse des réservations dans les hôtels

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

La prochaine saison touristique de Québec s'annonce bien maigre, craint le maire, Régis Labeaume. Alors qu'il est en pleine consultation auprès des commerçants de Québec pour faire perdu-

rer l'effet du 400^e, les hôteliers lui ont fait part d'une importante chute de réservations pour 2009.

Déterminé à revoir l'offre touristique de la capitale, le maire a entamé une consultation des principaux «leaders» — c'est-à-dire entrepreneurs — dans le domaine afin de peaufiner la stratégie pour la prochaine année. Et

ses consultations auprès des hôteliers n'augurent rien de bon.

«Tout le monde nous a dit que la liste d'attente pour l'année prochaine est dans un mauvais état. Les réservations pour l'an prochain, ça ne va pas bien», a soutenu M. Labeaume hier au conseil municipal.

Joint hier soir, le président de l'Association des hôteliers de Québec, Henri Roy, a confirmé la situation difficile à laquelle font face ses membres. Celle-ci s'explique par une baisse marquée du nombre de congrès et de réunions d'affaires dans la capitale. Et pas seulement en comparaison avec

l'été dopé par l'effet 400^e qu'ils viennent de vivre. «Le carnet de congrès est très faible comparé à 2008. Même si on compare à 2007», assure-t-il au *Soleil*.

«ANNÉE DE GRANDS DÉFIS»

Réservant longtemps d'avance, les congressistes sont peu nombreux cette année à avoir loué une chambre pour assister à une rencontre l'an prochain. Un mauvais augure pour la saison touristique. «2009 s'annonce comme une année de grands défis», appréhende M. Roy.

Déterminé à maintenir Québec

sur sa lancée grâce à la création d'un fonds pour organiser «des événements culturels originaux», le maire Labeaume a par ailleurs démenti vouloir imposer à tout prix une taxe aux restaurateurs. Il se dit simplement «prêt à envisager tous les moyens» pour éviter que Québec sombre dans la morosité au lendemain du 400^e.

Alors qu'il brandit le spectre d'une mauvaise saison touristique, le maire a accusé l'opposition de vouloir se faire du capital politique en brandissant l'épouvantail d'une nouvelle taxe pour «faire peur aux gens».

EQUINOX = SÉCURITÉ EN HIVER

ACHÉTEZ À
159\$
aux deux semaines*

TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT
0%
pour 72 mois

0\$ de comptant
Préparation INCLUSE

★★★★★

Sécurité 5 étoiles. La plus haute cote de sécurité



1LF26-R7A
Equinox LS 2008

Pour 20\$* de +

- Garantie prolongée 6 ans/120 000 km GM Total Plus
- Aucune franchise
- Assistance routière

• Inklus
4 pneus hiver

«C'est obligatoire cet hiver»

GRATUIT
carte essence
Valeur **1000\$**

MARLIN
CHEVROLET

Autoroute Charest, sortie Frank-Carrel
418 688-1212

www.marlinchev.gm.ca

* Terme de 156 paiements. Transport et taxes en sus. Rabais GM inclus

La messe en latin réclamée

Jean-François Cliche
jfcliche@lesoleil.com

La messe en latin commence à faire des petits. Après son retour quotidien dans Limoilou, l'an dernier, quelques groupes l'ont demandé dans leurs paroisses, un peu partout dans la province. Non sans créer un appareil malaisé au sein des autorités catholiques du Québec, d'ailleurs.

Le rite «tridentin», de son vrai nom, a longtemps été la norme. Il est célébré en latin et a cette particularité que le prêtre fait dos à l'assistance — ses défenseurs disent plutôt qu'il fait «face à Dieu». Dans les années 60, le Concile Vatican II a réformé cette liturgie (sans pour autant l'interdire) afin que les curés s'adressent aux fidèles directement et dans leur langue. En juillet 2007, cependant, le pape Benoît XVI s'est prononcé en faveur d'un retour à la messe en latin, sous certaines conditions, et le cardinal Marc Ouellet semble y être favorable.

Elle donc est revenue à Québec l'an dernier, à l'église Saint-François d'Assise, dans Limoilou, où quelques dizaines de gens y assistaient au début. L'assemblée compterait maintenant jusqu'à 150 personnes le dimanche selon plusieurs témoins ; ils n'étaient toutefois qu'une soixantaine lorsque *Le Soleil* s'est rendu sur place, le 7 septembre.

Le phénomène reste marginal, mais l'abbé Guillaume Loddé, qui préside la cérémonie en latin à

Québec, célèbre maintenant des messes dans d'autres régions. «On se déplace à la demande des fidèles. On ne débarque pas comme ça, à l'improviste», dit-il.

D'autant plus que l'autorisation de l'évêque local n'est pas garantie...

RÉSISTANCE

À Chicoutimi, un groupe d'une centaine de personnes a remis une pétition à l'évêché lui demandant de ramener la messe «traditionnelle» une fois par mois. Mais en entrevue au *Soleil*, l'évêque de l'endroit, M^{gr} André Rivest, a affirmé avoir consulté ses prêtres, qui «ne souhaitent pas du tout, pour des questions d'unité dans le diocèse, que j'autorise cette célébration-là. Ce n'est pas une question de latin, mais de rite. Le rite tridentin, c'est le rite dos au peuple, sans aucune participation de l'assemblée».

Depuis ce refus, ceux qui demandent son retour arguent que le pape est favorable à l'ancien rite, mais les instructions de Rome stipulent que la demande doit venir d'un «groupe stable», s'objecte M^{gr} Rivest. Celui de Chicoutimi ne répond pas à ce critère, dit-il, parce que ses membres sont éparpillés dans toute la région et donc «ne cheminent pas ensemble», comme ceux qui vivent dans une même paroisse.

Ailleurs, à Drummondville, c'est plutôt le nombre insuffisant de fidèles voulant une messe en latin par mois qui a conduit l'évêque de Nicolet, M^{gr} Raymond Saint-Gelais, à refuser la demande. «Il n'y avait qu'une seule famille, dit-il, alors ce n'est pas suffisant.»



Le rite «tridentin» est célébré en latin et a cette particularité que le prêtre fait dos à l'assistance, «face à Dieu», selon ses défenseurs. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Non loin de là, cependant, une requête similaire a été acceptée dans la paroisse de Sainte-Rosalie, mais à l'évêché de Saint-Hyacinthe (dont fait partie la paroisse), on insiste lourdement sur le côté exceptionnel de la chose.

«C'est une messe à caractère privé, au sens où on l'accueille, mais on n'en fait pas la promotion», précise le vicaire général du diocèse de Saint-Hyacinthe, Jean-Marc Robillard. L'évêché, dit-il, a accepté d'accommoder deux familles qui voulaient le rite tridentin — l'abbé Loddé parle plutôt d'environ 60 personnes —, mais «on préfère que nos gens prient dans la langue du peuple et que nos célébrations soient plus vivantes, plus parlantes que dans

«Benoît XVI insistait que dans les endroits où cela sera autorisé, il faudra s'assurer que les gens comprennent le latin. Sinon, c'est de la nostalgie, une fixation dans le passé, peut-être»

— Le vicaire général du diocèse de Saint-Hyacinthe, Jean-Marc Robillard

une langue que les gens ne comprennent pas. (...)

«Benoît XVI insistait (dans sa lettre de juillet 2007, NDLR) que dans les endroits où cela sera autorisé, il faudra s'assurer que les gens comprennent le latin. Sinon, c'est de la nostalgie, une fixation dans le passé, peut-être.»

Il reste par ailleurs très peu de prêtres qui connaissent suffisam-

ment le latin et le rituel tridentin pour célébrer la messe «à la traditionnelle», ajoute M. Robillard. «Alors s'il y a des fidèles qui sont restés attachés à cette forme de piété, on peut l'autoriser, mais ça ne rejoint pas la majorité (...) et autant que possible, on souhaiterait que ces groupes de fidèles s'ouvrent aussi à la grande église, qui a sa prière dans les normes de Vatican II.»

NOUVEAUTÉ

■ LES APPRENTIS DU REBUT GLOBAL CE SOIR 19 H

TRAFIC MÉCONNU DES DÉCHETS INFORMATIQUES

AVEC JACQUES LANGUIRAND



Télé-Québec

TRAVAILLEURS AGRICOLES ÉTRANGERS

Nouvelle bataille pour la syndicalisation

Annie Morin

amorin@lesoleil.com

Les Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC) ont déposé une nouvelle requête en accréditation dans le but de syndiquer les travailleurs agricoles étrangers du Québec.

«On a mis la ceinture et les bretelles», lance Louis Bolduc, directeur adjoint des TUAC pour le Québec. Celui-ci se dit prêt à aller jusqu'en Cour suprême pour faire reconnaître le droit d'association des ouvriers saisonniers. Actuellement, seul le Manitoba permet la syndicalisation des travailleurs migrants. L'Ontario, qui l'a déjà autorisée, la conteste.

La nouvelle requête en accréditation, déposée le 18 juillet, vise la ferme de Johanne L'Écuyer et Pierre Locas, à Mirabel. Une demi-douzaine de travailleurs, majoritairement des Mexicains, veulent rejoindre les rangs des TUAC, membres de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ).

À l'été 2006, 150 ouvriers saisonniers d'origine mexicaine travaillant auprès de trois entreprises agricoles de la région de Montréal — aussi parrainés par les TUAC — avaient déposé une requête en accréditation syndicale.

La décision, rendue un an plus tard, rejetait la demande de deux groupes «étant donné qu'il n'y a pas au moins trois personnes ordinairement et continuellement employées à l'exploitation» des fermes ciblées. À moins de trois employés permanents, dit le Code du travail, les travailleurs agricoles ne sont pas réputés être des salariés et ne peuvent donc former un syndicat. Le dossier est en révision judiciaire.

Dans le cas de la troisième entreprise, qui opère à l'année et compte sur une équipe permanente, l'accréditation des tra-



Dans une nouvelle requête en accréditation, déposée le 18 juillet, une demi-douzaine de travailleurs d'une ferme de Mirabel, majoritairement des Mexicains, veulent rejoindre les rangs des TUAC, membres de la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ). — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

vailleurs saisonniers étrangers a été acceptée. La partie patronale tente toutefois de la faire annuler.

Cette fois, deux choses peuvent arriver: une interprétation différente en fonction des preuves déposées ou un jugement calqué sur le précédent. «Si c'est le cas, on va encore contester ça parce qu'on pense que c'est un déni d'association», répète M. Bolduc, qui veut faire sauter la règle des trois employés permanents.

La Commission des relations du travail a normalement 60 jours pour faire suite à une requête en accréditation, mais compte tenu des enjeux, il est déjà acquis que les délais seront plus longs.

Des audiences sont prévues en octobre. «Je ne m'attends pas à ce que ce soit facile. Je ne m'attends pas à ce que ce soit rapide non plus», dit M. Bolduc, qui confesse avoir «plusieurs» autres requêtes en préparation.

BATAILLE

René Mantha, directeur général de la Fondation des entreprises en recrutement de main-d'œuvre agricole étrangère (FERME), qui regroupe les employeurs des travailleurs migrants, se prépare lui aussi pour la Cour suprême. «Les TUAC, c'est une poche d'argent sans fond. Si les producteurs ne se mettaient pas ensemble, il n'y en aurait pas un qui serait capable d'affronter seul une bataille con-

tre eux», fait-il valoir. M. Mantha affirme que la règle des trois employés permanents est là pour protéger les entreprises agricoles familiales, qui n'ont «pas les moyens de gérer des conventions collectives» en raison de leurs faibles marges de profit et de la logistique juridique que cela suppose. Il dit d'ailleurs avoir le soutien de l'Union des producteurs agricoles (UPA) pour défendre cette disposition du Code du travail.

Patrice Juneau, porte-parole du syndicat agricole, est beaucoup moins affirmatif. «On intervient dans le dossier qui est déjà en appel parce qu'on veut des précisions sur ce que veut dire *ordinairement* et *continuellement*», indique-t-il.

« Je ne m'attends pas à ce que ce soit facile. Je ne m'attends pas à ce que ce soit rapide non plus »

— Louis Bolduc, directeur adjoint des Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC)

Mais à plusieurs reprises, le relationniste répète qu'il n'est pas question de prendre position pour une partie ou l'autre. «En tant que syndicat professionnel, on ne peut pas aller dire que des travailleurs ne peuvent pas se syndiquer. Ça n'a pas de bon sens.»



■ ÇA MANQUE À MA CULTURE
C'EST CE SOIR 19 H 30

TOUT SUR LE FESTIVAL INTERNATIONAL
DE LA CHANSON DE GRANBY
INVITÉS : KAÏN ET ALEXANDRE DÉSILETS

AVEC SERGE POSTIGO



Télé-Québec

ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2008 BILLET DE CAMPAGNE

Lehman Brothers, Merrill Lynch et nous



Raymond Giroux

rgiroux@lesoleil.com

Lehman Brothers en faillite, une faillite de plus de 600 milliards \$. Merrill Lynch vendue pour une bouchée de pain, d'autres milliards de dollars perdus dans la nature.

Et l'ex-gourou de l'économie américaine Alan Greenspan qui voit maintenant une récession dans sa boule de cristal dans la foulée de ce qu'il appelle la pire crise financière des 100 dernières années.

Il n'y a pas de frontière économique entre les États-Unis et nous, et lorsque Wall

Street toussote, tout le Canada risque d'attraper la grippe, dit le vieux dicton toujours de mise. La deuxième semaine de la campagne démarre dans la tourmente.

Rappelons-nous qu'après la déconfiture d'Enron, plusieurs banques d'ici ont assumé de lourdes pertes, qu'elles ont au bout du compte refilées à leurs clients.

Stephen Harper aurait préféré ne pas entendre ces nouvelles en pleine campagne électorale. Non pas que les difficultés de la haute finance américaine étonnent, il s'agissait simplement de savoir quand le ciel tomberait sur Wall Street.

Mais il n'était pas possible de fixer une date, et on aurait pu s'attendre à ce que les banquiers américains réussissent à repousser les échéances fatidiques après les présidentielles de novembre.

Après tout, pourquoi embêter le républicain John McCain, qui a promis de reconduire les baisses d'impôts accordées aux ultra-riches par George W. Bush? Mais les bilans comptables ont eu raison des intérêts partisans.

L'humeur des électeurs dépend essentiellement de la bonne santé de leur portefeuille. Or, après une hausse du prix de l'essence difficile à expliquer quand le

prix du baril de pétrole baisse, voilà que de sombres nuages arrivent du sud.

M. Harper, un économiste de formation, s'est fait rassurant, hier, tout en reconnaissant le sérieux de la situation. Ou plutôt, il a reconnu le sérieux de la situation mais s'est fait rassurant, notez la nuance.

Chef du gouvernement, il n'a surtout pas à jouer les boute-feux quand il est question d'économie. «Les nouvelles ce matin ne sont pas bonnes», a-t-il dit. Je vous le donne en mille, il a parfaitement raison.

L'humeur des électeurs dépend essentiellement de la bonne santé de leur portefeuille

Pour lui, les bases de l'économie sont solides du côté de l'immobilier et des institutions financières canadiennes, et son gouvernement, a-t-il assuré, continuera d'engranger des excédents cette année comme les prochaines.

Là, il me semble qu'il promet beaucoup pour ses moyens. Ses coupes radicales d'impôts et de taxes au minibudget de l'automne dernier lui ont plutôt coupé les ailes. Le moindre ralentissement éco-

nomique retournera le pays dans le rouge.

M. Harper a commencé sa campagne en vantant sa gestion sage de l'économie et en prévenant les électeurs des conséquences néfastes d'un vote en faveur de Stéphane Dion.

Il a renchéri en dénonçant à nouveau les incertitudes rattachées au Tournant vert que son rival n'arrive pas encore à vendre à la population.

Je ne connais pas de gouvernement sortant qui surfe sur une économie en crise. Les partis d'opposition s'en donnent à cœur joie contre la mauvaise gestion du parti au pouvoir.

Imaginez, même Elizabeth May y est allée de son refrain en attaquant la politique économique du Parti conservateur «guidée par une série de mesures banales et mal inspirées». Autrement dit, elle traite M. Harper de nul en économie!

Inutile de dire que Stéphane Dion et Jack Layton, eux aussi, s'en donnent à cœur joie. Mais tout comme M^{me} May, leur propre programme soulève des doutes sur leur capacité de diriger le pays en période sombre.

Car tous les trois préconisent de nouvelles initiatives gouvernementales, donc des dépenses supplémentaires dont se moquent avec aise les conservateurs.

La récession appréhendée se glisse dans la campagne

Jean-François Néron

jfreron@lesoleil.com

Le chef conservateur, Stephen Harper, s'est senti dans l'obligation de rassurer les Canadiens, hier, à la suite d'autres mauvaises nouvelles économiques qui frappent les États-Unis. Les libéraux n'allaient pas passer à côté de l'occasion de critiquer la politique conservatrice en matière d'économie.

Les marchés boursiers du monde entier ont encore été ébranlés, hier, à la suite de l'annonce de la faillite de la banque d'investissement Lehman Brothers et de l'acquisition de Merrill Lynch par Bank of America.

«Nous sommes très préoccupés de la situation mondiale et aux États-Unis, a déclaré M. Harper lors d'une conférence de presse donnée au quartier général de son parti à Ottawa. Les nouvelles de ce matin ne sont pas bonnes. En même temps, les bases de l'économie canadienne sont solides pour les domiciles, pour les gouvernements, mais aussi pour

les institutions financières», a-t-il ajouté.

Du même souffle, le chef conservateur appelle les Canadiens au calme. «Même si l'économie américaine a ralenti considérablement et qu'une instabilité considérable demeure, il n'y a pas de krach de l'économie américaine et elle n'est pas entrée en récession. Mon avis personnel est que si nous devons avoir un krach ou une récession, nous l'aurions probablement eu maintenant, déjà un an après le début de la crise.»

DION ATTAQUE

De Terre-Neuve, où il parlait d'économie dans le secteur des pêches, le chef libéral, Stéphane Dion, a soutenu que le programme économique des conservateurs rapproche le pays d'une récession.

Il a accusé M. Harper de ne pas protéger suffisamment le Canada contre le ralentissement économique. «Stephen Harper a permis à une économie jadis florissante de frapper un mur. Stephen Harper ne gouverne qu'au jour le jour, sondage après sondage. Il veut acheter le vote des

«Mon avis (...) est que si nous devons avoir un krach ou une récession, nous l'aurions probablement eu maintenant, déjà un an après le début de la crise»

— Le chef conservateur, Stephen Harper

«Stephen Harper a permis à une économie jadis florissante de frapper un mur»

— Le chef libéral, Stéphane Dion

Canadiens avec ses tours de passe-passe.»

Dès cette semaine, les libéraux orienteront leur discours autour du thème de l'économie. M. Dion a déjà affirmé que son Tournant vert et sa taxe sur le carbone permettraient de protéger le Canada contre la hausse des prix dans le secteur de l'énergie. **Avec La Presse et La Presse Canadienne**



Les marchés boursiers du monde entier ont encore été ébranlés, hier, à la suite de l'annonce de la faillite de la banque d'investissement Lehman Brothers et de l'acquisition de Merrill Lynch par Bank of America. — PHOTO AP

CITATION DU JOUR

« Stephen Harper a permis à une économie jadis florissante de frapper un mur. »

— Stéphane Dion, qui ne rate pas une occasion de rappeler que l'économie canadienne s'est détériorée sous un gouvernement conservateur.

ENGAGEMENTS DU JOUR

→ Jack Layton

Investir 200 millions \$ par année pour améliorer l'accès aux soins de santé au pays.

→ Gilles Duceppe

Redéposer devant le Parlement un plan d'aide à l'industrie forestière.

HORAIRE DES CHEFS

Stephen Harper

Table ronde avec des médias multiculturels à Mississauga et rassemblement partisan à Oakville, en Ontario.

Stéphane Dion

Allocution à la faculté de médecine de Dalhousie en Nouvelle-Écosse en matinée et autre allocution en après-midi au parc Biomédical de Sherbrooke.

Gilles Duceppe

Allocution devant les étudiants de l'Université du Québec à Chicoutimi et rassemblement partisan à Alma.

Jack Layton

Annnonce à l'extérieur de l'usine John Deere qui doit fermer ses portes à Welland, en Ontario.

Terreau infertile pour le NPD

Michel Corbeil

mcorbeil@lesoleil.com



Analyse

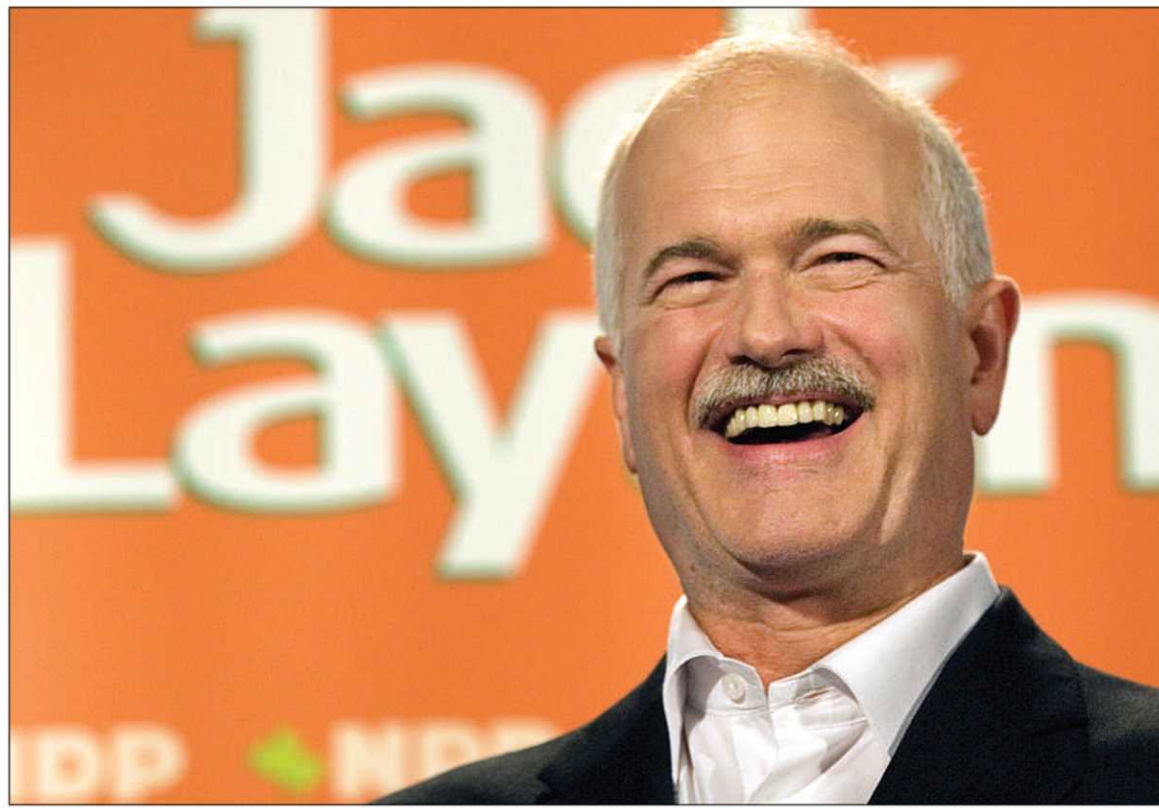
Le Nouveau Parti démocratique, fort du courant de sympathie entourant son chef Jack Layton et son lieutenant québécois Thomas Mulcair, rêve d'une percée à Québec. Il y a lieu d'être sceptique. La région apparaît encore comme un terreau infertile pour les néo-démocrates.

La quinzaine de circonscriptions de la région de Québec et de l'Est ont toutes leur candidat pour le Nouveau Parti démocratique depuis vendredi. Leur porte-parole dans la capitale et représentant dans Beauport-Limoilou, Simon-Pierre Beaudet, avance comme objectif de prendre « au moins deux comtés », Québec et celui où il se présente.

« Sérieusement, avance le professeur de littérature au cégep, nous sentons un terrain fertile. Notre vote est en progression dans la région après des années noires », dans les années 90, « où nous étions à 1 % » dans les intentions de suffrage.

Un des principaux organisateurs de la formation, Éric Hébert-Daly, soutient que « tout peut arriver avec la division du vote », y compris dans l'Est. Mais un sympathisant de Jack Layton admet qu'il n'existe de réelles chances de victoire que dans trois circonscriptions, deux sur l'île de Montréal (dont Outremont, où M. Mulcair s'est imposé dans une élection complémentaire) et une en Outaouais. Rien dans l'Est.

Pour l'heure, le NPD semble bien loin d'une victoire à Québec. Le dernier sondage de la firme CROP ne lui accorde que 13 % des voix dans la région. C'est un petit point de pourcentage derrière les libéraux de Stéphane Dion, mais 12 points derrière le Bloc québécois



Malgré son éternel sourire optimiste, le chef du NPD Jack Layton a bien peu de chance de faire élire un seul député dans la région de la capitale. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

et pas moins de 33 derrière le Parti conservateur.

Devancer les libéraux de Stéphane Dion, en troisième position en 2006, dans l'Est représenterait déjà un succès pour le NPD. Ses candidats n'ont jamais pu faire mieux qu'une quatrième place.

Dans Manicouagan, Pierre Ducas, alors principal conseiller du chef pour le Québec, a obtenu le meilleur score, 12 %. Mais M. Ducas a déménagé ses pénates dans l'Outaouais et il tente sa chance dans Hull-Aylmer. Un étudiant, Michael Chicoine, le remplace dans Manicouagan.

VISIBILITÉ ACCRUE

Tous les partisans du NPD ont souligné au *Soleil* l'investissement inédit consacré au Québec, notamment en publicité. Dans le Québec métropolitain, le NPD n'ouvre cependant que trois

bureaux pour mener campagne.

M. Layton n'a pas ménagé ses efforts pour courtiser les francophones, notamment à Québec. Il a passé ses vacances ici, il y a deux ans. En août 2006, peu de temps avant d'attirer dans ses rangs Thomas Mulcair, le NPD a tenu pour la première fois son congrès à Québec.

Les résultats sont mitigés. Son candidat le plus connu, un ex-sous-ministre, Denis L'Homme, a déclaré forfait, il y a quatre jours, dans Lévis-Bellechasse. Le NPD a dû mettre à la porte, en décembre, l'avocate transgenre de Québec, Micheline Montreuil, une « vedette » qui n'a fait qu'embarrasser le chef.

Les stratèges néo-démocrates refusent de croire que les idées qu'ils défendent sont à contre-courant d'une région d'où a monté une vague en faveur des conservateurs. L'élection d'une demi-douzaine de conservateurs

en 2006, affirme Éric Hébert-Daly, secrétaire fédéral du NPD, « je l'interprète comme le résultat d'une volonté de changement, pas (d'un mouvement) de droite ».

Une ex-candidate s'est dite à court d'explications pour comprendre les insuccès du NPD dans l'est de la province, à part « des valeurs conservatrices ». Réjean Pelletier, de l'Université Laval, constate que la région a un « fond conservateur ». Le NPD possède des « fondements historiques » qui le situent à gauche tout en lui donnant une réputation d'être centralisateur.

Le politologue serait plus que surpris de l'élection d'un seul néo-démocrate à Québec. Il remarque les efforts pour percer au Québec. « Il faut semer tôt pour récolter plus tard, philosophe-t-il. Mais, ajoute l'universitaire, Jack Layton sera-t-il toujours là? »

NOUVELLE SAISON

■ 24 HEURES CHRONO
CE SOIR 21 H

LES ÉTATS-UNIS SECOUÉS
PAR UNE SÉRIE D'EXPLOSIONS.
ATTENTATS TERRORISTES ?



Télé-Québec

ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2008 **JOUR 10**Pour joindre notre chroniqueur : glavoie@lesoleil.com**Gilbert Lavoie**

Charest, le gagnant des Gémeaux

Vous avez vu Jean Charest dimanche soir au gala des Gémeaux? Il ne semblait pas malheureux parmi tous ces artistes qui dénonçaient les coupes budgétaires de Stephen Harper dans la culture. On l'a même vu applaudir. Deux jours plus tôt, et ce n'est pas une coïncidence, il avait profité de son discours devant l'Association de la construction du Québec, à La Malbaie, pour réclamer le rétablissement des investissements en culture et demander la mainmise du Québec sur cette compétence. Peu importe que Stephen Harper ait rejeté sa demande dans les heures qui ont suivi, le premier ministre se présentait comme le défenseur des intérêts du Québec à Ottawa.

Vendredi, le critique péquiste en culture, Pierre Curzi, a tenté d'attraper la balle au bond et réclamé un amendement à la Constitution pour récupérer la culture. Mais Jean Charest avait déjà compté dans le but de ses adversaires. Dimanche soir, aux Gémeaux, en l'absence de Pauline Marois, en convalescence, et de Mario Dumont, retiré sur ses terres, c'est Charest qui représentait le

Québec, devant un auditoire de plus d'un million de téléspectateurs. Une belle occasion manquée pour Gilles Duceppe, incidemment, qui fait pourtant campagne sur le slogan «Présent».

Il aurait été inconvenant que le premier ministre participe aux deux manifestations organisées à Montréal et à Québec en guise de protestation contre les coupes budgétaires d'Ottawa. Le geste aurait été perçu comme une provocation, une ingérence dans la campagne fédérale. Mais personne ne peut lui reprocher d'avoir assisté au gala des Gémeaux. Et personne ne sera surpris d'apprendre que sa ministre de la Culture, Christine Saint-Pierre, a participé à la longue ovation que la foule a réservée au comédien Vincent Graton, qui venait de dénoncer le gouvernement Harper. M. Charest est prudemment resté assis sur son siège pour ne pas se faire accuser de prendre position contre les conservateurs, mais il avait bien affiché sa sympathie pour les artistes. Dommage que la ministre fédérale de la Culture, Josée Verner, n'ait pas assisté au gala aux côtés de son homologue Christine Saint-Pierre. Cela aurait donné un beau moment de télé-réalité...

Mais au fait, où était-elle, M^{me} Verner? En campagne électorale, a expliqué son bureau hier. Pourtant, le gala des Gémeaux de dimanche a été l'un des moments forts de la campagne électorale au Québec en fin de semaine. Et en politique comme ailleurs, les absents ont toujours tort.

OÙ SONT LES ÉTUDIANTS?

Il y avait à peine 70 personnes, hier, au débat entre les candidats aux élections complémentaires dans Jean-Talon, organisé par les étudiants de l'Université Laval. Et la majorité des questions de la salle ont été «plantées» par les organisations des candidats. J'ai reconnu deux jeunes militants libéraux, une adéquate et une péquiste parmi ceux qui sont allés au microphone. C'est dire l'intérêt des vrais étudiants. Ils auraient dû être là pour entendre le ministre Yves Bolduc, qui tente de remplacer Philippe Couillard, et pour évaluer ses adversaires. Si on considère que le taux de participation des étudiants aux élections est très faible et qu'ils n'habitent pas tous dans Jean-Talon, on peut se poser des questions sur l'utilité d'un



«**C'est Charest qui représentait le Québec, devant un auditoire de plus d'un million de téléspectateurs**»

débat dans un milieu qui s'en fiche aussi éperdument.

On aurait pu au moins nous offrir de vraies prises de bec entre les candidats. Mais la CADEUL avait tellement encadré le droit de réplique, limité à une minute, qu'elle a tué toute possibilité d'échanges musclés. Avis aux intéressés : la semaine prochaine, il y aura un autre débat. Ce sera entre les candidats aux élections fédérales, cette fois. Si vous avez du temps à perdre...

EN BREF**Dion tend une ligne aux Terre-Neuviens**

→ Le chef libéral, Stéphane Dion, a profité de son passage, hier, au port de Saint-Jean, pour annoncer la création d'un fonds vert de 250 millions \$ pour améliorer la pêche et le transport au pays. L'argent permettrait aux pêcheurs de

moderniser leurs bateaux pour que ces derniers soient moins énergivores, de compenser le retrait de certains permis de pêche et de moderniser les petits ports du littoral. M. Dion promet également de créer la première zone protégée internationale afin d'empêcher la surpêche de la morue par des pays étrangers sur la queue des Grands Bancs. Enfin, il compte organiser

un sommet national des pêches afin de mettre au point «une stratégie moderne des pêches nationales». Les libéraux ont remporté en 2006 quatre des sept sièges de Terre-Neuve. Cette fois, ils aimeraient remporter la totalité des sièges étant donné le vent de contestation des électeurs qui souffle sur le gouvernement Harper. *Jean-François Néron et La Presse*

Travailleurs autonomes, enfantez!

→ Le chef conservateur, Stephen Harper, compte donner accès aux travailleurs autonomes (TA) à des prestations pour congé de maternité et parental. À l'heure actuelle, cette catégorie de travailleurs ne cotisent pas à l'assurance-emploi

et n'ont donc pas droit aux prestations. La cotisation se fera sur une base volontaire. Les prestations seront les mêmes que pour les travailleurs réguliers. Les TA devront cotiser pendant six mois avant d'avoir droit aux prestations. Selon M. Harper, cette mesure toucherait un million de femmes canadiennes. *Jean-François Néron*

Yvon Gates

Vous serez plus riche.



JOUR 10 ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2008

Colère bienvenue

Gilles Duceppe reprend à son compte la grogne des artistes

Jean-François Néron
jfnéron@lesoleil.com

Après une semaine de misère où des «frères» du Bloc québécois ont remis en question, deux fois plutôt qu'une, la pertinence du parti à Ottawa, les coupes du gouvernement Harper en culture dénoncées par l'industrie ont offert, hier, au chef Gilles Duceppe l'occasion de rappeler les raisons de sa présence dans la capitale fédérale.

«On a pu entendre encore une fois, hier soir (dimanche), lors du Gala des Gémeaux, la colère des artistes et des artisans de la télévision contre Stephen Harper et les conservateurs. Les compressions des conservateurs en culture sont vertement critiquées partout au Québec, dans toutes les régions (...), a expliqué le chef bloquiste de passage à Rouyn-Noranda.

Il a aussi rappelé qu'en dépit de la vitalité du secteur culturel, qui est l'un des secteurs économiques qui connaissent la plus forte croissance, avance-t-il, le gouvernement Harper n'a pas hésité à sabrer 45 millions de dol-

lars dans les programmes destinés à aider le secteur culturel. Selon M. Duceppe, «Stephen Harper a montré sa profonde ignorance de la réalité économique du Québec et de ses régions».

Le Bloc propose plutôt de rétablir les programmes ciblés par les coupes, la reconnaissance de la culture québécoise et le transfert des pouvoirs et des budgets fédéraux dans ce domaine. Pour aider les artistes, il souhaite aussi l'étalement des revenus, la création d'un cadre permettant d'avoir accès à l'assurance-emploi ou encore une exemption d'impôt relative aux droits d'auteur, comme le fait déjà le gouvernement du Québec.

De son côté, Stephen Harper ne semble pas avoir été secoué par la pluie de critiques entendue notamment lors du Gala des prix Gémeaux. Au contraire, il a même mentionné, hier, que son gouvernement avait gonflé de 8% le budget du ministère du Patrimoine. Selon des chiffres compilés par Radio-Canada, il appert

que le budget du Patrimoine aurait augmenté, mais que la part versée aux arts et à la culture aurait plutôt diminué.

UN RÉPIT

La journée avait mal commencé pour le Bloc, dont la pertinence à Ottawa a été encore une fois remise en question par cinq anciens députés du parti dans *La Presse*. Selon eux, le Bloc est devenu «un groupe d'intérêt qui défend surtout les besoins des syndicats». L'ex-député Ghislain Lebel a même commenté que le Bloc «est un échec. On a manqué notre coup».

Toujours hier, dans *Le Devoir*, 11 anciens députés signaient une lettre, déclarant que le parti avait toujours sa place à Ottawa.

M. Duceppe a lui aussi réagi à ce vent de contestation. «On dit ça à chaque campagne, puis à chaque campagne ce sont les Québécois qui décident et ils nous élisent en majorité. Ça va être ça ce coup-là aussi.»

La semaine dernière, l'ex-ministre péquiste Jacques Brassard a tenu des propos similaires.



Gilles Duceppe a dénoncé hier à Rouyn-Noranda l'ignorance des conservateurs quant à l'importance de la culture en régions. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

VOYAGES EN GROUPE

NEW YORK
10 octobre, 21 novembre et 30 décembre, 3 nuits/4 jours
Hôtel au cœur de Manhattan

Croisière «Grèce, Israël, Égypte»
25 sept. 2009
16 jours, Rome, Mykonos, Alexandrie, etc.

Féerie de Noël
Prague, Vienne et Budapest
5 déc., 12 jours
17 repas inclus, visites de villes, etc.

Australie et Nouvelle-Zélande
Séjour et croisière
27 janvier, 19 jours
Faites vite!

Croisière «Transatlantique»
De Fort Lauderdale à Copenhague
25 avril, 19 jours, Portugal, Espagne, France, Angleterre

Croisière «Amérique du Sud»
12 mars, 19 jours
Brésil, Argentine, Chili, Terre de Feu, etc.

Croisière Fjords de Norvège, d'Islande et soleil de minuit
5 juin, 2 sem.
Écosse, Îles Féroé, Copenhague, etc.

VOYAGES FLEURY
2666, chemin Ste-Foy (à quelques pas de l'Hôpital Lavoie)
418 657-5757 sans frais
1 888 657-5759
Permis du Québec

Perdez 20, 30 ou 40 livres rapidement et sans avoir faim : diète aux protéines ou basses-calories
Nous vous proposons une solution efficace et durable. Suivi assuré par des professionnels de la santé et de la nutrition.

CLINIQUE Maigrir en Santé

SAINTE-FOY Place Laurier (Édifice Champlain)	418 653-9898
CHARLESBOURG 4600, boul. Henri-Bourassa	418 626-9696
LÉVIS 4950, boul. de la Rive-Sud	418 838-9898

Ligne sans frais : 1 888 853-9898 www.cliniquemaigririnsante.ca

Orthèses 3D sur mesure
CONSULTATION GRATUITE

CLINIQUE DU PIED EQUILIBRE

WWW.CLINIQUEDUPIEDEEQUILIBRE.COM

418 683-7433 (PIED) 1-877-785-7433 (PIED)
Plus de 60 cliniques au Québec

Multi-Rénove
Une fenêtre sur votre confort

DERNIÈRE CHANCE

ITEMS PROMO

- Portes françaises jumelles : à partir de 650\$
- Portes-patios : 5' 590\$ 6' 630\$

NOUVEAU MAGASIN À LÉVIS

PROMOTION D'AUTOMNE
sur toutes les portes et fenêtres installées

BONNEVILLE
PORTES ET FENÊTRES

(Détails en magasins. Valide jusqu'au 27 sept. 2008)

QUÉBEC
Salle d'exposition - Centre d'affaires Hamel
3095, boul. Wilfrid-Hamel, Bur. 102, QC

LÉVIS
4675, boul. de la Rive-Sud (anciennement Briques et Pierres Ruel)

418 871-0798
www.multi-renove.com

SÉANCE D'INFORMATION SUR LE PSORIASIS ET D'ÉVALUATION DE LA MALADIE
pour les personnes atteintes de psoriasis modéré ou grave – ADMISSION GRATUITE

PSORIASIS
Changez votre perception du psoriasis

Venez entendre un **ÉMINENT DERMATOLOGUE** répondre à vos questions les plus pointues sur le psoriasis. Renseignez-vous sur les **TRAITEMENTS LES PLUS RÉCENTS** et voyez comment d'autres personnes prennent en charge leur maladie. Parlez avec une **INFIRMIÈRE EN DERMATOLOGIE**, recevez une **ÉVALUATION** personnalisée gratuite de votre **PSORIASIS**. Découvrez quels traitements du psoriasis sont remboursés par la Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ).

Le samedi 4 octobre 2008, Québec (Québec). D' Poulin, M.D., FRCPC

ADMISSION GRATUITE
Le nombre de place est limité aux **25 premières personnes atteintes de psoriasis modéré ou grave**. Deux séances de trois heures auront lieu, l'une à 10 h et l'autre à 13 h 30.
Inscription préalable obligatoire.

Carrefour psoriasis

Inscrivez-vous maintenant!
Pour réserver votre place à une séance ou obtenir davantage d'information sur cette activité, téléphonez au 1-866-639-1119.

Pour obtenir plus de renseignements sur le psoriasis, veuillez visiter le site Carrefour sur le psoriasis à l'adresse www.carrefourpsoriasis.ca.

Chers consommateurs et consommatrices,

Au cours des trois dernières semaines, nous avons travaillé de concert avec les autorités, afin de déterminer la façon exacte dont la Listeria s'est retrouvée dans nos produits de viande en tranches, à l'une de nos usines. Vous méritez de savoir ce qui est arrivé.

La Listeria est partout dans l'environnement, ce qui constitue un défi. Lors de notre enquête, nous avons trouvé des points, bien à l'intérieur de l'équipement de tranchage, où la Listeria aurait pu échapper à nos procédures rigoureuses de nettoyage.

Nous avons corrigé cette situation au moyen d'une désinfection en profondeur, puis avons effectué des tests minutieux. Nous avons fait la même chose dans chacune de nos autres usines et avons incorporé cette procédure spéciale dans nos normes. Nous ne cesserons pas d'agir.

Les produits rappelés ont été retirés des étagères, nous croyons savoir ce qui a causé le problème et nous croyons l'avoir corrigé.

Je sais que ces efforts ne pourront jamais compenser ce qui est arrivé et je regrette profondément cette situation.

Nous serons toujours guidés en mettant vos intérêts en premier et en faisant tout ce que nous pouvons pour regagner votre confiance.

Pour plus d'informations, allez au www.mapleleaf.com.



Michael H. McCain
Président et chef de la direction
Les Aliments Maple Leaf Inc.



Dévoilement des derniers vitraux pour le 400^e

Louise Lemieux
llemieux@lesoleil.com

Sophie Bouchard, 20 ans, arbore fièrement ses piercings et son collier de cuir à piques. Pour l'occasion, elle a aussi enfilé ses collants épais de léopard, sa minijupe — propre précise-t-elle — et sa ceinture cloutée.

L'occasion, c'est le dévoilement des neuf derniers vitraux historiques, au terminal du port de Québec.

La nuit, Sophie Bouchard revêt son sage uniforme de préposée aux malades. C'est son métier depuis qu'elle a quitté la rue. «Et j'enlève mes piercings quand je travaille», précise-t-elle.

Sophie Bouchard a vécu longtemps dans la rue. «Mais je ne me voyais pas vieillir dans la rue. J'étais tannée de vivre à 10 jeunes plus cinq chiens dans un 5 1/2 avec des voisins qui chialent tout le temps... J'étais écoeuvée de cette vie-là. Il fallait qu'ils se passe quelque chose», raconte-t-elle.

Elle a abouti à la Maison Dauphine. Y a terminé son secondaire. Et comme 13 autres jeunes de la Maison, a participé à la réa-

lisation des 17 vitraux. «Participer au projet m'a habituée à être chaque jour au même endroit, à tenir mes promesses. Après, j'ai réussi mon DEP (diplôme d'études professionnelles) de préposée aux bénéficiaires», raconte-t-elle.

Aujourd'hui, elle vit en appartement avec son amoureux. «On se fait une petite vie», dit-elle. Mais elle l'avoue, «par bouttes», la rue lui manque. «La rue, c'est la liberté absolue, c'est aller à Trois-Rivières sur le coup de l'impulsion. Ça me manque un peu», avoue la jeune femme.

Hier matin, Sophie Bouchard était pourtant fière de revoir les vitraux sur lesquels elle a trimé dur, dans la première phase du projet. Maintenant, le travail est complété. Les 17 vitraux représentent chacun un personnage historique lié à la ville de Québec. Ils ont tous été fabriqués par 13 jeunes, dans le jubé de la chapelle de la Maison Dauphine. L'effet des vitraux dans le terminal est saisissant.

L'artiste verrier Jean Beaulieu, de Trois-Rivières, a supervisé le travail. «Ces jeunes ont du talent et de la persévérance. Ils ont fait une bonne job. Quand on connaît le vitrail, c'est un exploit, ce qu'ils ont fait», a déclaré l'artiste, hier.



Les 17 vitraux décorent en permanence les fenêtres supérieures du terminal de croisières du port de Québec, rue Dalhousie. Ils ont été réalisés par des artistes verriers de la Maison Dauphine, supervisés par le peintre Jean Beaulieu. — PHOTO LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

Cinq des 13 jeunes artistes de la rue étaient présents au dévoilement des neuf dernières pièces, hier. Avec leurs bottes lacées, leurs cheveux verts et rouges, leurs piercings et leurs tatouages, ils tranchaient sur les autres invités.



2011050

"Il est 7 heures, Québec s'éveille"

Du lundi au vendredi dès 7h

- 1 oeuf - 2 oeufs
- Saucisses (2) ou bacon
- Pommes de terre sautées aux petits oignons
- Rôties de pain de campagne au choix dont le pain bio de Première Moisson
- Confitures ou beurre de pomme "maison"
- Café filtre à volonté ou café allongé (2^e tasse sans suppl.) ou bol de café au lait ou pot de chocolat chaud à l'ancienne (64% cacao)

5 45\$ 1 oeuf

5 95\$ 2 oeufs

Quartier Petit-Champlain 46, boul. Champlain (418) 692-2013

Pour la vie de quartier 1326, rue Maguire, Sillery (418) 684-2013

Au cœur de la haute-ville 46, boul. René-Lévesque Ouest (418) 523-2013

Face aux Galeries de la Capitale 1550, boul. Lebourgneuf (418) 628-1313

2011213

Élégance et confort

un structured Clarks

Jolan pour toutes destinations

chaussure-conseil pour hommes, femmes et enfants
Laurier Québec Place Fleur de Lys
418 651-7418 418 525-6755

2011629

RÉSEAU META Québec-Lévis PRÉSENTE,

La Capitale
EN COLLABORATION AVEC: assurances générales

LE GRAND RÉSEAUTAGE
DES TRAVAILLEURS AUTONOMES ET DES MICROENTREPRISES

LE 22 SEPTEMBRE 2008 DE 7H À 9H 30
HÔTEL CLARION QUÉBEC 3125, BOUL. HOCHELAGA

CONNEXIONS - CONTACTS - COLLÈGES - CLIENTS

Venez rencontrer tout un réseau de gens dynamiques qui veulent se connecter avec vous! Vivez une expérience unique de réseautage.

15\$ MEMBRES - **20\$** NON-MEMBRES

Info et inscription
www.reseaumeta.ca ou 418 622-6937

1807533

Québec... flânez, mangez, pause dvd, rigolez... Montréal.

UN CHOIX VERT

viarail.ca

LA FAÇON HUMAINE DE VOYAGER

VIA Rail Canada

MC: Marque de commerce propriété de VIA Rail Canada inc.



Marc-André Gauthier (QS), Yvan Dutil (Parti vert), Martin Briand (ADQ), Françoise Mercure (PQ) et Yves Bolduc (PLQ) ont croisé le fer hier à l'Université Laval. — PHOTOS LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

DÉBAT DANS JEAN-TALON

La piste cyclable se fait des alliés

Julie Lemieux
jlemieux@lesoleil.com

Le candidat libéral dans Jean-Talon, Yves Bolduc, et son adversaire péquiste Françoise Mercure promettent tous deux de soutenir le projet de piste cyclable du maire de Québec, qui veut relier l'Université Laval au Vieux-Québec dans un avenir rapproché.

À l'occasion d'un débat devant une poignée d'étudiants de l'Université Laval, hier, M^{me} Mercure a indiqué qu'elle comptait donner un coup de main à la Ville de Québec pour améliorer son réseau de pistes cyclables. À son avis, la discontinuité du réseau actuel n'est pas du tout normale pour une capitale.

«Nous avons besoin d'un réseau cyclable adéquat, ce qui n'est pas le cas à l'heure actuelle. D'autres grandes villes ont fait ce pari; Québec peut le faire aussi. La Ville a besoin du support du gouvernement et c'est à cela que je veux m'affairer», a-t-elle affirmé.

Quelques minutes plus tard, le candidat libéral et actuel ministre de la Santé, Yves Bolduc, abondait dans le même sens. «On devrait tapisser le Québec de pistes cyclables, dont entre autres la ville de Québec», a-t-il soutenu. M. Bolduc assure que son gouvernement collaborera avec la Ville en cas de besoin. De son côté, le candidat de l'Action démocratique, Martin Briand, a plutôt insisté sur la nécessité d'améliorer les liens Nord-Sud du réseau cyclable de la capitale.

Ce débat pour la partielle de Jean-Talon, organisé par la Confédération des associations d'étudiants et étudiantes de l'Université Laval, n'a pas causé de grands esclandres entre les candidats. Yves Bolduc a toutefois été la cible préférée de tous les participants. Le ministre originaire du Lac-Saint-Jean a dû défendre tant le bilan du gouvernement Charrest que sa candidature dans une circonscription où il vient à peine de déménager.

«Il y a eu le bon doc Couillard et il y a maintenant le bon doc Bolduc. Est-ce que ça veut dire qu'il n'y a pas de bon doc dans Jean-Talon pour qu'on nous parachute deux élections en ligne des candidats de Montréal et du Lac-Saint-Jean?», a lancé un étudiant.

M. Bolduc a rétorqué que la chef du Parti québécois, Pauline Marois, s'était elle-même fait élire dans Charlevoix même si elle habite à Montréal et que la candidate Françoise Mercure avait tenté de remporter une investiture dans une autre circonscription que la sienne. «Ma belle-famille vient de Québec, je vis maintenant à Québec, mes enfants vont à l'école à Québec. Je crois que la question qu'il faut se poser, c'est plutôt quel est le meilleur candidat pour représenter Jean-Talon et pour défendre les intérêts des Québécois», a-t-il martelé.

M. Bolduc a par ailleurs refusé de s'engager à ne pas augmenter la participation de l'entreprise privée dans le système de santé, tout en assurant que cet apport restera «assez petit».

« On devrait tapisser le Québec de pistes cyclables »

— Yves Bolduc, ministre de la Santé et candidat à l'élection partielle dans Jean-Talon

Pour le reste, il n'y a pas eu de surprise, chacun défendant sa ligne de parti devant une maigre assistance composée majoritairement de militants. Tout le monde s'est mis d'accord pour améliorer le financement des universités et du système de santé. Le candidat adéquiste, Martin Briand, a livré un vibrant plaidoyer pour l'indexation annuelle des droits de scolarité au coût de la vie. «Je viens de la Gaspésie. J'ai grandi dans un rang très modeste et j'ai pu aller à l'université. C'est un mythe de dire que l'éducation n'est pas accessible», a-t-il soutenu, en ajoutant que ses 28 000 \$ de dettes étudiantes ne lui font pas peur.

Le candidat Yvan Dutil du Parti vert a été particulièrement éloquent pendant ce débat, donnant des exemples concrets des problèmes vécus par les chercheurs universitaires et de l'impact des compressions budgétaires dans ce domaine.

Deux autres débats entre les candidats de Jean-Talon sont prévus sur les ondes du FM 93,3 et de la SRC la semaine prochaine.



La candidate péquiste Françoise Mercure a dénoncé la discontinuité du réseau cyclable dans la capitale et a assuré à la Ville un coup de main de sa part sur la question.

Relaxez et attendez l'hiver!

Obtenez 4 pneus d'hiver **GRATUITS** chez Hyundai.

ACCENT L 3 PORTES
Transmission manuelle

2009
Location à partir de **139 \$^t**
par mois / 60 mois
2 830 \$ de comptant
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU

2008
Prix d'achat comptant **9 995 \$**
(Prix de base) 13 595 \$
(Ajustement de prix comptant) -3 600 \$*

DERNIÈRE CHANCE POUR LES 2008!
L'offre des pneus gratuits n'est pas applicable sur l'Accent 2008.

2009
Location à partir de **189 \$^t**
par mois / 60 mois
0 \$ de comptant
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

2008
Prix d'achat comptant **12 995 \$**
(Prix de base) 15 845 \$
(Ajustement de prix comptant) -2 850 \$*

DERNIÈRE CHANCE POUR LES 2008!

ELANTRA L
Transmission manuelle

2009
Location à partir de **159 \$^t**
par mois / 60 mois
2 830 \$ de comptant
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU

2008
Prix d'achat comptant **12 995 \$**
(Prix de base) 15 845 \$
(Ajustement de prix comptant) -2 850 \$*

DERNIÈRE CHANCE POUR LES 2008!

HYUNDAI VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉES

HYUNDAI SONATA GL V6 2005
47 000 km
U2772

12 995 \$

HYUNDAI ACCENT GSI 2002
Manuelle, 38 000 km
PAC8511A

5 995 \$

418 654-9292
2400, Dalton, Parc Colbert, Ste-Foy
www.stefoyhyundai.com

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLOMÉS 1111 | GARANTIE 5 ANS | 5 ans / 100 000 km Garantie globale limitée** | TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI. Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.

Les noms, logos, noms des produits, caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. Achetez ou louez un véhicule neuf Hyundai 2008 ou 2009 entre le 3 septembre et le 31 octobre 2008 et obtenez 4 pneus d'hiver neufs gratuits. Marque et modèle des pneus à la discrétion du concessionnaire, installation et équilibrage en sus. Certaines conditions s'appliquent. Offre en vigueur au Québec seulement. Hyundai se réserve le droit de modifier ou de retirer cette offre en tout temps sans avis préalable. Prix d'achat au comptant pour des modèles Accent Elantra. Transport, préparation, immatriculation et taxes en sus. Santa Fe - Location 48 mois, transport et préparation inclus 20 000 km/an inclus, 0,10\$ du km additionnel. Rabais au comptant ne peut être combiné avec les offres de location. Voir Ste-Foy pour plus de détails.

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉES

HYUNDAI SONATA GL V6 2005
47 000 km
U2772

12 995 \$

HYUNDAI ACCENT GSI 2002
Manuelle, 38 000 km
PAC8511A

5 995 \$

418 654-9292
2400, Dalton, Parc Colbert, Ste-Foy
www.stefoyhyundai.com

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLOMÉS 1111 | GARANTIE 5 ANS | 5 ans / 100 000 km Garantie globale limitée** | TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI. Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.

Les noms, logos, noms des produits, caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. Achetez ou louez un véhicule neuf Hyundai 2008 ou 2009 entre le 3 septembre et le 31 octobre 2008 et obtenez 4 pneus d'hiver neufs gratuits. Marque et modèle des pneus à la discrétion du concessionnaire, installation et équilibrage en sus. Certaines conditions s'appliquent. Offre en vigueur au Québec seulement. Hyundai se réserve le droit de modifier ou de retirer cette offre en tout temps sans avis préalable. Prix d'achat au comptant pour des modèles Accent Elantra. Transport, préparation, immatriculation et taxes en sus. Santa Fe - Location 48 mois, transport et préparation inclus 20 000 km/an inclus, 0,10\$ du km additionnel. Rabais au comptant ne peut être combiné avec les offres de location. Voir Ste-Foy pour plus de détails.

DOUBLE MEURTRE À VAL-BÉLAIR

La responsabilité de Denver divise les parties

Richard Hénault
rhenault@lesoleil.com

Le complice de Shawn Denver est responsable tant de la mort de Béatrice Lavoie que de celle de Maurille Lepage, et Denver ne pouvait savoir que cet individu, un «psychopathe», irait jusque-là.

C'est la conclusion à laquelle le jury a été invité à en arriver, hier, par M^e René Duval, l'avocat de Denver, qui présentait sa plaidoirie aux trois femmes et neuf hommes au terme du procès entrepris il y a deux semaines. La femme de 75 ans de Val-Bélair est morte dans sa résidence, en 1994, tandis que l'homme de 82 ans est mort neuf jours plus tard des suites des blessures qui lui ont été infligées lors de l'intrusion des deux hommes dans leur résidence. Ces derniers font face à deux accusations de meurtre prémédité.

Selon M^e Duval, Denver a asséné seulement un coup à la tête de M. Lepage et ce coup n'est pas celui qui a causé sa mort. Il est ensuite allé fouiller la chambre. Pendant ce temps, a soutenu Denver lors de son témoignage, son complice frappait à répétition sur la septuagénaire parce qu'elle ne cessait de crier.

Sur son lit de mort, Maurille Lepage a soutenu que les deux hommes ont attaqué dès leur intrusion

Le plan, d'ajouter l'avocat, consistait strictement à commettre un vol et rien ne prouve que les deux hommes aient planifié ou prémédité ce qui s'est finalement déroulé dans la modeste maison. Ignorant que son complice était un «psychopathe», comme l'a qualifié M^e Duval, Denver n'a pu que constater que celui-ci avait également asséné le coup à la tête de M. Lepage qui devait entraîner sa mort.

VISION OPPOSÉE

Évidemment, le procureur de la Couronne, M^e René Verret, a vu les choses de façon diamétralement opposée. Selon lui, Denver est le principal responsable des deux morts : c'est lui qui a été informé qu'il pouvait y avoir de l'argent dans cette maison, c'est lui qui est allé repérer les lieux deux fois, c'est lui qui a planifié l'opération et c'est lui qui a recruté le «psychopathe» qu'il connaissait.

D'ailleurs, de rappeler M^e Verret, Denver est entré le premier dans la maison et il a immédiatement frappé M. Lepage à la tête. «Ils ont fait ce qu'ils voulaient faire», a résumé le procureur en se disant d'avis que Denver a tenté de minimiser sa responsabilité, comme le fera sans doute son complice à son procès.

«Pourquoi apporter des armes s'ils ne voulaient faire de mal à personne?» a demandé M^e Verret, soulignant que le fusil de calibre .12 était même chargé d'une cartouche. «Ils ont planifié et tout

préparé», a insisté le procureur dans sa plaidoirie.

Pour appuyer sa thèse selon laquelle les deux intrus se sont acharnés sur le couple, M^e Verret a relu aux jurés les notes du poli-

cier qui a recueilli la version de l'octogénaire sur son lit de mort : «En entrant, ils m'ont pas demandé d'argent. S'ils m'en avaient demandé, je leur en aurais donné. Ils m'ont frappé tout de suite, puis

ils ont tué ma femme, les criss! Ils m'ont magané... Ils m'en ont fait assez pour me tuer.»

Le juge Richard Grenier, de la Cour supérieure, donnera ses directives aux jurés demain.



FORFAIT ÉTUDIANT MON TOP 10[™]
MAINTENANT À PARTIR DE
25 \$ PAR MOIS¹
PLUS DES FRAIS MENSUELS D'ACCÈS AU SYSTÈME DE 6,95 \$ PAR MOIS ET D'AUTRES FRAIS SUPPLÉMENTAIRES¹.

APPELS ET TEXTOS ILLIMITÉS AVEC 10 DE TES AMIS².
PEU IMPORTE LE RÉSEAU.

Offre d'une durée limitée



19,99 \$*

NOKIA 6086
*Avec un abonnement de trois ans à certains forfaits.



29,99 \$*

SONY ERICSSON W350a
*Avec un abonnement de trois ans à certains forfaits.



39,99 \$*

SONY ERICSSON W580i
*Avec un abonnement de trois ans à certains forfaits.

DE PLUS, TOUS LES TEXTOS ENTRANTS SONT SANS FRAIS.

LE RÉSEAU LE PLUS FIABLE AU PAYS³

rogers.com/montop10



BEAUPORT
Les Promenades Beauport 418-660-0623
LÉVIS
Les Galeries Chagnon 418-838-4553
QUÉBEC
Place Fleur-de-Lys 418-266-1333
2700, rue Jean-Perrin, bur. 101 418-843-0000
Galeries de la Capitale 418-628-0888
398, boul. Charest Est 418-524-7777
SAINTE-FOY
Place Ste-Foy 418-263-1991
Place Laurier 418-659-2132
Place des Quatre-Bourgeois 418-380-8751
SAINT-JEAN-CHRYSOSTOME
1007, rue Fontaine 418-839-4328

1 Des frais mensuels d'accès au système de 6,95 \$ (frais non gouvernementaux), des frais mensuels d'accès au service d'urgence 9-1-1 de 50 ¢ (frais non gouvernementaux) et des frais de mise en service de 35 \$ s'ajoutent aux frais de service mensuels. Les frais de temps d'antenne local additionnel, les frais d'interurbain, les frais de service en itinérance, les frais liés aux services en option et les taxes exigibles sont également facturés mensuellement. Prix en fonction d'un abonnement de trois ans. Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. 2 L'offre prend fin le 3 novembre 2008. Offre d'une durée limitée et réservée uniquement aux étudiants de niveau secondaire et postsecondaire; présentation d'une carte étudiant valide requise. Les appels locaux ainsi que les messages texte, photo et vidéo illimités s'appliquent aux dix numéros de téléphone inscrits sur la liste MON TOP 10. Des frais d'interurbain, de texto à voix et d'itinérance s'appliquent s'il y a lieu. Modalités du service MON TOP 10 : seuls les numéros canadiens à 10 chiffres sont admissibles au service MON TOP 10. Le numéro sans-fil du client, le numéro d'accès à la Messagerie vocale et les numéros spéciaux tels que les numéros 1-800 et 1-900 ne sont pas admissibles. Une seule mise à jour par mois civil peut être apportée à MON TOP 10 par le biais du site Web rogers.com ou du Service à la clientèle de Rogers, ou encore à partir de certains téléphones. Aucun crédit ne sera accordé pour l'entrée d'un mauvais numéro. Les messages à tarification additionnelle sont exclus (messages en itinérance, messages internationaux, alertes MSN et messages relatifs aux promotions). 3 «Le réseau le plus fiable» fait référence aux résultats de tests menés par Rogers et une firme de recherches indépendante quant à la clarté des appels et aux appels interrompus dans la majorité des centres urbains au Canada, à l'intérieur de la zone de couverture du réseau GSM de Rogers Sans-fil, et comparant le service de voix des principaux fournisseurs de service sans-fil. © Rogers, le ruban de Möbius et MON TOP 10 sont des marques de commerce de Rogers Sans-fil S.E.N.C. ou de Rogers Communications Inc. utilisées sous licence. © 2008 Rogers Sans-fil

NOUVELLE CAMPAGNE DE LA SAAQ

La ceinture de sécurité dans la mire

Pierre Pelchat
ppelchat@lesoleil.com

Trois personnes sur 10 qui ont perdu la vie dans un accident de la route au cours des dernières années ne portaient pas leur ceinture de sécurité et de nombreuses autres ont subi des blessures graves.

Selon les données de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), 130 conducteurs et passagers qui sont décédés en moyenne par année dans un accident de la route n'étaient pas attachés et 360 autres ont subi des blessures graves.

«Si tous les occupants d'un véhicule s'attachaient, on estime qu'on éviterait environ 65 décès et 180 cas de blessés graves par année», a indiqué, hier, la vice-présidente de la SAAQ, Johanne St-Cyr, à l'occasion du lancement d'une nouvelle campagne publicitaire sur le port de la ceinture de sécurité.

Le message télé montre une auto qu'on laisse tomber d'une hauteur d'un immeuble de quatre étages pour simuler l'impact réel d'une collision frontale à une vitesse de 50 km/h. «Les gens qui ne s'attachent pas disent qu'ils ne vont pas loin à la pharmacie, au club vidéo ou au dépanneur. Plus de la moitié des accidents surviennent à proxi-

mité du domicile ou dans des zones de 50 km/h», a souligné M^{me} St-Cyr.

Au coût de 890 000 \$, la campagne publicitaire qui a débuté hier se terminera le 12 octobre. Elle sera accompagnée d'opérations policières de vérification du port de la ceinture. Les agents de la Sûreté du Québec et des corps policiers municipaux seront particulièrement présents durant la fin de semaine du congé de l'Action de grâce.

En 2006, plus de 46 000 constats d'infraction pour avoir omis de boucler la ceinture ont été remis par les forces policières dont environ la moitié par des agents de la SQ. Cette infraction est passible d'une amende de 80 \$ en plus des frais ainsi que l'ajout de trois points d'inaptitude au dossier du conducteur.

ÂGES VARIÉS

Le fait de ne pas porter la ceinture n'est pas une pratique particulière aux jeunes conducteurs. Selon la SAAQ, ceux et celles qui ne s'attachent pas ont moins de 50 ans en grande partie. Quant aux passagers décédés, ce sont surtout des jeunes de 25 ans et moins. La proportion d'hommes qui ont perdu la vie dans un accident de la route et qui ne portaient pas la ceinture est plus élevée que chez les femmes.



Simulateur à l'appui, l'agent François Bouchard, du Service de police de Québec, a indiqué que le port de la ceinture permet de réduire de 90 % le risque d'un décès ou d'une blessure grave lorsqu'un véhicule fait un tonneau. — PHOTO LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

L'utilisation de la ceinture demeure relativement élevée avec une proportion de 93 % des conducteurs et des passagers qui

sont attachés. Le Québec se classe toutefois au quatrième rang des provinces canadiennes et tout relâchement dans la sensi-

bilisation et la coercition pour amener les occupants d'un véhicule à s'attacher fait chuter le taux du port de la ceinture.

npd.ca



LE POUVOIR DE CHANGER l'économie

En achetant les produits d'ici;
En consommant des biens plus équitables;
En choisissant des fonds d'investissements éthiques;
En votant pour le NPD le 14 octobre.



Le pouvoir de changer

NPD

Autorisé par Éric Hébert-Daly, agent officiel du NPD.

AGIR POUR CHANGER.

LE 5 DÉCEMBRE
NATIONS UNIES
JOURNÉE
INTERNATIONALE
DES BÉNÉVOLES
benevoles.ca

MARCHEZ POUR



Totalemment dévouée aux soins du rein.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN
Dimanche 21 septembre, 9h30

3 DÉPARTS

Québec: Kiosque Edwin-Bélanger,
Plaines d'Abraham
Info: 418 683-1449

Trois-Rivières: Pavillon St-Arnaud,
Parc Pie-XII
Info: 819 539-3489

Montréal: Hindu Mandir,
Parc du Centenaire
Info: 514 938-4515

www.reinquebec.ca
Inscriptions sur place également possibles



Toujours fidèle

MÉCHANTE OFFRE DE FIDO



17⁵⁰\$
par mois
Autres frais en sus

Week-ends et soirées à partir de 17 h

Illimités

Messages texte entrants

Illimités

200

minutes de jour en semaine

Facturation à la seconde

Avec Entente Fido® de 3 ans

Autres méchantes offres en magasin à partir de 20\$.



15⁵⁰\$
MOTOKRZR K1



25⁵⁰\$
Samsung SGH-e747



25⁴⁰\$
Sony Ericsson W380a

Jusqu'au 30 septembre 2008. Avec Entente Fido de 3 ans



Passez à Fido maintenant et découvrez pourquoi nous sommes le service sans fil le plus apprécié. 1-866-301-3436

Des frais mensuels d'accès au réseau de 6,95\$ (frais non gouvernementaux) et des frais mensuels d'accès au service d'urgence 911 de 50¢ (frais non gouvernementaux) s'appliquent en plus des frais de service mensuels. Les frais liés aux minutes supplémentaires, les frais d'interurbain, les frais d'itinérance, les frais liés aux services supplémentaires sélectionnés et les taxes exigibles sont également facturés mensuellement. Le forfait à 17,50\$ est offert jusqu'au 31 octobre 2008 uniquement en Colombie-Britannique, en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba, en Ontario, au Québec et en Nouvelle-Écosse avec une Entente Fido de trois ans. Le forfait s'applique au temps d'antenne local seulement, à l'exclusion des appels faits et reçus dans le réseau élargi, par l'Appel vidéo et par le Renvoi d'appels. Des frais s'appliquent pour les messages texte reçus du service Courriels à votre Fido et pour les messages texte à tarification supplémentaire (alertes, messages relatifs au contenu, aux concours et aux promotions). Sous réserve de la politique d'utilisation acceptable de Fido. Certaines conditions s'appliquent. Des frais de résiliation hâtive s'appliquent à tous les abonnés qui souscrivent une Entente Fido. ® Fido et dessin et *Toujours fidèle* sont des marques de commerce de Fido Solutions Inc. © 2008 Fido Solutions Inc.

MAGASINS FIDO
Place Fleur de Lys
Place Laurier
Galeries de la Capitale
Galeries Chagnon

PARTENAIRES DÉTAILLANTS
TÉLÉPHONES ET ACCESSOIRES CHOCK ELECTRONICS
2485, boul. Ste-Anne, Québec

► FUTURE SHOP

la cabine
la cabine téléphonique

WAL*MART



Elle carbure à l'économie d'essence.



Civic berline EX-L 2008 illustrée

Véhicule le plus vendu au Canada pour une 10^e année consécutive.

Civic DX manuelle 2008

Prix de location à partir de	Financement à partir de			
208 \$* par mois/60 mois	1,9 % en location	0 \$ comptant	0 \$ dépôt de sécurité	0 \$ Transport et préparation



Vous pourriez être admissible à une remise allant jusqu'à **1000 \$[†]**



L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.



honda.ca



1807486
*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le véhicule neuf 2008 mentionné ci-après. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location, période de location de 60 mois : Civic berline DX manuelle 2008 (modèle FA1528EX) - a) 208 \$, b) 0 \$, c) 12 480 \$. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Financement à l'achat de 0,9 % pour 36 mois sur la Civic DX 2008. Transport et préparation inclus en location seulement pour la Civic DX 2008. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photo à titre indicatif. [†]Vous pourriez être admissible au Programme de remise écoAUTO du gouvernement du Canada. Pour plus d'information, visitez www.ecoaction.gc.ca. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valable sur les véhicules en inventaire seulement.

Des parents veulent racheter l'école Saint-Louis-de-Gonzague

Marie-Josée Nantel
mijnantel@lesoleil.com

Des parents mécontents de la vente de l'école Saint-Louis-de-Gonzague, dans le Vieux-Québec, rencontrent aujourd'hui de futurs partenaires d'affaires afin de maintenir près de chez eux leur école primaire privée.

D'ici 2010, un comité de 12 parents souhaite acheter le bâtiment de la rue Richelieu, où sont dispensés les cours depuis 1899.

«Le Vieux-Québec se vide et on perd une partie de notre patrimoine. Une école, c'est plus que des murs!», dénonce Jean Rousseau, porte-parole du Comité du maintien d'une institution d'enseignement primaire privée pour garçons dans le Vieux-Québec. «Y avoir une école, c'est la plus belle leçon d'histoire qui soit», mentionne-t-il.

En août, l'école Saint-Louis-de-Gonzague pour garçons a été vendue à l'Académie Saint-Louis, situé dans Lebourgneuf, à une demi-heure de voiture. Afin de permettre une transition harmo-

nieuse, l'Académie a décidé de maintenir jusqu'en 2010 l'enseignement primaire des garçons dans les locaux de la rue Richelieu. Ensuite, les élèves devront étudier dans le quartier Lebourgneuf, ce que déplore une centaine de parents et de citoyens du Vieux-Québec.

LE PETIT SÉMINAIRE ET LES URSULINES SOLIDAIRES

Afin de maintenir l'école près de chez eux, les membres du comité comptent entre autres sur des alliés de longue date, soit le Petit Séminaire de Québec et l'école des Ursulines de Québec. Jusqu'ici, une collaboration entre les trois écoles permettait de partager différents services comme du covoiturage, des installations sportives et même des entraîneurs sportifs.

Afin d'évaluer davantage la faisabilité du projet, le comité discu-

taut donc à nouveau du projet avec les membres des conseils d'administration des deux écoles.

L'enseignement primaire pour garçons s'y poursuivra jusqu'en 2010 avant de cesser

«On appuie le regroupement», confirme le directeur général du Petit Séminaire, Réjean Lemay, enthousiasmé par la conservation de l'institution. «Mais on décidera de notre participation financière et éducative quand le projet sera défini», ajoute-t-il avec prudence.

Comme le bâtiment dans le Vieux-Québec est vétuste et nécessite d'importantes réparations, le projet demande des investissements financiers importants, souligne-t-il.



Un comité de 12 parents souhaite acheter le bâtiment de la rue Richelieu, où sont dispensés des cours depuis 1899. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

2011896

FERMÉ LE DIMANCHE

Boutique
Lamontagne
1983 Inc.

Nouveautés 2008

Styla, Joseph Ribkoff, Gardeur, Faber, Delmod, Marcona et lingerie Chantelle

70% et 80%
Collection printemps/été automne 2007

Tailles 4 à 22. Toutes taxes incluses
VENTE FINALE
*Sauf les nouveautés et accessoires

828, avenue Myrand, Sainte-Foy
Grand stationnement
418 681-0249

Le Gros Gros Événement

On n'en fait pas souvent et ça paraît.



Golf City à partir de
168\$* par mois

Jetta City à partir de
178\$* par mois

Remise de 750 \$
pour nouveaux diplômés[†]

Consommation^{††}

	Golf City	
	L / 100 km (ville)	9,8
	L / 100 km (route)	7,0
	Jetta City	
	L / 100 km (ville)	9,8
	L / 100 km (route)	7,0

Accéder au plaisir de l'ingénierie allemande n'a jamais été aussi facile. Bénéficiez d'un puissant moteur de 2 litres, de freins à disque avec antiblocage aux 4 roues, d'un lecteur de CD/MP3 à 6 ou 8 haut-parleurs, et d'un grand espace de chargement. Une Volkswagen 2008 à un prix aussi ridicule, ça n'arrive pas souvent, alors profitez-en. Visitez votre concessionnaire Volkswagen ou vw.ca pour tous les détails.



vw.ca

*À la location, 168 \$ par mois sur 48 mois, acompte de 2 332 \$, 0 \$ dépôt de sécurité, première mensualité aux frais du concessionnaire jusqu'à un maximum de 202 \$, taxes incluses, pour la Golf City 2008. À la location, 178 \$ par mois sur 48 mois, acompte de 1 906 \$, 0 \$ dépôt de sécurité, première mensualité aux frais du concessionnaire jusqu'à un maximum de 225 \$, taxes incluses, pour la Jetta City 2008. Les offres s'appliquent respectivement à une Golf City 2008 et à une Jetta City 2008 de base, manuelles, 5 vitesses, neuves, en stock. Modèles montrés à titre indicatif seulement. Certaines caractéristiques montrées sont offertes en option. Frais de préparation et inspection de prélivraison de 1 335 \$ inclus dans la mensualité. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 46 \$), frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) et frais de 15 ¢ du kilomètre après 64 000 km en sus. Offres sujettes à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offres en vigueur à partir du 3 septembre 2008. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Ne s'appliquent qu'aux locations faites à des particuliers. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et un échange entre concessionnaires peut être requis. Taxes, immatriculation, assurances et droits sur les pneus neufs en sus. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être retirées en tout temps sans préavis. Remise de 750 \$ pour nouveaux diplômés collégiaux et universitaires. Certaines conditions s'appliquent. ^{††}Les données de consommation de Transports Canada sont fournies à titre d'estimation seulement. Votre consommation peut varier. Tous les détails sur vw.ca et chez votre concessionnaire.

POLITIQUE MUNICIPALE

Le parti Démocratie Lévis éclate

Marc Saint-Pierre
mstpierre@lesoleil.com

Deux des trois élus de Démocratie Lévis quittent le parti en emmenant avec eux les forces vives du conseil d'administration.

Robert Maranda et Simon Théberge siégeront désormais comme conseillers indépendants et ils envisagent de se présenter comme tels aux élections de l'an prochain. Quittent aussi la formation le vice-président Serge Côté, le représentant de l'arrondissement Chaudière-Ouest, Réjean Lamontagne, son homologue de Chaudière-Est, Mario Fortier, et l'agente officielle, Danielle Laroche.

«Démocratie Lévis existe encore. Mais c'est davantage une coquille vide qu'un parti politique», a résumé Robert Maranda.

À l'hôtel de ville, Démocratie Lévis n'est plus représenté que par la conseillère Ann Jeffrey, qui voit toujours dans son parti une formation vivante et ouverte.

C'est une divergence d'opinions sur l'avenir de la formation politique qui a amené le schisme. À l'occasion de l'assemblée générale, plus tôt cette année, le tandem Maranda-Théberge avait soulevé un questionnement sur l'avenir de la formation, suggérant sa mise en veilleuse en vue des élections de 2009. Notamment parce que Démocratie Lévis n'aurait pas représenté une solution de rechange valable au parti au pouvoir de Danielle Roy-Marinelli, ne serait-ce que parce que les deux formations sont «pas

mal semblables» dans leur programme et leur philosophie.

Le style de Danielle Roy-Marinelli, mairesse de consensus, «l'excellent travail» de son administration et le «haut taux de satisfaction» qu'elle suscite dans la population, Simon Théberge *dirit*, ont bouclé la boucle.

Mais en fin de semaine, l'assemblée générale spéciale du parti a refusé d'emprunter la voie de garage identifiée par les deux élus et a voté pour garder le parti actif «au moins jusqu'à la prochaine élection», a noté le président du parti élu sur l'heure, Donald Veilleux.

MAIRESSE APPRÉCIÉE

La perception que M. Veilleux et M^{me} Jeffrey ont de la mairesse s'apparente à celle des deux nouveaux indépendants. Eux aussi évoquent son «excellent travail» et ils estiment qu'un changement «n'est pas souhaitable à ce niveau». Ils n'entendent d'ailleurs pas présenter un candidat à la mairie. «Même si M^{me} Roy-Marinelli serait une excellente candidate pour le Parti libéral du Québec, et fort possiblement comme ministre dans un prochain gouvernement, nous souhaitons sincèrement qu'elle continue à diriger la Ville de Lévis jusqu'en 2013», a noté le président Veilleux.

Et de l'avis d'Ann Jeffrey, le conseil municipal actuel, avec des représentants de trois partis politiques, «fait la preuve qu'un maire qui exerce un leadership rassembleur peut très bien faire fonctionner une ville, tout en respectant le choix démocratique des citoyens de chacun des quartiers».



Simon Théberge et Robert Maranda siégeront désormais comme indépendants. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Le conseil municipal de Lévis

Lévis Force 10	Action Lévis	Indépendants
Danielle Roy-Marinelli (maïresse)	Isabelle Demers (district 4)	Nicole Larouche (district 6)
Philippe Laberge (district 1)	Alain Lemaire (district 5)	Simon Théberge (district 10)
Dominique Maranda (district 2)	Jean Girard (district 11)	André Hamel (district 12)
Anne Ladouceur (district 3)		Robert Maranda (district 13)
Guy Dumoulin (district 7)		Jean-Claude Bouchard (district 14)
Jean-Pierre Bazinet (district 8)	Démocratie Lévis	
Jean-Luc Daigle (district 9)	Ann Jeffrey (district 15)	

2010019



- Gisèle, je vais arriver en retard au bureau, il y a vraiment beaucoup de trafic ce matin.

BMW
323i
328i
335i

villedequébec.bmw.ca



Le plaisir de conduire.™

L'événement BMW Canada
Plaisir ultime

TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT DE **1%** SUR 60 MOIS*



OFFRE À L'ACHAT	323i 2008	328i 2008	335i 2008
	595\$[†] /mois pendant 60 mois	655\$[†] /mois pendant 60 mois	785\$[†] /mois pendant 60 mois

Québec
BMW ville de Québec
270, rue Étienne-Dubreuil
418.681.5000
villedequébec.bmw.ca

*Sur modèles sélectionnés seulement. †Le prix comprend les allocations du fabricant, les accessoires et les frais de transport. La mensualité annoncée est pour un terme de 60 paiements à un taux de financement à l'achat de 1%, avec un montant initial de 0\$. Pour le modèle 323i, le prix de détail suggéré par le fabricant est de 35 900 \$ et l'option totale est de 36 794,31 \$. Pour le modèle 328i, le prix de détail suggéré par le fabricant est de 41 000 \$ et l'option totale est de 41 986,56 \$. Pour le modèle 335i, le prix de détail suggéré par le fabricant est de 49 900 \$ et l'option totale est de 51 076,16 \$. Le concessionnaire peut faire (ou renvoyer) à son modèle. Le coût de l'assurance, les frais de transport et la préparation, les frais d'immatriculation, les droits sur les pneus neufs, les options, l'assurance et les taxes applicables, les frais d'administration du concessionnaire sont en sus et seront ajoutés à la livraison. Cette offre est d'une durée limitée, sujette à la disponibilité et peut être modifiée ou annulée sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 septembre 2008. Photo: Steve 3 à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2008 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. © 2008 BMW Canada Inc. «BMW» le logo BMW, face, les roues de modèle BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW/AC utilisées sous licence.



LA TOUTE NOUVELLE DODGE GRAND CARAVAN 2008, PLUS QUE JAMAIS UNE AFFAIRE EN OR!



Modèle montré: Dodge Grand Caravan SXT 2008

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale†

« Le leader du segment se réinvente encore. » Michel Crépault – *L'Annuel de l'auto 2008*

DODGE GRAND CARAVAN SE 2008

- Moteur V6 de 3,3 L polycarburant • Transmission automatique
- Climatiseur • Freins antiblocage à disque aux 4 roues
- Système électronique d'antidérapage (ESP^{MC}) avec assistance au freinage
- Banquette de troisième rangée Stow 'n Go^{MD} 60-40 rabattable dans le plancher avec position hayon
- Coussins gonflables frontaux et rideaux latéraux multipoints de pointe
- Rétroviseurs chauffants et repliables à commande électrique

Autoroute: 8,4 L/100 km (34 mpg)^Δ Ville: 12,6 L/100 km (22 mpg)^Δ

Autres caractéristiques offertes en option

Swivel 'n Go^{MD}

Système de divertissement de DVD double



Sièges d'appoint pour enfants

ACHETEZ À

19 599\$[◇]

POUR
25\$[○]



DE PLUS AUX DEUX SEMAINES/84 MOIS, OBTENEZ
UN PLAN DE PROTECTION[∇] DE 7 ANS/160 000 km:

- ✓ Garantie prolongée « Plan or Plus »
- ✓ 0\$ de franchise
- ✓ Assistance routière
- ✓ Assistance voyage

PLUS
4 pneus d'hiver

OU PAYEZ

134\$^Ω

AUX DEUX SEMAINES/84 MOIS
ET ELLE EST À VOUS.



FAITES VITE! LES OFFRES PRENNENT FIN LE 30 SEPTEMBRE.



dodge.ca



INFORMEZ-VOUS SUR NOS 12 MOIS GRATUITS
D'ABONNEMENT À LA RADIO SATELLITE SIRIUS.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE OU DODGE.CA/FR AUJOURD'HUI

◇, Ω, ° Ces offres d'une durée limitée s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement sur les nouveaux modèles 2008 sélectionnés chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut avoir à échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Les offres se terminent le 30 septembre 2008. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails et conditions. ∇ Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et aux consommateurs, dont la remise alternative de 1 250 \$ de l'offre « Nous payons pour vous », et sont établis pour la Dodge Grand Caravan (24F + GTS). [○] Tarif aux deux semaines pour un terme de 182 paiements à un taux de financement à l'achat de 6,45 % avec un comptant initial de 0 \$. Sous réserve de l'approbation de crédit. Pour le modèle Dodge Grand Caravan (24F + GTS), le prix au détail est de 19 599 \$ et l'obligation totale est de 24 388 \$, incluant les frais de crédit de 4 780,00 \$. ^Ω Tarif aux deux semaines pour un terme de 182 paiements à un taux de financement à l'achat de 6,45 % avec un comptant initial de 0 \$. Pour le plan de protection pour le modèle Dodge Grand Caravan (24F + GTS), le prix au détail est de 3 658 \$ et l'obligation totale est de 4 550 \$, incluant les frais de crédit de 892,00 \$. [†] Sous réserve de l'approbation de crédit. Les frais d'inscription au RDPRM (60 \$), incluant les frais de registre, les droits sur les pneus neufs (15 \$), le transport (1 350 \$), la taxe sur le climatiseur, l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. [∇] Le plan de protection de 7 ans/160 000 km est établi selon le contrat de service 410. Les quatre pneus d'hiver Uniroyal Tiger Paw 215/65R16 peuvent être remplacés par un modèle équivalent selon la disponibilité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. ^Δ Données basées sur le Guide de consommation du carburant 2008 de Ressources naturelles Canada (RNCAN). Tests effectués selon les méthodes de Transports Canada. Votre consommation d'essence réelle peut varier. [‡] Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collision frontale et latérale. MD SIRIUS est une marque de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. Jeep est une marque déposée de Chrysler Canada Inc. et utilisée sous licence.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec



INONDATIONS À QUÉBEC

Pas de correctif du système d'égouts en vue

Matthieu Boivin
mboivin@lesoleil.com

Ce n'est pas demain la veille que la Ville de Québec apportera les importants correctifs au système d'égouts afin d'éviter le type

d'inondation qui est survenue sur la 3^e Avenue dimanche soir et qui a complètement submergé deux automobiles, sous l'autoroute de

la Capitale, dans Limoilou. Dimanche soir, entre 20h et 21h, la Vieille Capitale a reçu pas moins de 33,4 millimètres de pluie. Les

différents réseaux d'égouts n'ont pas été en mesure de récupérer toute cette eau, notamment sur la 3^e Avenue et le chemin Sainte-Foy, à la hauteur de Belvédère. L'autoroute de la Capitale a été fermée durant un moment, près d'Henri-Bourassa, en raison de l'inondation de la surface asphaltée.

Selon Jacques Perron, porte-parole de la Ville de Québec, plusieurs pans du système d'aqueduc de Québec ont été bâtis en fonction des anciennes normes d'ingénierie, ce qui fait qu'il n'est pas toujours en mesure d'absorber toute la pluie lors des gros coups d'eau.

«Avec les changements climatiques, les grosses pluies qu'on devait avoir seulement une fois aux 50 ans, eh bien, on les voit beaucoup plus souvent, indique-t-il. Nous tentons de tenir compte de ces changements en utilisant des tuyaux ayant un plus grand diamètre quand on développe un nouveau quartier. Nous avons aussi davantage recours aux bassins de rétention dans ces nouveaux quartiers.»

M. Perron avance qu'aucun projet n'est en préparation visant à augmenter la capacité du réseau d'égouts des environs de la 3^e Avenue et du boulevard Henri-Bourassa afin d'éviter qu'un tel refoulement se reproduise de nouveau.

«Si on voulait régler le problème, il faudrait pratiquement refaire à neuf l'ensemble du réseau d'égouts dans ce secteur, ce qui coûterait une somme très importante, avance-t-il. On a bien beau changer quelques tuyaux par des tuyaux plus larges, c'est la grosseur de la connectrice, qui accueille l'eau de tous les réseaux d'aqueduc locaux, qui reste la clef. Même avec des tuyaux plus gros, on remplirait la connectrice plus rapidement, mais à l'autre bout, l'eau refoulerait quand même.»

conférence

La force créatrice de l'engagement envers soi-même

Comment réussir sa vie dans la satisfaction, l'épanouissement et la réalisation.



Mercredi 17 septembre à 19h30
Hôtel Québec
3115 ave des Hôtels, Sainte-Foy
Salle Miro
Coût : 15\$ (taxes incluses)



Veuillez réserver
418-626-8889
1-877-598-7758
www.cram-eif.org

Marie Portelance, B.Psy., TRA

atelier sur 2 jours

Sur le chemin de notre mission de vie

Apprendre à ressentir de l'intérieur vos passions.



27 et 28 septembre de 9h à 18h
3360 rue de la Pérade,
local 008, Sainte-Foy

Pour un avant goût, conférence-atelier sur le même thème le 16 septembre à 19h



Réservations
418-626-8889
1-877-598-7758
www.cram-eif.org

Animé par :
avec Louise Racine-Trudeau, TRA

COURS BOURSIER

CONFÉRENCE

COMMENT S'ENRICHIR SANS TROP D'EFFORT

« C'EST LORSQUE LES MARCHÉS SONT AUX PLANCHERS QU'IL FAUT PENSER INVESTIR ».



Venez apprendre

- À MAÎTRISER L'ANALYSE TECHNIQUE ET FONDAMENTALE
- À INTERPRÉTER LES RECOMMANDATIONS DES ANALYSES
- À FAIRE LA DISTINCTION ENTRE UN VRAI ET UN FAUX SIGNAL D'ACHAT OU DE VENTE
- À SE SERVIR D'UN BON OUTIL DE TRAVAIL (LOGICIEL)
- À SAVOIR PROFITER DES OCCASIONS DE PLACEMENT « TRADING »

Entrée gratuite

- DÉMONSTRATION DE MÉTHODES EFFICACES** le lundi 22 septembre à 19h, Hôtel Québec Inn, Salle du Roi, 7175, boul Hamel, Québec.

DÉGUSTATION DE 18h à 19h :
Fromages, crudités, bouchées, fruits, divers, sandwiches, brioches, jus et café.

« Savoir quoi faire et comment faire est un gage de réussite »

Réservation : LÉONARD BILODEAU 418 875-1980
20 ans d'expérience en investissement

Enfin!

Les huîtres sont arrivées!


NOS GOURMANDES
Huîtres sur écailles - Huîtres Rockefeller

☆ Table d'hôte ☆
Potage aux huîtres ou huîtres frites en entrée
Pâté aux huîtres ou huîtres frites
Dessert et breuvage

Aussi offertes à la carte
Tous les midis du lundi au vendredi et tous les soirs de la semaine

LE PRÉBEN
STEAK • FRUITS DE MER • AMBIANCE

670, RUE BOUVIER, QUÉBEC, SORTIE PIERRE-BERTRAND NORD 418 627-7766



LEXUS
À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.

LES OPPORTUNITÉS EN OR DE LEXUS. ELLES NE DURERONT QU'UN MOMENT.

IS 250 2009 RWD (AWD OFFERTE)

LOCATION 48 MOIS
IS 338 \$* PAR MOIS

4,9%
ACOMPTÉ DE 5 077 \$*
DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 0 \$*

PDSF CANADIEN AJUSTÉ
31 500 \$†

FINANCEMENT JUSQU'À 48 MOIS
4,9%*

LES OPPORTUNITÉS EN OR LEXUS

Moteur V6 de 2,5 L et 204 ch • boîte manuelle 6 vitesses à rapports serrés • dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule • régulateur de traction • système Smart Key avec démarrage à bouton-poussoir

boulevard.lexus.ca **BOULEVARD LEXUS** 122, rue du Marais, Québec 418 681-2121

*Le PDSF de pratiquement tous les modèles 2008 et des modèles 2009 a diminué comparativement au PDSF des modèles 2008 similaires. Modèle Lexus neuf IS 250 2009 à population Six «A» à un PDSF de 31 500 \$. Frais de transport et de préparation (1 895 \$), taxes applicables, immatriculation, droits sur les pneus neufs, enregistrement et assurances en sus. †Les offres de location et de financement sont faites par l'entremise de Lexus Services Financiers et conditionnelles à l'approbation du crédit. Offres de durée limitée valides pour un modèle neuf IS 250 2009 à population Six «A». Location basée sur un terme de 48 mois au taux annuel de 4,9 %. Paiement mensuel de 338 \$ avec acompte de 5 077 \$ ou échange équivalent, frais de transport et de préparation de 1 895 \$, dépôt de sécurité de 0 \$ et premier paiement mensuel exigible au début du bail. Taxes applicables, immatriculation, enregistrement, droits sur les pneus neufs et assurances en sus. Kilométrage limité à 96 000. Des frais de 0,20 \$ pour chaque kilomètre supplémentaire s'appliquent. Les concessionnaires Lexus sont libres d'établir leurs prix à leur discrétion. Une commande à l'usine peut être nécessaire. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Les offres expirent à la fin du mois, à moins d'un prolongement ou d'une révision. Voyez votre concessionnaire Lexus pour tous les détails.

EN BREF

Pierrin encore condamné

→ Condamné pour proxénétisme à cause de son implication dans le réseau de prostitution juvénile démantelé en 2002, Jean Pierrin, un individu de 25 ans lié au Wolf Pack, a été condamné hier à 16 mois de prison après avoir purgé quatre mois de détention provisoire. À la sortie d'un bar, Pierrin avait asséné un solide coup de poing au visage de sa conjointe. Au terme de sa peine, il sera en probation durant trois ans. L'an dernier, Pierrin avait été condamné à neuf mois de prison s'ajoutant à une détention provisoire de 11 mois pour avoir atteint un individu d'un coup de feu à la hanche. Auparavant, il avait été condamné pour avoir mis en circulation de l'argent contrefait. **Richard Hénault**

Donald Plante remis en liberté

→ L'ancien portier du Liquor Store qui a été condamné la semaine dernière à trois ans de pénitencier a été remis en liberté provisoire par la Cour d'appel en attendant qu'elle se prononce sur le pourvoi de Donald Plante contre le verdict de culpabilité rendu à son endroit. Le père du jeune homme de 23 ans de Saint-Augustin a toutefois dû souscrire un engagement de 10 000 \$. Quant à l'accusé lui-même, il

lui sera interdit de se trouver dans des bars, d'y être portier, de posséder des armes ainsi que de communiquer avec la victime et sa famille. En septembre 2005, Plante avait expulsé un client en lui projetant violemment la tête au sol. L'homme avait subi un traumatisme crânien sévère dont il éprouve encore d'importantes séquelles. **Richard Hénault**

La pluie réveille les instincts d'un exhibitionniste

→ Pendant que la queue de l'ouragan Ike s'abattait sur la ville de Québec et sur la Rive-Sud, dimanche soir vers 21h, la police de Lévis avait un petit problème avec un homme qui exhibait tous ses attraits dans le secteur de la rue Charles-Rodrigue. «Même s'il tombait des cordes, l'individu nu courait dans ce secteur et des citoyens nous ont appelés pour dénoncer la situation, explique Alain Gelly, de la police de Lévis. Nous avons eu besoin d'une petite demi-heure pour le trouver et le mettre sous arrêt.» Comme l'individu âgé dans la trentaine présentait tous les signes d'une personne atteinte de troubles de santé mentale, les policiers ont préféré l'amener à l'hôpital afin qu'il reçoive les traitements appropriés au lieu de le confronter aux tribunaux. **Matthieu Boivin**

Une marcheuse fait une chute mortelle d'une falaise

→ Géraldine Huard, 55 ans, de Chandler, en Gaspésie, a connu dimanche une fin tragique après avoir fait une chute mortelle d'une falaise de 75 pieds (23 mètres), près de la route de l'Église de cette municipa-

lité. La quinquagénaire avait quitté sa résidence vers 10h30 pour effectuer une randonnée dans ce secteur. La Sûreté du Québec a été informée de son absence vers 13h10; le corps a été retrouvé vers 15h45. La quinquagénaire aurait perdu pied et serait tombée en bas de la falaise. Il n'y a pas eu de témoin de cette chute. Aucune autopisie ne sera pratiquée. **Carl Thériault (collaboration spéciale)**

VENTE ANNUELLE
INFLUENCE
Meubles
INTÉRIEUR • EXTÉRIEUR
Pour dînettes, salons - Meubles d'appoint
Rotin - Osier - Teck - Colonial - Cuir
NOUVELLE ADRESSE
(Face à Pneus Desharnais)
6700, Pierre-Bertrand Nord, local 120
418 686-1121 | www.influence.ca

La Grande randonnée Parkinson 2008
13 septembre 2008
Parc des Champs-de-Bataille
Objectif régional : 25 000\$

Résultats 2008
25 700\$ recueillis

Nos COMMANDITAIRES RÉGIONAUX :

RESEAU DE TRANSPORT DE LA CAPITALE
LE JOURNAL **Chefs d'entreprises**
THALASSA domicile
Division Emco Corporation
leSoleil

205 personnes se sont réunies samedi dernier.

Merci pour votre bon mouvement !!
À tous les marcheurs!
À tous les donateurs!
À tous les commanditaires et partenaires

Société Parkinson
Région de Québec

Nous recevrons vos dons jusqu'au 30 septembre

En ligne : www.granderandonnee.ca
Tél. : 418 527-0075

À nos bureaux :
5100, rue des Tournelles, #130
Québec (QC) G2J 1E4
Sans frais : 1 877 527-0075

LASIK MD VISION *La qualité à prix abordable!*

Nouveau financement!

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À PARTIR DE **1\$** /jour* **OU** **490\$** par œil

Dr Pierre Demers M.D., FRCSC
40 000 interventions

Dr Avi Wallerstein M.D., FRCSC
50 000 interventions

Dr Mark Cohen M.D., FRCSC
50 000 interventions

Consultation GRATUITE : 418 266-6661 • www.lasikmd.com
QUÉBEC : Place de la Cité - Tour de la Cité - 2600, boul. Laurier, bureau 980

Accord D Desjardins

Halifax | Hamilton | Montréal | Ottawa | Toronto | Winnipeg | Edmonton | Calgary | Vancouver

*Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée avec la technologie Zyoptix à 1750 \$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.
*Basé sur un financement de 60 mois à 13,5 % d'intérêt et sous réserve d'approbation de crédit de Services de cartes Desjardins.



VOUS OFFRE UN PLUS GRAND CHOIX DE VOITURES QUE TOUTES LES AUTRES

15 véhicules qui consomment 7 L/100 km



G3 WAVE

BERLINE G3 WAVE 2009 DE PONTIAC



5,7L AUX 100 KM

ROUTE: 5,7L/100 KM (50 mpg)
VILLE: 7,9L/100 KM (36 mpg)²

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT

9 995 \$³



G3 WAVE

G3 WAVE 5 PORTES 2009 DE PONTIAC



G5

BERLINE G5 XFE 2009 DE PONTIAC



ROULEZ

9 07 km

AVEC UN SEUL PLEIN (route)

ROUTE: 5,4L/100 KM (52 mpg)
VILLE: 8,0L/100 KM (35 mpg)²

PRIX D'ACHAT

14 508 \$⁴

ACHETEZ À

93 \$ 0 \$

AUX DEUX SEMAINES* DE COMPTANT

Taux de financement à l'achat
0% pour 72 mois



G5

COUPÉ G5 XFE 2009 DE PONTIAC



VIBE

VIBE 2009 DE PONTIAC



ROULEZ

8 06 km

AVEC UN SEUL PLEIN (route)

ROUTE: 6,2L/100 KM (46 mpg)
VILLE: 7,8L/100 KM (36 mpg)²

PRIX D'ACHAT À PARTIR DE

15 995 \$⁴

Taux de financement à l'achat
0% pour 60 mois



offrespontiac.ca



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

5 ANS

160 000 KM*

• GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
• ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

Les Associations des concessionnaires Chevrolet et Pontiac•Buick•GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2009 suivants: berline G3 Wave (2TV69/1SM), G3 Wave 5 portes (2TV48/1SM), berline G5 (2AJ69/1SM), coupé G5 (2AJ37/1SM), Vibe (2SL26/1SA), berline Aveo (1TV69/1SM), Aveo5 (1TV48/1SM), berline Cobalt (1AJ69/1SM), coupé Cobalt (1AJ37/1SM) et HHR (1AT46/1SN). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Ventes totales (détail et parc) au Canada pour l'année calendrier 2007, inclut les modèles illustrés ci-haut ainsi que l'Optra de Chevrolet et l'Ion de Saturn. 2. Selon les essais effectués par GM conformément aux méthodes approuvées par Transport Canada pour la G3 Wave et l'Aveo LS avec moteur 1,6L et boîte manuelle 5 vitesses. Selon les essais effectués par GM conformément aux méthodes approuvées par Transport Canada, une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 49L pour la G5 XFE, la Cobalt LS XFE et la HHR LS avec moteur 2,2L et boîte manuelle 5 vitesses et de 50L pour la Vibe avec moteur 1,8L et boîte manuelle 5 vitesses. Les économies de carburant

GRAND CHOIX DE PETITES AUTRES FABRICANT.

km (40 mi/gallon) ou moins sur route.

PLUS DE
110 000
VENDUES EN UN AN AU PAYS!

 **AVEO**

BERLINE AVEO LS 2009
DE CHEVROLET



5,7L AUX
100 KM

ROUTE: 5,7 L/100 KM (50 mpg)
VILLE: 7,9 L/100 KM (36 mpg)²

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT

9 995 \$³

 **AVEO⁵**

AVEO⁵ LS 2009 DE CHEVROLET



 **COBALT**

BERLINE COBALT LS XFE 2009
DE CHEVROLET



ROULEZ

9 0 7 k m

AVEC UN SEUL PLEIN (route)

ROUTE: 5,4 L/100 KM (52 mpg)
VILLE: 8,0 L/100 KM (35 mpg)²

PRIX D'ACHAT

14 508 \$⁴

ACHETEZ À

93 \$ 0 \$

AUX DEUX SEMAINES⁴ DE COMPTANT

Taux de financement à l'achat

0% pour 72 mois

 **COBALT**

COUPÉ COBALT LS XFE 2009
DE CHEVROLET



 **HHR**

HHR LS 2009 DE CHEVROLET



ROULEZ

7 9 0 k m

AVEC UN SEUL PLEIN (route)

ROUTE: 6,2 L/100 KM (46 mpg)
VILLE: 9,2 L/100 KM (31 mpg)²

FINANCEMENT À L'ACHAT

0 %
POUR
60
MOIS⁴



autos-o-ciel
une histoire d'auto qui finit bien

GAGNEZ VOTRE CIEL!
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.
Obtenez un crédit de **750 \$**

applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf admissible lorsque vous envoyez votre vieux véhicule se reposer au ciel. Visitez autos-o-ciel.ca ou votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails.

offreschevrolet.ca



réelles peuvent varier selon les conditions routières, la météo et les habitudes de conduite. 3. À l'achat, préparation incluse. Transport (G3 Wave et Aveo: 1 125 \$), frais d'immatriculation, assurance et toutes taxes en sus. Offert seulement aux clients qui paient comptant; ceux qui optent pour le financement à la location ou l'achat ne peuvent en bénéficier et verront leur taux de financement augmenter. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 4. Total de 156 paiements effectués toutes les deux semaines, basés sur un financement de 72 mois pour la G5 XFE et la Cobalt. À l'achat, financement de 60 mois pour la HHR LS et la Vibe. Préparation incluse à l'achat. Transport (G5 XFE, Cobalt LS XFE et HHR: 1 125 \$, Vibe: 1 160 \$) en sus. Frais d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. Visitez votre concessionnaire ou consultez le site primemgpouretudiants.ca pour les détails. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

lemonde

ÉTATS-UNIS

Près de 17 000 victimes de meurtre en 2007

→ Quelque 16 929 personnes ont été tuées en 2007 aux États-Unis, dont plus des deux tiers par arme à feu, un chiffre en légère baisse (-0,6%) par rapport au pic de 2006, mais qui reste dans le haut du tableau depuis 10 ans, selon un rapport du FBI publié hier. L'agence a comptabilisé 1,4 million de crimes violents contre les personnes (meurtres, viols, agressions, vols avec violence) en 2007, en baisse par rapport à 2006. Si la courbe des crimes contre les personnes est globalement en baisse depuis 15 ans (1,9 million en 1992), malgré un sursaut en 2005 et en 2006, celle des meurtres grimpe constamment depuis 10 ans. Au final, selon le FBI, on compte aux États-Unis un meurtre toutes les 31 minutes, un viol toutes les six minutes et une agression toutes les 37 secondes. **AFP**

NUCLÉAIRE

L'Iran poursuivra ses activités d'enrichissement d'uranium

→ L'ambassadeur de l'Iran auprès de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) a déclaré hier que son pays poursuivrait ses activités d'enrichissement d'uranium, malgré les appels du Conseil de sécurité de l'ONU. Dans un nouveau rapport, l'AIEA dénonce une nouvelle fois le refus de Téhéran de cesser l'enrichissement de l'uranium, malgré trois séries de sanctions imposées par le Conseil de sécurité. À la suite de ce rapport, Washington a appelé l'Iran «à suspendre ses activités (...) sans quoi les sanctions déjà décidées par le Conseil de sécurité continueront à être appliquées et de nouvelles sanctions pourront l'être», sans préciser s'il parlait de nouvelles mesures de rétorsion internationales ou américaines. **AFP**

GRANDE-BRETAGNE

Le prince William sera pilote dans une unité de sauvetage de la RAF



→ Le prince William va suivre un entraînement militaire pour devenir pilote en 2010 dans une unité d'assistance et de sauvetage de la Royal Air Force (SARF), a annoncé hier Clarence House, résidence officielle à Londres de son père, le prince Charles. William, âgé de 26 ans, souhaite «servir dans des missions opérationnelles» et considère que rejoindre la SARF compensera le fait qu'il n'a pas pu être déployé en Afghanistan cette année. Sorti de l'académie militaire de Sandhurst en 2006, il a achevé fin juillet une mission de deux mois dans les Caraïbes avec une unité de la marine qui lutte contre les trafiquants de drogue. Il avait auparavant servi à la tête d'une patrouille de reconnaissance de l'armée de Terre. **AFP**



Le père d'un des 1253 bébés chinois malades montre le produit incriminé. — PHOTO AFP

CHINE

Lait à la mélamine donné aux bébés

Gillian Wong

Associated Press

PÉKIN — La police chinoise a arrêté deux frères soupçonnés d'avoir ajouté un produit chimique au lait qu'ils vendaient. Ce lait a tué deux bébés et en a rendu 1200 autres malades, rapportait hier l'agence de presse Chine nouvelle.

Les frères Geng gèrent un centre de collecte de lait dans la province de Hebei. Ils sont accusés d'avoir ajouté de la mélamine au lait pour le faire paraître plus riche en protéines. Ils vendaient environ trois tonnes de lait contaminé par jour, rapporte Chine nouvelle en citant Shi Guizhong, porte-parole de la police de Hebei.

Utilisée dans la fabrication de certains plastiques, la mélamine est riche en azote. Or, les analyses habituelles pour jauger la teneur des aliments en protéines tiennent compte de l'azote dans leurs mesures.

Le ministère chinois de la Santé a annoncé hier que deux nourrissons étaient

morts après avoir bu du lait issu de la poudre contaminée et que 1253 autres étaient tombés malades.

Lors d'une conférence de presse, le vice-ministre de la Santé Ma Xiaowei a déclaré que 913 bébés avaient été légèrement affectés et que leur état n'inspirait pas d'inquiétude. En revanche, 340 restaient hospitalisés, dont 53 dans un état critique.

La société qui fabrique ce lait en poudre, le groupe Sanlu, est le plus gros fabricant de lait en poudre en Chine. Elle est détenue à 43% par la coopérative néo-zélandaise Fonterra.

Fonterra a assuré dimanche avoir exhorté Sanlu à rappeler le lait contaminé dès qu'elle a eu connaissance du problème, il y a six semaines. Sanlu n'a rappelé ses produits que jeudi dernier.

Li Changjiang, le patron de l'Administration générale de la supervision de la qualité, a assuré que des inspecteurs allaient contrôler les 175 usines de lait pour bébé que compte le pays et que les résultats seraient publiés sans tarder.

Ike a causé 28 décès aux États-Unis

Associated Press et Agence France-Presse

La plus grande opération de recherche et de secours de l'histoire du Texas se poursuivait hier dans le sillage de l'ouragan Ike, qui a déjà fait au moins 28 morts aux États-Unis. Pour des milliers de sinistrés dont les maisons ont été détruites ou endommagées, l'attente dans des abris surchargés ne fait que commencer.

Nombre des décès sont survenus dans des États situés plus au nord, alors qu'Ike, redevenu tempête tropicale, s'enfonçait dans les terres, laissant derrière lui inondations et destructions.

Au Texas, Houston, la quatrième ville des États-Unis, a été placée sous couvre-feu pendant la fin de semaine et des millions de foyers sur le passage d'Ike restaient privés d'électricité. Dimanche après-midi, les services d'urgence disaient avoir secouru près de 2000 personnes dans des rues envahies par les flots et des maisons dévastées. Beaucoup n'avaient pas suivi l'ordre d'évacuation. Elles embarquaient désormais à bord d'autocars pour gagner des abris à San Antonio et à Austin pour une durée indéterminée.

Dans des villes durement touchées comme Orange, Bridge City et Galveston, les autorités ont poursuivi tard dans la nuit des recherches au porte à porte, pour atteindre un nombre indéterminé de personnes restées chez elles, pour la plupart sans électricité ou provisions.

Les abris au Texas tentaient de trouver suffisamment de lits d'appoint, alors que certains évacués arrivaient sans argent ou presque et dans l'incertitude totale sur les prochains jours.

UN MOIS SANS ÉLECTRICITÉ

Dans les régions côtières, des milliers de foyers étaient privés d'électricité, de gaz ou de téléphone et les autorités estimaient qu'il faudrait sans doute un mois avant de pouvoir tout rétablir.

Sur les 28 décès attribués à Ike, 5 sont survenus à Galveston, dont une personne retrouvée dans un véhicule emporté par les eaux à l'aéroport.

Deux autres décès sont survenus au Texas

et six en Louisiane, dont un adolescent de 16 ans, pris au piège de la montée des eaux. Deux golfeurs ont été tués par la chute d'un arbre au Tennessee. Quatre décès ont été signalés également dans l'Indiana, trois dans le Missouri, un dans l'Arkansas, deux dans l'Illinois et trois dans l'Ohio, dont deux morts tardifs tués par la chute d'un arbre.

L'ouragan avait auparavant fait plus de 80 morts dans les Caraïbes.

DES PERTES DE 5 MILLIARDS \$ À CUBA

Cuba a subi pour cinq milliards de dollars de pertes lors du passage des ouragans Gustav et Ike, ont estimé les autorités cubaines dans un «bilan encore préliminaire» sur les conséquences de ce désastre naturel, le «pire de son histoire», rendu public hier.

Cuba a dû évacuer 3,17 de ses 11 millions d'habitants à cause des ouragans Gustav et Ike

Il s'agit de la catastrophe la «plus dévastatrice» du genre «dans toute l'histoire de Cuba» alors que plus de 443 000 habitations ont été endommagées, 63 000 détruites, des pylônes à haute tension et des réseaux électriques mis hors d'usage, et plus de 135 000 hectares de cultures et de plantations affectées, selon un message officiel lu à la télévision d'État.

Ces ouragans avaient par ailleurs entraîné l'évacuation de 3,17 millions de personnes, sur une île qui compte 11 millions d'habitants, et plus de 200 000 «seront encore sans maison pendant un certain temps», selon le texte officiel.

Gustav a dévasté l'ouest de l'île communale le 30 août dernier et Ike, la partie orientale et centrale du pays la semaine dernière. Ce dernier ouragan a fait sept morts sur l'île, les premiers depuis Dennis en 2005, qui avait fait 16 morts, mais pour 1,4 milliard \$ de dégâts. L'ouragan Michelle en 2001 avait aussi causé, selon les autorités, pour 1,4 milliard \$ de pertes.

Plusieurs organisations et pays, dont la Russie et le Venezuela, ont offert une aide.



MARCHE DE SOUTIEN À MORALES

Des dizaines de milliers de Boliviens, descendus de l'immense cité-dortoir d'El Alto où vivent les communautés indigènes dont est issu Evo Morales, ont participé hier à une grande marche dans le centre de La Paz pour soutenir le président et réclamer justice, après la flambée de violence dans les régions tenues par des gouverneurs d'opposition. L'heure était cependant à l'optimisme hier à l'issue des négociations entre représentants du gouvernement et des quatre provinces rebelles. Les «avancées majeures» obtenues lors de ces discussions pourraient déboucher sur un accord destiné à mettre fin à cette crise qui a fait une trentaine de morts en une semaine. Les rebelles s'opposent aux projets de réforme agraire d'Evo Morales et à la gestion des revenus fiscaux tirés des ressources en gaz naturel de ces régions. — PHOTO AFP

CRISE FINANCIÈRE AUX ÉTATS-UNIS

McCain promet un ménage à Wall Street

Agence France-Presse et Associated Press

Le candidat républicain à la présidence des États-Unis, John McCain, a parcouru hier la Floride du nord au sud, enchaînant conférences et collecte de fonds dans cet État stratégique entre tous depuis qu'il a offert d'une courte tête la Maison-Blanche à George W. Bush en 2000.

Alors que les États-Unis sont secoués par une crise bancaire majeure, M. McCain a promis lors d'une rencontre matinale à Jacksonville de «ne jamais mettre l'Amérique de nouveau dans une telle situation».

«Nous allons nettoyer Wall Street», a-t-il ajouté devant une salle aux trois quarts vide où le public scandait *Country first* (Le pays d'abord) et *USA*. Il s'agissait de la première conférence importante de M. McCain en solo depuis la désignation de Sarah Palin comme sa colistière.

Plus tard à Orlando, il a affirmé: «L'économie américaine est en crise. Ce soir, les gens vont s'asseoir à table et se demander comment garder leur maison, leur emploi et mettre de la nourriture sur la table», a-t-il dit, tout en affirmant: «Les éléments fondamentaux de l'économie sont solides.»

PAS QUATRE ANNÉES DE PLUS

Son rival Barack Obama n'a pas manqué d'attaquer cette vision économique. Le candidat démocrate a expliqué que les États-Unis, qui traversent selon lui «la plus grave crise financière depuis la Grande Dépression» des années 30, ne peuvent pas se permettre quatre années de plus sous la direction du parti de John McCain.

M. Obama a expliqué qu'il ne mettrait pas en cause son adversaire républicain, mais «la philosophie américaine à laquelle il souscrit».

«C'est la philosophie que nous avons eue pendant les huit dernières années, qui dit qu'il faut donner encore et encore à ceux qui ont le plus en espérant que quelques gouttes de prospérité retomberont sur tous les autres, a-t-il dénoncé. C'est une philosophie qui juge que même les normes de bon sens sont inutiles et malavisées et qu'il faut faire l'autruche et ignorer les problèmes économiques jusqu'à ce qu'ils dégénèrent en crises.»

D'autre part, le groupe de réflexion Pew Research Center's Project for Excellence in Journalism basé à Washington révélait hier que M. Obama «possédait un avantage de plus de 5 contre 1 sur McCain en nombre d'amis» sur Facebook et Myspace.

Parce que vous l'avez manqué ou parce que vous l'avez adoré

leSoleil

et le 93.3 
C'est Québec

en collaboration avec le Comité Québec Israël vous offrent une chance unique!

ASSISTEZ AU SPECTACLE donné par Paul McCartney pour les 60 ans d'Israël à Tel-Aviv le 25 septembre prochain!

Avion, hôtel et billets de spectacle pour 2 personnes



Écoutez le 93,3 et révélez à l'animateur le numéro de siège attribué sur ce billet de spectacle!

Un finaliste par jour dans chacune de ces émissions:

- Bouchard en parle • Pouliot et compagnie • Le retour de Gilles Parent • Berni on the rock • et les week-ends 100 limites.



COMITÉ QUÉBEC-ISRAËL
QUEBEC-ISRAEL COMMITTEE

le 93.3 
C'est Québec

leSoleil

IRAK

22 morts dans un attentat suicide lors d'une fête

BAKOUBA — Une femme kamikaze a actionné hier sa ceinture d'explosifs lors d'un repas de fête du ramadan, tuant au moins 22 personnes dans la province de Diyala, au nord-est de Bagdad.

L'attentat s'est produit en soirée durant l'iftar, le dîner où les musulmans rompent le jeûne du mois du ramadan, dans la maison d'un Irakien qui venait d'être libéré d'une prison américaine, selon un nouveau bilan du général Abdel Karim Al-Roubaïe, le commandant des troupes irakiennes dans la province de Diyala, réputée l'une des plus dangereuses d'Irak, selon le général Roubaïe.

Cet attentat est survenu alors que le secrétaire américain à la Défense, Robert Gates, se trouve à Bagdad pour assister aujourd'hui à la prise de fonction du général américain Raymond Odierno, qui succède au général David Petraeus pour le commandement de la Force multinationale en Irak. *Agence France-Presse*



ÉCRASÉES À MORT POUR 3 \$

Attirées par la distribution d'une aumône, 21 femmes ont été tuées hier lors d'une bousculade impliquant entre 2500 et 5000 habitants de Pasuruan, une ville à environ 800 km à l'est de Djakarta, sur l'île de Java en Indonésie. Poussées et piétinées par la foule avide, elles cherchaient à recevoir un don de 30 000 roupies (environ 3 \$CAN) chacune de la part d'une riche famille locale. Lors du mois du ramadan, les musulmans jeûnent durant le jour et sont encouragés à faire preuve de charité envers leurs semblables. — PHOTO AP

EN BREF

La coalition dirigée par les É.-U. repoussée à l'entrée du Pakistan

→ Des tirs dont l'origine est incertaine ont forcé dimanche des hélicoptères des troupes dirigées par les États-Unis en Afghanistan à rebrousser chemin alors qu'ils approchaient des zones tribales pakistanaises, ont affirmé des responsables locaux. À Washington, le département américain de la Défense a cependant démenti ces informations. Cet incident « n'a pas eu lieu », a assuré un porte-parole du Pentagone, Bryan Whitman. Le porte-parole de l'armée pakistanaise a aussi affirmé qu'aucune force étrangère n'avait tenté de pénétrer au Pakistan et qu'aucun soldat pakistanais n'avait ouvert le feu. Un officier des forces locales de sécurité a cependant confirmé les premières informations, assurant toutefois que des hommes de tribu ont aussi ouvert le feu, depuis le district tribal du Waziristan du Sud, où Washington tire régulièrement des missiles visant des combattants d'Al-Qaïda. L'incident n'a fait aucune victime vu qu'il s'agissait de tirs d'intimidation, selon les mêmes sources. *AFP*

Aide européenne de 750 M \$ à la Géorgie

→ L'Union européenne (UE) a donné hier son feu vert à l'envoi de 200 observateurs en Géorgie d'ici le 1^{er} octobre, malgré le risque que l'entrée en Abkhazie et en Ossétie du Sud leur soit refusée. Les Européens ont également annoncé une aide de 500 millions d'euros (750 millions \$CAN) pour la période 2008-2010, pour que la Géorgie se reconstruise après le conflit avec la Russie. Les 200 observateurs doivent aller dans les zones adjacentes à l'Abkhazie et à l'Ossétie du Sud d'ici octobre afin de garantir le retrait des troupes russes de ces zones « tampons » pour le 10 octobre, conformément à l'accord du 8 septembre entre le président français, Nicolas Sarkozy — président en exercice de l'UE —, et le président russe, Dmitri Medvedev. Le premier ministre russe, Vladimir Poutine, vient cependant de répéter qu'un tel déploiement ne se ferait qu'avec l'accord des autorités de ces deux régions. Or, seule Moscou, qui a reconnu l'indépendance de ces deux républiques sécessionnistes, leur accorde une légitimité. *AFP*



**Toujours la même
équipe attentionnée,
au service
de votre santé.**

Venez nous rencontrer!



Aliments de Santé Laurier

La culture du mieux-être

2700 boul. Laurier, Québec • 418-651-3262

43^e SALON DU LIVRE DE RIMOUSKI

Pleins feux sur la BD

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — La bande dessinée sera en fond de scène du 43^e Salon du livre de Rimouski, du 6 au 9 novembre. L'affiche du plus ancien salon du livre au Québec est d'ailleurs signée par le bédéiste Vincent Rioux (Voro).

«Il y a trois choses importantes dans mon affiche : le lieu du Salon, montrer le livre et l'utilisation de la bande dessinée. Quand je dessine, c'est pour raconter une histoire. Dans l'affiche, il y a un jeune qui lit un roman de Victor-Lévy Beaulieu et la mère avec une bande dessinée pour montrer que la bande a pris sa place. Quand j'ai commencé, il n'y avait que trois bédéistes au Québec. Il y en a maintenant environ 25, dont 20 écrivent pour le public adulte...»

Voro, qui sera au Festival de la bande dessinée de Saint-Malo du 24 au 26 octobre, est l'un des quatre invités d'honneur du salon rimouskois avec les auteurs Alexandra Larochelle, Louise Desjardins et Francine Noël.

Les Éditions Vents d'ouest publient une série de trois albums sous le titre *Tard dans la nuit* signés par Voro. Le troisième tome sera présenté au Salon du livre. Le scénario est réalisé en collaboration avec Djian, un scénariste français. L'histoire se déroule en 1945 dans un petit village isolé au cœur des forêts québécoises. La trame du récit est construite autour de jeunes orphelins exploités ainsi que des amours d'un shérif tourmenté.

Le salon du livre rimouskois a toujours son volet pédagogique. Plus de 3000 écoliers assisteront à l'un des 42 ateliers donnés par 19 auteurs et animateurs. D'autres participeront à La Nuit à lire debout du 7 au 8 novembre.

«Les stands se sont loués en cinq jours au lieu de 45 jours l'année dernière. Nous avons maintenant des kiosques jusque dans le grand lobby de l'Hôtel Rimouski. Et il y aura un stand dans le Salon qui vendra les livres des auteurs d'ici», a souligné Robin Doucet, directeur général du Salon du livre de Rimouski. Le Salon devrait accueillir une centaine d'auteurs.



Le bédéiste Vincent Rioux présente l'affiche du 43^e Salon. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT



On ignore encore la cause de cet incendie ainsi que les plans de relance pour le commerce du centre-ville. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE LUCE DALLAIRE

INCENDIE AU RONA DE SAINT-GEORGES

Les dégâts dépasseront le million de dollars

Luce Dallaire
Collaboration spéciale

SAINT-GEORGES — Malgré le terrible incendie qui a complètement rasé son bâtiment il y a moins de 48 heures, le magasin RONA Quincaillerie André Lessard de Saint-Georges reprend aujourd'hui son service auprès des entrepreneurs.

«Plusieurs employés se sont affairés, hier, à réaménager un entrepôt qui a été épargné et qui est situé à proximité du magasin incendié. Nous pourrions ainsi répondre aux besoins de la clientèle des entrepreneurs», a fait valoir la directrice des communications Éva Boucher-Hartling.

Les consommateurs, eux, sont réorientés vers le magasin RONA La Quincaillerie du Bricoleur.

«La bâtisse est une perte totale, mais nous n'avons pas encore eu le temps d'évaluer l'ampleur des dommages. Au cours des prochains jours, une décision sera prise, a poursuivi la porte-parole. Nous analyserons s'il y a lieu de reconstruire ou de relocaliser le magasin.»

Ce matin, la moitié des 60 employés de la quincaillerie se pointeront au travail. «Nous aviserons également les autres membres du personnel de la suite des choses», a-t-elle dit.

RONA a acquis le Centre de rénovation André Les-

sard, en affaires depuis 30 ans, à la mi-décembre.

Avant d'être la proie des flammes, dimanche, le magasin faisait 18 000 pieds carrés d'entrepôt et 40 000 pieds carrés de cour à bois.

SOUS ENQUÊTE

Le directeur du service incendie de la Ville de Saint-Georges, Sylvain Veilleux, ne peut chiffrer l'ampleur des dégâts. «L'édifice est une perte totale, mais l'inventaire était très important», a-t-il dit au terme d'une nuit infernale.

Selon l'évaluation municipale, à eux seuls, la bâtisse et le terrain dépassent le million de dollars.

«L'enquête pour déterminer l'origine et la cause du sinistre sera faite avec la SQ-crime contre la propriété et les enquêteurs de la sûreté municipale», a pour sa part soutenu l'agent Mario Thiboutot.

«Selon certains témoins, le feu aurait pris à l'intérieur d'une remise, située entre la quincaillerie et le garage Nissan. La propagation des flammes a eu lieu si rapidement que les pompiers de Saint-Georges, Saint-Martin, Saint-René et Beauceville n'ont eu d'autre choix que d'évacuer puis d'arroser les édifices environnants de mousse CAF», poursuit-il.

Ce drame n'a heureusement fait aucun blessé. «Il y a eu plusieurs déflagrations. Une alerte rouge a retenti pour demander aux gens de s'éloigner. Le travail des pompiers et des policiers, qui avaient à sécuriser les lieux, n'a pas été facilité, admet M. Thiboutot.

BERNATCHEZ

COURRONS LA CHANCE DE GAGNER UN VOYAGE D'UNE SEMAINE POUR 2 PERSONNES EN

Guadeloupe

Jusqu'au 3 octobre, participez au concours

LA FÊTE DE LA FRANCOPHONIE,

organisé en collaboration avec Le Soleil

Remplissez ce bulletin de participation et postez-le avant le 3 octobre 2008, 23h59 (H.E.), le cachet de la poste faisant foi, à : **CONCOURS - LA FÊTE DE LA FRANCOPHONIE**, C.P. 18 800, Québec (Québec) G1K 9L4

Le mot du jour ? _____ **Date :** JOUR / MOIS

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____ Ville : _____ Code postal : _____

Tél. domicile : () _____ Tél. travail : () _____ Courriel : _____

Concours réservé aux 18 ans et plus. Fac-similés non acceptés. Règlement disponible à Radio-Canada et sur Radio-Canada.ca/quebec.

Les petits calculs

Jean-Marc Salvet

jmsalvet@lesoleil.com



Est-ce par conviction ou pour gagner des points dans l'électorat québécois que Jean Charest réclame une nouvelle forme de «souveraineté culturelle»?

Difficile de s'opposer au gouvernement Charest lorsqu'il revendique l'entière gestion des fonds fédéraux destinés à la culture et aux communications. Après tout, la langue et la culture constituent le ciment de la nation québécoise. Il faut se donner les moyens de les faire rayonner le mieux possible.

Mais il faut tout de suite souligner trois choses : d'abord, il faut remarquer que cette revendication est formulée au beau milieu de la polémique que les conservateurs de Stephen Harper ont fait naître en abolissant des programmes destinés à la diffusion des arts et de la culture à l'étranger. Les chances qu'elle plaise sont donc fortes.

Il faut ensuite constater que la requête laisse entendre que les programmes fédéraux et les grandes institutions fédérales ne contribuent en rien à l'essor de la culture québécoise. Si c'est le cas, on se demande bien pourquoi autant de gens réclament le rétablissement de ceux que le gouvernement conservateur a abolis.

Y a-t-il, plus largement, des citoyens qui pensent qu'aucun gouvernement québécois n'a jamais effectué de folles compressions dans le domaine culturel — et qu'aucun autre ne péchera dans l'avenir?

Mais ce qu'il faut surtout se demander, enfin, c'est si cette revendication des libéraux de Jean Charest a été bien soupesée. Car même si elle paraît intéressante, le risque est grand qu'elle entraîne un effet pervers — si elle devait contre toute attente faire son chemin. Il faut savoir que le Québec récolte plus de 35 % des subventions d'Ottawa en matière de culture, plus que son poids démographique au Canada, autrement dit.

Le premier ministre Charest pense-t-il sincèrement qu'en décrochant la «maîtrise d'œuvre» pleine et entière, le Québec obtiendrait davantage d'argent que la part qu'il représente dans l'ensemble canadien? Nous ne le croyons pas.

Les libéraux de Jean Charest ont compris qu'ils marquent des points dans l'électorat chaque fois qu'ils prennent leurs distances d'Ottawa. On ne peut pas exclure qu'un calcul stratégique comme le leur se transforme en conviction réelle, mais disons que leur projet requiert d'être étoffé pour convaincre.

Au Québec, le discours dominant blâme toujours les partis qui n'ont rien à revendiquer auprès d'Ottawa. Normal. Les ensembles politiques se nourrissent des confrontations. Mais on peut se demander si nous ne sommes pas tombés dans le travers inverse : la surenchère. Pire : la surenchère électorale pour consommation québéco-québécoise.

Certaines «convictions» ressemblent à du positionnement stratégique

Dommage, parce qu'il devient difficile, à force, de démêler le bon grain de l'ivraie et de voir quelles demandes disparaîtront aussi rapidement qu'elles sont apparues.

L'an dernier, le ministre québécois des Affaires intergouvernementales a suggéré d'enchâsser une «Charte du fédéralisme d'ouverture» dans la Constitution canadienne. À l'instar de l'ADQ et du PQ, Benoît Pelletier avait aussi évoqué l'idée d'une Constitution québécoise. Depuis, plus rien.

La semaine dernière, l'adéquiste Mario Dumont a fait monter les enchères en proposant que la nation québécoise soit inscrite dans la Constitution. Ce n'est pas en entendant Gilles Duceppe jurer que ce sera «un pas de plus vers la souveraineté» que le fruit mûrira dans le reste du Canada.

À ce jour, l'encadrement du pouvoir fédéral de dépenser demeure la revendication québécoise la plus solide. Cette limitation est réclamée par le PLQ, l'ADQ et le PQ. Stephen Harper s'est également déjà engagé à régler cette question.

Malheureusement, ce n'est pas en la noyant continuellement dans un fourre-tout qu'elle se concrétisera.

GÉMEUX : FRIPERIE DE STARS...



MON CLIN D'ŒIL STÉPHANE LAPORTE
Collaboration spéciale

«Je n'ai pas regardé les Gémeaux, je ne crois pas à l'astrologie.» — STEPHEN HARPER

Réaction Sylvain Tremblay, Québec

Soudain, le prof a tout faux...

Étant moi-même professeur au primaire, je lis avec beaucoup d'intérêt vos articles sur les tribulations actuelles des enseignants au Québec. Il est vrai que non seulement nous sommes sur la corde raide, mais qu'une épée de Damoclès est littéralement suspendue au-dessus de nos têtes. Mais alors, comment expliquer une telle dégradation de nos conditions de travail dans un environnement qui pourtant nous est si familier? Après tout, nous fréquentons l'école depuis toujours! Comment expliquer que des professeurs jeunes et moins jeunes se retrouvent en situation de vulnérabilité extrême devant des enfants et des adolescents? Comment expliquer une telle déroute? À qui la faute?

Concrètement, lorsque nous sanctionnons un enfant, nous avons des raisons légitimes de le faire. Ainsi, dans la plupart des écoles, nous nous appuyons sur un système érigé en règles de vie, un code éthique. Et lorsqu'un enfant déroge aux règles établies, il se voit contraint de subir une sanction. Cette démarche est accompagnée du ju-

gement éclairé de l'enseignant; confiance oblige.

Lorsque, pour des raisons que nous croyons justifiées, nous punissons un enfant, je crois que le premier réflexe des parents devrait être celui de nous soutenir... sans condition! Malheureusement, ce n'est pas toujours le cas... et l'enfant a vite fait de le comprendre. C'est alors que s'installe l'irréparable; le scénario-catastrophe. Nous tombons ici dans une dynamique malsaine et malveillante : le prof a tout faux et l'enfant, cautionné par papa et maman, a raison... même s'il a tort. Paradigme mensonger, message tordu qui engendrent des dégâts collatéraux dans les relations entre profs, parents, enfants et direction d'école.

Dans la suite des événements, les parents voudront rapidement se faire entendre par la direction de l'école (souvent à l'insu du prof) et les plus radicaux téléphoneront directement à la commission scolaire pour formuler une plainte contre le professeur en question. Pernicieux, n'est-ce pas? Et les rôles s'en trouvent inversés. C'est maintenant l'ensei-

gnant qui porte l'odieux de la situation. Non seulement est-il tenu de se justifier auprès de sa direction d'école, mais il doit aussi impérativement s'ajuster. Et le gamin dans tout cela, me direz-vous? Il s'en tire souvent en toute impunité, conforté par tout un système : celui de papa et de maman qui font preuve de beaucoup de zèle mais de peu de lumière, celui d'une école qui protège peu et mal son personnel et celui d'une commission scolaire qui par son mutisme ferme les yeux, car elle doit sauvegarder son image.

Dans un scénario semblable, le prof se trouve isolé, humilié, trahi, en position de faiblesse... alors que l'enfant vogue allègrement vers d'autres incivilités, ne se sentant nullement inquiété ni menacé. Là s'installe un cercle vicieux et les risques de dérapage sont exponentiels... comme en fait foi l'affaire Gonthier. Comme les temps ont changé! Il ne faut pas s'étonner alors qu'un enseignant sur cinq quitte sa profession au cours des cinq premières années... Je vous laisse juger; à qui la faute?

CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au www.cyberpresse.ca/lesoleil

Menaces de petits dictateurs

Si on veut avoir des retombées dans sa circonscription, il faut voter du bon bord pour être au pouvoir. C'est ce qu'on entend de plus en plus depuis quelques jours. Pourtant, quand vient le temps de piger dans mes poches pour taxes ou impôts, on ne me demande pas si je suis du bon ou du mauvais bord : je suis toujours de leur bord! Depuis quand dans une démocratie qui se vante de faire l'envie du monde entier, on devrait punir les contribuables qui ont le malheur de ne pas partager leurs valeurs? Depuis quand faut-il se soumettre à cette pensée unique et totalitaire? Je n'en reviens tout simplement pas de ce discours primaire qui néglige de dire que les programmes mis en place s'appliquent à tous les électeurs, quels qu'ils soient et peu importe pour qui ils ont voté. L'Occident a mis 2000 ans de révolutions pour en arriver à la liberté d'expression. La liberté de vote existe encore, il me semble! Si on ne veut plus des élections, qu'on le dise tout de suite!

Pour ma part, je suis sûr de ne pas voter pour celui qui menace de me priver de dessert si je ne suis pas fin avec lui! Les menaces de ces petits dictateurs en herbe relèvent d'une autre époque. Malheureusement, c'est



Jack Layton rencontrait hier des électeurs en Nouvelle-Écosse. — PHOTO PC

ici qu'on les entend en 2008! Ce genre d'arguments n'a tout simplement pas sa place dans une démocratie, même en campagne électorale.

Les députés reçoivent le mandat de nous représenter pour faire ce qu'on leur demande de faire. Ils ne sont pas là pour rabrouer ceux qui ne pensent pas comme eux. Ils détiennent leur emploi de nous et ne sont pas au-dessus de la démocratie. Un peu de respect

pour l'intelligence des gens tout de même!

René Cloutier
Québec

D'accord avec Vigneault

Si plusieurs s'indignent des propos de Vigneault et s'interrogent sur la nécessité de s'intéresser aux propos des artistes, moi, je n'y vois là que l'expression d'une saine démocratie. Des gens,

comme les artistes, ont cette capacité de voir au-delà de l'immédiat et de nous faire prendre conscience d'enjeux qui dépassent notre petit train-train quotidien. Être inculte, c'est justement se fermer à toute recherche de ce qui dépasse notre simple intérêt. Ainsi, ramener les propos de Vigneault à une frustration en raison des coupes des subventions en culture démontre bien que nos actions se font toujours en relation d'intérêts propres, financiers principalement. Pensez-vous vraiment que Gilles Vigneault a besoin de subventions du fédéral pour vivre ou pour monter ses spectacles? Les artistes sont des libres-penseurs et veulent le rester, ils veulent nous mettre en garde contre tout pouvoir qui nous dirait dorénavant ce que nous devons penser.

Daniel Mercier
Lévis

Décevants Gémeaux

Quelle déception de constater que le gala des Gémeaux était aussi politisé! Les artistes ont-ils oublié que c'est Robert Bourassa qui leur a donné le statut d'artistes?

Fernande Carrier
Lévis

25 années d'ouverture

Il est de mon devoir en tant que bénéficiaire de la soupe popu-

laire de dire merci à toute l'équipe de Lauberivière, qui m'accueille avec beaucoup de générosité et d'hospitalité. Merci au personnel. Merci aux bénévoles. Merci à la sécurité. Et surtout, un gros merci à nos bons cuisiniers qui nous cuisinent de bons plats 365 jours par année. Je vous aime GROS COMME ÇA!

Marie Nassif
Québec

Faudra-t-il une bagarre?

Quelle déception de ne pas avoir droit à une meilleure couverture médiatique des Jeux paralympiques qui se déroulent présentement à Pékin. Particulièrement de nos réseaux de télévision qui ont mis l'accent cette semaine sur la violence au hockey, où ils nous ont remontré (pour la 20 000^e fois) les bagarres qui ont eu lieu à Chicoutimi le printemps dernier. Il se passe pourtant de très belles choses présentement à Pékin, où nos athlètes québécois ont travaillé très fort pour se rendre à ces Jeux.

Faudrait peut-être une bagarre entre deux joueurs de basketball ou que Chantal Petitclerc et Dean Bergeron fassent planter leurs adversaires pour que nos réseaux de télévision daignent y accorder un peu d'importance!

Gaétan Fortin-Plante
Lévis

RÉACTIONS

M^{gr} Turcotte et Morgentaler

L'esprit de Caïphe

Il y a quelques jours, lors d'un reportage télévisé, M^{gr} Turcotte «sermonnait» des journalistes outrés de la légèreté de la sentence imposée à ce prêtre pédophile qui a abusé sexuellement d'un handicapé mental pendant 30 ans. Outrés aussi des conditions «de luxe» dans lesquelles il purgeait sa sentence.

Il leur disait qu'il ne fallait pas le condamner sans appel et leur rappelait les paroles du Christ concernant la poutre qu'on a dans notre œil et dont on doit s'occuper avant de vouloir enlever la paille dans l'œil du voisin.

Entre vous et moi, je préfère ma poutre à la paille de ce pédophile. C'est pourtant le même homme qui a condamné sans appel le travail du docteur Morgentaler. En l'écoutant, il me venait à l'esprit Caïphe qui déchirait ses vêtements et hurlait son indignation à la face du charpentier de Nazareth avant de l'envoyer se faire crucifier alors que lui, Caïphe, s'en mettait plein les poches avec l'argent du Temple avec la meilleure des bonnes consciences du monde.

M^{gr} Turcotte reste fidèle à lui-même.

Il faut tout pardonner à l'Église, oublier, passer à autre chose. Demandez-le aux Enfants de Du-

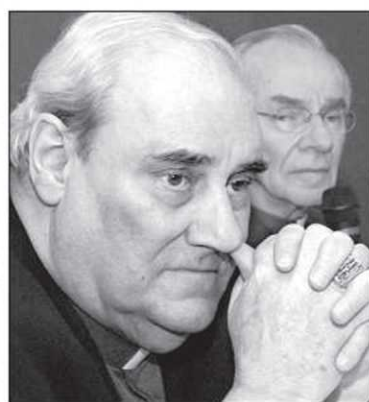
pléssis, ils vont vous le confirmer.

Jean-Guy Harvey
Rivière-du-Loup

L'apostasie, acte politique

La semaine passée, nous apprenions que, dans un geste hautement politique, le cardinal Turcotte renonçait à l'Ordre du Canada pour protester contre la nomination du D^r Morgentaler à cette même distinction. Ce geste est la goutte qui fait déborder le vase. Au Québec, le cardinal Turcotte fait partie d'un ordre qui représente près de six millions de catholiques baptisés. Cet organisme à la hiérarchie très rigide, qui est d'ailleurs toujours uniquement dominé par des hommes, défend certaines positions sur la place publique. Certaines sont radicales, entre autres l'abolition du droit à l'avortement et la non-reconnaissance des moyens de contraception autres que l'abstinence.

Ces positions sont archaïques dans un Québec du XXI^e siècle. L'Église catholique se sert du grand nombre de ses membres pour influencer la société québécoise. Nous refusons de faire partie du poids d'influence de l'Église catholique, car nous ne partageons ni ses positions, ni ses valeurs. Nous ne parlons pas



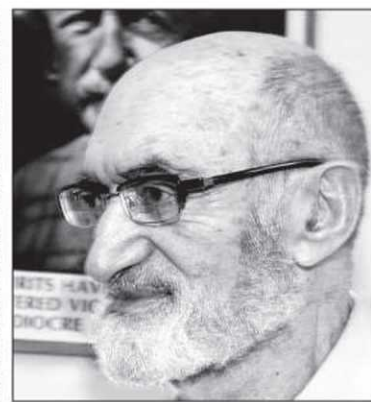
M^{gr} Jean-Claude Turcotte

ici de la foi catholique, mais bien des valeurs de l'institution. Si, comme nous, vous ne vous retrouvez pas dans les prises de position de cet organisme, nous vous invitons à faire acte d'apostasie, c'est-à-dire à vous retirer de l'organisation politique qu'est l'Église catholique. Tout comme le cardinal Turcotte, nous posons là un geste purement politique.

Olivier Laroche, Québec
Anne Thibault-Bellerose, Montréal

Gigantesque fumisterie

(À Nathalie Caron, «Morgentaler 1, Turcotte 0»)
Peut-être pourra-t-on m'expliquer un jour le rapport entre l'avortement et le droit des



D^r Henry Morgentaler

femmes? Dans le cas de viol et de l'inceste, ça va, on comprend bien et on approuve. Mais ces cas ne représentant même pas un pour cent des avortements qui se pratiquent depuis 10 ans. L'argument commence à ressembler à une gigantesque fumisterie pour cautionner l'inconséquence et l'irresponsabilité.

Le consentement à l'acte sexuel devrait nécessairement signifier que l'on assume la possibilité que la procréation puisse s'en suivre. Outre le fait que les preuves scientifiques selon lesquelles l'embryon n'est pas un être humain se font toujours attendre, c'est le concept même de responsabilité qui est mis à mal par la loi actuelle. Concept sur lequel repose tout le système ju-

ridique occidental, rappelons-le.

Steeve Lavoie
Québec

Une médaille aux parents

Le cardinal Turcotte, en retournant sa médaille, a sûrement tenté de dire que Henry Morgentaler n'est pas un si grand défenseur des femmes qu'on essaie de le faire croire. Regardez en comparaison la tâche de ces hommes qui ont permis aux femmes de donner naissance à leurs enfants et en ont pris soin, tout au long de leur vie, à la sueur de leur front, tout en faisant face à de nombreuses difficultés financières! Toutes nos familles du Québec, hommes et femmes, ont fait face à cette nécessité d'élever leurs enfants, avec un courage sans cesse renouvelé.

Si Henry Morgentaler a consacré une partie de sa vie à la défense des femmes en pratiquant l'avortement, les pères et les mères ont, eux, consacré toute leur vie à la défense de leurs enfants et en en prenant soin. En réalité, si l'honneur de recevoir l'Ordre du Canada repose sur une contribution exceptionnelle à un secteur d'activités, je l'aurais réservé à tous ces parents du Québec qui ont lutté pour leurs enfants.

Sylvie Fortin
Saint-Agapit



gensdepassion La capitale

Pierre Champagne pchampagne@lesoleil.com

Premier anniversaire de la boîte



La jeune chef propriétaire Thi Cam Nhung Le, de La petite boîte vietnamienne

→ Félicitations à la jeune chef propriétaire **Thi Cam Nhung Le**, de La petite boîte vietnamienne, qui célébrait le premier anniversaire de l'ouverture de sa petite boîte et de son service de traiteur la semaine dernière. La petite boîte en question est située au 281, rue de la Couronne. C'est vers le bas de la rue, et elle ne contient qu'une trentaine de places, mais c'est excellent. Info : www.chefle.com

Nouvelle clinique chiropratique.

→ Une nouvelle clinique chiropratique vient d'ouvrir ses portes au 1650, rue Jules-Verne à Québec, la Clinique chiropratique spécifique, propriété de **Catherine Soulard**, 25 ans (c'est la fille du chef cuisinier **Jean Soulard**), et de son mari **Geoffrey «Soulard» Tickel**. Voici comment Jean Soulard décrit la photo qui accompagne ce texte : «Le vieux, c'est moi, au milieu, à ma gauche, c'est le mari américain

de Catherine, «Geoff», aussi chiro. Et à ma droite, évidemment, Catherine. Et ces deux-là m'ont transformé en grand-père, d'un petit garçon qui s'appelle Gabriel (14 mois). Lui et moi avons couru le demi-marathon des Deux Rives il y a 15 jours. Lui était dans une poussette, et moi, je poussais. Je planifie que dans environ 30 ans, ça va être le contraire.»



Catherine et Jean Soulard et Geoffrey Tickel

→ **Déeses en communication.** **Jean Brouillard**, président de Jean Brouillard communication et relations publiques, a confirmé, il y a quelques jours, les nominations de **Rébecca G. Salesse** et de **Marie-Ève Blouin**, à titre de conseillères en communication. Fait inusité, Rébecca et Marie-Ève sont toutes deux nées le même jour, le 25 janvier et... la même année... quelque part au début des années 80!

→ **Un départ.** M. Brouillard annonce également que **Nancy Dubé** a quitté ses fonctions de conseillère principale il y a quelques jours. Jean Brouillard communication et relations publiques célèbre cette année ses 20 ans de création. Depuis 1988, la firme a organisé, supervisé ou collaboré à près de 5000 opérations de communication à Québec et au Québec.

→ **Gagnant d'un téléviseur.** Le 24 août à Expo-Québec, la Fondation des maladies de l'œil a procédé au tirage d'un téléviseur Bravia 40 pouces de Sony offert par Stéréo Plus Bouvier lors de son préirage annuel. C'est **Daniel Dubois**, de la région de Thetford Mines, qui a hérité de l'appareil.

→ **Pour femmes d'affaires.** La designer de mode **Marie Dooley** lancera, demain, sa collection de prêt-à-porter automne-hiver devant plusieurs femmes d'affaires de la région qui aiment bien porter, et faire savoir qu'elles portent, cette griffe régionale. Même la gouverneure générale du Canada, **Michaëlle Jean**, le dit à qui veut l'entendre.

→ **L'INO honore ses bâtisseurs.** Pour bien marquer le 20^e anniversaire de fondation de l'INO, son président-directeur général, **Jean-**



Rébecca G. Salesse et Marie-Ève Blouin

Yves Roy, soulignera l'apport exceptionnel d'une douzaine de personnalités de la région dont la vision et le leadership ont contribué de manière significative au développement de l'INO en leur remettant un parchemin honorifique, cet après-midi à 17h. Un hommage tout particulier sera rendu à **Jean-Guy Paquet**, actuel président du conseil d'administration, à l'origine même de la création de l'INO et qui en a été le président-directeur général de 1994 à 2005.

→ **La Trattoria de Mikes.** Une deuxième Trattoria di Mikes vient d'ouvrir ses portes dans la région. C'est à Val-Bélair, sur le boulevard Pie-XI Nord, qu'elle a vu le jour la semaine dernière. Les propriétaires, **Daniel Sauvageau** et **France Lecocq**, ont investi plus de 250 000 \$ afin de transformer ce restaurant Mikes à la nouvelle image Trattoria di Mikes. Ce restaurant offre 92 places tout en créant une vingtaine d'emplois.

→ **Président du club de rugby.** Je viens d'apprendre qu'**Alain Alzas** est le nouveau président du club de rugby Rouge et Or de l'Université Laval. Alain est un passionné de sports depuis 50 ans. En arrivant à Québec, en 1966, il avait fondé le premier club de rugby de la région, en même temps qu'il partait une petite entreprise d'entretien ménager. Le groupe CDJ compte maintenant 180 employés. Ça mérite un bon coup de chapeau.

→ **HomeSense ouvre à Sainte-Foy.** C'est aujourd'hui que la chaîne HomeSense ouvre les portes de son premier magasin à Sainte-Foy. Situé au centre Rio-Can, au 1150, autoroute Duplessis, ce nouveau magasin a une superficie de 26 000 pieds carrés. «Nous sommes très enthousiasmés par l'ouverture de notre premier magasin à Sainte-Foy», déclare **Natalie Jikerjian**, porte-parole de HomeSense.

→ **Une retraite pleine d'humour.** Retraitée de la Ville de Québec depuis six ans, après 32 ans de loyaux services, **Mireille Dubois** rêvait de monter un spectacle d'humour. Elle a donc loué le Centre d'art La Cha-

pelle, quatre soirs, en novembre 2007, et elle y a présenté un spectacle qui a fait salle comble. Tant et si bien que **Jacques Angers**, le patron de La Chapelle, lui a offert de faire partie de leur programmation. Mireille Dubois sera donc à La Chapelle les 19 et 20 septembre. Et elle fera salle comble. Garanti!



Mireille Dubois



→ **Bonne récolte.** C'est sous la présidence d'honneur de **Michel Bergeron**, vice-président du restaurant Le Bifteck et président de Bois-Franc Vanier (autrefois connu sous le pseudonyme de «Ti-Frère»), que Moisson Québec a tenu le 11 septembre sa 12^e Classique de golf au Club de golf le Grand Portneuf. Les joueurs inscrits au tournoi ont permis à l'organisme de récolter 17 100 \$. Sur la photo, le comité du tournoi : Michel Bergeron, **Élaine Côté**, **Clémence Huot**, **Andrée Casgrain**, **Pierre Loiselle** et **Claude Francoeur**, président de Moisson Québec.

Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre par courriel à pchampagne@lesoleil.com par téléphone au 418 686-3394 par télécopieur au 418 686-3374 ou par la poste à *Le Soleil* 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6



L'arthrose, des solutions naturelles

On vous a diagnostiqué de l'arthrose et dit qu'il n'y avait rien à faire ? Il existe pourtant des solutions non médicamenteuses pour aider à soulager l'arthrose et à en ralentir l'évolution.

Voici quelques conseils pour mieux vivre avec l'arthrose que vous offre D^{re} Dominique Dufour, chiropraticienne depuis plus de 25 ans à la clinique Chiro-Santé, anciennement **CLINIQUE DE L'ARTHROSE**. D'abord, elle mentionne que c'est en améliorant vos habitudes de vie que vous augmenterez vos chances de prévenir ou de diminuer les effets néfastes de l'arthrose. Ainsi :

- 1. Perdre du poids :** une perte de seulement 5 livres peut réduire d'au moins 20 livres, l'impact sur les articulations, particulièrement les genoux.^{1,2}
- 2. Faire de l'exercice :** les articulations ont besoin de mouvements pour demeurer en santé. Toutefois, consultez votre chiropraticien avant d'entreprendre un programme d'exercices afin d'évaluer l'état de santé de vos articulations et ainsi établir un programme adapté à vos besoins.
- 3. Suppléments de glucosamine et chondroïtine :** 1500 mg par jour, pendant au moins 6 semaines, retarderait la dégénérescence du cartilage.³
- 4. Traitements chiropratiques :** redonnent du mouvement aux articulations et favorisent la régénérescence du cartilage attaqué par l'arthrose.⁴
- 5. Des efforts concertés :** l'union des soins chiropratiques, exercices et alimentation sera davantage prometteur de résultats stables tels la réduction de la douleur, le maintien ou l'amélioration des fonctions comparativement à ces mêmes approches entreprises de façon isolée.

Il est à noter que la clinique du D^{re} Dufour met l'accent sur la **précision de ses examens**. Les radiographies prises sur place ainsi que les examens informatisés de thermographie et d'électromyographie apportent les informations nécessaires quant à l'état des os et la sévérité de l'arthrose qui peut avoir attaqué les articulations, ainsi que des données importantes sur les différentes compensations adoptées par le corps. Ces

examens, effectués dès la première rencontre, permettent d'établir un **programme de soin** sur mesure afin d'aider le patient à cheminer vers une **vie plus active**.

De plus, la clinique est dotée du Pro-Ajusteur, une technique chiropratique assistée par ordinateur qui traite tout en douceur.



Le Pro-Ajusteur, c'est :

- Une grande objectivité dans l'identification et la correction des dérangements vertébraux et articulaires.
- Une technologie de haute précision au service de la santé, étant muni d'un cristal piézoélectrique, développé par la NASA, qui permet de déterminer la résistance articulaire.
- Efficace et recommandé dans des cas de raideurs ou douleurs musculo-articulaires, d'arthrose, de perte d'énergie si les examens initiaux sont concluants et que la condition le permet.



D^{re} Dominique Dufour, chiropraticienne D.C.

Pour en savoir plus

Intrigué par cette nouvelle technologie et désireux de trouver une solution non médicamenteuse pour vous soulager ? Vous pouvez prendre rendez-vous pour un examen complet et une opinion juste de votre état. S'il s'avère que votre santé pourrait s'améliorer par des soins chiropratiques, D^{re} Dufour vous recommandera un programme de réhabilitation et de stabilisation, jumelé à une approche globale. Vous pouvez rejoindre la clinique en composant le 418 687-5372 et en visitant le site Internet au www.chirosante.ca

Références : 1- Arthritis Rheum. 2005; 52(7): 2026-32.
2- Health News.2006; 12(2)4.
3- Cochrane Database Syst Rev. 2005; 18(2): CD002946.
4- J Manipulative Physiol Ther 1997 ;20 (6) :400-14



Le Samuel-Holland
840, Ernest-Gagnon #285
Québec, QC

Je vous souhaite la bienvenue à la Clinique Chiro-Santé

Depuis plus de 25 ans, j'ai le bonheur d'aider mes patients à retrouver un meilleur état de santé par l'entremise des soins chiropratiques. Mon intention est de vous accompagner dans une démarche qui vous permettra de cheminer vers une vie plus active et de mieux savourer chaque instant qui passe.

Vous retrouverez à la clinique un milieu de soutien pour vous guider vers des choix toujours plus judicieux, car votre mieux-être de demain est le reflet de vos choix d'aujourd'hui.

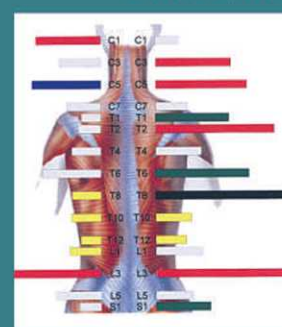
Je vous remercie de me permettre d'être votre guide en matière de santé.

Dominique Dufour

PRO-AJUSTEUR



LA TECHNOLOGIE à votre service



Clinique de L'ARTHROSE



Dépistage de l'arthrose
Prévention et réhabilitation

Joignez-vous à la Révolution!

Libérez-vous de ce qui suit...

- * Sautes d'humeur
- * Sueurs nocturnes
- * Douleurs articulaires
- * Ballonnements
- * Rétention aqueuse
- * Gain de poids du SPM
- * Bouffées de chaleur
- * Insomnie



www.florahealth.com 1.888.436.6697

Micro-nutriments pour hommes!

Souffrez-vous de ces symptômes ?

- * Douleur pelvienne
- * Évacuation incomplète
- * Besoin impérieux
- * Fréquence
- * Faible débit
- * Retard mictionnel
- * Nycturie



www.florahealth.com 1.888.436.6697

Aliments de Santé Laurier
Place Laurier
2700, boul. Laurier
418 651-3262

Le Crac
690, rue St-Jean
Québec (QC)
418 647-6881

Épicerie Santé Lévisienne
(L'Heptade)
5255, boul. de la Rive-Sud
Lévis (QC)
418 835-3191

Espace Beauté Santé Johanne Verdon
Plaza Laval
2750, ch. Ste-Foy
Ste-Foy (QC)
418 656-1266

La Gentiane
Carrefour Charlesbourg
8500, Henri-Bourassa
Charlesbourg (QC)
418 780-0696

La Giroflée
3320, ch. Ste-Foy
Ste-Foy (QC)
418 658-7780

Grandeur Nature
100, rue St-Thomas
Montmagny (QC)
418 248-8897

Les Produits de Santé L.D.
Galerias Chagnon
1200, Alphonse-Desjardins
Lévis (QC)
418 837-2340

La Rosalie
1646, ch. St-Louis
Sillery (QC)
418 683-1936

VitaVie
Promenades Beauport
3333, boul. du Carrefour
Beauport (QC)
418 667-0070

La Prêle des champs
1081, rue Johnson
Thetford Mines (QC)
418 338-8088

Alimentation Les Graines
195, St-Joseph Sud
Alma (QC)
418 662-5100

Naturo Santé
8585, boul. Lacroix
St-Georges-de Beauce (QC)
418 228-9735

Boutique le Gard-Manger
1415, Champs-Élysées
Chicoutimi (QC)
418 696-1597

Coop Alina
99, St-Germain Ouest
Rimouski (QC)
418 723-0355

Le pouvoir des fleurs

Le dicton dit que la nature fait toujours bien les choses. Dans le cas des plantes à fleurs, nous pouvons encore le constater. En effet ces fleurs, en plus d'être magnifiques à regarder, doivent sécréter un pollen unique afin de se reproduire, et par le fais même créer l'un des aliments les plus complets retrouvés dans la nature.

Les différents pollens, si l'on en extrait les nutriments, contiennent l'une des sources les plus intéressantes de vitamines, minéraux, acides aminés, enzymes et autres substances végétales pouvant avoir des effets très positifs sur notre santé.

Une entreprise suédoise a exploré les possibilités qu'offrirait l'utilisation de ces pollens de fleurs sur la santé humaine et a mis au point deux produits innovateurs pour les femmes et les hommes. Il s'agit des produits **Féminin** et **ProstaPollen** distribués au Canada par la compagnie Flora. D'autres produits, à base de pollen d'abeille notamment, sont disponibles sur le marché mais ils n'ont pas les avantages suivants retrouvés dans ceux de Flora :

- * Pollen de fleurs spécifiques
- * Culture de fleurs certifiées biologiques
- * Extraction normalisée des micronutriments en éliminant la partie allergisante (exine)
- * Mélange ayant fait l'objet d'études cliniques en double aveugle

Ces avantages confèrent aux produits **Féminin** et **ProstaPollen** une activité garantie et surtout une absence d'effets indésirables. En effet, ces deux mélanges n'ont démontré aucune contre-indication et ainsi peuvent être pris par toutes personnes désirant en faire l'essai.

Féminin, vendu en Europe et en Asie depuis plus de 10 ans, aide à améliorer les symptômes associés au SPM et à la ménopause. Le produit, qui ne contient aucune hormone ni soya, réduit, selon les études, les bouffées de chaleur (75%), les sueurs nocturnes (62,6%), améliore le sommeil (54,7%), les douleurs articulaires (50,2%). Il aide aussi à réduire les principaux symptômes des SPM comme l'irritabilité, la colère et la tendance à « pêter les plombs » (45 à 48%).

Selon les observations, il doit être pris sur une période consécutive minimale de deux mois afin de constater une amélioration significative. De plus, selon les essais cliniques, les résultats continuent de s'améliorer au cours des troisième et quatrième mois d'utilisation.

ProstaPollen, qui contient un mélange de pollen de fleur différent de celui du produit **Féminin**, est quant à lui utilisé par les hommes scandinaves depuis plus de 50 ans afin de réduire les symptômes associés à la prostate. Trois études cliniques ont été publiées

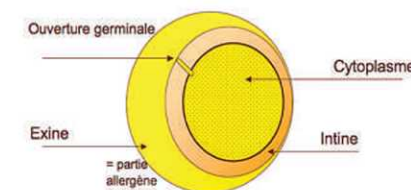
dont la plus récente en 2006 dans la revue *Urology* qui fut réalisée en double aveugle sur 60 patients souffrant de prostatite chronique non bactérienne. **ProstaPollen** réduit les symptômes mictionnels (73%), les douleurs pelviennes (71%), les symptômes de la phase de remplissage (64%). Il améliore aussi la libido (75%) et réduit la déficience érectile (70%). 87% des participants ont constaté ces améliorations après trois mois d'utilisation et ce chiffre monte à 92% après six mois.

Le mode d'action de ces deux produits n'est pas complètement élucidé mais l'équilibre hormonal autant chez l'homme que la femme, avec l'apport significatif de nutriments de qualité, semble être un atout non négligeable des extraits normalisés de pollen de fleurs.

J'ai recommandé ces deux produits à plusieurs reprises durant la dernière année et je dois avouer que les résultats sont surprenants. N'importe qui peut bénéficier de l'utilisation d'un aliment aussi complet comme supplément quotidien en prévention mais si en plus vous souffrez de symptômes

Pollen

Représentation schématique d'un grain de pollen



associés aux conditions discutées, je vous encourage fortement à en faire l'essai sur un minimum de 2-3 mois.

Bonne santé
Dino Halikas ND.A.

Références
Buck AC, Rees RW, and Ebeling L: Treatment of chronic prostatitis and prostatodynia with pollen extract. Br J Urol 64: 496-499, 1990.
Rugendorff EW, Weidner W, Ebeling L, et al: Results of treatment with pollen extract (Cernilton N) in chronic prostatitis and prostatodynia. Br J Urol 71: 433-438, 1993.
Chen HJ, Wang ZP, Chen YR, et al: Effects of pollen extract EA-10, P5 on chronic prostatitis or infertility with chronic prostatitis. Acta Pharmacol Sin 23: 1035-1039, 2002.
Li NC, Na YQ, and Guo HQ: Clinical study with Prostat (Poliit) for treatment for chronic nonbacterial prostatitis. Chin J Urol 24: 635-637, 2003.
Effect of pollen extract preparation on lower urinary tract symptoms in patients with chronic nonbacterial prostatitis/chronic pelvic pain syndrome: A randomized, double-blind placebo-controlled study. James Elist, Urology, January 2006, vol. 67, No.1, p 61-63
A PREPARATION CONTAINING POLLEN AND PISTIL EXTRACTS REDUCES PMS AND MENOPAUSAL SYMPTOMS Kaj Winther: MD, DMSci, Dept. Clin. Biochem., Gentofte Hospital, University of Copenhagen DK-2900 Hellerup, Denmark. Christer Hedman: DMSci, Medartis, Sahlgrenska Science Park, Gothenburg, Sweden
101 Femal, a natural remedy based on two pollen extracts, reduces symptoms of PMS Gerhardsen G [1], Gerhardsen S [2], Fomitz G [3], Roos S [4], Petersen F [5] Medical Practice, Kolbotn [1], Medical Faculty University of Oslo, Norway [2], Medical Department, Amager Hospital [3], Medical Faculty University of Copenhagen [4], Department of Gynecology, Herning Hospital, Denmark [5]
FEMAL, A HERBAL REMEDY MADE FROM POLLEN EXTRACTS, REDUCES HOT FLUSHES AND IMPROVES QUALITY OF LIFE IN MENOPAUSAL WOMEN. A RANDOMISED, PLACEBO-CONTROLLED PARALLEL STUDY Kaj Winther, MD, DMSci Department of Clinical Biochemistry, University Hospital of Copenhagen in Gentofte, 2900 Hellerup, Denmark.



Vive les nuits silencieuses avec l'orthèse d'avancée mandibulaire !

Le sommeil est l'unique moment de récupération de vos journées chargées. Pourtant si votre nuit rime avec ronflement, il se peut qu'elle cache de courts arrêts respiratoires, un phénomène nommé apnée du sommeil.



Dr Jacques Houde, Dentiste

Ce mauvais sommeil dérange le bon fonctionnement de votre organisme et provoque fatigue, somnolence, pertes de mémoire, anxiété et peut entraîner des conséquences plus sérieuses à la longue comme de l'hypertension, des maladies cardiaques, un accident vasculaire cérébral ou encore du diabète de type 2. Souffrant lui-même d'apnée, le dentiste Jacques Houde connaît très bien les désagréments de mauvaises nuits et a fait sa spécialité de ce problème. Il propose à des centaines de Québécois la solution qu'il a trouvée et qui contrôle sa maladie depuis près de 4 ans : l'orthèse d'avancée mandibulaire.

Le vécu derrière l'expérience

Diagnostic apnéique modéré en 2003, le Dr Jacques Houde se voyait incapable de dormir avec un appareil de ventilation à pression positive continue, appelé CPAP. Il a donc cherché une solution moins encombrante et mieux adaptée à ses besoins. Il a alors découvert la discrète orthèse de type O.R.M. qui permet d'avancer la mâchoire inférieure pour dégager les voies respiratoires et rétablir la respiration. « Il existe plusieurs dizaines de modèles d'orthèses d'avancée mandibulaire à travers le monde et j'ai choisi la plus légère, mais surtout la plus confortable de toutes celles que j'ai essayées. Je la porte toutes les nuits depuis près de 4 ans, ce qui permet de contrôler mon apnée et de ne plus ronfler », confirme le Dr Houde.

Pour faire profiter les gens de sa propre expérience, le dentiste a ouvert la Clinique (dentaire) du sommeil NORM située au 700, boulevard du Parc-Technologique à Québec. Avec son équipe, il offre l'orthèse d'avancée mandibulaire aux patients ronfleurs et apnéiques ayant la condition dentaire nécessaire. Et cela se fait en conformité avec les recommandations de la Société canadienne de thoracologie et de l'Ordre des dentistes du Québec. « L'an dernier, une centaine de patients ont obtenu satisfaction avec l'orthèse de type O.R.M. Certains patients avaient un CPAP et voulaient utiliser une orthèse pour voyager, aller à leur camp de chasse ou de pêche ou se déplacer à l'extérieur pour leur travail. »



Orthèse d'avancée mandibulaire

Vous êtes ronfleur(euse) ou apnéique



- Vous êtes ronfleurs, ronfleuses ou apnéiques ne tolérant pas le compresseur.
- Vous dérangez votre entourage.
- Vous devez faire chambre à part avec votre conjoint(e).

Nous détenons une solution dentaire confortable pour vous! Nous évaluons gratuitement, et sans obligation de votre part, les personnes ayant un problème de ronflement et/ou d'apnée. Plus d'une centaine de clients ont été traités en 2007 et sont satisfaits du résultat obtenu.



Pour de plus amples renseignements, il y aura une séance d'information le mardi 23 septembre à 19 h, au 700, boulevard du Parc-Technologique à Québec. Comme les places sont limitées, veuillez réserver en appelant au 418 266-NORM (6676).

Dr Jacques Houde, B.Sc., D.M.D.
Dentiste généraliste



EMU
DUNDEE
ORIGINAL



Une pure
Merveille
de la nature

...NATURELLEMENT !

EMU DUNDEE est la première société Québécoise à offrir une gamme complète de produits à base d'huile d'émou, un puissant hydratant naturel de haute qualité aux vertus thérapeutiques reconnues. Ses propriétés transdermiques en font un véhicule inégalable pour le transport des ingrédients bioactifs à travers la peau. C'est donc en profondeur que les effets bénéfiques des produits Ému Dundee sont libérés, permettant ainsi une hydratation totale longue durée et un niveau d'efficacité incomparable.

De plus, tous les produits de la gamme cosmécétique Ému Dundee sont non irritants, non comédogènes, non parfumés et fabriqués au Québec à partir d'ingrédients sélectionnés de haute qualité.

Depuis sa création, **EMU DUNDEE** a acquis une solide expertise en matière d'huile d'émou et son constant souci d'innover en formulant des produits de plus en plus performants lui permet de se positionner en tant que leader dans le marché du cosmécutique.

**Venez nous
rencontrer**

lors de l'évènement
Salon Santé & Environnement
à la Place Laurier du 23 au 26 octobre



Fabriqué au Québec



Disponible dans tous les bons magasins. Informez-vous au 1 866 974-3403 ou au www.huiledemeu.com

affaires

Evan Price



ENTREPRISES CENTENAIRES Les princes de l'industrie du bois → 38

Dur lendemain de veille pour Québec

Gilbert Leduc
gleduc@lesoleil.com



L'économie de la région de Québec risque de vivre un lendemain de veille douloureux au terme des Fêtes du 400^e anniversaire, prévoit le Conference Board du Canada.

Au sixième rang, en 2007, au palmarès de croissance des régions métropolitaines canadiennes avec une hausse de 3,1 % de son produit intérieur brut (PIB), la région de Québec devrait afficher une performance «plus modérée» en 2008 — soit 2,3 % — et ainsi chuter au neuvième rang.

Projetant ses prévisions jusqu'à la période 2009-2012, le Conference Board avance que la région métropolitaine de Québec — qui regroupe les villes de Québec et de Lévis — pourrait dégringoler jusqu'au 11^e rang avec une croissance de 2,6 % de son PIB.

«La solide croissance économique qu'a connue l'an dernier la région métropolitaine de Québec ne se répétera probablement pas cette année», estime le

Conference Board dans un document diffusé hier.

«Même si les célébrations du 400^e anniversaire de la ville stimulent considérablement l'activité touristique, des faiblesses ont commencé à se faire sentir dans les industries productrices de biens et dans certaines industries de services, ce qui réduit les perspectives économiques de cette année et de l'an prochain.»

Et, d'ajouter le Conference Board, «l'affaiblissement économique général qui frappe le Québec, l'Ontario et les États-Unis atteindra certainement la ville de Québec en raison d'un repli de la demande de biens et de services.»

L'organisme note que la «forte croissance» démographique et les préparatifs des fêtes du 400^e ont apporté de l'eau au moulin du secteur de la construction. Si l'investissement non résidentiel est demeuré «assez soutenu» en 2007, l'histoire serait différente du côté de la construction de logements neufs.

«On prévoit que la croissance de la population, de l'ordre de 8000 habitants en 2007, ralentira à environ 5400 d'ici 2012. Par conséquent, les mises en chantier atteindront un total de 5200 unités en 2008 et de 4500 en 2009, une baisse par rapport à 5300 en 2007.»

«La solide croissance économique qu'a connue l'an dernier la région métropolitaine de Québec ne se répétera probablement pas cette année»

— Le Conference Board

Si l'industrie des services continue d'être un «moteur de croissance solide et stable», le Conference Board note cependant un

«ralentissement» dans le secteur des finances, de l'assurance et de l'immobilier et celui du commerce de gros et de détail.

ENCORE DES HONNEURS

En attendant son lendemain de veille, la région continue de se nourrir de bonnes nouvelles.

En effet, le bimensuel américain *Site Selection* — un magazine consulté par les professionnels du monde de l'immobilier et les spécialistes dans le choix de lieux d'implantation d'entreprises — place la région

de Québec au deuxième rang du classement des «champions du développement économique» au Canada. L'an dernier, Québec se classait au quatrième rang.

Seule la région d'Edmonton a mieux fait que Québec, selon *Site Selection* qui a tenu compte, dans son évaluation, du boum industriel provoqué par la réalisation de projets majeurs au cours des derniers mois, notamment du côté d'Ultramar, de GlaxoSmithKline, de BD Diagnostics-GeneOhm et de Prévost Car.

RANG DES GRANDES VILLES SELON LEUR CROISSANCE DU PIB RÉEL

RANG	VILLE	PIB 2007	VILLE	PIB 2008	VILLE	PIB 2009-2012
1	Saskatoon	4,1 %	Saskatoon	5,2 %	Calgary	3,9 %
2	Calgary	3,8 %	Regina	4,1 %	Edmonton	3,6 %
3	Victoria	3,8 %	Winnipeg	3,3 %	Toronto	3,6 %
4	Edmonton	3,7 %	Victoria	3,3 %	Vancouver	3,2 %
5	Winnipeg	3,7 %	Calgary	3,2 %	Hamilton	2,8 %
6	QUÉBEC	3,1 %	Edmonton	3,1 %	Saskatoon	2,8 %
7	Vancouver	3,0 %	Vancouver	2,7 %	Montréal	2,7 %
8	Toronto	2,7 %	Halifax	2,4 %	Regina	2,7 %
9	Regina	2,6 %	QUÉBEC	2,3 %	Ottawa-Gatineau	2,7 %
10	Ottawa-Gatineau	2,5 %	Ottawa-Gatineau	1,8 %	Winnipeg	2,7 %
11	Montréal	2,5 %	Montréal	1,7 %	QUÉBEC	2,6 %
12	Halifax	1,9 %	Toronto	1,3 %	Halifax	2,5 %
13	Hamilton	1,3 %	Hamilton	0,3 %	Victoria	2,4 %

Source : ConferenceBoard du Canada

INFOGRAPHIE LE SOLEIL



PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

LA FAMILLE PRICE

Les princes de l'industrie du

Au cours des 400 ans de Québec, des centaines d'entreprises ont enrichi son histoire. Mais certaines plus que d'autres ont marqué la communauté. Nous avons choisi de parler de la vie économique de Québec à travers des compagnies plus que centenaires qui ont laissé une forte empreinte dans le paysage. *Le Soleil* vous présente des entreprises qui ont été près des gens. Leurs noms : la maison Lépine, J.-B. Laliberté, J.A. Moisan et Price. Les deux premières ont pignon sur rue en Basse-Ville, les deux autres en Haute-Ville. Aujourd'hui, nous vous proposons la famille Price.

→ Cette année-là

1810

Premier Price à venir s'installer chez nous, à Québec, pour faire le commerce du bois

Lise Fournier

lfournier@lesoleil.com



Evan Price, fils d'Anthony, gère l'Auberge Saint-Antoine dans le secteur du Vieux-Port pour le compte de sa famille. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET



L'édifice Price, construit en 1929, est le seul édifice de style art déco dans l'arrondissement du Vieux-Québec. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Le seul gratte-ciel de l'arrondissement historique du Vieux-Québec, très reconnaissable à son style art déco, c'est l'édifice Price. Son nom est d'origine galloise, tout comme la famille d'ailleurs. Et en ces Fêtes du 400^e, l'édifice de 17 étages mérite qu'on fasse le détour. Le soir notamment, alors que des projecteurs l'illuminent. Mais l'édifice Price, c'est avant tout le symbole glorieux d'une famille liée à l'industrie québécoise du bois qui a été mise en faillite trois ans après le krach de 1929. Ironiquement, c'est cette même année que s'amorça la construction de l'édifice qui, aujourd'hui, sert de résidence officielle au premier ministre.

Or, le premier Price à s'installer chez nous arrive à Québec en 1810 pour faire le commerce du bois. Il s'appelle William. Ambitieux, le jeune Gallois rêve d'être patron. Il crée dix ans plus tard sa propre compagnie d'exportation avec d'autres associés, dont le Montréalais Peter McGill. On raconte qu'en 1830, la compagnie Price Brothers possédait des kilomètres de forêt au Québec. Des historiens avancent que leur territoire de coupe équivalait à l'État du Massachusetts. De plus, l'entreprise possédait des moulins à Montmagny, à Cap-Saint-Ignace, à Rimouski, à Métis et à La Malbaie. Le Saguenay-Lac-Saint-Jean demeure le fief des Price et Kénogami sera au cœur de leurs activités. Toutefois, l'administration des affaires se fait à partir de Québec.

LE PIN BLANC

En 1833, le pin blanc québécois, c'est de l'or en barre pour les Price. Cette année-là, ils en expédient plus de 100 bateaux, chargés à plat-bord, en Angleterre, car la mère patrie compte sur le Bas Canada pour s'approvisionner en bois à cause du blocus maritime imposé par Napoléon, qui les empêche d'accéder aux pays scandinaves.

Le blocus a permis aux Price de devenir les princes de l'industrie forestière en Amérique.

Sir William a plus que laissé sa marque

À l'exemple des familles québécoises, les Price auront plusieurs enfants. Quatorze garçons et filles naîtront de l'union de William Price et de Janet Stewart. De cette nombreuse descendance, c'est le nom de Sir William, dit le Chilien, fils de Henry, qui retient l'attention. Il reviendra d'Amérique du Sud pour faire prospérer la compagnie, dont il prend la direction en 1899. Il lui donnera le nom de Price Brothers & Compagny Limited. C'est aussi lui qui ouvrira les premières papeteries. C'est de là qu'est partie l'industrie du papier au Québec.

En 1912, Kénogami possède le plus gros moulin à papier au monde et c'est dans cette ville que Sir William est mort en 1924 dans un immense glissement de terrain. Son décès allait coïncider avec le déclin de la compagnie. John Herbert et Arthur Price lui ont succédé.

En entrevue, Evan Price, arrière-petit-fils de Sir William, pense que son arrière-grand-père a été une figure marquante au Québec dans les années 1900. «Encore au-

jourd'hui, dit-il, les gens du Saguenay-Lac-Saint-Jean l'associent à leur histoire et lui témoignent beaucoup de respect.»

Sir William entretenait, il est vrai, des liens étroits avec la population locale. À Kénogami, un monument rend hommage à sa mémoire.

En plus de diriger une multinationale, Sir William sera député conservateur de Québec-Sud, en 1908. Et lors de la Première Guerre mondiale, il a érigé une série de bâtiments qui forment, aujourd'hui, la base militaire de Valcartier.

DÉBOIRES ET DÉCLIN

En 1925, dans l'euphorie de l'Exposition de Paris, les Price ont décidé de faire construire un gratte-ciel dans le Vieux-Québec. C'est mon oncle et mon grand-père, Arthur, qui ont mené le projet, rappelle Evan. Or, cet édifice sera le début de la fin de l'empire des Price. «Non pas à cause de la construction du gratte-ciel, explique Evan, mais plutôt en raison de mauvais placements, et aussi parce que le



200 ans de réussite...

Osons l'avenir!

418 692-3853 / www.ccquebec.ca

Chambre de commerce de Québec
Agir ensemble sur l'économie régionale



bois

marché du papier va s'effondrer.»

Enfin le krach de 1929 viendra enfoncer le clou de la compagnie. La Banque Royale mettra la main sur les actions de la famille. Arthur Price reviendra en 1939, mais dans une entreprise que sa famille ne contrôle plus.

De tous les Price, le fils d'Arthur, Edward Anthony, est le seul à être resté à Québec. Et parmi ses trois enfants, l'aîné Evan a marié une Québécoise, Dominique Laflamme. Pour sa part, sa sœur Lucy est installée aux États-Unis. C'est une entrepreneure, précise Evan. Elle gère une entreprise de salles de bain, alors que son frère Llewellyn est propriétaire d'un hôtel dans les Antilles.

Evan, lui, est directeur général de Domasis, une compagnie de haute technologie informatique. Il gère aussi l'Auberge Saint-Antoine, affiliée à la chaîne Some Place Different, pour le compte de sa famille. Une bâtisse patrimoniale du Vieux-Port, qu'Anthony Price et son épouse Martha ont restauré au début des années 1990. Aujourd'hui l'Auberge fait la fierté des Price qui ont mis tout leur savoir-faire dans ce projet.

«Ma famille est attachée à Québec, poursuit Evan. Nous aimons sa culture et son patrimoine. Et la maison ancestrale, que mon père Anthony a restaurée à l'île d'Orléans, a été, il y a quelques années, le point de rencontre de tous les cousins, les cousines, les oncles et les tantes à travers le monde. C'est ici que notre histoire a ses racines, et que nous avons créé notre lignée», conclut-il. **Lise Fournier**

À savoir

Territoire forestier : on raconte que dans les années 1850, les Price possédaient un territoire forestier de plusieurs kilomètres équivalant, en superficie, à l'État du Massachusetts.

Base militaire : dans la lignée des Price, Sir William a donné naissance à la base militaire de Valcartier à la veille de la Première Guerre mondiale.

Avis de demande de dissolution

Prenez avis que la compagnie MCV inc., ayant son siège au 4515, St-Félix, Québec (QC) G1Y 3C6, a l'intention de demander sa dissolution au Registraire des entreprises et, à cet effet, produit la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales et conformément à l'article 28 de la Loi sur les compagnies.

Marcel Bélanger

Clinique dentaire André Goulet inc.

Soyez avisés que Clinique dentaire André Goulet inc. a, le 5 septembre 2008, été constituée en société par actions, société au sein de laquelle un dentiste exercera dorénavant ses activités professionnelles.

Les membres de l'Ordre des dentistes du Québec qui y exercent leurs activités professionnelles ne sont pas personnellement responsables des obligations de la société ou d'un autre dentiste, décaillant des fautes ou négligences commises par ce dernier, son préposé ou son mandataire dans l'exercice de leurs activités professionnelles au sein de la société.

Dr André Goulet

L'ÉCONOMIE EN BREF



Le Groupe CGI compte 27 000 employés. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Un contrat de 40 millions \$ pour CGI

→ Le Groupe CGI (TSX : GIB.A) a annoncé hier l'obtention d'un contrat de cinq ans évalué à 40 millions \$ pour l'élaboration et la gestion d'une plateforme électronique destinée aux écoles, aux collèges et aux universités financés par les fonds publics de l'Ontario. Le fournisseur de services en technologies de l'information, qui compte 27 000 employés, a indiqué qu'il réaliserait cette plateforme à l'aide des solutions de gestion des dépenses de la société Ariba, de Sunnyvale, en Californie.

La Presse Canadienne

H₂O emprunte 3,5 millions \$

→ H₂O, une entreprise de Québec spécialisée dans la conception, la fabrication et la mise en marché de systèmes de production d'eau potable et de traitement des eaux usées, a annoncé hier qu'elle avait finalisé la mise en place d'un prêt à terme de 3,5 millions \$ auprès d'une banque à charte canadienne. En raison de la croissance de son carnet de commandes, la direction a jugé opportun de réaliser cet emprunt afin de satisfaire les besoins en liquidité requis au cours des prochains mois pour la réalisation de contrats. De plus, la direction de l'entreprise a signalé qu'une révision de fond en comble de ses processus d'exploitation allait lui permettre d'économiser environ 750 000 \$. «Cet exercice budgétaire nous permettra d'optimiser l'utilisation de nos ressources humaines et matérielles», a indiqué le président et chef de la direction de H₂O, Frédéric Dugré. «De façon plus directe, nous sommes d'avis que l'augmentation des fonds autogénérés nous assurera un véritable tremplin pour nos acquisitions futures.» À la Bourse de Toronto, le titre de H₂O (TSX de croissance : HEO) valait 0,74 \$, en baisse de 0,01 \$. **Gilbert Leduc**

Temlam et Jager déclarent faillite

→ L'entreprise québécoise Temlam, détenue à parts égales par la forestière Tembec (TSX : TMB) et la Société générale de financement du Québec (SGF), et sa filiale, Jager Building Systems, déclarent faillite, mettant ainsi en péril 300 emplois. Hier matin, dans un communiqué de presse, Tembec a annoncé que Temlam et Jager ont fait une session volontaire en vertu de la Loi fédérale sur la faillite et l'insolvabilité en raison de problèmes financiers. Tembec a expliqué que les deux entreprises n'ont pas été en mesure de corriger les manquements à leurs ententes de financement, compte tenu du contexte économique difficile auquel fait face l'industrie. **La Presse Canadienne**

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans



AVIS PUBLIC

Arrondissement Les Rivières AVIS DE PROMULGATION

Le 9 septembre 2008, le conseil d'arrondissement Les Rivières a adopté le Règlement modifiant le Règlement de l'arrondissement Les Rivières sur la tarification de biens et de services et les autres frais relativement à l'exécution de travaux, à partir de l'année 2008, à la suite de travaux effectués par une entreprise d'utilité publique, R.A.2.V.Q. 131.

Ce règlement entre en vigueur le jour de la publication du présent avis.

Une copie de ce règlement est disponible, pour consultation, au bureau du secrétaire et assistant-greffier de l'arrondissement, situé au 233, boulevard Pierre-Bertrand, Québec, durant les heures de bureau.

Donné à Québec, ce 11 septembre 2008.

Le secrétaire et assistant-greffier d'arrondissement
Pascal Landry, notaire

Best Buy deviendra propriétaire de Napster

→ La chaîne de détaillants électroniques Best Buy a annoncé, hier, qu'elle deviendra propriétaire du site Internet de partage de fichiers musicaux Napster pour la somme d'environ 126,8 millions \$US en argent comptant, tentant ainsi d'augmenter son offre au chapitre des médias numériques. Best Buy entamera une offre publique d'achat pour toutes les actions de Napster en circulation, au prix de 2,65 \$ par action, ce qui représente une prime de 95 % par rapport au cours de clôture de vendredi, qui était de 1,36 \$ par action. Selon son dernier rapport trimestriel, Napster comptait environ 47,9 millions d'actions en circulation en date du 30 juin, ce qui lui conférerait une valeur de 126,8 millions \$. Dans une déclaration, Best Buy a évalué l'entente à 121 millions \$. **La Presse Canadienne**

AVIS DE NOMINATION ALCOA CANADA PRODUITS PRIMAIRES



Luke Tremblay

Directeur général de l'Aluminerie Alcoa de Baie-Comeau

Pierre Morin, vice-président, Exploitation, Alcoa Canada Produits primaires, a la plaisir d'annoncer la nomination de M. Luke Tremblay à titre de directeur général de l'Aluminerie Alcoa de Baie-Comeau.

Jusqu'à tout récemment, M. Tremblay occupait le poste de directeur de l'Exploitation de l'Aluminerie de Baie-Comeau. Titulaire d'un baccalauréat en génie chimique de l'Université d'Ottawa, M. Tremblay compte 24 années d'expérience à l'Aluminerie.

Au cours de ces années, il a occupé divers postes de direction à l'usine de Baie-Comeau, notamment aux Ressources humaines, à la Qualité (ABS) à la Fonderie et à l'Électrolyse, tant du côté des cuves Söderberg que des Précuites. Il a débuté sa carrière à l'usine comme ingénieur au procédé à l'usine Précuite.

À propos de l'Aluminerie Alcoa de Baie-Comeau

L'Aluminerie de Baie-Comeau compte sur une équipe de 1 600 personnes, produisant plus de 430 000 tonnes métriques d'aluminium par année. En plus de l'Aluminerie de Baie-Comeau, Alcoa Canada Produits primaires regroupe au Québec l'Aluminerie de Bécancour, l'Usine de Tige de la même région et l'Aluminerie de Deschambault. Ce groupe produit annuellement plus de 1 million de tonnes métriques de lingots, de pièces coulées, de billettes et de tige d'aluminium et contribue à des retombées économiques de plus de 1,5 milliard de dollars par année pour le Québec.

Les projets d'expansion d'Alcoa au Québec, dont la modernisation de son Aluminerie de Baie-Comeau au coût de 1,2 milliard de dollars, encadreront la croissance de l'entreprise au Québec au moins jusqu'en 2040.

Au Canada, Alcoa emploie 4 200 personnes et possède 15 établissements et usines.

À l'échelle mondiale, Alcoa est un leader en production et en gestion d'aluminium de première fusion, d'aluminium fabriqué et d'alumine combinés. Présente dans tous les secteurs principaux de cette industrie, Alcoa dessert les marchés industriels, de l'aérospatiale, de l'automobile, de l'emballage, de la construction, du bâtiment et des transports commerciaux.

L'entreprise compte 97 000 employés répartis dans 34 pays et a été nommée l'une des meilleures entreprises au monde en matière de développement durable lors du Forum économique mondial de Davos, en Suisse. De plus amples renseignements sont disponibles à www.alcoa.com.

L'aluminium à l'échelle humaine



Lundi noir à Wall Street

Associated Press

NEW YORK — Lundi noir à Wall Street après le «séisme Lehman Brothers», l'indice Dow Jones des valeurs industrielles a terminé la séance à la Bourse de New York à 10 917,51 points, en chute de 504,48 points, soit 4,42 %, par rapport à la clôture de vendredi.

Il s'agit du plus fort recul en clôture de séance à Wall Street depuis les

attentats du 11 septembre. Le Dow Jones repasse du même coup sous la barre des 11 000 points pour la première fois depuis deux mois.

Les investisseurs ont également infligé une sévère correction à l'indice NASDAQ des valeurs technologiques, qui a accusé une perte de 81,36 points, soit 3,60 %, à 2179,91 points. Ce plongeon de Wall Street fait suite à la déconfiture simultanée de deux des plus prestigieuses institutions financières américaines : la banque d'affaires Leh-

man Brothers et le géant du courtage Merrill Lynch.

Lehman Brothers, qui affichait des avoirs de 639 milliards \$US mais aussi 613 milliards \$US de dettes au 31 mai, s'est placée hier sous la protection de la Loi américaine sur les faillites, tandis que Merrill Lynch, également fragilisée, était rachetée par la Bank of America. La transaction devrait se faire au début 2009 avec un échange d'actions estimé à 50 milliards \$US. Deux nouvelles qui ont

fait chuter les marchés à travers le monde. Le double choc a suscité l'intervention de la Banque centrale européenne qui a rapidement injecté des liquidités pour tenter de calmer les marchés.

Autre source d'inquiétude : le géant américain de l'assurance American International Group (AIG) a été autorisé à aller chercher jusqu'à 20 milliards de dollars d'avoirs dans ses filiales afin de trouver les liquidités nécessaires à sa survie. Il faut remonter au 17

septembre 2001, première séance de cotations après les attentats du World Trade Center, pour trouver une clôture du Dow Jones plus sévère en points.

Ce jour-là, l'indice vedette de Wall Street avait plongé de 684,81 points en une seule séance.

La baisse de 504,48 points, enregistrée hier, est la sixième plus importante en points de l'histoire de Wall Street, juste derrière les 508 points perdus à l'occasion du krach boursier d'octobre 1987.

LEADER QUÉBÉCOIS DE SOLUTIONS ERP POUR LA PME,

Fortsum

Solutions d'affaires

met sur pied un tout nouveau service illimité d'assistance téléphonique et un programme de fidélisation hautement compétitif à l'intention de sa clientèle Sage Accpac

Au service de ses clients depuis près de 25 ans, Fortsum Solutions d'affaires développe, intègre, supporte et connecte les entreprises, plus spécialement les PME, avec les meilleurs systèmes de gestion sur le marché. Son offre globale de solutions ERP est inégalée à ce jour et s'adresse à tous les types d'entreprises de 5 à 500 employés, peu importe leur secteur économique d'activité!

À l'origine de Fortsum Solutions d'affaires, on trouve deux noms très connus : Groupe Fortune 1000 et Acomba, la solution comptable la plus utilisée au Québec chez la PME de 5 à 50 employés. Avec son siège social bien implanté dans la ville de Québec, Fortsum Solutions d'affaires compte aujourd'hui des bureaux à Halifax, Laval, Montréal et Toronto et sert plus de 24 000 clients. Fortsum Solutions d'affaires, c'est aussi une équipe de consultants certifiés, plus de 100 000 heures d'expérience et d'expertise au service de ses clients annuellement et plus de 1 000 partenaires d'affaires, revendeurs et influenceurs partout au Québec.

Une approche multisoftware : une signature unique

« On est en voie de créer un précédent en tant qu'entreprise, soutient Denis Carrier, CA, CA-TI, président et chef des opérations de la société. On ne connaît pas d'intégrateur ou de concepteur de logiciels dans le monde de la PME, capable de mettre de l'avant une offre aussi variée et large que la nôtre et d'accompagner la PME tout au long de son évolution. Chez nous, on commence par comprendre le besoin spécifique du client et ensuite on lui offre la meilleure solution pour répondre à son besoin. Encore mieux, on est en mesure de l'accompagner, de le soutenir dans sa croissance et de le faire migrer vers la solution la plus performante au moment voulu. De façon cruciale, Fortsum Solutions d'affaires a réuni des spécialistes de trois solutions ERP parmi les plus en demande dans le marché de la PME. Nous sommes partenaire ACCPAC de niveau Platine, partenaire Or SAP Canada et partenaire certifié Or Microsoft DynamicsMD GP, et cela sans oublier bien sûr Acomba, notre logiciel phare, le préféré des PME québécoises comptant de 5 à 50 employés ».

De gros avantages pour les utilisateurs Sage Accpac

De façon quotidienne, Fortsum Solutions d'affaires traite de 800 à 1 200 appels de service en

provenance de sa clientèle Acomba. Ici le mot-clé est « service »! L'expertise est là et Fortsum Solutions d'affaires est très fière de franchir une étape de plus dans l'atteinte de son objectif de devenir le guichet unique de services pour la PME, avec le lancement de son tout nouveau service illimité d'assistance téléphonique dédié à la clientèle Sage Accpac, et ce, 5 jours sur 7 de 8 h 30 à 17 h ».

Enthousiasmée par les caractéristiques de la toute dernière version du logiciel Sage Accpac ERP 5.5, Fortsum Solutions d'affaires déclenche une vraie campagne de séduction à l'intention de ses clients en restaurant, parallèlement au lancement de son service d'assistance téléphonique, un programme de fidélisation dès plus concurrentiels ! La clientèle pourra dorénavant obtenir des escomptes permanents sur les modules et licences, des rabais attractifs sur le plan de soutien téléphonique de même que sur la facture de renouvellement de Sage Accpac qui se bonifieront selon la durée de l'engagement en plus de bénéficier de modalités de paiements flexibles et sans frais.

« Des clients fidèles et engagés méritent qu'on reconnaisse la confiance qu'ils nous accordent », souligne Harold Paradis, CGA, directeur pour l'Est du Québec. « C'est pourquoi, nous étendons cette offre à TOUS les utilisateurs de l'application Sage Accpac qui souhaitent obtenir un service local et complet ! ».

Une invitation

Des séminaires d'information sur les nombreux avantages de l'offre Sage Accpac de Fortsum Solutions d'affaires se tiendront le 30 septembre à Québec, le 9 octobre à Laval et le 15 octobre à Boucherville. Les participants auront l'opportunité d'assister à diverses démonstrations en plus d'échanger directement avec des consultants spécialisés.

Inscrivez-vous par téléphone en composant le : 1 866 664-7733 ou par courriel : lchenard@fortsum.com

Inscrivez-vous par téléphone en composant le : 1 866 664-7733 ou par courriel : lchenard@fortsum.com

ACOMBA

sage
SOFTWARE
Authorized Partner

BUSINESS
SAP
PARTNER

Microsoft
GOLD CERTIFIED
Partner

Fortsum

Solutions d'affaires
Siège Social : 7710, boulevard Hamel Ouest
Québec (Québec) G2G 2J5 Téléphone | (418) 877-3003
Sans frais | 1 888 268-0088

3131, boul. de la Concorde Est
Laval (Québec) H7E 3W4
Tél. : 450 664-7733
Sans frais : 1 866 664-7733
Télé. : 450 664-7233

1417, rue Michel
Laval (Québec) H7L 4S2
Tél. : 450 668-6664
Sans frais : 1 888 686-5055
Télé. : 450 668-1947

4400, boul. St-Laurent, bur. 701
Montréal (Québec) H7L 4S2
Tél. : 514 985-0550
Tél. : 416 485-1441
Sans frais : 1 800 463-5066
Télé. : 514 985-0775

171, boulevard de la Montagne
Boucherville (Québec)
J4B 6G4
Tél. : 450 651-8588

33, rue Ochterloney,
bureau 215
Dartmouth, Nouvelle-Écosse
Tél. : 902 491-4276

240, Holiday Inn Drive,
bureau N
Cambridge, Ontario N3C 3X4
Tél. : 866 940-4276



La nouvelle de la faillite de Lehman Brothers a pris l'affiche à Times Square. — PHOTO AP



INSTITUT UNIVERSITAIRE
EN SANTÉ MENTALE
Centre hospitalier Robert-Giffard

AVIS
D'APPEL D'OFFRES
N° 08-1462

Le Centre hospitalier Robert-Giffard – Institut universitaire en santé mentale demande des soumissions pour le projet « Modification des réseaux électriques normal et d'urgence pour les secteurs R et F ». Les personnes intéressées peuvent consulter l'avis d'appel d'offres sur le système électronique d'appel d'offres SEAO à l'adresse :

www.seao.ca

Obtention des documents

Les documents pourront être obtenus contre un chèque visé non remboursable de 50 \$ émis à l'ordre du Centre hospitalier Robert-Giffard – Institut ou en argent comptant à partir du mardi 16 septembre 2008. Prière de réserver les documents par téléphone au (418) 663-5945 ou par télécopieur au (418) 666-3217.

Visite des lieux

Tous les soumissionnaires sont priés de prendre note qu'une visite des lieux est prévue le lundi 22 septembre à 13 h 30. Veuillez vous présenter au Service de l'approvisionnement (N-2762) du Centre hospitalier Robert-Giffard – Institut, 2601, de la Canadière, Québec (Québec).

Entrepreneurs admis à présenter une soumission

Outre l'obligation de se procurer les documents directement du propriétaire, seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant une principale place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment. Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis, les licences et les attestations requis.

Garantie de soumission

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission délivré par une institution financière et établi à un montant forfaitaire équivalent à 10 % de la valeur totale de la soumission valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant forfaitaire équivalent à 5 % de la valeur totale de la soumission fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale correspond à 5 % de la valeur totale de la soumission.

Réception et ouverture des soumissions

Le mercredi 8 octobre 2008 à quatorze heures (14 h) au Service de l'approvisionnement (N-2762), Centre hospitalier Robert-Giffard – Institut, 2601, de la Canadière, Québec (Québec).

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Pierre Deschamps, agent d'approvisionnement
Service de l'approvisionnement

La Sun Life touchée

TORONTO — Quelques entreprises canadiennes, dont le géant de l'assurance Financière Sun Life (TSX : SLF), ont reconnu qu'elles pourraient être exposées aux problèmes de la banque d'investissements américaine Lehman Brothers. La Sun Life a déclaré, hier, qu'elle détenait 334 millions \$ en valeurs obligataires et environ 15 millions \$ en produits financiers dérivés de Lehman.

L'entreprise s'attend à déduire une charge lorsque viendra le temps de publier les résultats financiers du troisième trimestre.

La Banque CIBC (TSX : CM) a également déclaré être exposée à hauteur d'environ 25 millions \$ aux déboires de Lehman.

L'action de la Sun Life a reculé de 1,21 \$, soit 3 %, pour clôturer à 39,31 \$ à la Bourse de Toronto, tandis que celle de la Banque CIBC a retraité de 3,06 \$, soit 4,8 %, pour terminer la séance à 61,11 \$.

INQUIÉTUDE

Les déboires de Lehman Brothers et Merrill Lynch ont aussi fait chuter les marchés européens et asiatiques, signe de l'inquiétude croissante pour la santé du système financier international.

À Londres, le FTSE-100 a terminé en recul de 3,92 %; à Paris, le CAC-40 a perdu 3,78 %; et à Francfort, le DAX a terminé à -2,74 %.

Le TSX sérieusement ébranlé

TORONTO — Les cours pétroliers et les ennuis de la banque d'investissement américaine Lehman Brothers, qui s'est placée sous la protection de la loi américaine sur la faillite, ont fait dégringoler hier l'indice S&P/TSX de 515,55 points, soit 4 %, à la Bourse de Toronto.

Le secteur de l'énergie, à lui seul, a reculé d'environ 6 %, alors que le prix du baril de pétrole est tombé sous le plateau des 100 \$US.

Le prix du baril de pétrole brut, dont la livraison est prévue pour octobre, a chuté de 5,47 \$US à 95,71 \$US à la Bourse des matières premières de New York (NYMEX), après que l'ouragan Ike eut relativement épargné les infrastructures pétrolières dans le golfe du Mexique. Le secteur de la finance du TSX a également été touché par l'achat de Merrill Lynch par la Bank of America.

La dégringolade a ramené le TSX à 12 254,03. L'indice a dévissé de 18,7 % depuis qu'il a atteint son sommet le 18 juin dernier. Le TSXV de la Bourse de croissance ne s'est pas mieux comporté, lâchant 72,72 points à 1534,81 points, un déclin de 4,4 %.

Le dollar canadien, sous pression avec la chute des cours pétroliers et des ressources énergétiques, n'a pu profiter de la vrille effectuée par la devise américaine par rapport à l'euro. Le huard a cédé 0,6 ¢ US, à 93,64 ¢ US.

MAUVAISE JOURNÉE

À Toronto, plusieurs entreprises ont connu une mauvaise journée hier. L'action de PotashCorp a reculé de 8,39 \$, à 163,73 \$, une baisse de 4,8 %, tandis que celle de Teck Comico a glissé de 2,37 \$, à 36,64, soit 6 %.

Ainsi en va-t-il de Fording Canada Coal Trust, qui a chuté de 9,27 \$, à 81,83 \$, une culbute de 10 %.

Le secteur aurifère a perdu 4,8 %, même si les investisseurs ont fait honneur à la réputation de valeur-refuge du lingot.

« Les marchés portent toute leur attention sur les aspects négatifs de la situation : les perspectives économiques mondiales plutôt moroses et le chaos financier »

— Paul Vaillancourt, de la firme Franklin Templeton Managed Solutions, à Calgary

Le prix de l'or a grimpé de 22,50, à 787 \$ l'once au NYMEX.

Selon des experts, les investisseurs craignent que la crise du secteur financier ne provoque une autre liquidation des actions d'entreprises des matières premières. Des investisseurs pourraient aussi lâcher leurs actions dans ce secteur, craignant que la crise économique ne ralentisse la demande en carburants. « Les marchés portent

toute leur attention sur les aspects négatifs de la situation : les perspectives économiques mondiales

plutôt moroses et le chaos financier », a observé Paul Vaillancourt, de la firme Franklin Templeton

Managed Solutions, à Calgary. « Malheureusement, le TSX, avec sa forte exposition aux secteurs fi-

nanciers et des ressources naturelles, a mangé toute une raclée. »
La Presse Canadienne

Des solutions Internet en ligne avec vos besoins.

BANQUE NATIONALE

Solutions bancaires par Internet pour entreprises

- **Votre banque vous accompagne**
Où que vous soyez, effectuez vos transactions courantes sur un site sécurisé.
- **Une solution de gestion efficace**
Une navigation simple, des opérations accessibles en tout temps.

1 800 910-4001, option 6
www.bnc.ca/entreprises

BANQUE NATIONALE

Des frais s'appliquent. Consultez le Guide de tarification des Services aux entreprises. Des versions spécifiques de navigateurs sont exigées pour accéder aux Solutions bancaires par Internet pour entreprises de la Banque Nationale. Avant d'utiliser notre service, nous vous recommandons de consulter l'onglet Sécurité au www.bnc.ca

La Banque Nationale se refait une beauté... intérieure

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Dans le but de mieux répondre aux besoins de ses clients et d'améliorer ses résultats financiers, la Banque Nationale du Canada (TSX : NA) a annoncé hier un important plan de transformation organisation-

nelle, qui prévoit notamment la réaffectation d'employés.

En tenant compte de l'attrition naturelle et des départs à la retraite, l'institution montréalaise s'attend à ce que l'impact des changements soit neutre sur les emplois. La Banque refuse de dire combien d'employés seront

touchés, mais assure qu'il ne s'agit pas de milliers de personnes. Un peu plus de 17 000 personnes travaillent actuellement à la Nationale.

«On n'annonce pas aujourd'hui un exercice de compressions ou de coupes de postes», a assuré un porte-parole, Denis Dubé, au

cours d'un entretien téléphonique. «On est dans une industrie où la main-d'œuvre est rare, a-t-il souligné. Notre objectif, c'est de retenir nos employés et d'en attirer de nouveaux.»

Le plan vise d'abord à mettre les ressources au bon endroit dans les succursales et dans le

secteur commercial. On promet plus de ressources sur le terrain, y compris de nouveaux planificateurs et conseillers financiers dans les succursales.

Le personnel aura également plus de pouvoir pour répondre aux besoins des clients.

L'institution montréalaise, qui fêtera bientôt ses 150 ans d'existence, se donnera ainsi «des moyens de ses ambitions», a soutenu le président et chef de la direction de la Banque, Louis Vachon, dans un communiqué.

Ira-t-on jusqu'à allonger les heures d'ouverture des succursales, comme l'a fait TD Canada Trust il y a plusieurs années?

«Il est prématuré de répondre à ça, mais notre objectif, c'est de mieux répondre à nos clients», a affirmé M. Dubé.

On reverra toutefois en profondeur le secteur de la gestion du patrimoine, en créant notamment une unité pour les clients fortunés.

SIÈGE SOCIAL

L'institution entreprendra par ailleurs d'améliorer l'efficacité de ses fonctions corporatives (finances, ressources humaines, gestion du risque, affaires juridiques, etc.) afin d'augmenter la synergie, la cohésion et l'efficacité. On clarifiera les rôles et les responsabilités de chacun afin d'éviter le dédoublement.

«On retrouve parfois des fonctions dans des filiales, dans des unités, qui dédoublent certaines fonctions au siège social», a expliqué M. Dubé.

La Banque souhaite en outre renforcer ses pratiques de gestion pour accroître la culture de collaboration, de responsabilité et de performance.

Enfin, la Banque veut simplifier ses processus et accélérer son programme d'investissement en technologie. Elle n'a pas chiffré les coûts précis de son plan, mais compte le financer en tout ou en partie avec les économies qu'il doit générer.

OBJECTIFS

Les dirigeants de l'institution ont fixé des objectifs financiers précis à atteindre grâce au plan, mais ces derniers ne seront pas rendus publics avant la divulgation des résultats du quatrième trimestre, à la fin novembre.

La mise en œuvre des changements s'échelonne sur plusieurs mois.

En même temps qu'elle dévoilait son plan de transformation, la Banque Nationale a annoncé la nomination de la vice-présidente exécutive aux finances, au risque et à la trésorerie, Patricia Curadeau-Grou, au poste de chef des finances.

Elle remplace Jean Dagenais, qui devient premier vice-président aux finances, à la fiscalité et aux relations avec les investisseurs. L'action de la Banque Nationale a reculé lundi de 32 cents à la Bourse de Toronto, où elle a clôturé à 53,10 \$.

OPTIMISER L'EFFICACITÉ
ÉNERGÉTIQUE DE MON BÂTIMENT,
UN CHOIX D'AFFAIRES
RENTABLE ET RESPONSABLE.

Profitez du programme Appui aux initiatives – Optimisation énergétique des bâtiments* pour améliorer notamment l'éclairage, le chauffage ou la climatisation de votre bâtiment. Vous réaliserez ainsi d'importantes économies d'énergie et contribuerez au bien-être collectif.

Obtenez
un appui financier
à la mesure de vos
économies d'électricité!



POUR MIEUX PERFORMER

www.hydroquebec.com/affaires



* Certaines conditions s'appliquent.

TAUX DE CHANGE
UN DOLLAR US COÛTE 1,0679\$
UN EURO COÛTE 1,5285\$
PÉTROLE (BRUT LÉGER) 95,71 \$US -5,47
OR 783,10 \$US +22,80
ARGENT 11,04 \$CAN +0,315

S&P / TSX 12 derniers mois
5 derniers jours
Hier: OUVERTURE 12 325,70 HAUT 12 769,58 BAS 12 254,0 FERMETURE 12 254,03 VAR.1,4% VAR.1 AN -11,50%

Indice régional
L'indice boursier régional IBR Québec/Chaudière-Appalaches valait hier 2125,52 POINTS
en baisse de 57,98 POINTS OU 2,66%
sur la journée précédente.

Lire les cotes
Seules apparaissent les actions ordinaires, celles généralement détenues par des particuliers.

Table of stock prices and changes for various companies including Bell, Banque TD, and others.

Table of stock prices and changes for various companies including Lyrtech, Medical Int'l, and others.

Table of stock prices and changes for various companies including A et B, HML, and others.

Table of stock prices and changes for various companies including ARZ, AXP, and others.

Table of stock prices and changes for various companies including SUE, SRF, and others.

Table of stock prices and changes for various companies including A et B, HML, and others.

Table of stock prices and changes for various companies including ARZ, AXP, and others.

Table of stock prices and changes for various companies including SUE, SRF, and others.

Table of exchange rates for various currencies including the Euro, Japanese Yen, and others.

Table of stock prices and changes for various companies including Apple, IBM, and others.

Table of stock prices and changes for various companies including Lyrtech, Medical Int'l, and others.

Plus de titres sur LaPresseAffaires.com

arts & spectacles

Jean
St-Hilaire

jsthilaire@lesoleil.com



«J'ai tellement hâte de jouer ça, je suis une conteuse! J'ai joué beaucoup de personnages de drame, mais rarement d'aussi durs, je m'autoflagelle. Après cette heure et demie, je me sens transformée. Cette femme me purifie, je n'ai pas d'angoisse.»

Marie Tifo s'abandonnera aujourd'hui, au Trident, aux visions mystiques et aux pensées d'une femme de démesure. Elle créera *Marie de l'Incarnation ou la déraison d'amour*. Le Trident et le TNM coproduisent ce spectacle qui est au programme des Fêtes du 400^e anniversaire de Québec. Lorraine Pintal a réglé la mise en scène.

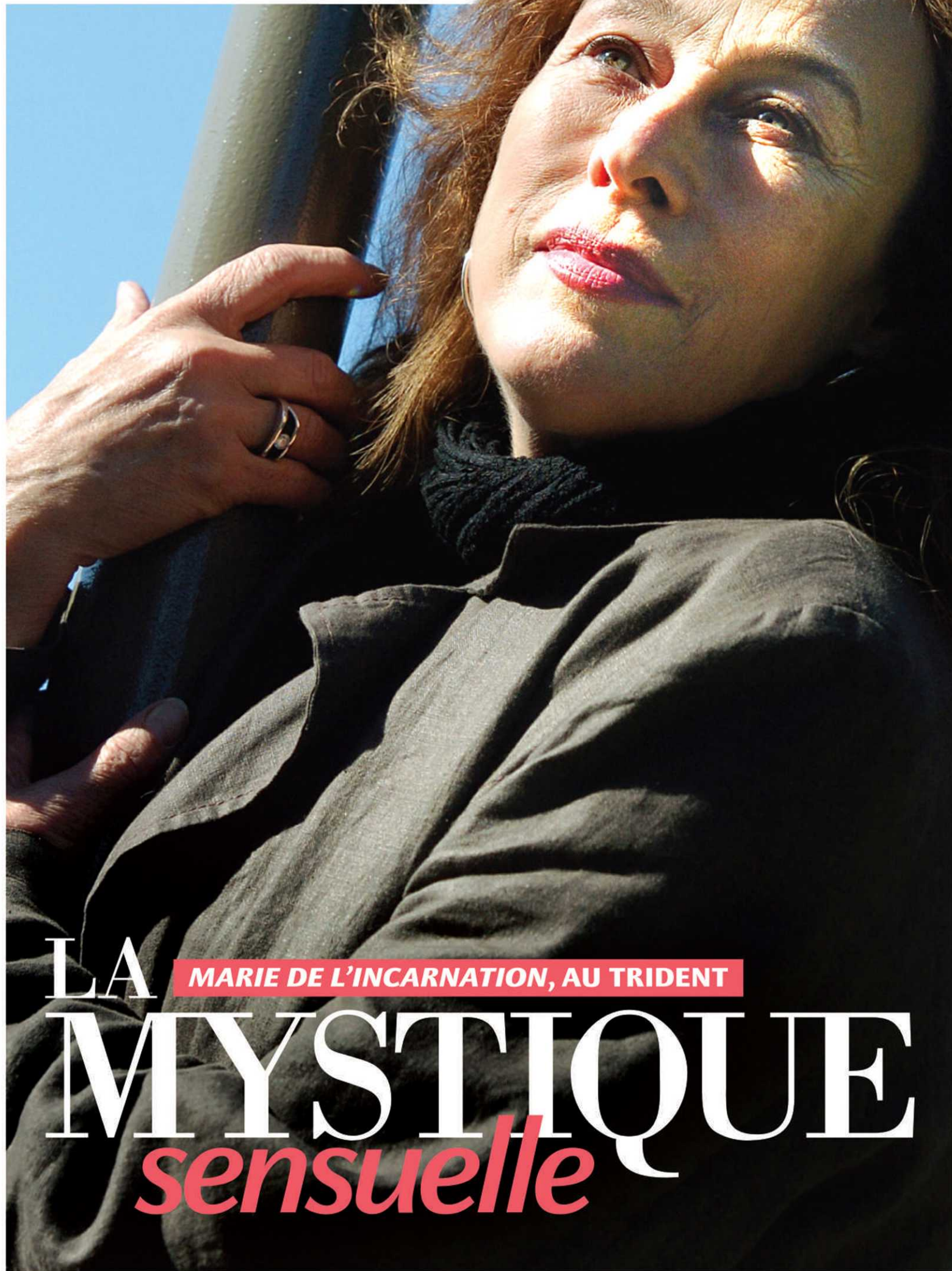
D'où l'actrice tient-elle une telle confiance? «C'est d'une beauté sans nom», dit-elle d'entrée. L'héroïne est une écrivaine authentique, son verbe est fort, sa quête de vie, immense. C'est une contemplatrice, mais aussi une femme de tête et d'action. Et puis «c'est une amoureuse!»

D'autre part, le projet mijotant depuis 1980, Marie Tifo a vu venir. Jean-Daniel Lafond et elle ont d'abord pensé à un film. Ils ont lu 800 des quelque 13 000 lettres écrites par Marie Guyart, s'attachant en particulier à sa correspondance avec son fils Claude. Le tri fut déchirant, on a fait le deuil de «nombreux beaux textes», abrégé celui sur le tremblement de terre de 1663. «Pour protéger l'actrice, c'est la bataille d'"Hernani"!» Certains les ont proprement renversés par leur sensualité. «On s'est dit : c'est incroyable, il faut aussi amener ça à la scène.»

C'est devenu un diptyque cinématographique. Le film *Folle de Dieu* est projeté au Cinéma Cartier jusqu'au 25. La pièce, on y travaille depuis le 15 avril dernier. Depuis longtemps donc, à la mesure des défis du texte. «Les visions mystiques, l'extase, il faut les incarner», lance la comédienne, comme pour dire que c'est loin d'aller de soi. La chorégraphe Jocelyne Montpetit a été mise à contribution. La gestuelle et les attitudes s'inspirent de la statuaire de Bernini et des tableaux de Georges de La Tour, des contemporains de Marie de l'Incarnation (1599-1672).

PASSION ET MÉMOIRE

Il allait de soi, par ailleurs, que Marie Tifo filtrerait le rôle dans sa propre expérience. L'actrice a été et reste de culture catholique, elle ne s'en cache pas. «Je ne sais pas →



LA MYSTIQUE sensuelle

MARIE DE L'INCARNATION, AU TRIDENT

Marie Tifo s'abandonnera aux visions mystiques et aux pensées d'une femme de démesure, Marie de l'Incarnation. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

« Je ne sais pas si je serais devenue celle que je suis si je n'avais pas fait mes études classiques chez les religieuses »

— Marie Tifo, au sujet de sa culture catholique

→ si je serais devenue celle que je suis si je n'avais pas fait mes études classiques chez les religieuses», dit-elle.

Si, à l'instar de Marie de l'Incarnation, elle n'a pas entendu petite l'appel de Dieu, elle a fait tôt appel à lui. Son enfance fut une supplication : «Je suis une miraculée, jusqu'à 10 ans, on m'a vêtue de bleu et de blanc comme on représente la Vierge. Je suis née avec une malformation de la hanche et j'ai vécu plâtrée de deux ans à six ans. Et quand j'ai cessé de boiter, j'ai gardé une dévotion à la Vierge. Je suis restée avec un fond de ça. Ceci dit, il n'est pas nécessaire d'avoir commis un meurtre pour jouer une meurtrière!»

La pièce embrasse toute la vie du personnage, de ses visions d'enfant en Touraine à sa mort à Québec. Elle évoque la plupart de ses quêtes. Mariée à 18 ans, Marie de l'Incarnation se retrouve en moins de deux ans veuve de son mari artisan de la soie, qui lui laisse un fils de six mois, Claude. Elle met bientôt son flair de gestionnaire au service de sa sœur et de son beau-frère, sauve leur entreprise de la faillite, et la fait même prospérer. En 1631, elle entre au cloître, et en 1639 elle part au Canada instruire les Amérindiennes et les filles des colons français, et fonder l'Ordre des Ursulines de Québec. Elle ne reverra pas la France. Elle travaille sans relâche, dans des conditions pénibles au début. Elle apprend les langues amérindiennes, rédige des dictionnaires de l'algonquin et de l'iroquois. Elle sera du reste plus bienveillante que son époque pour ces peuples présumés en mal d'être «civilisés».

À première lecture, rien n'a plus ébranlé Marie Tifo, qui a élevé trois enfants et s'enorgueillit de cinq petits-enfants, que l'abandon par l'hé-

roïne de son fils de 12 ans pour suivre sa voie. «J'ai eu un choc, mais quand tu comprends l'époque, que tu sais qu'à cet âge-là, on était alors mis en apprentissage pour gagner sa vie, et que tu vois qu'elle lui a tout raconté dans ses lettres, tu te dis que ça prend un amour incroyable pour faire ça et tu passes par-dessus. J'ai réglé ça, je ne suis plus capable de dire qu'elle a abandonné son fils. L'amour de Dieu et du fils, ça se confond en elle.»

La pièce embrasse toute la vie du personnage, de ses visions d'enfant en Touraine à sa mort à Québec

L'actrice n'en doute pas un instant, Marie de l'Incarnation, «qui a connu le désir humain» et qui ne se voile pas à la poésie sensuelle du *Cantique des cantiques*, est une «passionnée», une femme forte sourde à la souffrance et épanouie dans le don de soi. Elle la relie à l'apparition du «je». «Elle est venue ici pour une quête de la liberté et elle est demeurée libre jusqu'au moment de sa mort.»

«L'incarner est pour moi un apaisement, sur la scène et dans la vie», avait-elle dit plus tôt.

Michel Gauthier (scénographie), Catherine Higgins (costumes), Denis Guérette (éclairages), Yves Dubois (musique), Jacques-Lee Pelletier (maquillages) et Claude Lemelin (assistance à la mise en scène) complètent le groupe concepteur de *Marie de l'Incarnation ou la déraison d'amour*. À l'affiche jusqu'au 11 octobre. La production tournera en France en novembre et en décembre et clôturera la saison du TNM. Réservations au 418 643-8131.



En 1639, Marie de l'Incarnation part au Canada instruire les Amérindiennes et les filles des colons français et fonder l'Ordre des Ursulines de Québec.



Louis-José Houde prépare son troisième gala de l'ADISQ. — PHOTO LA PRESSE, RÉMI LEMÉE

Le gala de l'ADISQ rendra hommage à Céline au Centre Bell

Richard Therrien

rtherrien@lesoleil.com



Télévision

L'ADISQ fera les choses en grand pour son 30^e gala, le dimanche 2 novembre. En plus de présenter la soirée devant 15 000 spectateurs au Centre Bell, l'Association rendra hommage à Céline Dion, qui sera dans l'amphithéâtre pour recevoir son prix.

«La date était réservée depuis longtemps dans l'agenda de Céline», affirme la productrice exécutive du gala, Céline Laberge, sans pouvoir révéler si la *star* chantera ce soir-là.

Pour les 30 ans de son gala, diffusé depuis la première année à Radio-Canada, l'ADISQ réunira aussi sur scène une impressionnante brochette d'artistes de toutes les générations: Claude Dubois (qui était là au premier gala), Éric Lapointe, Ariane Moffatt, Les Cowboys Fringants, Marie-Mai, Robert Charlebois, Alfa Rococo, Sylvain Cossette, Karkwa, André Gagnon, Sans Pression et l'Orchestre symphonique de Montréal.

C'est la troisième fois que l'ADISQ tient son gala annuel au Centre Bell, les deux précédentes remontant à 1996 avec Yvon Des-

champs, et à 1998 pour le 20^e anniversaire. Cette année-là, Céline faisait partie des animateurs.

Louis-José Houde reprend l'animation pour une troisième année. Le 2 novembre, il saura son numéro d'ouverture sur le bout des doigts. «Je le pratique en rappel dans mes *shows* depuis le mois d'août», révèle l'humoriste, qui l'aura répété une bonne quinzaine de fois le soir du gala.

Si Louis-José revient à l'ADISQ, c'est notamment parce qu'il aime le type de foule qu'il y retrouve chaque année. «Le milieu du spectacle, ce sont des gens qui ont le sens de l'humour, ils aiment mes *jokes* absurdes», dit-il. Il s'attend cependant à une ambiance bien différente de celle du Théâtre Saint-Denis pour ce 30^e anniversaire.

L'ADISQ avait réussi à contenir les lauréats durant leurs remerciements l'an dernier, en partant la fanfare après 45 secondes. La formule est conservée cette année.

Alors que le public était auparavant invité à voter pour la chanson de l'année durant le gala, l'ADISQ a choisi de procéder autrement. «Les gens devront voter avant le gala, à partir du 14 octobre, jusqu'à 17h le 2 novembre», précise Céline Laberge, qui ajoute qu'on se sentira plus libre d'interpréter les chansons en nomination durant le gala, sans influencer le vote.

«Ça nous obligeait souvent à laisser tomber la chanson qu'on voulait entendre», poursuit la productrice. On pourra voter sur Internet durant toute la période de votation, ou par téléphone durant la fin de semaine précédant le gala.

Les internautes pourront aussi assister à une émission spéciale en direct du tapis rouge de l'ADISQ, sur le site Internet de Radio-Canada, de 19h à 19h30. Angelo Cadet et Madeleine Arcand la coanimeront.

Les billets pour le gala du 2 novembre seront en vente dès samedi midi au coût de 25\$ et de 50\$, sur le réseau Admission.

Le retour de Ici Louis-José Houde est incertain

Grande déception: Louis-José Houde ignore si son émission aura une troisième saison à Radio-Canada, malgré l'immense succès qu'elle a connu au printemps. «La porte n'est pas tellement ouverte en ce qui me concerne. J'aime bien l'idée de finir après deux saisons, ce serait plus prudent. Et puis, les archives ont une certaine limite», croit-il.

L'humoriste se fait cependant rassurant sur la sortie éventuelle de coffrets DVD de la série. Souhaitons cependant que Radio-Canada le convainque de continuer.

L'Afrique fait son cinéma

Normand Provencher

nprovencher@lesoleil.com

À un mois de l'ouverture du Sommet de la Francophonie à Québec, Vues d'Afrique invite le public à venir découvrir, jusqu'à samedi, quelques films en provenance de ce coin du monde. Pour l'occasion, le festival fait sien le slogan «Le plus grand continent francophone présente son cinéma!».

Après son ouverture, dimanche, l'événement continue sur sa lancée, ce soir, avec la présentation de *Silence de la forêt*, du Camerounais Bassek Ba Kobbio, où un inspecteur scolaire part vivre au

cœur de la forêt, avec les pygmées Babingos.

Dans *Paris selon Moussa* (mercredi), le réalisateur Cheik Doukouré relate l'histoire d'un agriculteur découvrant quelques réalités de la vie parisienne, dont celles, difficiles, des sans-papiers.

L'ombre de la terre, du Sénégalais Baba Diop (jeudi), brosse la chronique d'une communauté isolée, menacée par les fléaux naturels et le pouvoir central.

Les 20 dernières années d'Albert Schweitzer, un précurseur de l'aide humanitaire, sont au cœur du *Grand blanc de Labareiné*, de Bassek Ba Kobbio (vendredi).

En clôture du festival, samedi

après-midi, les cinéphiles sont invités à voir *Jacques Roumain, la passion d'un pays*, d'Arnold Antonin, sur la vie et l'œuvre de l'un des plus célèbres écrivains et hommes politiques d'Haïti.

Toutes les projections ont lieu au Musée de la civilisation, à 19h30 (sauf celle de samedi, à 13h), en présence des réalisateurs. Les spectateurs pourront échanger avec eux à l'issue des représentations. En complément de programme, le festival tient chaque jour des débats et conférences au pavillon De Koninck de l'Université Laval, sur les réalités de l'Afrique. Pour plus d'information: www.vuesdafrique.org

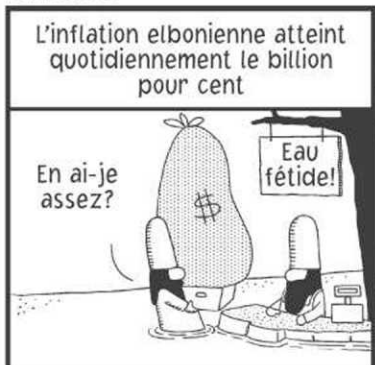
BOX-OFFICE, QUÉBEC Du 13 au 15 septembre

TITRE	RECETTES	CUMULATIF	SEMAINES
<i>Lire et détruire</i>	48 689	48 689	1
<i>Meurtre légitime</i>	43 103	43 103	1
<i>Le chevalier noir</i>	25 171	1 319 910	9
<i>Course à la mort</i>	24 115	249 495	4
<i>La bunny du campus</i>	17 264	96 332	4
<i>Voyage au centre de la Terre</i>	14 709	422 232	10
<i>Bienvenue chez les Ch'tis</i>	13 701	261 216	8
<i>Danger à Bangkok</i>	13 453	59 856	2
<i>Babylon A.D.</i>	10 408	91 184	3
<i>Tonnerre sous les tropiques</i>	9508	159 953	6

Recettes brutes (avec taxes) en dollars canadiens

Source : Cineac www.cineac.ca

Dilbert



LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2008-09-15

Quotidienne 3 894 4 3757

Banco 03 07 08 09 15 17 20 31 34 41 44 47 53 57 59 63 67 68 69 70

Triplox 08 26 29 38 39

Astro Jour - Mois - Année - Signe
10 DÉCEMBRE 08 VERSEAU

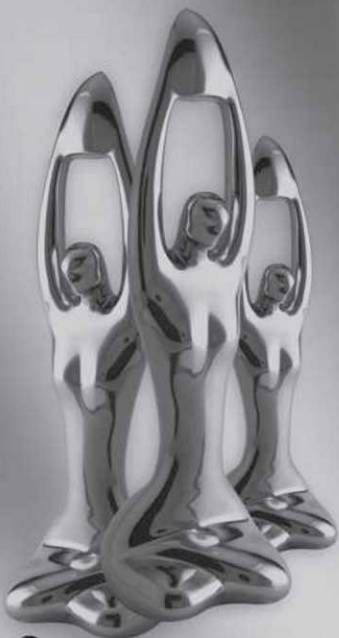
Extra 2705973

BANQUIER COUREZ LA CHANCE DE JOUER À LA TÉLÉ!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

C'est à vous de choisir les **interprètes de l'année!**
Votez et courez la chance de gagner :

- 1 voyage d'une semaine à Paris
- 25 soirées inoubliables au Gala de l'ADISQ



présente

GALA ADISQ 30 ANS
LE DIMANCHE 2 NOVEMBRE 2008
ANIMATEUR : LOUIS-JOSÉ HOUDE CentreBell



Cochez un seul choix dans chacune des deux catégories de Félix et déposez ce coupon de participation à l'une des rôtisseries St-Hubert et St-Hubert Express du Québec participantes avant 22h, le 7 octobre 2008. Le règlement du concours y est aussi disponible. La valeur totale des prix est de 14 480\$.

GALA ADISQ 30 ANS
LE DIMANCHE 2 NOVEMBRE 2008
ANIMATEUR : LOUIS-JOSÉ HOUDE CentreBell

Interprète FÉMININE

Isabelle Boulay
 Laurence Jalbert
 Marie-Mai
 Ariane Moffatt
 Marie-Élaine Thibert

Interprète MASCULIN

Daniel Bélanger
 Gregory Charles
 Nicola Ciccone
 Pierre Lapointe
 Vincent Vallières

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Province _____ Code postal _____
Téléphone _____ Âge _____ Rôtisserie participante _____

Seuls les coupons originaux seront acceptés. Le concours prend fin le 7 octobre, à 22h.

Pour voter



leSoleil



Le Pink Floyd discret n'est plus

Rick Wright s'éteint à l'âge de 63 ans

Nicolas Houle
nhoule@lesoleil.com

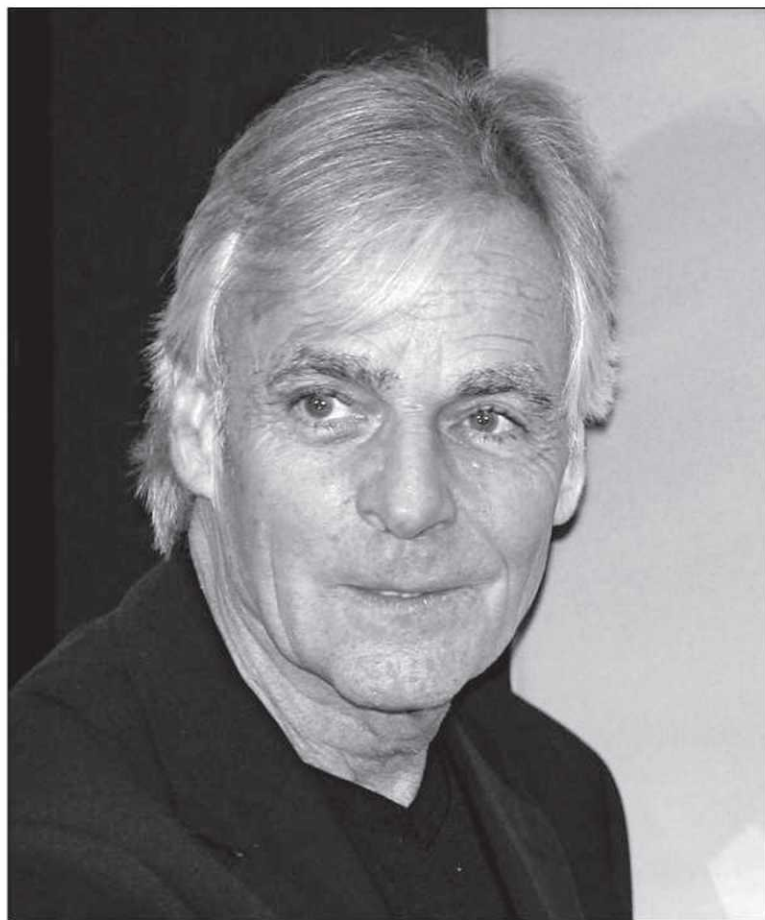
Rick Wright, le claviériste de Pink Floyd, n'est plus. Le musicien, qui avait cofondé la populaire formation en 1965, s'est éteint hier, après une brève lutte contre le cancer.

Si George Harrison était le Beatle discret, alors Rick Wright était le Pink Floyd discret. Laissant les projecteurs à ses collègues Roger Waters (basse, voix) et David Gilmour (guitares, voix), il a néanmoins été l'un des piliers du groupe. Il est d'ailleurs le seul membre, avec Nick Mason (batterie), à avoir participé à toutes les tournées du quatuor.

«Dans les démêlés visant à savoir qui ou quoi était Pink Floyd, l'apport énorme de Rick a souvent été oublié, a fait savoir David Gilmour, par l'entremise de son site Web. Il était aimable, sans prétention et privé, mais sa voix vibrante et son jeu étaient des éléments essentiels et magiques du son reconnu comme étant celui de Pink Floyd.»

Né le 28 juillet 1943, à Londres, Richard William Wright est musicien autodidacte. Durant ses études en architecture, il rencontre Roger Waters et Nick Mason, avec lesquels il forme, en 1965, Sigma 6, qui deviendra The Architectural Abdabs et, à l'arrivée du guitariste et chanteur Syd Barrett, Pink Floyd.

Comme ses deux premiers compagnons d'armes, Wright marche d'abord dans l'ombre de Barrett, puis prend peu à peu de l'assurance et développe ses propres compositions, où il tient parfois le micro. On lui doit notamment l'orchestrale *Summer '68*, sur *Atom Heart Mother* (1970), ainsi que les mélancoliques *Burning Bridges* et *Stay*, sur *Obscured by Clouds* (1972).



Rick Wright en 2006 — PHOTO AP

GRANDES RÉUSSITES

Si ses plus grandes réussites sont *The Great Gig in the Sky*, avec la voix de Clare Torry, et *Us and Them*, toutes deux sur *Dark Side of the Moon* (1973) son apport musical se fait sentir sur chaque album, jusqu'en 1975. Cependant, des tensions grandissantes avec Waters l'amènent à se contenter d'être accompagnateur. Même qu'à partir de *The Wall* (1979), il ne sera plus membre du quatuor, mais musicien engagé, une situation qui perdurera lors de la renaissance des Floyd, en 1987.

En marge du groupe, Rick

Wright mène une modeste carrière solo. En 1978, il fait paraître le très beau et sous-estimé *Wet Dream*. Il récidive en 1996 avec *Broken China*, en compagnie de divers musiciens invités, dont Sinead O'Connor. Il a aussi été de la peu mémorable aventure Zee, en 1984, avec Dave Harris.

Le 2 juillet 2005, Wright reforme Pink Floyd avec Waters, Gilmour et Mason au Live 8 de Londres, le temps d'une performance. Il participe ensuite à l'album et à la tournée *On an Island*, de Gilmour.

Rick Wright est décédé chez lui, en Grande-Bretagne.

Avec AP

Manigances démarre à Saguenay

→ La directrice générale de Manigances, Denise Lavoie, compare la programmation du Festival international des arts de la marionnette, qui s'ouvre aujourd'hui à Saguenay, à un service: «On commence le mardi avec un bon brie doux et ça se corse au fil du Festival. Pour continuer l'analogie, on peut dire que la semaine se termine avec un fromage bleu bien relevé.» Les premiers jours de Manigances sont composés de spectacles de marionnettes dans la tradition de cet art. Vers la fin du Festival, les représentations font appel à de nouvelles technologies. La programmation inclut pour la première fois un spectacle en rappel. *L'histoire de Gertrude* reprendra l'affiche pour souligner le 10^e Festival. Ce spectacle avait été présenté en 1996. **Le Quotidien**

Gilles Vigneault lance son album le plus actuel

MONTRÉAL — Gilles Vigneault a lancé son dernier album, hier à Montréal, l'un des plus actuels depuis ses débuts, selon le chanteur qui fêtera le mois prochain ses 80 ans. Il est à Québec aujourd'hui pour le présenter. Avec *Arriver chez soi*, Vigneault aborde pour la première fois des sujets urbains. Le chanteur a expliqué qu'il a longtemps hésité à se prononcer sur la vie en ville, qu'il avoue ne pas connaître aussi bien que la Côte-Nord ou son village natal Natashquan. Avec ce nouvel opus, qui compte 12 chansons, un prologue récité et un épilogue, Vigneault aborde, par l'entremise de pièces comme *L'internaute*, *Lucas l'écolo* et *Jack Tattoo*, des thèmes

d'actualité, tels l'écologie, Internet, les ordinateurs portables ou les téléphones cellulaires. Le poète a par ailleurs expliqué son inspiration intarissable, après 50 ans de carrière, par la vie et son intérêt pour les gens. Les événements vécus et ceux qui l'entourent construisent ses chansons. Gilles Vigneault n'est pas revenu sur la polémique qu'ont suscitée ses propos politiques la semaine dernière, alors qu'il affirmait que voter pour les conservateurs correspondait à «être profondément inculte». Le conteur a tenu à souligner, deux fois plutôt qu'une, que le fait de chanter en français en Amérique du Nord est en soi un geste politique. **La Presse Canadienne**

Médias etc. | La radio touristique

Toujours vivante

Patricia Cloutier

Collaboration spéciale
pcloutier@lesoleil.com



Un reportage de TVA diffusé le 4 septembre prédisait sa mort imminente. Sauf que la Radio touristique de Québec est

toujours bien vivante. Son propriétaire, Jacques St-Hilaire, jure que ses difficultés financières ont été exagérées et qu'il ne lâchera pas le morceau de sitôt.

La petite histoire de cette entreprise, née en mai 2006, est celle d'un homme qui, après avoir travaillé à la radio, en publicité et en communication au gouvernement, prend une retraite bien méritée. En voyage à Banff, une émission de radio le convainc de rester sur place plus longtemps, même s'il pleuvait des cordes. Eurêka! Jacques St-Hilaire vient de trouver ce qui manque à Québec.

Ses projets de retraite se transforment en projets d'affaires. Il obtient une licence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) pour exploiter la fréquence 90,3 en français et 89,7 en anglais. Il engage 10 personnes et aménage un petit studio à Charlesbourg. Des chroniques sur l'histoire, les randonnées pédestres et les produits du terroir sont enregistrées.

Avec l'aide du ministère des Transports, M. St-Hilaire fait installer six panneaux bleus faisant connaître sa station sur les principaux axes routiers de la capitale. Mais sa collaboration avec le gouvernement s'arrête là. Le propriétaire est fier de dire qu'il rejoint 51 000 auditeurs — sans compter les touristes — sans aucune subvention.

Le hic dans toute cette histoire, c'est que l'industrie touristique, sur laquelle M. St-Hilaire comptait côté publicité, n'a tout simplement pas embarqué dans son projet.

De gros joueurs comme le Village Vacances Valcartier ou le Musée national des beaux-arts l'ont boudé. L'explication est simple, selon Daniel Gagnon, directeur des communications de l'Office du tourisme de Québec: Internet est trop fort! Aujourd'hui, les promoteurs ne jurent que par la Toile. Ils se tournent parfois vers la télé, mais la radio, qui ne présente même pas d'image... non, c'est trop risqué.

Et c'est sans compter le développement de nouvelles technologies. Les GPS installés dans les voitures offrent déjà des points d'intérêt touristiques, que des compagnies comme Tele Atlas, en France, se chargent de bonifier. Des guides touristiques se téléchargent aussi sur cellulaire ou iPod.

N'empêche, M. St-Hilaire ne se laissera pas abattre. Il compte rentabiliser la station d'ici un an avec de nouveaux partenaires et en donnant un coup de barre côté contenu. À partir de maintenant, il y aura plus d'information relative aux loisirs et aux sorties à Québec. Un peu plus de naturel dans les chroniques, qui sont lues en ondes, ne ferait pas de tort non plus. Son pari est risqué, mais on se doit de laisser la chance au coureur.



Jacques St-Hilaire est fier de dire qu'il rejoint 51 000 auditeurs — sans compter les touristes — sans aucune subvention. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Les archives du Chronicle-Telegraph sur Google

Le Chronicle-Telegraph, le quotidien anglophone de Québec, a annoncé la semaine dernière qu'il a conclu une entente avec Google pour que ses archives soient accessibles gratuitement par l'entremise de ce moteur de recherche. L'éditeur Pierre Little explique qu'il n'a pas hésité une seconde à remettre entre les mains d'un «expert» des pages du journal vieilles de 200 ou 300 ans, conservées jusqu'à aujourd'hui sur microfilm. Les mots-clés apparaîtront dorénavant, surlignés en jaune, sur ces pages virtuelles. Imaginez le nombre d'heures épargnées à la bibliothèque! Reste à espérer que d'autres journaux emboîteront le pas à la centaine de publications d'un peu partout dans le monde déjà affiliées à Google.

vivre ici

santé

8

EXERCICES
FACILES
À FAIRE AU
BUREAU

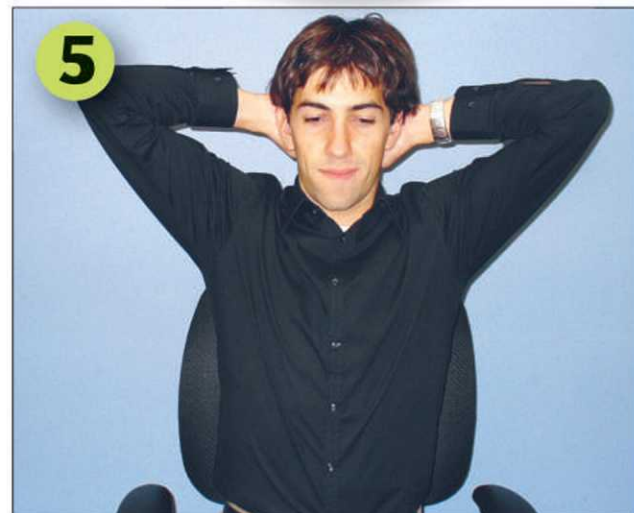


PAUSE étirement

Rester assis à son bureau à fixer l'écran de son ordinateur pendant plus d'une heure sans bouger et sans s'étirer n'est pas l'idéal.

Les spécialistes de l'activité physique recommandent de faire une « pause étirement » de deux à trois minutes toutes les heures. Marc Brunet, directeur de la Clinique de kinésiologie de l'Université Laval, signale que tout travail répétitif, que ce soit derrière un bureau, une caisse ou sur une chaîne de montage, exige qu'on étire les muscles de son corps qui sont restés figés. Les problèmes de cou, de dos, d'épaules, de coudes, de jambes résultent souvent d'un mouvement répétitif, d'une mauvaise posture et d'un équipement mal adapté. C'est pourquoi la Clinique de kinésiologie de l'Université Laval a répertorié pour vous quelques exercices faciles à faire sur votre lieu de travail, et ce, dans le but de prévenir les raideurs musculaires.

Lise Fournier
lfournier@lesoleil.com



1 Flexion plantaire

Monter sur la pointe des pieds et redescendre au sol à 10 reprises.

2 Flexion de la hanche

Saisir le genou et l'amener vers soi. Tenir la position pendant 30 secondes.

3 Flexion latérale du cou

En gardant le bras tendu, aller porter l'oreille vers l'épaule opposée au bras. Tenir la position 30 secondes de chaque côté.

4 Élévation des épaules

Contracter les épaules en les soulevant vers le haut et relâcher. Répéter 10 fois.

5 Étirement des pectoraux

Croiser les mains derrière la tête et ouvrir la cage thoracique. Tenir la position 30 secondes.

6 Étirement du grand dorsal

Joindre les mains en haut de la tête, aller porter le plus loin possible. Tenir la position 30 secondes.

7 Flexion latérale du tronc

Une main sur la hanche, étirer un côté du tronc à la fois. Tenir la position 30 secondes pour chaque côté.

8 Étirement du mollet

Pieds parallèles, la jambe derrière tendue, le talon à plat au sol. Tenir la position 30 secondes pour chaque jambe.

La Clinique de kinésiologie de l'Université Laval offre aussi des évaluations de la condition physique ainsi que le dépistage des facteurs de risque des maladies cardiaques, du diabète, de l'hypertension et de l'ostéoporose. Pour information : 418 656-2473 ou www.cliniquekin.msp.ulaval.ca

La maladie de Lyme pique le Québec

André Noël

La Presse

MONTREAL — La tique du chevreuil, qui transmet la bactérie responsable de la maladie de Lyme, est en train de s'implanter au Québec, alors qu'on espérait jusqu'à maintenant qu'elle ne se développe pas dans la province, indique le rapport annuel du Laboratoire de santé publique, publié récemment.

Aux États-Unis, les Centers for Disease Control rapportent que le nombre de personnes infectées par la bactérie *Borrelia burgdorferi*, transmise par la tique *Ixodes scapularis*, a dépassé les 20 000 cas annuellement. Au Québec, seulement quelques cas sont recensés chaque année et les médecins estiment généralement que les patients ont été infectés lors de séjours aux États-Unis.

La situation pourrait changer. De juin à novembre 2007, des chercheurs ont capturé et exami-

miné des souris dans le sud du Québec, récolté des tiques avec des draps de flanelle et inspecté des chevreuils abattus pendant la saison de la chasse. Ils ont identifié 353 *Ixodes scapularis* : 99 larves, 49 nymphes et 205 adultes. Quelques nymphes et adultes étaient porteurs de la bactérie.

La présence de tiques immatures et infectées est une source d'inquiétude. Elle est le signe qu'elles n'arrivent pas ici seulement depuis les États-Unis, avec des oiseaux, des souris et d'autres animaux, mais qu'elles se reproduisent au Québec.

«Les résultats de cette étude suggèrent que le vecteur de la maladie de Lyme est en cours d'établissement dans au moins deux secteurs du sud-ouest du Québec», soit près de la frontière américaine autour de la rivière Richelieu et du lac Champlain, et le long du fleuve Saint-Laurent, entre Châteauguay et Longueuil, indique le rapport d'activité du Laboratoire de santé publique.

«Toutefois, la faible proportion de tiques et de souris positives pour *Borrelia burgdorferi* semble indiquer un faible risque actuellement pour l'humain, ajoute le rapport. La suite de l'étude en 2008 devrait nous permettre de mieux définir des zones d'établissement de ce vecteur.»

Néanmoins, le programme de surveillance a d'ores et déjà convaincu les autorités que la maladie de Lyme est bel et bien présente au Québec. «Les données de ce programme de surveillance nous indiquent que le risque d'infection à *Borrelia burgdorferi*, quoique faible, existe maintenant au Québec», note le rapport.

PLAQUE ROUGE SUR LA PEAU

Le nombre d'analyses effectuées pour la détection de la maladie de Lyme augmente d'année en année. Cette maladie se caractérise habituellement par l'apparition d'une plaque rouge sur la peau. D'autres symptômes peuvent survenir : douleurs



La tique du chevreuil transmet la bactérie responsable. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

musculaires ou articulaires, maux de tête, fièvre, fatigue. Dans les semaines ou les mois suivants, des complications du côté du cœur, du système nerveux ou des articulations peuvent apparaître.

Pour qu'il y ait transmission, il faut que la tique ait piqué au préalable un animal lui-même porteur de la bactérie responsable de la maladie (une souris, par

exemple). Le risque de transmission à l'humain est plus élevé lorsque la tique demeure deux ou trois jours sur la peau. Il faut la retirer au complet, tête comprise, avec une petite pince, puis prendre des antibiotiques. Dans les zones à risques, il est recommandé de porter des vêtements longs, de se couvrir d'insectifuge et d'examiner sa peau après les balades dans la nature.

Les amish protégés contre l'obésité

Associated Press

CHICAGO — Rien de tel que vivre à l'écart de la civilisation moderne pour garder la ligne. Selon une étude, les membres de la communauté amish du comté de Lancaster, en Pennsylvanie, génétiquement programmés pour devenir obèses, y échappent, grâce à l'activité physique qu'ils pratiquent chaque jour pendant de longues heures.

Ces résultats sont publiés dans le dernier numéro des *Archives de médecine interne*. «Cette étude ne fait qu'accentuer le rôle important que joue l'exercice physique dans le combat contre l'obésité, particulièrement chez les gens à susceptibilité génétique», soulignent ses auteurs.

Selon les chercheurs, environ 30% des Blancs d'origine européenne seraient porteurs de cette mutation génétique entraînant l'obésité, dont les amish, ce qui expliquerait en partie pourquoi tant de personnes sont concernées par l'obésité.

Mais combattre ce facteur semble plus facile chez les amish vivant comme au XIX^e siècle, sans voitures autres que tirées par des chevaux, ni machines modernes. Dans ces communautés chrétiennes, les hommes sont souvent fermiers ou charpentiers, les femmes restent à la

maison et s'occupent des nombreux enfants.

Les chercheurs viennent de découvrir que les amish possédant la mutation génétique ne présentaient pas plus de risque d'être obèses que ceux qui n'en sont pas porteurs, du moins tant qu'ils pratiquaient quotidiennement trois à quatre heures d'activité physique modérée : marche rapide, ménage et jardinage.

L'étude accentue le rôle important joué par l'activité physique

Coauteur de l'étude, le D^r Soren Snitker, de l'Université du Maryland, reconnaît toutefois qu'il n'est pas réaliste de s'attendre à ce que la population renonce aux avantages qu'offre la vie moderne et retourne au mode de vie d'antan dans le but de rester en forme.

Mais selon lui, ajouter quelques heures supplémentaires d'activité quotidienne ne devrait pas être si difficile que ça : sortir faire une promenade à bonne allure au lieu de regarder la télévision le soir, utiliser les escaliers plutôt que l'ascenseur, marcher au lieu de conduire, ou se mettre à un exercice structuré comme la natation. www.archinternmed.com

ÉTUDE EN NUTRITION SUR les produits fermentés et santé

POUR PARTICIPER, VOUS DEVEZ :

- Être un homme ou une femme âgés entre 18 et 55 ans
- Être en bonne santé et non-fumeur
- Avoir un poids stable depuis 3 mois
- Être prêt à recevoir un vaccin (Pneumovax 23™)

DE PLUS, VOUS NE DEVEZ PAS :

- Être allergique (œufs, produits laitiers)
- Être enceinte (avant et pendant l'intervention de 10 semaines)
- Prendre des médicaments pour l'hypertension artérielle, les dyslipidémies, la dépression, l'inflammation et les maladies auto-immunes, ni avoir reçu ce vaccin au cours des 5 dernières années.



Votre collaboration à cette étude implique 8 visites à l'Institut des nutraceutiques et des aliments fonctionnels (INAF) de l'Université Laval pour des mesures pondérales, des prélèvements sanguins et une collecte fécale. Cette étude, sous la responsabilité du chercheur Benoît Lamarche, se déroule sur une période de 10 semaines, durant laquelle vous devrez consommer quotidiennement 100 g de yogourt, aromatisé de thé vert ou d'extrait de petits fruits, avec ou sans cultures actives probiotiques, offert gratuitement. Tous les participants recevront de l'information personnalisée sur leur alimentation et un bilan de santé détaillé. **Une compensation financière de 100\$** sera remise aux participants qui compléteront l'intervention.

Pour plus d'information : **Iris Giguère au 418 656-2131, poste 8412**



Étude en nutrition approuvée par le comité d'éthique de l'Université Laval (projet 2008-119).

CHOIX TÉLÉ

Marie-Andrée Lemay
Collaboration spéciale

Les étoiles filantes

Jacques et Chantale expliquent à leur fiston pourquoi ils ont décidé de faire quartiers séparés mais Thomas a bien d'autres soucis...
21h30 à Radio-Canada

Providence

Marie-Ève est de retour à Providence. Pierre fait une proposition d'affaires à Solange. Valérie annonce à Pierre qu'elle s'est mariée.
20h à Radio-Canada

Caméra café

Guy veut venir en aide aux travailleurs chinois. Manon en a marre des doubles standards qu'on impose aux femmes. François-Baptiste invite Jeanne dans le sud.
20h30 à TVA

24 heures chrono

Comme toujours, Jack parvient à échapper à ses tortionnaires et il doit impérativement avertir la CAT que les attentats sont l'œuvre de Fayed et non d'Assad. Encore faudra-t-il qu'on le croie...
21h à Télé-Québec

Cabine C

Invités : Mistou, Benoît Dutrizac et André Sauvé
20h à ARTV

Le banc d'essai du peuple

Mathieu Gratton soumet au banc d'essai une oreillette qui peut réveiller les conducteurs qui ont tendance à s'endormir au volant ainsi qu'un petit dinosaure robotisé qui a grandement besoin d'amour.
19h à Ztélé

FESTIVAL DU FILM DE SAINT-SÉVERIN

Lumières d'automne

Régis Tremblay
rtremblay@lesoleil.com

«Si on aime le cinéma, si on aime la nature, c'est à Saint-Séverin qu'il faut aller, entre le 2 et le 5 octobre!» C'est le conseil que vous donne Louise Latraverse, présidente d'honneur du Festival du film de Saint-Séverin.

Dans ce petit village niché sur les hauteurs beauceronnes, la saison des couleurs est aussi la saison des lumières, avec la projection de quelque 25 documentaires, films de fiction ou d'animation qui, tout en divertissant, «incitent à des prises de conscience», déclare Louise Chamberland, présidente et directrice de ce festival, qui en est à sa quatrième année.

Si la programmation fait une bonne place aux Beaucerons, par exemple dans le film *Robert et Madeleine*, de Simon Poulin, qui trace le double portrait du juge Robert Cliche et de l'écrivaine Madeleine Ferron, ou encore dans *Jean-Baptiste Béland, homme ou cheval*, du même Simon Poulin, l'événement est aussi ouvert au monde, comme l'illustre *La visite de la fanfare*, de l'Israélien Eran Kolirin, et *Comme à Cuba* de Fernand Bélanger.

Parmi les temps forts du festival, on n'oubliera pas le documentaire *Infiniment Québec*, réalisé par Jean-Claude Labrecque à l'occasion du 400^e anniversaire de Québec. Le cinéaste sera d'ailleurs présent à la projection du vendredi 3 octobre.

Plusieurs autres cinéastes parti-



Louise Latraverse, présidente d'honneur du Festival du film de Saint-Séverin, accompagnait la présidente et directrice de l'événement, Louise Chamberland, hier après-midi, au dévoilement de la programmation de la quatrième mouture de l'événement. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

ciperont d'ailleurs au Festival, dont Simon Poulin, Claudia Bérubé (*Destinations*), Myriam Pelletier-Gilbert (*Deux mille fois par jour*), Denys Desjardins (*Au pays des colons*) et Jennifer Allyn, dont le film *L'atelier de mon père* jette un regard intimiste sur l'artiste Edmund Alleyn, décédé récemment.

Toutes les projections ont lieu dans l'église de Saint-Séverin, un petit village de 200 personnes situé à moins d'une heure au sud de Québec. «Dire que c'est charmant, le mot est faible! L'automne, c'est beau à en pleurer!» s'est exclamée Louise Latraverse, qui est présidente d'honneur du Festival pour une se-

conde année consécutive. «J'ai eu un coup de cœur pour Saint-Séverin et pour ces gens qui présentent un festival qui ne s'enferme pas dans les mondanités. J'en ai vu des festivals du film, et je sais que celui-ci est appelé à un bel avenir!»

Pendant ces quatre jours d'éblouissement, les cinéphiles pourront goûter aux «trésors gourmands» du traiteur Richard Compartino, dans la salle communautaire transformée en bistro, souligne Louise Chamberland.

Billets en vente sur place (6\$). Renseignements et réservations au 418 426-2423, de 8h30 à 16h30. Programmation complète au www.festivalcineseverin.org

Bilan positif pour le Festival de jazz

Nicolas Houle
nhoule@lesoleil.com

Les organisateurs du deuxième Festival de jazz de Québec dressent un bilan positif de l'événement qui s'est déroulé du 10 au 14 septembre.

Bien qu'aucune firme n'ait été embauchée pour dénombrer combien de festivaliers étaient présents, on les a estimés à 12 000, d'après le nombre de scènes gratuites et la quantité de billets vendus.

«Nous sommes un organisme à but non lucratif, rappelle Gino Ste-Marie, président du Festival, hier, au *Soleil*. Comme j'aime le dire, je fais de l'argent avec ça si je n'en perds pas! C'était audacieux d'avoir cinq soirs de spectacles. Les mercredi et jeudi ont été un peu plus difficiles, mais je crois que les vendredi, samedi et dimanche ont permis de compenser et de rentabiliser le tout.»

Les chiffres officiels concernant les ventes ne seront disponibles que la semaine prochaine. Or déjà, il est clair pour M. Ste-Marie que le Festival reviendra l'an prochain sensiblement dans les mêmes dates.

De nouveaux lieux, comme Le Clarendon ou l'Agora, pourraient même être mis à contribution.

MARDI SOIR À LA TÉLÉ

2008-09-16

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	
11	SRC	6	Virginie	La Factice	Providence	Roxy / Le karaoké	Les étoiles filantes	Le Téléjournal		La zone	
4	TVA	7	KM/H / Das Kapital	Drôles de vidéos	Histoires de filles	Caméra café	La promesse (N)	Le TVA 22 heures	(22h45)	Denis Lévesque	
2	TQS	13	Catherine / Faux départs	10 façons	L'INFORMATRICE (2006) avec Greg Evigan, Joanna Goig.			110%		Vie de couple	
15	TQc	8	Apprentis global	Ça manque à ma culture	National Geographic / Espionnage au quotidien	24 heures chrono / 07h00-08h00		Bluff		Les francs-tireurs	
5	CBC	12	Coronation Street	Jeopardy	The Rick Mercer Report	This Hour Has 22 Minutes	The Tudors	CBC News: The National		The Hour (N)	
12	CTV	14	Access Hollywood	eTalk (N)	Criminal Minds / Lo-Fi		Without a Trace / Satellites	Law&O.:SVU / Eva Kaminsky et Victoria Cartagena.		News	
20	Global	3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	House / Dying Changes Everything (N)		90210 / The Bubble (N)	Big Brother / Finale (N)		News	
22	ABC	22	Fox 44 News	Deal or No Deal	Wipeout / Recap Show (N)		Primetype / UFO... Seeing is Believing (N)			Sex and the City	
3	CBS	21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	NCIS / Judgement Day		Big Brother / Finale (N)	Without a Trace / Satellites		News	
FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	House / Dying Changes Everything (N)		Fringe / The Same Old Story (N)		FOX 44 News at 10	TMZ	Family Guy	
5	NBC	18	Jeopardy	Wheel of Fortune	The Biggest Loser: Families (N)			Law&O.:SVU / Eva Kaminsky et Victoria Cartagena.		News	
57	PBS	42	The NewsHour With Jim Lehrer	Rustic Living		Daniel O'Donnell at Home in Ireland		Visions of Israel		News	
RDI	19	RDI en direct	Élections Canada 2008	Grands Reportages		Le Téléjournal		RDI en direct	Le National	Le Téléjournal	
ARTV	31	Heure de pointes	Cirque du Soleil sans filet	Cabine C		MARCHANT SUR LES NUAGES (2003) avec Wagner Moura, Claudia Abreu.				Viens voir les comédiens	
Canal D	20	Biographies / Michel Auger	Enquêteur	Mayday / Un courant d'air fatal		Images-chocs / Vols et braquages		Un tueur si proche / Quart de nuit (Simon-Gagné)		La leçon d'anatomie	
Canal Vie	35	Bye-Bye Maison	Toc Toc Docteur	(20h05) Mystère Médical / Cacher la vérité		Look d'intérieur	Bye-Bye Maison	Décore ta vie	Maitre chez soi	Dites oui à la robe	
Évasion	23	Mordu de la pêche / Louisiane		50 Heures de vacances / Vancouver		Survivor: Malaisie / Mettre la main à la pâte		Au bout du monde	Le Voyageur futé	Champagne!	
Historia	25	À vos marteaux		Passion maisons / Caplan, Gaspésie		NCIS enquêtes spéciales / Air Force One		LE ROUGE ET LE NOIR (1997) avec Judith Godrèche, Carole Bouquet.			
MusiMax	32	Top5Musimax.comAnglo	Top5Musimax.comFranc	Musico-graphie québécoise		Célébrités et paparazzis / Paris Hilton		Hollywood Inc.		Star-O-Mètre	
Musique Plus	30	Snoop Dogg et sa meute	M.Net	Nés/ bonne étoile	TopRockdeBabu	Pimp mon char	Mes vieux tout neufs	Danse ou crève!		La playlist de...	
Séries +	24	Porté disparu / Sous influence		Justice à Boston / Je suis petite et alors		Bones / Mon père, le criminel		New York 911 / Quarantaine		Le destin de Lisa	
TV5	15	Pékin express / Choyr		Humanimal: tête de cochon		Living Stones		Migrations		TV5 le journal	
ZTélé	26	Le banc d'essai du peuple	Comment c'est fait	Moonlight / Un témoin embarrassant		Médium / Au coeur du silence		Jericho / Sans pitié		Chasseurs de fantômes	
RDS	33	L'homme le plus fort	Boxe Carte à communiquer			Arts martiaux		Sports 30	Info Sports	Concours forestier	
Sportsnet	38	Darts World Premier League				Best Damn Sports Show Period		Sportsnet Connected		Sportsnet Connected	
TSN	28	LMB Baseball / Orioles de Baltimore c. Blue Jays de Toronto (En direct)						SportsCentre			
9	T-MAG	10	AMS: édition VR	Son et image	Portrait de...	En Piste	Animag	Virage		Virage Plus	Loisirs, Chasse et Pêche
Vox	9	Bientôt sur vos écrans (N)	Académie des mots	Premières vues	Le 9.5	Les auditions JPR		Prenez garde aux chiens		Mise à jour	Le guide de l'auto
Télétoon	36	Chaotic	Di-Gata, les défenseurs	L'île des défis extrêmes	6teen	Les Simpson	Punch	Naruto		Henri pis sa gang	Les Simpson
Vrak-TV	16	Une grenade avec ça?	Stan et ses stars	Fois dans le trouble	70	Smallville / Fréquence interdite		Presserebelle.com		Degrassi, nouvelle	Méchant changement

AU 400^e AUJOURD'HUI

ACTIVITÉS EN CONTINU

LE CLUB
Pédalez pour activer des fontaines d'eau. Sur la plate-forme flottante des artistes BGL. De 12h à 21h30

ESPACE 400^e
Exposition «Passagers/Passengers» Animation de 12h à 22h. Vieux-Port de Québec. Entrée payante. De 10h à 21h, jusqu'au 19 octobre

ACTIVITÉS DU JOUR

ARTS DE LA RUE
Le Grand Wampum de Cépèg / Québec «Atelier de perlage». Au quai Noad. Dès 14h30.
Loco-Motion «Théâtre Sunk in the trunk» - Philippe Venne «Les Québécois dans le monde» - Toxique Troittoir «Le Musée des vieux animaux québécois» Sur les quais d'Espace 400^e. De 16h à 22h

SCÈNE DES JARDINS ÉPHÉMÈRES IGA

Troupe de danse FunkyZone «Les grands noms de la musique». De 18h30 à 20h
Troupe dedanse zapothèque Guelagueta de Oaxaca «Danse folklorique mexicaine». De 20h30 à 21h45

CLOWN SANS FRONTIÈRE

«Gala de Clowns sans frontières». À la Grande Place (Espace 400^e) De 20h à 21h30

LA PETITE PLACE IGA

La Boîte à science. «Matériaux composites et transformés». De 13h à 14h45
CINÉMA CARTIER
«Infiniment Québec», de Jean-Claude Labrecque. Du 12 au 18 septembre à 10h, 11h30, 13h, 15h45, 22h20

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication à

Agenda - Le Soleil
410, boulevard Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6
Téléphone: 686-3489
Télécopieur: 686-3374
Courriel: agenda@lesoleil.com

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL: (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT

Meurtre légitime (1) 13h, 15h25, 19h, 21h30 (13 ans).
Lire et détruire (3 1/2) 13h30, 15h45, 19h30, 21h45 (13 ans).
Danger à Bangkok (2 1/2) 12h30, 15h05, 18h50, 21h05 (13 ans).
Film catastrophe (1) 13h15, 15h20, 19h20, 21h20 (G).
Babylone A.D. (2) 13h45, 16h10, 19h10, 21h15 (13 ans).
Course à la mort (1) 12h45, 15h15, 19h15, 21h35 (13 ans).
La bunny du campus (1) 13h25, 16h, 18h20, 20h30 (G)
Star Wars : La guerre des clones (2 1/2) 12h55, 15h10 (G).
Miroirs (2) 13h05, 16h05, 19h05, 21h40 (13 ans).
Tonnerre sous les tropiques (3 1/2) 13h40, 16h15, 19h25, 21h50 (13 ans).
Quatre filles et un jean 2 (2 1/2) 18h15, 20h50 (G).
La momie : La tombe de l'empereur dragon (3) 12h50, 15h55, 18h55, 21h25 (G).
Bienvenue chez les Ch'tis (3) 12h35, 15h, 18h25, 20h45 (G).
Le chevalier noir (3 1/2) 12h40, 15h40, 18h45, 21h45 (13 ans).
Mamma Mia! (3) v.f. 13h10, 15h30, 18h40, 21h (G).
Voyage au centre de la terre (2 1/2) 13h35, 15h50, 18h35, 20h40 (G).
Wall-E (3 1/2) v.f. 13h20, 15h35 (G).
Le banquet (3) 18h30, 20h35 (13 ans).
Tarifs: Ven. sam. dim. lun. mer. jeu. 11\$; enfants et âge d'or: 7\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 8\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 9\$. Mar.: 4,95\$ toute la journée.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST

Danger à Bangkok (2 1/2) 19h, 21h15 (13 ans).
Le banquet (3) 19h05 (13 ans).
Film catastrophe (1) 21h30 (G).
Babylone A.D. (2) 18h45, 21h (13 ans).
La bunny du campus (1) 19h15, 21h25 (G)
Course à la mort (1) 18h55, 21h10 (13 ans).
Miroirs (2) 21h05 (13 ans).
Tonnerre sous les tropiques (3 1/2) 18h50 (13 ans).
Le chevalier noir (3 1/2) 20h (13 ans).
Meurtre légitime (1) 19h10, 21h20 (13 ans).
Tarifs: Ven. Sam. Dim. Lun. Mer. Jeu.: adulte (14 à 64 ans) : 8,50\$; 3 à 13 ans, 65 ans et plus et matinée avant 18h: 6,50\$; 2 ans et moins : gratuit. Mar.: 4,95\$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY

Meurtre légitime (1) 13h15, 15h35, 19h15, 21h45 (13 ans).
The women (1) 13h30, 16h, 19h, 21h30 (G).

Burn after reading (3 1/2) v.o.a. 13h45, 16h10, 19h25, 21h40 (13 ans).
Lire et détruire (3 1/2) 13h, 15h20, 18h55, 21h20 (13 ans).
Righteous Kill (1) v.o.a. 13h20, 15h55, 19h, 21h25 (13 ans).
Danger à Bangkok (2 1/2) 13h10, 15h50, 19h30, 21h55 (13 ans).
Babylone A.D. (2) 13h35, 15h45, 18h45, 21h15 (13 ans).
Tonnerre sous les tropiques (3 1/2) 13h05, 15h40, 19h30, 22h05 (13 ans).
Course à la mort (1) 12h55, 15h30, 19h05, 21h35 (13 ans).
La bunny du campus (1) 13h40, 16h05, 19h20, 21h40 (G)
Miroirs (2) 16h15, 22h (13 ans).
Star Wars : La guerre des clones (2 1/2) 13h30 (G).
Quatre filles et un jean 2 (2 1/2) 12h45, 18h50 (G).
La momie : La tombe de l'empereur dragon (3) 12h50, 15h35, 19h10, 21h55 (G).
Le chevalier noir (3 1/2) 16h, 21h10 (13 ans).
Voyage au centre de la terre (2 1/2) 13h25, 15h55, 19h35, 21h50 (G).
Tarifs: Soir: 12\$; enfants et aînés: 7\$. Sam. dim. avant 18h: 9,50\$; enfants et aînés: 7\$. Lun. au ven. avant 18h: 8\$. Mardi toute la journée: 4,95\$, sauf les jours fériés. Représentations 3D : supplément de 3\$ ajouté aux tarifs en vigueur.

CARTIER (418 522-1011).
Folle de Dieu (3) 14h05, 19h (G).
Pierrepoint - Le dernier bourreau (3) v.o.a. s-t.f. 17h10 (13 ans).
Lila dit ça (3 1/2) 20h40 (1).
Infiniment Québec (4) 10h, 11h30, 13h, 15h45, 22h20 (G).
Tarifs: en semaine avant 17h: 6\$; après 17h et week-end: 8\$; enfants 12 ans et moins: 5\$.

CLAP (418 650-CLAP).
Le banquet (3) 15h (13 ans).
Bienvenue chez les Ch'tis (3) 12h50, 17h10, 21h20 (G).
Ce qu'il faut pour vivre (3 1/2) v.o.f. et inuitude, s-t.f. 13h, 15h10, 17h20, 19h30, 21h40 (G).
Les citronniers (3 1/2) v.o. arabe et hébraïque, s-t.f. 12h10, 14h20, 16h30, 18h40, 20h50 (G).
La génération 101 (3 1/2) 16h50, 19h20 (G).
Il y a longtemps que je t'aime (4) 12h20, 14h40, 17h, 19h10, 21h30 (G).
Lire et détruire (3 1/2) 13h10, 15h50, 18h30, 21h10 (13 ans).
Wall-E (3 1/2) v.f. 12h40, 14h50, 18h50, 21h (G).
Tarifs: 8\$, ven. et sam. après 18h, 9\$. Mar. et merc. 6,50\$. 65 ans et plus: 6,50\$. Étudiants: 6,75\$, 5\$ (après 21h). 14 ans et moins: 6\$. 0-18 mois: gratuit.

DES CHUTES (418 831-2660).
Course à la mort (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
Danger à Bangkok (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
La bunny du campus (1) 13h, 19h, 21h30 (G)
Les chimpanzés de l'espace (4) 13h (G).
Film catastrophe (1) 19h, 21h30 (G).
Wall-E (3 1/2) v.f. 13h (G).
Babylone A.D. (2) 19h, 21h30 (13 ans).
Ce qu'il faut pour vivre (3 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G).
Meurtre légitime (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
Star Wars : La guerre des clones (2 1/2) 13h (G).
Le chevalier noir (3 1/2) 19h15 (13 ans).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 10\$. Ven. sam. dim (jour): 7,50\$; 13 à 20 ans: 7,50\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$; 2^e film: 6\$.

GALERIES DE LA CAPITALE (418 628-2455).
Babylone A.D. (2) 15h45, 21h40 (13 ans).

Meurtre légitime (1) 13h, 15h15, 19h25, 21h45 (13 ans).
Lire et détruire (3 1/2) 13h30, 16h15, 18h45, 21h15 (13 ans).
Danger à Bangkok (2 1/2) 12h30, 16h45, 18h55, 21h (13 ans).
La bunny du campus (1) 15h, 19h10, 21h25 (G).
Tonnerre sous les tropiques (3 1/2) 13h15, 19h20 (13 ans).
Course à la mort (1) 12h45, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Les chimpanzés de l'espace (4) 12h30, 14h30 (G)

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE (418 624-4629).
Monstres de la mer 3D (4) 10h30, 13h30, 15h30 (G).
Aventure africaine 3D (2 1/2) 9h30, 12h30, 14h30 (G).
Dinosaures 3D (3 1/2) 11h30 (G).
Le chevalier noir, version Imax (3 1/2) 16h20, 19h, 21h45 (13 ans).

LIDO (418 837-0234).
Course à la mort (1) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
Deux jours à tuer (4) 13h, 19h (G).
Film catastrophe (1) 21h30 (G).
La bunny du campus (1) 13h, 19h, 21h30 (G)
Les chimpanzés de l'espace (4) 13h (G)
Babylone A.D. (2) 19h, 21h30 (13 ans).
Danger à Bangkok (2 1/2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans).
Wall-E (3 1/2) v.f. 13h (G).
Quatre filles et un jean 2 (2 1/2) 18h50, 21h30 (G).
Lire et détruire (3 1/2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans)
Star Wars : La guerre des clones (2 1/2) 13h (G).
Le chevalier noir (3 1/2) 19h15 (13 ans).
Bienvenue chez les Ch'tis (3) 13h, 19h, 21h30 (G).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 10\$. Ven. sam. dim (jour): 7,50\$; 13 à 20 ans: 7,50\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7,50\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$; 2^e film: 6\$.

ALOUETTE, Saint-Raymond (418 337-2465).
Bienvenue chez les Ch'tis (3) 19h30 (G).
Miroirs (2) 19h30 (13 ans).

BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG, 7950, 1^{ère} Avenue. Info: 418 641-6287. Ciné-documentaire à 18h30 : Le dernier continent (105 min).

BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY, 360, rue Saint-Joseph Est. Info: 418 641-6789. Série Rétrospective Alfred Hitchcock. À 18h30 : Les oiseaux (120 min). Série Films à voir et à revoir. Demain à 14h : Les cerfs-volants de Kaboul (128 min).

VUES D'AFRIQUE, projections dans le cadre du Xlle Sommet de la Francophonie de Québec. Du 14 au 20 septembre au Musée de la civilisation (auditorium 1) et au pavillon De Koninck de l'Université Laval (local 1411). À 19h30: «Le Silence de la forêt». Entrée: 5\$/membres d'Antitube, Amis du Musée et étudiants 2\$. Rés. obligatoire au 418 643-2158. Info: www.vuesdafrique.org

THÉÂTRE

ELVIRE JOUVET 40. Texte de Brigitte Jacques, d'après Molière. Mise en scène: Lorraine Côté. Distribution: Hugues Frenette, Israël Gamache, Marianne Marceau et Michel Nadeau. Mardi au samedi à 20h au Théâtre Périscope, 2, rue Crémazie Est. Rés.: 418 529-2183. Jusqu'au 4 octobre

MARIE DE L'INCARNATION OU LA DÉRAISON D'AMOUR de Jean-Daniel Lafond en collaboration avec Marie Tifo. Mise en scène: Lorraine Pintal. Distribution: Marie Tifo. Du mardi au samedi à 20h (le 11 octobre à 14h) au Théâtre du Trident, Grand Théâtre. Rés.: 418 643-8131. Jusqu'au 11 octobre.

CONFÉRENCES

LES RENCONTRES PARTICIPE PRÉSENT - ICI ET AILLEURS. «La fierté a une ville... Comment conserver la flamme du 400^e», animée par François Guénette, journaliste. À 19h30 dans le Hall du Musée de la Civilisation. Entrée: 4\$; Amis du Musée et étudiants: 2\$. Rés.: 418 643-2158.

GRUPE DE SIMPLICITÉ VOLONTAIRE DE QUÉBEC. «Interlude avec soi» conférence musicale avec Bernard Thivierge, auteur-compositeur-interprète. À 19h30 au Centre municipal Mgr-Laval, 2, rue Fargy, arr. Beauport. Info: Pascal Grenier au 418 660-3550.

CENTRE ECKANKAR DE QUÉBEC, 915, bl. René-Lévesque, suite 211 (coin Belvédère). À 19h30: «Prendre conscience de l'être spirituel que nous sommes».

ANCIEN ET MYSTIQUE ORDRE DE LA ROSE-CROIX. «Éthique et culture religieuse». À 20h au Centre Lucien-Borne, salle 203, 100, ch. Ste-Foy. Entrée: 15\$ (membres 10\$). Info: 418 848-2895.

PASSEZ À L'ACTION POUR DU MEILLEUR! par Michel Cossette. À 19h30 au Centre communautaire Duberger, 2341, rue de la Rivière-du-Berger. Gratuit. Info: 418 654-0400 ou 418 622-3032.

NON À LA RECRIMINALISATION DE L'AVORTEMENT. Soirée publique d'information sur le projet de loi C-484: contexte politique, enjeux juridiques, impact sur les femmes. À 19h à l'amphithéâtre Hydro-Québec, local 2530, pav. Alphonse-Desjardins, Université Laval.

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE LÉVIS. «Québec, métropole & ville culturelle 1760-1860» par Claude Galarneau, professeur émérite de l'Université Laval. À 19h30 au Centre Raymond-Blais, 6, rue Olympique, Lévis (St-David). Info: www.shrl.qc.ca

LES RENDEZ-VOUS DE L'AMITIÉ ST-RODRIGUE, au sous-sol de l'église St-Rodrigue. Demain à 13h30: «Alternative santé et bien-être» par Pierre St-Onge. Info: 418 628-7437 ou 418 627-4577.

RÉUNIONS

CERCLE DES FERMÈRES DE L'ORMIÈRE. Période de recrutement. Réunion mensuelle à 19h30 au local du Cercle situé au 3535, bl. Rivière-Nelson (ancien bl. Martel). Info: 418 842-1875.

MADAME PREND CONGÉ DE SAINT-DENYS. Demain à 13h30: reprise des activités au Centre Artistique, 936, av. Roland-Beaudin. Accueil, retrouvailles et inscriptions. Info: 418 652-0051 ou 652-1042.

CENTRE BOUDDHISTE TOUSHITA de Sillery, 2^e étage du 1296, rue Maguire. Aujourd'hui: «Méditation guidée». Contribution: 5\$. Info: 418 682-0830, poste 3.

CENTRE BOUDDHISTE TOUSHITA de Québec-La Cité, 141, rue Saint-Jean. Stationnement à l'arrière. À 19h: «La méditation, étape par étape. Une peur sage» avec Gen Kelsang Chögyan, nonne bouddhiste. Demain de 12h15 à 13h: «Méditation guidée»; de 19h à 20h15: «Apprendre à méditer»; à 19h: «Apprendre à méditer», méditation guidée. Contribution: 10\$. Info: 418 523-3444. Bienvenue à tous.

CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI, 1008, rue Mainguy, Ste-Foy. De 9h30 à 11h20: Groupe d'écriture, permet par diverses techniques et activités d'écriture de s'exprimer, libérer sa créativité et de se découvrir à travers une autre méthode que la parole. Info: 418 651-4280.

ACTIVITÉS SOCIALES

FLEURYMATCH, club pour personnes seules de tous âges. Cours de danse sociale avec Jean-Paul Labrie, débutants à 19h et intermédiaires à 20h15. Info: 418 623-3711.

CARREFOUR LIBERTÉ, 2165, av. Robert Giffard, Beauport. Cours de danse en ligne les mardis et mercredis de 19h30 à 21h30. Info: 418 666-7056.

CARREFOUR L'AUVERGNE. Cours de danse en ligne pour débutants et intermédiaires les lundis à 12h30 et les mardis à 13h30, niveaux intermédiaires les mercredis et jeudis à 19h30. Au sous-sol de l'église St-Jérôme-de-l'Auvergne. Carte de membre: 10\$. Info: 418 849-0813.

LE CLUB FADOQ 7^e ARRONDISSEMENT NORD (Loretteville). Activité «Jeux de cartes et de société, bridge» tous les mardis de 13h à 16h au 305, rue Racine (édifice municipal), local 05. Info: Joseph Massé au 418 847-9705.

DIVERS

MOIS MULTI 9. EX, du 11 au 20 septembre. À la coopérative Méduse, au Parc de la Cètière et dans le Jardin St-Roch. À 12h: pique-nique/discussion avec les artistes du Mois Multi au Jardin de Saint-Roch (pour les 5 à 12 ans). Programmation au www.moismulti.org

CONSEIL DE QUARTIER DU VIEUX-MOULIN. Rencontre régulière à 19h à la salle du Séminaire du centre de loisirs Le Pavillon Royal, 3365, ch. Royal. Info: Marie-France Legault au 418 666-5544.

ANIMATION SUR LE DÉPISTAGE DU CANCER DU SEIN. De 10h à 11h au Parc Jean-Roger-Durand, Loretteville. Coût: 5\$ non-membres. Info: www.supermamans.com

SOIRÉE D'INFORMATION afin de connaître les activités du Centre de spiritualité Manrèse. À 19h30 au 965, av. Louis-Frèchette. Info: 418 653-6353 poste 221.

NOUVEAU DÉPART - TRANSITION 55, propose aux femmes de 50 ans et plus des ateliers afin de vivre une transition personnelle et professionnelle et recrer des réseaux relationnelles. Douze rencontres sur plusieurs thèmes: transition, besoins, valeurs, changements personnels, bilan de vie et volet santé. Une session débute le 17 septembre. Info: Micheline Bertrand au: 418 658-8033 ou 418 951-8133.

ASSOCIATION FÉMININE D'ÉDUCATION ET D'ACTION SOCIALE (AFEAS). De 7h à 9h: Portes ouvertes sous le thème «Découvrir l'Afeas». Café et dessert vers 8h30. Au Centre culturel et communautaire de l'arr. Charlesbourg, 7575, bl. Henri-Bourassa. Info: Clémence au 418 626-4741.

MAISON VÉZINA, 171, rue des Grenadiers, Boischaël. Début des activités le 15 septembre pour une durée de 10 semaines (150\$). Les lundis de 19h à 22h: cours de dessins avec Denis Vézina; les mardis et mercredis de 13h à 16h: cours de peinture à l'huile ou acrylique avec Claire Roy-Matte; les jeudis de 19h à 22h: cours de peinture à l'huile et acrylique avec Mireille Carpentier; les vendredis de 13h à 16h: cours de peinture à l'huile avec Danielle Morin. Également, dès le 15 octobre de 9h à 11h: cours de peinture à l'huile ou acrylique pour les gens du 3e âge avec Christine Nadeau. Atelier pour enfants dès le samedi 13 septembre de 9h à 11h (12 semaines, 120\$, matériel inclus). Le club de scrabble débute ses activités le mardi 23 septembre de 9h30 à 11h30 (membres seulement). Inscription et info au 418 822-3183.

Populaire! STAR ACADÉMIE Suivez les auditions en direct de «LAURIER» aujourd'hui dès 13 h 102.9 fm souvenirs garantis

Ben



Garfield



Blondinette



Hagar l'Horrible



LA PHRASE SECRÈTE www.hannequart.com

F	I	T	S	L	M	G	I	T	I	E	N	U
A	V	A	T	R	D	E	E	S	L	L	M	E
B	N	N	Q	E	I	L	L	T	S	R	S	F

Thème : Citation de Euripide
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
Le bonheur ne vaut pas la peine qu'il coûte.

MOT MYSTÈRE

AGGLOMERATION

AMICAL
APPEL
ARMEE
ATELIER

BANC
BOIS

CARRE
CASTEL
CAVALERIE
CHOEUR
CHORALE
CLASSE

ECOLE
ELEMENT
EQUIPE
ESPECE
ESSAIM

FAMILLE
FOULE

GREGARISME

HARDE

INSTITUT

JEU

LEGION
LIGUE

MAFIA
MAIN
MAREE
MASSE
MELEE
MEMBRE

NATION
NICHEE

GROUPES - Un mot de 8 lettres

X	E	E	L	E	M	E	N	T	U	M	A	S	S	E
I	E	L	C	S	D	I	A	B	C	A	G	E	E	Q
S	L	U	H	E	C	R	I	L	U	I	G	M	N	U
E	L	O	O	H	P	R	A	C	E	N	L	S	A	I
C	I	F	E	R	T	S	E	H	C	R	O	I	T	P
T	M	E	U	N	S	T	E	E	R	A	M	R	E	E
E	A	B	R	E	I	T	A	R	M	E	E	A	L	G
T	F	E	A	M	I	A	S	S	E	I	R	G	I	R
E	I	F	T	N	L	U	R	E	R	R	A	E	E	E
N	A	T	U	I	C	A	P	T	B	E	T	R	R	E
O	E	Z	N	O	U	A	C	E	M	L	I	G	U	E
I	T	U	T	I	T	S	N	I	E	A	O	R	R	C
T	A	E	L	A	R	O	H	C	M	V	N	R	U	O
A	P	P	E	L	I	S	I	O	B	A	A	E	E	L
N	O	I	G	E	L	E	T	S	A	C	J	E	E	E

Solution du dernier problème : DUDUCHE

16-09-2008

ONU	SIX
ONZE	SOCIETE
ORCHESTRE	SUITE
PATE	TAPEE
PEGRE	TAS
RACE	TETE
RUEE	TOUFFE
SECTE	TRAIN
SENAT	TRIBU
	UNITE

Solution du dernier sudoku

6	5	4	7	2	9	1	3	8
1	8	2	3	5	4	6	7	9
3	7	9	8	1	6	4	2	5
7	2	6	4	9	5	8	1	3
4	9	8	6	3	1	7	5	2
5	3	1	2	8	7	9	4	6
8	1	3	9	4	2	5	6	7
9	4	7	5	6	3	2	8	1
2	6	5	1	7	8	3	9	4

1123

SUDOKU

			8											
	4	1	7		2	5								
		2		5		3					1			
	7	8		3	1					6				
		3												
	6					7	8	4						
											1			
	5		1	9										
7										6				

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : moyen

1124

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

- Censurer un texte - Bonne action.
- Mammifère ongulé sauvage - Étinceler.
- Liste d'options - Collier féminin très long.
- Être couché sans mouvement - Qui nous vient en naissant.
- Prénom - Modèle de perfection.
- Recruté - Maladresse.
- À votre bonne santé! - Déesses vengeresses.
- Se dit en Algérie - Mulâtre.
- Les canards s'y plaisent - Rejeté.
- Elle a connu l'Eden - Protéger.
- Boisson délicieuse - Il a

des choses à apprendre.

- Poissons appréciés en cuisine - Bord d'un bois.

VERTICALEMENT

- Tout à fait.
- Pas loin du bœuf - Enfermer.
- Il a peint les *Tournesols* - Obtenu.
- Gouffre qui s'ouvre en région calcaire - Épreuve de l'attachement - Titane.
- Symbole d'un gaz - Symptôme - Sur le dos du mulet.
- Demeure - Elle tourne sur elle-même.
- Vaut 100 mètres carrés - Suite de personnes.
- Bienheureux - Qui profite de son rôle.

- Briller d'un vif éclat - Oeuvre dramatique.
- Atome - Aller voir quelqu'un.
- Sortie entre amis pour boire et manger - Plaque de neige.
- Dont l'air est renouvelé - Souhaitée.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	P	E	N	I	C	I	L	L	I	N	E			
2	A	P	E	R	O		A	R	M	A	D	A		
3	L	E	Z	A	R	D	S		A	N	I	S		
4	E	U		K	S	I		A	G	A	T	E		
5	O	R	E		E	G	A	L	E		E			
6	G	E	N	E	R	E	N	T		M	U	R		
7	R		T	R		R	E	I	T	E	R	E		
8	A	P	A	R	T	E		E	R	S		F		
9	P	O	S	E	R		A	R	A	S	E	R		
10	H	U	S	S	A	R	D		H	A	T	E		
11	I	L	E		H	O	O	L	I	G	A	N		
12	E	S	S	A	I	M		A	R	E	T	E		

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

PETITES ANNONCES



POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi de 8h à 17h30... 418 844-4444

SUR PLACE du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible...

Table listing real estate categories and price ranges: IMMOBILIER, Visites libres 98, Maisons à vendre 100 à 140, etc.

Table listing services and prices: BAZAR, Marchandises 397 à 459, Loisirs 461 à 468, SERVICES, Emplois 471 à 489, etc.

97 IMMOBILIER Ancienne-Lorette

100 Cap-Rouge Saint-Augustin

102 Charlesbourg

104 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest

108 DOMAINE LOUIS XIV

112 Rive-Sud

116 Sainte-Foy

117 Sillery

118 Stoneham Lac-Beauport

119 Val-Bélair

123 Banlieue autres secteurs

145 Condominiums à vendre

146 Condominiums à louer

150 Ancienne-Lorette

154 Charlesbourg

154 Chalets-condos villégiature à vendre

154 LAC TROIS-SAUMONS

154 LAC TROIS-SAUMONS

154 LAC TROIS-SAUMONS

154 LAC TROIS-SAUMONS

154 LAC TROIS-SAUMONS

154 LAC TROIS-SAUMONS

154 LAC TROIS-SAUMONS

154 LAC TROIS-SAUMONS

154 LAC TROIS-SAUMONS

154 LAC TROIS-SAUMONS

154 LAC TROIS-SAUMONS

208 Terrains

208 Terrains

208 Terrains

208 Terrains

208 Terrains

208 Terrains

208 Terrains

208 Terrains

208 Terrains

208 Terrains

208 Terrains

208 Terrains

208 Terrains

208 Terrains

208 Terrains

208 Terrains

208 Terrains

208 Terrains

230 Bureaux

230 Bureaux

230 Bureaux

230 Bureaux

230 Bureaux

230 Bureaux

230 Bureaux

230 Bureaux

230 Bureaux

230 Bureaux

230 Bureaux

230 Bureaux

230 Bureaux

230 Bureaux

230 Bureaux

230 Bureaux

230 Bureaux

230 Bureaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

238 Locaux

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

253 Centre-ville

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

261 Montcalm

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

267 Sillery

118 Stoneham Lac-Beauport

146 Condominiums à louer

204 Maisons de campagne

230 Bureaux

238 Locaux

253 Centre-ville

261 Montcalm

267 Sillery

273 Banlieue autres secteurs

Économisez jusqu'à 20% d'énergie
Maître concepteur depuis 1935

Bastille
PORTES & FENÊTRES

Région de Québec **418.634.5000**
Ailleurs au Québec **1 800.463.1223**
www.bastille.ca

leSoleil
ABONNEZ-VOUS
686-3344

282 Maisons à louer
COURT terme meublé (6 mois)
Mesnil, aire ouverte, tout inclus, 1 ou 2 personnes, 265-4505 ou 626-6008

Fondation pour l'alphabétisation
Des mots d'espoir
www.fqa.qc.ca
ou 1 800 361-9142

ILE D'ORLÉANS, ancestrale, 9 pièces, semi-meublé, 418-829-2520
ILE ORLÉANS, ancestrale, mois/année, meublée/non, 418-829-0163
STE-CATHERINE, maison mobile, rénovée, 3 chambres, grand terrain, garage, 850\$, non chauffé, non éclairé. Libre rapidement. 875-2578

285 Résidences personnes retraitées
RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES JARDINS ST-SACREMENT
Studio, 3½ - 4½ avec services. 418-681-3813, 418-522-8919

287 À partager maison logement/condo
CHARNY, grand 5½, près bus, parkings, 350\$. 418-832-1791
Recherche une maison ou condo, 6½, à partager avec parking. 688-8109

311 Montcalm
CUISINE entrée privée, câble, calme, jardin, gens sérieux, 683-1192.

311 Montcalm
NON fumeur, près Cartier, services autobus. Chat. Chauffé, eau chaude. Libre 300\$. 418-265-5833

316 Sainte-Foy
À 651-0645, près université, NON-FUMEUR, services inclus.

Fondation pour l'alphabétisation
Des mots d'espoir

À 651-1201, meublée, sans fumée, parking entrée privée, tous services
CHEMIN St-Louis, près CHUL, demi sous-sol, entrée indépendante, stationnement, 806-2684, 653-0199

369 AMÉLIORATION ENTRETIEN

370 Aménagement de terrain
Avez besoin terre de remplissage de bonne quantité en grande quantité.
Gilles 623-3405

L'ASSOCIATION PULMONAIRE Québec
Cèdres à haie 5pi. à 6\$, perches 1\$/pi., 955-5121 w.spproductions.ca

370 Aménagement de terrain
TERRASSEMENT excavation Michel Gagnon, installation de drains agricole, entrée d'eau fosse septique, installation mur, pose de pavés 418-571-2531

TERRASSEMENT S. JOBIN
Pose et réparation de murets, pavés, interbloc, pelouse, chaîne d'entrée, etc. Prix compétitifs. 418-827-1285, 418-576-5383

377 Entrepreneurs Entretien/réparations
JOINT & PEINTURE, finition de sous-sol, 28 ans expérience. 454-8580

JOINTS & PEINTURE 262-4565

377 Entrepreneurs Entretien/réparations
MENUISIER 25\$/heure. Patio, galerie, escalier, cabanon, agrandissement & revêtement, etc. (418) 832-7297

TOITURE, peinture, moulures, planchers bois franc, etc. 932-5799.

382 Matériaux
BAINS et douches, neufs ou avec imperfections, St-Etienne. 418-836-5560

BÉTON mobile du lac. Ouvert 7 jours, camion, usine 418-952-1271

PLANCHER Bois franc. Spécial Sélet 2¼ 3.49\$/le pi. 418-527-9191

390 MARCHANDISES DIVERSES

399 Ameublement appareils ménagers
A BAS PRIX ! MATELAS 39, 54, 60" King, neufs/usagés, 418-265-1960

ACHAT/vente meubles+électroménagers payons \$\$\$ 418-521-1830

AMEUBLEMENT complet pour 4%. 802-9908

HOROSCOPE Mardi 16 septembre 2008

Bélier (du 21 mars au 19 avril)
Le cycle de la Lune en Bélier vous propose un mardi tel que vous les aimez, énergique et sans hésitations. C'est donc le temps d'aller de l'avant et de prendre l'initiative. Si une situation qui vous concerne semble louche, vous avez parfaitement le droit de demander des explications aux individus qu'elle implique. Toute personne qui joue franc jeu ne devrait pas craindre de se dévoiler.

Taureau (20 avril au 20 mai)
Les aspects planétaires vous demandent de faire la part des choses. Vous gagnerez à vous concentrer sur ce que les gens vous apportent de positif et à vous distancer des autres. Des personnes avec lesquelles vous n'avez pas d'affinités sur le plan personnel peuvent quand même devenir d'excellents co-équipiers ou partenaires au niveau professionnel.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)
Vous pouvez maintenant envisager des transformations et des solutions à long terme, du moment qu'elles sont applicables au jour le jour et qu'elles n'hypothèquent pas votre bien-être dans le

moment présent. Il est inutile de faire de belles promesses qui se rapportent à l'avenir. Contentez-vous de faire plaisir aux autres aujourd'hui, avec des actions concrètes plutôt qu'avec des paroles.

Cancer (22 juin au 22 juillet)
Les personnes qui souhaitent vous vendre quelque chose ne sont pas forcément celles qui vous fourniront l'information la plus impartiale. Il serait dommage de vous laisser influencer maintenant que la Lune se trouve au carré de votre Signe, en Bélier! Étant donné que la prudence est de mise, recherchez un maximum de renseignements et diversifiez-en les sources aujourd'hui.

Lion (23 juillet au 22 août)
Notre Lune aujourd'hui de passage en Bélier vous met le vent dans les voiles. Les autres peuvent consentir à vous céder le passage; vous êtes d'ailleurs en mesure de recevoir davantage que vous n'osiez l'espérer. Profitez-en pour revendiquer vos droits ou émettre des propositions. Un arrangement profitable peut également être obtenu sur le plan domestique.

Vierge (23 août au 22 septembre)
D'autres personnes souhaitent peut-être vous inciter à adopter leurs procédures. Et il ne sera pas forcément défavorable de faire l'essai de méthodes différentes, ne serait-ce que pour démontrer que votre façon de fonctionner demeure la plus efficace. La flexibilité vous rapportera davantage que l'obstination. En cette étape anniversaire, même si Saturne vous... tempère, gardez l'esprit ouvert!

Balance (23 sept. au 23 octobre)
Avec la Lune en Bélier, face à votre Signe, c'est le temps d'exposer clairement vos arguments. Compte tenu de la triple conjonction Mars-Mercure-Vénus en Balance, les éclairs de génie ne sont pas exclus. Inutile de miser sur le paraître; c'est votre intellect qui fait merveille et qui amène les autres à s'intéresser à vous. Ceux qui doutaient de vos capacités pourraient même se rallier à votre cause.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)
Vu qu'il semble irréaliste de parvenir à plaire à tout le monde, il est contre-indiqué de modifier votre discours dans le seul but de vous mériter plus de sympa-

thies. La franchise par rapport à vos véritables attentes minimisera le gaspillage d'énergie et les pertes de temps. Par ailleurs, il vaut mieux ne pas attendre la dernière minute pour vous occuper de préparatifs importants.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)
On dit qu'une demi-vérité est un mensonge complet. Même si cela entre en conflit avec votre envie de faire plaisir à tout le monde, il vaut mieux dire les choses telles qu'elles sont. Rien ne sert de tourner autour du pot; il y a des gens qui préfèrent que vous n'y alliez pas avec le dos de la cuillère. Et, maintenant que la Lune parcourt un autre Signe de Feu, le Bélier, vos entretiens promettent d'être enflammés.

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)
Il est difficile d'effectuer beaucoup de travail en peu de temps, et surtout de le bien faire. Avec la Lune en Bélier, angulaire à votre Signe, il vaut mieux parfaire un projet en s'attardant aux détails que de le bâcler en essayant d'aller trop vite. Rien ne presse, et vous auriez avantage à attendre que ce cycle Lunaire défavo-

nable soit terminé, c'est-à-dire jeudi, pour soumettre quelque chose à la critique.

Verseau (20 janvier au 18 février)
Étant donné que Neptune en Verseau est actuellement harmonieusement aspecté par la triple conjonction Mars-Mercure-Vénus en Balance, votre intuition ne devrait pas se tromper. Si vous pressentez un doute, c'est qu'il y a probablement effectivement un malaise. Inversement, si une nouvelle situation vous inspire confiance, vous avez le feu vert!

Poissons (19 février au 20 mars)
Située dans votre Signe opposé, la planète Saturne vous permet de construire vos projets sur des bases solides. N'attendez cependant pas qu'un coup de baguette magique transforme vos rêves en réalité du jour au lendemain. C'est par le travail plutôt que par la chance que vous parviendrez à votre objectif, mais vous y arriverez. Et vos efforts rendront la réussite d'autant plus savoureuse.

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Judi	Vendredi	Samedi
Max. 17 Min. 7	Max. 16 Min. 1	Max. 11 Min. -3	Max. 13 Min. 5	Max. 18 Min. 4
Passages nuageux. Précipitations 10 % Vents légers	Plutôt nuageux avec quelques averses. Précipitations 40 % Vents faibles	Ensoleillé. Précipitations 0 % Vents légers	Ensoleillé. Précipitations 0 % Vents légers	Ensoleillé. Précipitations 0 % Vents légers

LES MARÉES (HAE)

Québec	Rimouski
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 2h33 0,2 m H 7h38 5,2 m B 14h52 0,3 m H 19h52 5,3 m	B 3h26 4,1 m H 9h29 0,5 m B 15h41 4,2 m H 21h52 0,4 m
Demain	Demain
B 3h15 0,2 m H 8h16 5,2 m B 15h29 0,3 m H 20h28 5,5 m	B 4h02 4,1 m H 9h59 0,5 m B 16h16 4,4 m H 22h32 0,4 m
Grosses	Sept-Îles
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 6h04 1,2 m H 10h01 3,5 m B 18h22 1,4 m H 22h14 3,6 m	B 2h53 2,8 m H 9h02 0,3 m B 15h09 2,8 m H 21h23 0,1 m
Demain	Demain
B 6h52 1,3 m H 10h37 3,6 m B 18h59 1,5 m H 22h50 3,8 m	B 3h30 2,7 m H 9h34 0,2 m B 15h45 2,9 m H 22h05 0,1 m

AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Soleil	23	5
Charlottetown	Beau	16	7
Edmonton	Soleil	23	9
Fredericton	Beau	19	5
Halifax	Beau	19	9
Iqaluit	Pluie	4	-2
Moncton	Beau	18	6
Ottawa	Ensoleillé	17	9
Regina	Soleil	24	8
Rouyn-Noranda	Averses	15	8
Saint-Jean	Bruine	17	9
Saskatoon	Soleil	22	7
Sudbury	Beau	16	12
Toronto	Ensoleillé	18	9
Thunder Bay	Soleil	22	8
Vancouver	Soleil	25	14
Victoria	Soleil	22	13
Whitehorse	Pluie	13	5
Winnipeg	Ensoleillé	19	6
Yellowknife	Soleil	3	0

PRÉVISIONS RÉGIONALES

MONTRÉAL
Passages nuageux Vents légers.
Max. 17. Min. 10.

Havre-Saint-Pierre 13/8
Sept-Îles 13/6
Baie-Comeau 13/7
Matane 14/8
Gaspé 14/8
Îles-de-la-Madeleine 14/11
Saguenay 15/7
Rimouski 13/8
Rivière-du-Loup 13/10
Edmundston 17/6
Thetford Mines 16/6
Montréal 17/10
Sherbrooke 16/4

Météo Média
©MétéoMedia 2008

DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Nuageux	16	9
Athènes	Soleil	33	22
Pékin	Beau	27	23
Berlin	Beau	15	6
Boston	Beau	21	10
Buenos Aires	Soleil	13	9
Chicago	Soleil	20	10
Londres	Nuageux	16	9
Los Angeles	Beau	30	18
Madrid	Soleil	30	12
Mexico	Averses	18	12
Moscou	Beau	10	2
New Delhi	Orages	35	28
New York	Beau	21	15
Paris	Beau	17	6
Philadelphie	Beau	24	13
Rio	Pluie	16	16
Rome	Beau	24	14
Tokyo	Averses	23	23
Washington	Nuageux	25	17

AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Beau	33	26
Bahamas	Soleil	32	28
La Barbade	Beau	31	26
Bermudes	Soleil	29	26
Cancun	Orages	31	26
Daytona Beach	Orages	32	22
Ft. Lauderdale	Orages	31	25
Honolulu	Soleil	31	23
Key West	Orages	30	26
La Havane	Variable	32	25
Las Vegas	Variable	35	22
Miami	Orages	31	26
Montego Bay	Orages	33	24
Myrtle Beach	Orages	28	20
Orlando	Orages	32	22
Palm Springs	Soleil	39	24
Puerto Plata	Orages	32	25
Tallahassee	Orages	31	20
Tampa	Orages	32	24
W. Palm Beach	Orages	30	24

ALMANACH

Maximum hier 22°
Minimum hier 16,3°
Normale le jour 17,4°
Normale la nuit 6,5°
Record max, 25,6°/1944
Record min, -1,1°/1959
Précipitation hier 55 mm

LE SOLEIL

6h25 18h54
Durée du jour : 12h29

LA LUNE

Coucher à 7h55 Lever à 19h07

22 sept 29 sept 7 oct 14 oct

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

399 Ameublement appareils ménagers

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc. La Ressourçerie Lac St-Charles (osb) 10\$ à 100\$ 849-7160

DIVAN-LIT, très propre, excellente condition, 150\$ nég. 418-653-2284

LAVERUSE/SÉCHEUSE Maytag, 150\$, secrétaire 48x30, 100\$, fauteuil, 50\$, propre, cause départ, 651-0794

MOBILIER cuisine: bois fini noyer, 3 mois d'usage, 500\$: foyer chauffant électrique, 150\$. 660-2339

400 Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec! Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca

BOSTON BULL, chiots, race pure, conforme, vaccinés 418-824-8825

BOXER femelle, fauve, adulte, propre, 175\$, 418-335-5371

OFFRE mes services pour s'occuper de votre chat durant votre absence. Claire 871-6990

Dystrophie musculaire Canada

PERRUCHE à coller, nourrie à la main, parle beaucoup. 650\$ avec cage. 418-454-2825.

403 Antiquités

MOBILIER ANGLAIS, début 20e, vaisselier, bahut, table. 832-8737

407 Artisanat

MITAINES et bas en laine, tricotés à la main, 5\$ et 10\$. 627-3841

410 de chauffage

BOIS écologique 67\$ efficace, économique, propre, 3 types de bûches, longue durée novafamme.com 418-660-3255

427 Marchandises diverses

FERMETURE de Créations Suzanne À liquider, mannequins, mobilier, décorations de vitrine, lustres, articles d'étalage et de couture. 418-529-9757

441 Électronique ordinateurs/internet

A CYBER PC. DUAL CORE E2160 neuf, 399\$ 418-657-4688 www.cyberpc.ca

442 Outillage

3 TOURS: Mellinger presse hydraulique et 1 soudeuse 2 têtes, 1 laveuse de pièces à l'eau: 466-2371 ou 466-2371

443 Piscines accessoires de parterre

PISCINE 24 pi., 5 ans, en bon état, 400\$. 418-847-8940

SPA 2008 tout équipé, tout option neuf, garantie, livraison possible, valeur 9 000\$ demandé 4900\$ 418-801-9468

450 Tableaux encadrements

ACHAT: Tex Lorcor - Normand Hudon Vladimir Hecor, etc., 648-9292

A vendre: vitraux anciens, R. Richard, F. Iacurto. 418-561-4126

LITHOGRAPHIES de J.P. RIPOEL. Aquarelles de P.V. Beaulieu et une huile de R. Richard. 832-8737

460 LOISIRS

ACHAT: Tex Lorcor - Normand Hudon Vladimir Hecor, etc., 648-9292

A LIQUIDER, vélos montagne, hybride, route, 2007. www.mathieperformance.com 524-2650

463 Camping Chasse et pêche

DÉBITAGE DE GIBIER + de 25 ans d'expérience, emballage régulier + sous vide. Prix compétitifs. Faisandaque 418-889-9371, 418-561-8908

DÉPEÇAGE DE GIBIERS

418-849-7753

466 Loisirs

A ACHETER livres, bandes dessinées, CD, DVD, 33 tours, Allons à domicile: 575-2737

467 Musique

PIANO Schumann, pour enfant, ado qui en rêve, prix à discuter. 658-8369

470 EMPLOI

471 Coiffure esthétique

COIFFEURS(SE) pour résidence de personnes âgées à Sillery, Coiffure Bel Âge Qc, Christian, 418-687-3773

473 Restauration hôtellerie/bar

BARMAN BARMAN Emplois & cours. 418-529-5333 EcoleDesMaitres.com 1-800-561-1781

BEL-GAUFRE INC Aide à la production, 9.50\$/hr, 35h/sem. Inf. 418-653-7242 poste 24, fax: 418-653-7450. chandeb@qc.aira.com

CUISINIER(ÈRE) Bistro italien Vieux-Québec, temps plein, salaire selon compétences, 418-692-8888 (Vincent ou Yves)

PLONGEUR(EUSE) DEMANDÉ(E) pour traiter à St-Étienne. Temps plein de jour, 418-836-2400.

RECHERCHE aides-sevrers(euses) "commis-débarrasseur", aucune expérience requise, idéal pour 1er emploi, svp vous présenter au Restaurant aux Anciens Canadiens, 34 rue St-Louis, Québec, "à 500 pi du Château Frontenac" 692-1627

URGENT BESOIN DE : • PLONGEUR • COMMIS DÉBARRASSEUR Envoyez C.V. par courriel : maisonjade@qc.aira.com ou par fax : 622-3881

RÉSIDENCE LA ROSERAIE ASSISTANT RESPONSABLE salle à manger, avec expérience. Temps plein semaine, 1 fin de semaine sur 2. Faire parvenir c.v. à Francine Raymond par fax au: (418) 651-7041

RÉSIDENCE LA ROSERAIE SERVEUR(EUSE)S salle à manger. Temps plein et partiel. Faire parvenir c.v. à Francine Raymond par fax au: (418) 651-7041

TRAVAILLEUR(EUSE)S d'usine St-Jean Chrysostome, 10 à 11h f ax: 418-834-3428 yves.leclerc@abicholt.com

ATTENTION!! SECRETAIRE, 35h/sem., poste permanent. Envoyez votre c.v. en consultant notre site: www.actionhabitation.qc.ca

À CALCARY CONSTRUCTION, avec ou sans expérience, 657-4619.

BEST WESTERN L'HÔTEL L'ARISTOCRATE recherche RÉCEPTIONNISTES à temps plein avec ou sans expérience, bilingue. Faire parvenir votre c.v. par fax à Roxanne Eusanio au (418) 653-8525 ou à: reusanio@hotelaristocrate.com

CHAUFFEUR(EUSES), LIVREUR(EUSES) Avec leur propre véhicule pour Québec, min. de revenu garantie. Aussi besoin cubes et economie pour routes fixes. Envoyer C.V.: 2375 Dalton, Québec, G1P 3S3 Fax: 651-5416. Tél: 651-1868

CIE d'entretien ménager, personnel avec auto, travaillant honnête fiable, temps partiel, 418-930-1926

COMMIS de petit DÉPANNEUR dans immeuble, bonne condition, disponibilité immédiate: Le Soleil Dept A-755, 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus, Québec G1K 7J6

COMMIS-Réception et Expédition permis classe 5, 40h/sem. entre 11 et 12S, temps plein. Fax: 418-834-3428 yves.leclerc@abicholt.com

CONCIERGE Cap-Rouge, couple résident, semi-retraité, avec expérience, 52 logis. 626-5692, 847-0795.

CONCIERGE demandés, 4 1/2, loyer réduit, épouse à la maison, ouvrage supplémentaire disponible, 563-1665.

DEBOSSSEUR d'expérience en camion, 40h/sem permanent. Inf. 418-841-0100

ESCORTES recherchées, plaisir d'Emmanuelle, 418-805-7769

INFIRMIÈRES pour CH ET CHSLD de 33\$ à 50\$/hre, avec assurance collective et fond de pension, ainsi que AUXILIAIRES et PRÉPOSÉS pour Québec et environs. Tél. 418-266-0475 ou faxer c.v.: 1-866-532-8281

MULTI SERVICES MLC Nouvelle entreprise d'entretien ménager, résidentiel et commercial, service garanti, 7/7, estimation gratuite. Déménagement toiture. ** 418-802-9420 **

Recherchons gardienne à domicile pour 3 filles, 3 ans et -. Début oct., non-fumeuse, bon salaire, secteur Les Sources, Ste-Foy. Contactez Isabelle au 418-845-2612

SERVICE de petit & grand ménage, à l'heure et/ou contrat. 418-624-8741

TOUS vos petits travaux, lavage de vitres, grand ménage. 559-1067

SERVICE d'aide aux aînés 2 FEMMES 20 et mi 40, offrent services comme chauffeuses et entretiens ménager pour personnes ou couple passant hiver dans le sud, oct. à avr., références. 418-661-8536 soirs et fin de sem. (Doris et Claudie) gitanne628@hotmail.com

Tenue de livres comptabilité administration

A 659-6398, comptabilité spécialisée: travailler autonome

481 Offres d'emplois autres

JOURNALIERS, Dicom Express inc. Plusieurs postes disponibles au 5150 John-Molson, Québec. De nuit: minuit à 9h. Salaire intéressant avec avantages sociaux. Téléc.: 418-659-4326 ou courriel: crobert@dicomexpress.com

LIVREUR/SERVEUR POUR APRÈS FUNÉRAILLES. Temps partiel, soir et fin de semaine. 418-836-2400.

MANNEQUIN/hôtesse, masseuse, 1000-2000\$/sem. Guy 563-8994

MASSEUSES demandées Très payants 418-285-2230

JEAN COUTO

PHARMACIEN(NE) recherché(e) poste temps plein, bonnes conditions, 418-268-3545 ou par fax: 418-268-5243 à l'attention de Nicolas Côté ou Éric Hamelin.

PRÉPOSÉ(E)S AUX BÉNÉFICIAIRES Résidence Jazz Ste-Foy est présentement à la recherche de personnes pour combler 2 postes de préposé(e) aux bénéficiaires. Qualités recherchées: honnêteté, entretient, disponibilité et compassion. Veuillez postuler par courriel: l.beaupre@residence-jazz.com ou communiquer directement au 418-650-5553

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS Pour livraison de journaux secteur : BEAUPORT 418-931-8868

RECHERCHE MASSEUSES à un nouveau centre avec spa & bain thérapeutique \$\$\$ 418-977-2416

RÉSIDENCE LA ROSERAIE ASSISTANT RESPONSABLE salle à manger, avec expérience. Temps plein semaine, 1 fin de semaine sur 2. Faire parvenir c.v. à Francine Raymond par fax au: (418) 651-7041

RÉSIDENCE LA ROSERAIE SERVEUR(EUSE)S salle à manger. Temps plein et partiel. Faire parvenir c.v. à Francine Raymond par fax au: (418) 651-7041

TRAVAILLEUR(EUSE)S d'usine St-Jean Chrysostome, 10 à 11h f ax: 418-834-3428 yves.leclerc@abicholt.com

ATTENTION!! SECRETAIRE, 35h/sem., poste permanent. Envoyez votre c.v. en consultant notre site: www.actionhabitation.qc.ca

À CALCARY CONSTRUCTION, avec ou sans expérience, 657-4619.

BEST WESTERN L'HÔTEL L'ARISTOCRATE recherche RÉCEPTIONNISTES à temps plein avec ou sans expérience, bilingue. Faire parvenir votre c.v. par fax à Roxanne Eusanio au (418) 653-8525 ou à: reusanio@hotelaristocrate.com

CHAUFFEUR(EUSES), LIVREUR(EUSES) Avec leur propre véhicule pour Québec, min. de revenu garantie. Aussi besoin cubes et economie pour routes fixes. Envoyer C.V.: 2375 Dalton, Québec, G1P 3S3 Fax: 651-5416. Tél: 651-1868

CIE d'entretien ménager, personnel avec auto, travaillant honnête fiable, temps partiel, 418-930-1926

COMMIS de petit DÉPANNEUR dans immeuble, bonne condition, disponibilité immédiate: Le Soleil Dept A-755, 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus, Québec G1K 7J6

COMMIS-Réception et Expédition permis classe 5, 40h/sem. entre 11 et 12S, temps plein. Fax: 418-834-3428 yves.leclerc@abicholt.com

CONCIERGE Cap-Rouge, couple résident, semi-retraité, avec expérience, 52 logis. 626-5692, 847-0795.

CONCIERGE demandés, 4 1/2, loyer réduit, épouse à la maison, ouvrage supplémentaire disponible, 563-1665.

DEBOSSSEUR d'expérience en camion, 40h/sem permanent. Inf. 418-841-0100

ESCORTES recherchées, plaisir d'Emmanuelle, 418-805-7769

INFIRMIÈRES pour CH ET CHSLD de 33\$ à 50\$/hre, avec assurance collective et fond de pension, ainsi que AUXILIAIRES et PRÉPOSÉS pour Québec et environs. Tél. 418-266-0475 ou faxer c.v.: 1-866-532-8281

MULTI SERVICES MLC Nouvelle entreprise d'entretien ménager, résidentiel et commercial, service garanti, 7/7, estimation gratuite. Déménagement toiture. ** 418-802-9420 **

Recherchons gardienne à domicile pour 3 filles, 3 ans et -. Début oct., non-fumeuse, bon salaire, secteur Les Sources, Ste-Foy. Contactez Isabelle au 418-845-2612

SERVICE de petit & grand ménage, à l'heure et/ou contrat. 418-624-8741

TOUS vos petits travaux, lavage de vitres, grand ménage. 559-1067

SERVICE d'aide aux aînés 2 FEMMES 20 et mi 40, offrent services comme chauffeuses et entretiens ménager pour personnes ou couple passant hiver dans le sud, oct. à avr., références. 418-661-8536 soirs et fin de sem. (Doris et Claudie) gitanne628@hotmail.com

Tenue de livres comptabilité administration

A 659-6398, comptabilité spécialisée: travailler autonome

490 FINANCES

AAA (centreydem.com) La Coquine 622-6122, Ydem 624-6668

À découvrir, Chez Nacha, massage exotique avec promotion, 977-2416.

À L'EXIL 688-7007 À UTOPIA, 650-0220 SHERAZADE 651-2199 STE-FOY CALIFORNIEN - THAILANDAIS 1 HEURE (+++) 849-7354

CENTRE EXOTIKA 683-1884 ELVIRA en privé, de 9h à 23h, 661-2215 ou 264-5137

HÉ! BIEN VOILÀ! Tout simplement pour vous: classe et distinction Émilie Bazilemassage.com (418) 872-7000

JOLIES masseuses, orientale et québécoises (418) 285-2230

LA MÉDITERRANÉE 295-2321 LESALONBLANC.CA Retour en classe des collégiennes 871-0707.

MASSAGE SENSUEL, PLAISIR, TENDRESSE, Ève et Marie-Andrée, ouvert 6 jours, 522-5555

Massage sensuel pour lui, Nathalie, Caroline et Jennifer Massage Iris 666-8666

MICHEL. Masseur pour homme. Propre et discret. 525-1046.

OUVERTURE LE 9 août du nouveau salon de massage le Nirvana, près Concorde, les plus belles filles de Québec. 418-524-9244

STEVE 32 ans massage sensuel vous ne serez pas déçu! 802-0192

www.lemoulinrouge.ca Le retour de Emy, Magaly, Gabriel, Nathacha et Kim. 418-621-9697

www.leplaisirdessens.com Jours, soirs, en douceur 527-6969

www.ultimedetente.com Massage extrême, 628-4448

Escortes 955-6079 AVENTURIÈRE Mannequin, danseuse, étudiante 24h. Reçoit, déplace 24h

Aron, POUR HOMMES SÉRIELUX UNE BELLE FEMME de 47 ans, déplace seulement, 1/2h ou 1h 654-6078

ABONDAGE, Domination, Féminisation, les D/S, 418-803-3088

ACCÈS SÉDUCTION Hommes, femmes et couples 7 jrs/ 7 jrs 264-3999

★ ★ ACCUEILLANTE ★ ★ REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145

AH! LE SUMMUM DU JAMAIS VU POURQUOI ÊTRE SEUL? SUPERBES 18-25 ANS 418-266-0137

ALAIN: Massage suédois, propreté, détente assurée, 9h à 21h, (418) 573-9469

EXCELLENT massage, 342, 2e Rue. Gaétan 418-523-0342.

HOMME offre suédois, californien, bonne relaxation, 628-1741.

MASSAGE californien. Bonne relaxation. André 837-7569, 934-7544

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IM, recu. 683-0441.

MASSATHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois, japonais, suédois et nouveau pierre chaude. A.M.O. 418-849-7837

NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Iles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 835-3322

NOUVEAU à St-Nicolas: Massothérapie chinoise Tuïna. Thérapeutique ou excellent massage de détente 1hr/60\$, 2hrs/110\$ (non-sexuel) disponible 7/7 sur rendez-vous. Reçus. www.siblergisele.com(418)559-4793

NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien, homme. 353-3416

Pour un touché énergisant (pour couples) André 262-2919

THÉRAPEUTIQUE, énergétique, détente. Cours offerts. Marie 805-9734

520 Massage non-sexuel 627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11h a.m. 7/7

SUPER massage, rasage, a/c. Retraités Bienvenue. Louis 418-648-0063

522 Massage autres 353-3667 au4mains.com NOUVEAU PRIX

651-5641 CENTRE YI QUAN www.centreyiquan.com

682-5418 Moment magique 1795 bid. Hamel Pour une rencontre sexy et unique

522 Massage autres

AAA (centreydem.com) La Coquine 622-6122, Ydem 624-6668

À découvrir, Chez Nacha, massage exotique avec promotion, 977-2416.

À L'EXIL 688-7007 À UTOPIA, 650-0220 SHERAZADE 651-2199 STE-FOY CALIFORNIEN - THAILANDAIS 1 HEURE (+++) 849-7354

CENTRE EXOTIKA 683-1884 ELVIRA en privé, de 9h à 23h, 661-2215 ou 264-5137

HÉ! BIEN VOILÀ! Tout simplement pour vous: classe et distinction Émilie Bazilemassage.com (418) 872-7000

JOLIES masseuses, orientale et québécoises (418) 285-2230

LA MÉDITERRANÉE 295-2321 LESALONBLANC.CA Retour en classe des collégiennes 871-0707.

MASSAGE SENSUEL, PLAISIR, TENDRESSE, Ève et Marie-Andrée, ouvert 6 jours, 522-5555

Massage sensuel pour lui, Nathalie, Caroline et Jennifer Massage Iris 666-8666

MICHEL. Masseur pour homme. Propre et discret. 525-1046.

OUVERTURE LE 9 août du nouveau salon de massage le Nirvana, près Concorde, les plus belles filles de Québec. 418-524-9244

STEVE 32 ans massage sensuel vous ne serez pas déçu! 802-0192

www.lemoulinrouge.ca Le retour de Emy, Magaly, Gabriel, Nathacha et Kim. 418-621-9697

www.leplaisirdessens.com Jours, soirs, en douceur 527-6969

www.ultimedetente.com Massage extrême, 628-4448

Escortes 955-6079 AVENTURIÈRE Mannequin, danseuse, étudiante 24h. Reçoit, déplace 24h

Aron, POUR HOMMES SÉRIELUX UNE BELLE FEMME de 47 ans, déplace seulement, 1/2h ou 1h 654-6078

ABONDAGE, Domination, Féminisation, les D/S, 418-803-3088

ACCÈS SÉDUCTION Hommes, femmes et couples 7 jrs/ 7 jrs 264-3999

★ ★ ACCUEILLANTE ★ ★ REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145

AH! LE SUMMUM DU JAMAIS VU POURQUOI ÊTRE SEUL? SUPERBES 18-25 ANS 418-266-0137

ALAIN: Massage suédois, propreté, détente assurée, 9h à 21h, (418) 573-9469

EXCELLENT massage, 342, 2e Rue. Gaétan 418-523-0342.

HOMME offre suédois, californien, bonne relaxation, 628-1741.

MASSAGE californien. Bonne relaxation. André 837-7569, 934-7544

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IM, recu. 683-0441.

MASSATHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois, japonais, suédois et nouveau pierre chaude. A.M.O. 418-849-7837

NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Iles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 835-3322

NOUVEAU à St-Nicolas: Massothérapie chinoise Tuïna. Thérapeutique ou excellent massage de détente 1hr/60\$, 2hrs/110\$ (non-sexuel) disponible 7/7 sur rendez-vous. Reçus. www.siblergisele.com(418)559-4793

NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien, homme. 353-3416

Pour un touché énergisant (pour couples) André 262-2919

THÉRAPEUTIQUE, énergétique, détente. Cours offerts. Marie 805-9734

520 Massage non-sexuel 627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11h a.m. 7/7</

Index des avis de décès

- BERNARD, Rita Hamel**
Québec (secteur Les Saules)
- BOUDREAU, Albertine Thorn**
Québec
- FERLAND, Richard**
Kinshasa, République Démocratique du Congo
- GAGNÉ, Albert**
Québec
- GOULET, Micheline**
Québec
- NOËL, Marguerite St-Hilaire**
Charny (autrefois de Pintendre)



Rita Hamel Bernard
1928 - 2008

À l'hôpital Laval, le 12 septembre 2008, à l'âge de 80 ans, est décédée madame Rita Hamel Bernard, entourée de l'amour des siens, épouse de feu monsieur Roland Bernard. Elle demeurait à Québec (secteur Les Saules). Elle a été confiée au cimetière

LES JARDINS QUÉBEC

438, route 138
Saint-Augustin (Québec) G3A 1W7
La famille recevra les condoléances au funérarium

LÉPINE CLOUTIER

9255, boulevard l'Ormière
Québec G2B 4E3

Le jeudi 18 septembre 2008 de 13h à 17h et de 19h à 22h et le vendredi 19 septembre 2008 de 9h à 10h30. Le service religieux sera célébré le **vendredi 19 septembre 2008 à 11 heures en l'église Sainte-Monique (Les Saules), 2960, boul. Masson, Québec.**

Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Nicole (Jean Giroux-Gagné), Denise (Lauréat Dupont), Jacques, Gilles (Manon Nadeau), Céline, Lorraine (Paul Desrosiers), Gisèle (François Martel), Rolande (Mario Dallaire), Gaétan (Chantal Robitaille), Danielle (Carl Bouchard); ses petits-enfants: Guillaume, Amélia, Christophe, Gabriel, Julie, David, Karine, François-Olivier, Andréanne, Sarah-Eve, Valérie, Jean-Dominique, Laurianne, Frédérique, Alexandre, Samuel, Roxanne et Claudie; ses huit arrière-petits-enfants: Maxime, Rosalie, Anne-Marie, Sarah-Maude, Félix, Olivier, Élise, Adélie; ses frères et soeurs, belles-soeurs, beaux-frères: Adrien (Yvette Bilodeau), Rita Langlois (feu Jean-Paul), Gaston (Fernande Gravel), Jacqueline, Lucille Robitaille (feu Raymond, Roger Robitaille), Fernand (Pierrette Langlois), Monique Proulx (feu André), Wilfrid (Yolande Émond), Claude (Gisèle Dubeau), Émilien (Jeannine Chabot), Simon (Aline Paquet), Laurent (Denise Côté), Monique (Georges Bonneau), Florence Duchesne (feu Robert Bernard) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement au personnel de l'hôpital Laval pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du coeur, 4715, avenue des Replats, bur. 261, Québec (Qc) G2J 1B8, tél.: 418-682-6387.

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

Pour renseignements:
téléphone: (418) 529-3371
télécopieur: (418) 529-9506
courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Albertine (Thorn) Boudreau
1927 - 2008

À l'hôpital général de Québec, le 14 septembre 2008, à l'âge de 80 ans et 11 mois, est décédée madame Albertine Thorn, épouse de feu Edmond Boudreau. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances en présence des cendres à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE

RÉJEAN HAMEL INC

6161, rue de Pomerol
Saint-Émile, Québec

le mercredi 17 septembre 2008 de 19h à 22h, le **jeudi 18 septembre** de 12h30 à 14h30. Une liturgie de la parole suivra au **salon funéraire**. Les cendres seront déposées au Cimetière St-Charles, sous la direction de la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE

RÉJEAN HAMEL INC.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Murielle (Michel Lessard), Denise (Serge Ricard), Daniel (Danielle Chamberland), Marguerite (Robert Simard), Diane (Terry Neal); ses petits-enfants: Stéphane (Émilie), Francis (Marie-Pier), François (Annick), Marie-Eve (Nicolas), Marie-Pier (Samir), Cassandra, Jessica, Alexandre; ses arrière-petits-enfants: Julien, Marianne et Lauralie; sa soeur: Marie-Jeanne (feu Joseph Vigneau), ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Roger Boudreau (Hélène Montigny), feu Maurice Boudreau, Évangeline Boudreau (feu Léo Martinet), Marie-Berthe Boudreau (feu Jean-Paul Lapiere), feu Gérard Boudreau (Adéline Miousse) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille remercie le personnel et les bénévoles de l'unité 250 de l'Hôpital général de Québec pour les bons soins prodigués à madame Albertine Thorn. Ceux qui le désirent peuvent compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne du cancer. Des formulaires seront disponibles au salon funéraire lors des condoléances.

Pour renseignements

Résidence funéraire

RÉJEAN HAMEL INC

Téléphone: (418) 845-6161
Télécopieur: (418) 845-8920
courriel électronique



Richard Ferland

Kinshasa, République Démocratique du Congo, le 1er septembre 2008, à l'âge de 43 ans, est décédé accidentellement Richard Ferland, époux de Lina-Danielle Ferland née Djiko, fils de Louise Morin et de feu Julien Ferland. Il était originaire de Lauzon.

Outre son épouse et sa mère, il laisse dans le deuil ses enfants adorés: Kévine, Pénélope et Grégory; ses soeurs: Michelle (René Drolet) et Julie (Luc Côté, leurs enfants Vincent et Florence); ses beaux-parents: monsieur et madame Benoît Djiko, ainsi que plusieurs oncles, tantes, autres parents, amis et collègues de travail du Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD) et auparavant du National Democratic Institute (NDI). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du

Collège de Lévis, 9, rue Monseigneur-Gosselin, Lévis, G6V 5K1. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE

6566, RUE SAINT-LAURENT, LÉVIS
vendredi de 19h à 22h et samedi à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 20 septembre à 12h, en l'église Saint-Joseph (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis), 291, rue Saint-Joseph, Lévis, secteur Lauzon.**

Pour renseignements

GILBERT & TURGEON LTÉE

Téléphone: 418-837-4757

Télécopieur: 418-837-9317

Courriel: gilbert@turgeon.qc.ca



Albert Gagné
1925 - 2008

À la Maison Michel-Sarrazin, le 13 septembre 2008, est décédé monsieur Albert Gagné, fils de feu monsieur Gaudiose Gagné et de dame Rose-Anna Aubé. Il demeurait à Québec.

Il laisse dans le deuil, son épouse bien-aimée madame Thérèse Benoit; ses enfants: Benoît (Nathalie Robitaille), Louise (Miled Mourad), Élisabeth (Charles Gravel), Raymond (Anne Deronzier), Pierre (Diane Tremblay); son frère Jules; sa belle-soeur Fernande Roy; ses petits-enfants: Michèle, Louis-Philippe, Bernard, Nicolas; sa nièce Hélène Létourneau ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, et de nombreux ami(e)s. La famille recevra les condoléances une heure et demie avant le service religieux qui sera célébré le **jeudi 18 septembre 2008 à 11h, en l'église St-Pascal de Maizerets, 1895, de la Canardière, Québec (Québec).**

La famille exprime ses remerciements très sincères au personnel de l'équipe de soins palliatifs du CLSC Basse-Ville (Limoulu) et de la Maison Michel-Sarrazin pour leur dévouement et les excellents soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Québec (Québec) G1T 1P5, téléphone: 418-688-0878. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER

715, rue de St-Vallier Est

Québec QC G1K 3P9

Pour renseignements: (418) 529-3371

Télécopieur: (418) 529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com

«Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com»



Micheline Goulet

À l'Hotel-Dieu de Québec, le 13 septembre 2008, à l'âge de 67 ans, est décédée dame Micheline Goulet, fille de feu M. Alphonse Goulet et de feu dame Simone Giroux. Elle demeurait à Québec. La famille vous accueillera au centre commémoratif

WILBROD ROBERT

«Une maison familiale»

738, avenue Royale

Québec (Beauport)

le mercredi 17 septembre de 19h à 22h,

jeudi jour des funérailles de 9h30 à 10h45. Le service religieux sera célébré le **jeudi 18 septembre à 11h, en l'église de la Nativité de Notre-Dame, 25, rue du Couvent, Beauport** et de là au Cimetière Notre-Dame de Belmont.

Madame Micheline Goulet laisse dans le deuil sa tante Mme Jacqueline Drolet (feu Jean-Paul Giroux); sa filleule Anne-Catherine Lortie (Steeve Levasseur), ses cousins et cousines des familles Goulet, Côté, Lortie, Robert, Bélanger, Giroux et Marsan ainsi que de nombreux ami(e)s, particulièrement Mme Danielle Drolet, M. Marc Renaud (Lise), Mme Nicole Bellefeuille et Mme Dina Romano. Elle était également la soeur de feu M. Jean Goulet. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec (Québec) G1S 3G3.

Pour renseignements: (418) 661-9223

À votre disposition condoléances par

télécopieur: (418) 661-6303

ou www.wilbrodrobert.com

Avis de décès disponible sur le site

Entreprise affiliée à la Corporation des

thanatologues du Québec



Marguerite (St-Hilaire) Noël

À la pavillon Paul-Gilbert, le 14 septembre 2008, à l'âge de 95 ans et 6 mois, est décédée dame Marguerite St-Hilaire, épouse de feu Francis Noël, demeurant à Charny, autrefois de Pintendre. Les funérailles auront lieu le **jeudi 18 septembre 2008 à 16h, en l'église de Pintendre** et de là au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances le jeudi 18 septembre 2008 de midi à 15h45 à la résidence funéraire

CLAUDE PAQUET

761, chemin Pintendre, Pintendre

Elle laisse dans le deuil, son fils François D. Noël (Carole Sauvageau), sa fille Mariette (Alain Fréchette); ses petits-enfants: Jocelyn (Renée Bazin), Dominic, Martin (Geneviève Guillemette), Jean-François, Magalie; son frère, Léopold St-Hilaire (feu Jeannette Houde) ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Un merci très reconnaissant au personnel du centre Paul-Gilbert pour leurs bons soins et leur dévouement.

Pour renseignements

Téléphone: (418) 835-5329

Télécopieur: (418) 304-1185

Monuments

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

Pour un
**anniversaire
de décès**
à souligner ou des
remerciements

à adresser,
communiquiez
avec nous au

686-3326

poste 2261

EN BREF

Les locaux des Remparts inondés

→ Les fortes de pluie de dimanche n'ont pas épargné les locaux des Remparts de Québec au Colisée Pepsi. Un refoulement d'égout — le troisième depuis le mois de juillet — a inondé les bureaux des entraîneurs, du thérapeute athlétique, de la salle des premiers soins, des douches et d'une partie du vestiaire, le tout étant constaté à l'arrivée des employés, hier matin. «Tous les tapis étaient imbibés et il y avait environ un demi-pouce d'eau par-dessus ceux-ci. Nous avons téléphoné le plus vite possible chez Qualinet pour faire le nettoyage. Disons que ça ne sentait pas trop bon... Nous avons plusieurs bureaux, casiers et étagères en bois qui ont pris l'humidité. La Ville de Québec est au courant du problème. Pour l'instant, on ne laissera plus rien traîner au sol et on espère qu'il n'y aura plus de telles précipitations. L'équipement des joueurs étant suspendu aux crochets et dans les tablettes des casiers, il n'y a pas de problème de ce côté», expliquait Nicole Bouchard, directrice aux services à l'équipe et relations avec les médias. Les joueurs des Remparts étaient en congé hier et ils reprennent le boulot ce matin. **Carl Tardif**

Impasse à dénouer au club Montcalm

→ Les enjeux et les prétendants aux grands honneurs ne manqueront pas au cours des trois prochains jours, alors que le parcours La Seigneurie du club de golf Montcalm sera le théâtre du championnat TaylorMade-Carte orange. Le champion en titre Serge Thivierge (Vallée du Richelieu) se sent d'attaque. «J'ai connu des hauts et des bas cette saison mais, depuis quelques semaines, mon jeu est au point», dit-il. Le championnat permettra aussi de dénouer l'impasse qui persiste à l'ordre de mérite Sunice. Rémi Bouchard (Le Mirage) et Ben Boudreau (Parcours du Cerf) montrent tous deux 391 points au sommet. **La Presse Canadienne**

Les Pionniers battus

→ Les Jeannois d'Alma ont remporté une quatrième victoire consécutive dans la Ligue de football collégial AA du Québec en disposant des Pionniers de Rimouski par la marque de 27-14. Cette victoire permet à la troupe de Mathieu Brassard de prendre l'exclusivité du premier rang de la division 2 Nord-Est. Chez les Pionniers, le porteur de ballon Thomas Haschard a profité de son premier match de la saison pour franchir 144 verges en 22 courses. En défensive, Sébastien Dumont s'est distingué avec une interception et six plaqués. Samedi, la deuxième position sera à l'enjeu alors que les Pionniers accueilleront les Voltigeurs de Drummondville au Complexe sportif Guillaume-Leblanc. **Olivier Therriault (collaboration spéciale)**



Cristiano Ronaldo avait irrité les supporters de Manchester United l'été dernier, alors qu'il avait longtemps tenté d'être transféré au Real Madrid, «le plus grand club du monde», selon le Portugais de 23 ans. — PHOTO AP

La reconquête des cœurs de Ronaldo

Agence France-Presse

LONDRES — Cristiano Ronaldo, qui pourrait commencer sa saison demain en Ligue des champions contre Villarreal ou face à Chelsea en championnat samedi, a beaucoup à se faire pardonner par les supporters de Manchester United après le feuilleton de son transfert avorté au Real Madrid.

«J'appartiens déjà à l'histoire de ce club. Quand je vais rejouer, les fans recommenceront à m'aimer», résume avec sa modestie coutumière le Portugais, qui revient après son opération dans la foulée de l'Euro 2008.

Rien n'est moins sûr. Le *Red News*, principal fanzine de supporters de United, a récemment dressé un portrait au vitriol de la «prima donna de 23 ans», reléguant sa déclaration d'amour après l'échec de son départ en Espagne au rang de «grossière mascarade de relations publiques».

En début de saison, le club a jugé sage de lui demander de ne pas se montrer à Old Trafford lors de la cérémonie d'autocongratulation pour le doublé championnat-Ligue des champions dans lequel il a pourtant joué une grande part.

UN JOUEUR INDISPENSABLE

Les supporters ont du mal à avaler les déclarations du jeune Portugais, qui s'est dit «complètement d'accord» avec Sepp Blatter quand le président de la FIFA l'a décrit comme un «esclave des temps modernes» à 230 000 \$ hebdomadaires. Tout comme sa description du Real comme «le plus grand club du monde». La chance de Ronaldo, c'est qu'il est indispensable. Le début de saison des Red Devils dément les affirmations de l'entraî-

neur Alex Ferguson, qui, au plus fort de la saga estivale, avait affirmé que le champion d'Europe pouvait se permettre de laisser la star moisir en tribunes pour lui apprendre les bonnes manières.

La défaite contre le rival honni Liverpool samedi (1-2), la première depuis 2004, a confirmé que les Red Devils avaient du mal à entrer dans leur saison. L'absence de l'ailier n'y est pas pour rien. United n'a perdu que 6 de ses 41 derniers matchs de championnat: quatre fois, Ronaldo était absent. «Pour être honnête, je pense avoir été le plus constant et le meilleur» en Europe la saison passée. On peut moquer la suffisance

«J'appartiens déjà à l'histoire de ce club. Quand je vais rejouer, les fans recommenceront à m'aimer»

— Cristiano Ronaldo, l'ailier étoile de Manchester United

d'un joueur gonflé de sa propre importance, dont l'objectif est «désormais de faire (son) entrée dans le dictionnaire des meilleurs joueurs de tous les temps».

On peut aussi reconnaître qu'il n'est pas loin d'avoir raison. Le *Red News* a d'ailleurs mis de l'eau dans son vin et choisit désormais de se faire plus paternel morigénant que précepteur fustigeant: «Il est suffisamment jeune pour être pardonné, mais assez vieux pour savoir ce qu'il fait.» Deux ou trois exploits devraient suffire pour se remettre Old Trafford dans la poche. Même si dans les «hourras», il y aura fatalement moins d'affection.

Des attentes envers Vettel

Les Allemands voient en l'espoir précoce un futur Michael Schumacher

Agence France-Presse

MONZA, Italie — Sebastian Vettel (Toro Rosso) est devenu dimanche au Grand Prix d'Italie à Monza le plus jeune vainqueur de l'histoire de la Formule 1. À 21 ans, c'est un espoir précoce que toute l'Allemagne attend déjà comme le successeur d'un certain Michael Schumacher.

Insouciant, facétieux, le premier à plaisanter lors des strictes conférences de presse de la FIA, Vettel apporte incontestablement un vent de fraîcheur au monde de la F1. Apprécié par tout le paddock, son succès a déclenché dimanche de larges sourires et des cascades de félicitations.

Son destin est en fait intimement

lié à la course automobile. Vettel est né le 3 juillet 1987 à Heppenheim, à quelques encablures seulement du mythique circuit de Hockenheim. Il commence le karting à l'âge de huit ans et se prend tout de suite au jeu. En 2003, à 16 ans, il se lance en Formule BMW Allemagne. Troisième pour sa première saison, il affole les compteurs l'année suivante en remportant 18 des 20 courses auxquelles il participe, montant sur le podium d'absolument toutes les manches!

Il passe à l'échelon supérieur en 2005, en Formule 3 Euroseries et effectue un premier test en Formule 1, alors qu'il n'a que 18 ans. Il devient l'année suivante le troisième pilote de BMW Sauber et fait très forte impression en devenant le plus jeune pilote à se mon-

trer le plus rapide d'une séance d'essais libres, déjà à Monza.

En 2007, il fait ses débuts en course à Indianapolis en remplacement de Robert Kubica, blessé dans un accident à Montréal. Pour son premier Grand Prix, il fait tomber un autre record: il devient le plus jeune pilote à inscrire un point en championnat, terminant huitième. Mais Kubica revient et Vettel est finalement titularisé à partir du GP de Hongrie dans la petite écurie Toro Rosso en remplacement de Scott Speed. Une marche supplémentaire est gravie cette année. Après un début de saison délicat, Vettel devient l'espace d'une fin de semaine à la fois le plus jeune détenteur de pole et le plus jeune vainqueur en Grand Prix.

Il n'en faut pas plus aux fans al-

lemands pour le rapprocher de Michael Schumacher, leur héros aux sept titres mondiaux. Cependant, s'il est redoutable en piste, Vettel n'en conserve pas moins la tête froide et cette comparaison l'agace. «C'est un peu ridicule, affirme-t-il. Dans un sens, ça me rend fier parce que c'est sans doute l'un des plus grands pilotes de tous les temps. Je le connais un peu, c'est quelqu'un de bien, mais je n'en suis qu'au tout début de ma carrière et il n'y a pas besoin de faire de comparaisons.»

LES PIEDS SUR TERRE

Pour l'an prochain, Vettel a déjà été recruté par Red Bull. C'est normalement l'écurie «grande sœur» de Toro Rosso, mais la petite équipe italienne semble prendre le dessus

depuis quelques courses. Ce transfert est-il donc judicieux? «Peu importe ce qui arrive, l'an prochain je piloterai pour Red Bull et je ne vais pas ça du tout comme un pas en retrait», affirme le jeune Allemand.

En attendant, Vettel se concentre sur sa fin de saison, lui qui a pris une nouvelle dimension en entrant dans le cercle fermé des vainqueurs en Grand Prix. «Je ne vais pas aller à Singapour (dans deux semaines) en me considérant comme un héros ou une superstar et en attendant une autre victoire juste comme ça, indique-t-il. Cela ne va pas être comme ça. Vu d'où je viens et comment j'ai été élevé, j'ai suffisamment les pieds sur terre pour comprendre ce qui est arrivé et me préparer normalement pour la prochaine course.»

BASEBALL

NATIONALE

DIMANCHE 14 SEPTEMBRE

Atlanta 7, N.Y. Mets 4
Washington 7, Florida 8
St. Louis 2, Pittsburgh 7
Milwaukee 3-1, Philadelphie 7-6
L.A. Dodgers 0, Colorado 1 (10 manches)
San Francisco 8, San Diego 6
Cincinnati 2, Arizona 1 (10 manches)
Chicago Cubs 5, Houston 0

LUNDI 15 SEPTEMBRE

Chicago Cubs 6, Houston 1
L.A. Dodgers 8, Pittsburgh 2
N.Y. Mets 2, Washington 7
San Diego 11, Colorado 5
San Francisco 1, Arizona 1 (7^e manche)

MARDI 16 SEPTEMBRE

Philadelphie (Moyer 14-7) à Atlanta (Parr 1-0), 19h
L.A. Dodgers (Lowe 13-11) à Pittsburgh (Karstens 2-5), 19h05
Houston (Oswalt 15-9) en Floride (Volstad 4-3), 19h10
N.Y. Mets (Pelfrey 13-9) à Washington (Od.Perez 6-10), 19h10
St. Louis (Looper 12-12) à Cincinnati (Arroyo 14-10), 19h10
Milwaukee (Sabathia 15-8) à Chicago Cubs (Dempster 15-6), 20h05
San Diego (Estes 2-2) à Colorado (UJimenez 10-12), 20h35
San Francisco (Cain 8-12) en Arizona (Haren 14-8), 21h40

CLASSEMENT (162 MATCHS)

(Matchs au Colorado et Arizona non compris)

Division Est

G	P	MOY	DIF	100 SÉ
N.Y. Mets	83	66	557	5-5
Philadelphie	83	67	553	0-5
Florida	77	72	517	6-0
é-Atlanta	67	83	447	16-5
é-Washington	57	93	380	26-5

Division Centrale

G	P	MOY	DIF	100 SÉ
Chicago Cubs	90	58	608	5-5
#-Milwaukee	83	67	553	8-0
Houston	80	69	537	10-5
St. Louis	78	71	523	12-5
é-Cincinnati	68	81	456	22-5
é-Pittsburgh	63	87	420	28-0

Division Ouest

G	P	MOY	DIF	100 SÉ
L.A. Dodgers	78	72	520	8-2
Arizona	72	76	486	5-0
San Francisco	68	81	456	9-5
Colorado	68	82	453	10-0
é-San Diego	57	93	380	21-0

MEILLEUR DEUXIÈME

G	P	MOY	DIF
Milwaukee	83	67	553
Philadelphie	83	67	553
Houston	80	69	537
St. Louis	78	71	523
Florida	77	72	517
Arizona	72	76	486

LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)

MJ	AB	PC	CS	MOY.
CJones Atl	118	425	79	155
Pujols StL	135	486	91	175
Holliday Col	133	517	103	170
Berkman Hou	146	512	110	167
Winn SF	142	546	107	172
CaLeez Hou	115	436	61	137
CGuzman Was	129	543	75	169
Theriot Chi	138	541	78	166
Schumaker StL	140	498	82	152
YMoлина StL	123	443	37	135

POINTS COMPTÉS

115; Berkman, Houston, 110; Beltran, New York, 108; DWright, New York, 107; McLouth, Pittsburgh, 106; Holliday, Colorado, 103; Utley, Philadelphie, 101; JReyes, New York, 101.

POINTS PRODUITS

Philadelphie, 133; DWright, New York, 114; AdGonzalez, San Diego, 105; Ramirez, Chicago, 104; Delgado, New York, 104; Beltran, New York, 103; Ludwick, St. Louis, 101; Pujols, St. Louis, 101.

COUPS SÛRS

JReyes, New York, 188; Pujols, St. Louis, 175; DWright, New York, 172; Winn, San Francisco, 172; Holliday, Colorado, 170; DLee, Chicago, 170; CGuzman, Washington, 169.

DOUBLES

Berkman, Houston, 45; McLouth, Pittsburgh, 44; Hart, Milwaukee, 43; Young, Arizona, 42; Pujols, St. Louis, 42; DWright, New York, 40; Ramirez, Chicago, 39.

TRIPLES

JReyes, New York, 18; Fleury, San Francisco, 11; SDrew, Arizona, 11; Rollins, Philadelphie, 9; Velaz, San Francisco, 7; Victorino, Philadelphie, 7; BPhillips, Cincinnati, 7.

CIRCUITS

Howard, Philadelphie, 44; Dunn, Arizona, 36; Braun, Milwaukee, 35; Delgado, New York, 35; Ludwick, St. Louis, 33; Pujols, St. Louis, 33; Jacobs, Florida, 32; AdGonzalez, San Diego, 32.

BUTS VOLÉS

Taveras, Colorado, 68; JReyes, New York, 50; Rollins, Philadelphie, 42; Bourn, Houston, 38; Pierre, Los Angeles, 38; Kemp, Los Angeles, 33; Ramirez, Florida, 33.

LANCEURS (15 décisions)

Lincecum, San Francisco, 17-3, 850, 2.43; Volquez, Cincinnati, 16-5, 762, 3.22; Webb, Arizona, 20-7, 741, 3.28; Zambrano, Chicago, 14-5, 737, 3.41; Dempster, Chicago, 15-6, 714, 3.02; Lohse, St. Louis, 13-6, 684, 3.80; Nolascio, Florida, 14-7, 667, 3.56; Moyer, Philadelphie, 14-7, 667, 3.68.

RETRAITS AU BÂTON

Lincecum, San Francisco, 237; Volquez, Cincinnati, 192; Billingsley, Los Angeles, 189; Hamels, Philadelphie, 184; Haren, Arizona, 181; JSantana, New York, 179; Dempster, Chicago, 173.

VICTOIRES PROTÉGÉES

Valverde, Houston, 42; BWilson, San Francisco, 39; Lidge, Philadelphie, 36; FCordero, Cincinnati, 31; KWood, Chicago, 30; Gregg, Florida, 29; Hoffman, San Diego,

MOYENNE DE POINTS MÉRITÉS

ML	V	D	MC	BB	RB	MPM
Lincecum, SF	207	27	13	3	1	77.237
Santana, NY	210	13	7	2	2	56.179
Peavy, SD	168	2	9	1	55	163.277
Sabathia, Mil	224	15	8	9	55	225.281
Sheets, Mil	194	0	13	8	5	155.297
Billingsley, LA	188	0	15	10	1	76.189
Dempster, Chi	190	2	15	6	1	74.173
Hamels, Phi	214	1	13	9	2	50.184
Volquez, Cin	181	2	16	5	0	86.192
Webb, Ari	205	2	2	3	59	168.328

JOUEURS DE LA SEMAINE

15 sept. - Carlos Zambrano, Id, Chicago
8 sept. - Andre Ethier, vol, Los Angeles et Roy Oswalt, Id, Houston
1^{er} sept. - Cristian Guzman, ac, Was. et Bronson Arroyo, Id, Cincinnati
25 août - Albert Pujols, 1b, St. Louis
18 août - Johan Santana, Ig, New York et Ty Wigington, 3b, Houston
11 août - Carlos Lee, vol, Houston
4 août - Ryan Ludwick, vol, St. Louis
28 juil. - Conor Jackson, 1b, Arizona
21 juil. - Willie Harris, vol, Washington
14 juil. - Mike Pelfrey, Id, New York
7 juil. - J.J. Hardy, ac, Milwaukee
30 juin - Jonathan Sanchez, Ig, S.F.
23 juin - Jeff Baker, vol, Colorado
16 juin - Ryan Doumit, r, Pittsburgh, et Ricky Nolasco, Id, Floride
9 juin - Chipper Jones, 3b, Atlanta
2 juin - Chase Utley, 2b, Philadelphie
26 mai - Bengie Molina, r, San Francisco
19 mai - Alfonso Soriano, vol, Chicago
12 mai - Lance Berkman, 1b, Houston
5 mai - Matt Kemp, vol, Los Angeles
28 avril - Lance Berkman, 1b, Houston
21 avril - Connor Jackson, 1b, Arizona
14 avril - Matt Holliday, vol, Colorado
7 avril - Xavier Nady, vol, Pittsburgh

CLASSEMENT (162 MATCHS)

(Matchs au Colorado et Arizona non compris)

Division Est

G	P	MOY	DIF	100 SÉ
N.Y. Mets	83	66	557	5-5
Philadelphie	83	67	553	0-5
Florida	77	72	517	6-0
é-Atlanta	67	83	447	16-5
é-Washington	57	93	380	26-5

Division Centrale

G	P	MOY	DIF	100 SÉ
Chicago Cubs	90	58	608	5-5
#-Milwaukee	83	67	553	8-0
Houston	80	69	537	10-5
St. Louis	78	71	523	12-5
é-Cincinnati	68	81	456	22-5
é-Pittsburgh	63	87	420	28-0

Division Ouest

G	P	MOY	DIF	100 SÉ
L.A. Dodgers	78	72	520	8-2
Arizona	72	76	486	5-0
San Francisco	68	81	456	9-5
Colorado	68	82	453	10-0
é-San Diego	57	93	380	21-0

MEILLEUR DEUXIÈME

G	P	MOY	DIF
Milwaukee	83	67	553
Philadelphie	83	67	553
Houston	80	69	537
St. Louis	78	71	523
Florida	77	72	517
Arizona	72	76	486

LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)

MJ	AB	PC	CS	MOY.
CJones Atl	118	425	79	155
Pujols StL	135	486	91	175
Holliday Col	133	517	103	170
Berkman Hou	146	512	110	167
Winn SF	142	546	107	172
CaLeez Hou	115	436	61	137
CGuzman Was	129	543	75	169
Theriot Chi	138	541	78	166
Schumaker StL	140	498	82	152
YMoлина StL	123	443	37	135

POINTS COMPTÉS

115; Berkman, Houston, 110; Beltran, New York, 108; DWright, New York, 107; McLouth, Pittsburgh, 106; Holliday, Colorado, 103; Utley, Philadelphie, 101; JReyes, New York, 101.

POINTS PRODUITS

Philadelphie, 133; DWright, New York, 114; AdGonzalez, San Diego, 105; Ramirez, Chicago, 104; Delgado, New York, 104; Beltran, New York, 103; Ludwick, St. Louis, 101; Pujols, St. Louis, 101.

COUPS SÛRS

JReyes, New York, 188; Pujols, St. Louis, 175; DWright, New York, 172; Winn, San Francisco, 172; Holliday, Colorado, 170; DLee, Chicago, 170; CGuzman, Washington, 169.

DOUBLES

Berkman, Houston, 45; McLouth, Pittsburgh, 44; Hart, Milwaukee, 43; Young, Arizona, 42; Pujols, St. Louis, 42; DWright, New York, 40; Ramirez, Chicago, 39.

TRIPLES

JReyes, New York, 18; Fleury, San Francisco, 11; SDrew, Arizona, 11; Rollins, Philadelphie, 9; Velaz, San Francisco, 7; Victorino, Philadelphie, 7; BPhillips, Cincinnati, 7.

CIRCUITS

Howard, Philadelphie, 44; Dunn, Arizona, 36; Braun, Milwaukee, 35; Delgado, New York, 35; Ludwick, St. Louis, 33; Pujols, St. Louis, 33; Jacobs, Florida, 32; AdGonzalez, San Diego, 32.

BUTS VOLÉS

Taveras, Colorado, 68; JReyes, New York, 50; Rollins, Philadelphie, 42; Bourn, Houston, 38; Pierre, Los Angeles, 38; Kemp, Los Angeles, 33; Ramirez, Florida, 33.

LANCEURS (15 décisions)

Lincecum, San Francisco, 17-3, 850, 2.43; Volquez, Cincinnati, 16-5, 762, 3.22; Webb, Arizona, 20-7, 741, 3.28; Zambrano, Chicago, 14-5, 737, 3.41; Dempster, Chicago, 15-6, 714, 3.02; Lohse, St. Louis, 13-6, 684, 3.80; Nolascio, Florida, 14-7, 667, 3.56; Moyer, Philadelphie, 14-7, 667, 3.68.

RETRAITS AU BÂTON

Lincecum, San Francisco, 237; Volquez, Cincinnati, 192; Billingsley, Los Angeles, 189; Hamels, Philadelphie, 184; Haren, Arizona, 181; JSantana, New York, 179; Dempster, Chicago, 173.

VICTOIRES PROTÉGÉES

Valverde, Houston, 42; BWilson, San Francisco, 39; Lidge, Philadelphie, 36; FCordero, Cincinnati, 31; KWood, Chicago, 30; Gregg, Florida, 29; Hoffman, San Diego,

MOYENNE DE POINTS MÉRITÉS

ML	V	D	MC	BB	RB	MPM
Lincecum, SF	207	27	13	3	1	77.237
Santana, NY	210	13	7	2	2	56.179
Peavy, SD	168	2	9	1	55	163.277
Sabathia, Mil	224	15	8	9	55	225.281
Sheets, Mil	194	0	13	8	5	155.297
Billingsley, LA	188	0	15	10	1	76.189
Dempster, Chi	190	2	15	6	1	74.173
Hamels, Phi	214	1	13	9	2	50.184
Volquez, Cin	181	2	16	5	0	86.192
Webb, Ari	205	2	2	3	59	168.328

JOUEURS DE LA SEMAINE

15 sept. - Carlos Zambrano, Id, Chicago
8 sept. - Andre Ethier, vol, Los Angeles et Roy Oswalt, Id, Houston
1^{er} sept. - Cristian Guzman, ac, Was. et Bronson Arroyo, Id, Cincinnati
25 août - Albert Pujols, 1b, St. Louis
18 août - Johan Santana, Ig, New York et Ty Wigington, 3b, Houston
11 août - Carlos Lee, vol, Houston
4 août - Ryan Ludwick, vol, St. Louis
28 juil. - Conor Jackson, 1b, Arizona
21 juil. - Willie Harris, vol, Washington
14 juil. - Mike Pelfrey, Id, New York
7 juil. - J.J. Hardy, ac, Milwaukee
30 juin - Jonathan Sanchez, Ig, S.F.
23 juin - Jeff Baker, vol, Colorado
16 juin - Ryan Doumit, r, Pittsburgh, et Ricky Nolasco, Id, Floride
9 juin - Chipper Jones, 3b, Atlanta
2 juin - Chase Utley, 2b, Philadelphie
26 mai - Bengie Molina, r, San Francisco
19 mai - Alfonso Soriano, vol, Chicago
12 mai - Lance Berkman, 1b, Houston
5 mai - Matt Kemp, vol, Los Angeles
28 avril - Lance Berkman, 1b, Houston
21 avril - Connor Jackson, 1b, Arizona
14 avril - Matt Holliday, vol, Colorado
7 avril - Xavier Nady, vol, Pittsburgh

CLASSEMENT (162 MATCHS)

(Matchs au Colorado et Arizona non compris)

Division Est

G	P	MOY	DIF	100 SÉ
N.Y. Mets	83	66	557	5-5
Philadelphie	83	67	553	0-5
Florida	77	72	517	6-0
é-Atlanta	67	83	447	16-5
é-Washington	57	93	380	26-5

Division Centrale

G	P	MOY	DIF	100 SÉ
Chicago Cubs	90	58	608	5-5
#-Milwaukee	83	67	553	8-0
Houston	80	69	537	10-5
St. Louis	78	71	523	12-5
é				

sports

CANADIEN Pas de pression pour Lang → 66



Le propriétaire, Miles Wolff (à gauche), et le gérant, Michel Laplante, sont deux des rouages importants du succès populaire que représentent les Capitales. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Premiers de classe

Les Capitales nommés organisation de l'année dans la ligue Can-Am

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com



Les Capitales de Québec ont peut-être échoué dans leur tentative de remporter le championnat des séries éliminatoires de la ligue Can-Am, mais ils n'ont pas tout perdu puisqu'ils viennent d'hériter du titre de l'organisation de l'année 2008 du circuit de baseball indépendant.

L'équipe qui célébrait son 10^e anniversaire reçoit cette mention pour la première fois de son histoire. Le vote a été fait par les gérants et les différents représentants des médias à travers les villes associées à la Ligue. «L'honneur revient à tous les employés des Capitales, qui ac-

complissent leurs tâches avec beaucoup de fierté. Ce qu'on voit sur le terrain, c'est souvent le reflet de ce qui se passe dans les bureaux administratifs. Chez nous, les deux volets se complètent et fonctionnent très bien», notait le propriétaire de la formation québécoise, Miles Wolff.

L'homme est bien placé pour évaluer son club par rapport aux autres franchises de la ligue Can-Am puisqu'il est également le commissaire de celle-ci. Peu importe sa neutralité, il ne cache pas son admiration à l'égard du travail accompli à Québec. «Nous avons une très bonne organisation, la meilleure de toute la Ligue», disait l'homme de baseball originaire des États-Unis.

En 2008, les Capitales ont attiré 150 012 spectateurs dans les gradins du Stade municipal, si l'on tient compte de la saison régu-

lière et des trois matchs en séries. Aucune équipe n'a fait mieux à ce chapitre. «Nous avons des partisans formidables qui aiment le baseball. Beau temps, mauvais temps, les amateurs sont présents pour encourager l'équipe», indiquait pour sa part le directeur général des Capitales, Alexandre Harvey.

«PETIT CHAMPIONNAT»

Il acceptait ce titre avec beaucoup de joie. «Évidemment, nous ne contrôlons pas ce qui se déroule sur le terrain. Il s'agit donc pour nous d'un petit championnat et je tiens à le partager avec tous les gens de l'administration», ajoutait-il, sans oublier la contribution des employés de la Ville de Québec qui s'assurent de maintenir un losange de qualité et un haut niveau de propreté dans le Stade municipal.

Selon Harvey, plusieurs éléments contribuent au succès populaire des Capitales, comme les promotions imaginatives, la terrasse Party Deck Molson Ex ainsi que le support des partenaires et des médias locaux.

«Chaque année, on essaie de faire mieux que la saison précédente. On ne se met jamais sur le pilote automatique en se disant que ce sera facile parce que les choses avaient bien fonctionné l'été d'avant. La clé de notre succès, c'est de monter la barre à chaque fois», ajoutait Miles Wolff à propos de ce prix de consolation après la déception vécue en finale, où les Capitales ont plié l'échine en trois matchs face aux Skyhawks de Sussex.

Selon le gérant Michel Laplante, les Capitales profiteront longtemps de cette nomination. «Pour l'image de Québec dans le baseball

«**Chaque année, on essaie de faire mieux que la saison précédente. On ne se met jamais sur le pilote automatique (...)**»

— Miles Wolff

professionnel, c'est important d'avoir reçu ce titre. On pourra s'en servir dans le recrutement, dans nos promotions, etc. Lorsque les équipes viennent ici, elles profitent d'un traitement spécial et le mot se passe partout dans la Ligue. Pour l'obtenir devant des villes américaines, où le baseball est une religion, il faut vraiment qu'Alex (Harvey) et son équipe aient fait un excellent travail.»



Le gardien Jean-Philippe Fecteau représente la stabilité chez les Commandeurs. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Faux départ

Une seule victoire pour le SSF et Lévis

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com

La Ligue de développement de hockey midget AAA du Québec ne porte pas ce nom pour rien, vous dira Serge Beausoleil. Après quatre matchs réguliers, l'entraîneur-chef du Blizzard du Séminaire Saint-François est encore à la recherche d'un juste milieu entre ce qui n'est pas négociable à ses yeux et ce qui est acceptable.

Le Blizzard n'a gagné qu'une fois en quatre parties, mais il présente tout de même une fiche de ,500 en raison de deux revers encaissés en fusillade. Ce qui le dérange le plus pour l'instant, c'est la tendance de l'équipe à accorder trop de buts.

«On savait qu'on aurait une bonne attaque, mais je ne m'attendais pas à ce qu'on donne 22 buts en quatre matchs. Il y a deux ans, nous en avions alloué seulement 98 pour toute la saison. Il va falloir réduire ce nombre», ajoutait Beausoleil.

Ce qui n'a pas aidé la cause du SSF depuis le signal du départ, c'est son dossier parfait de 8-0 en matchs préparatoires. Une jeune équipe peut commettre l'erreur de penser que la vie sera

facile lorsqu'elle connaît autant de succès à l'aube d'une nouvelle saison. «Il faut savoir s'armer de patience, nous avons une équipe très jeune avec neuf joueurs du bantam AA. De plus, nous avons été privés de quelques réguliers et on a déjà utilisé 20 joueurs en matchs affiliés. Je refuse de tomber dans les excuses et les justifications, mais je te prie de me croire qu'on va s'améliorer. Parfois, le goût de la victoire est meilleur quand c'est plus dur», mentionnait-il.

Le SSF ne mise que sur quatre joueurs de la dernière saison — Philippe Halley, Tommy Giroux, Frédéric McNicoll et Guillaume Bélanger — et aucun autre retour n'est prévu. Le Blizzard s'est déniché un attaquant de qualité en Guillaume Naud, le fils de l'entraîneur adjoint des Tigres de Victoriaville (Daniel Naud) dans la LHJMQ, qui a déjà sept buts en quatre matchs.

MANQUE DE COHÉSION

À Lévis, le manque de cohésion a marqué le début de saison des Commandeurs, car Francis Bouchard n'a pas eu l'occasion de travailler avec tout le personnel sous la main. «On devait avoir cinq défenseurs de retour, nous n'en avons qu'un seul. On n'a pas une grande cohésion à date. La pré-

sence de Jean-Philippe Fecteau (un gardien de troisième année) nous aidera à stabiliser le tout», notait le *coach* au lendemain de la première victoire des siens en quatre essais.

Pour ce match, il misait sur la présence du défenseur Vincent Fournier, rappelé par le Titan d'Acadie-Bathurst (LHJMQ) en fin de semaine. Il avait joué là-bas samedi pour rentrer juste à temps à la maison afin d'enfiler l'uniforme des Commandeurs.

«Nous avons cinq joueurs dans le junior majeur et je ne suis pas certain qu'on va les revoir. Et honnêtement, je suis content pour ceux qui ne sont pas revenus. Notre rôle, c'est de les développer pour un plus haut niveau et je ne vous cacherai pas qu'on était bien fier d'avoir 12 gars présents à des camps de la LHJMQ.»

L'offensive ne devrait pas causer de maux de tête à Bouchard, puisque cinq attaquants sont de retour (Pierre-Marc Champagne, Ryan Côté, Yannick Laflamme, Loïc Poudrier et Jason Rajotte) et lui-même se dit plus confiant que l'an passé. Il avait hérité du poste au mois d'octobre. «L'expérience ne peut pas s'acquérir ailleurs que derrière le banc. Sans dire que je n'en avais pas (de la confiance), je ferai certaines choses différemment.»

Temps d'arrêt

CITATION

« Tu ne peux juste pas faire cette passe. On va regarder dans la zone des buts : si on aime la situation de jeu, parfait. Sinon, tu dois viser un gars avec une bière dans les mains au-delà de la zone des buts, lui faire échapper sa bière et botter le placement. »

— JACK DEL RIO, l'entraîneur-chef des Jaguars de Jacksonville, au sujet d'une interception aux dépens de David Garrard tard en première demie lors de la défaite 20-16 contre les Bills de Buffalo.

LE FOUINEUR

→ La chaîne publique allemande ARD, qui diffuse le Tour de France cycliste en partenariat avec ZDF, est hostile au retour dans le peloton de l'Américain Lance Armstrong (photo) et entend le dire aux organisateurs du Tour, a déclaré l'un de ses responsables dans la presse dimanche. «Pour nous, Armstrong fait partie d'un passé que nous ne voulons plus voir», a expliqué Rolf-Dieter Ganz, responsable de la communication d'ARD, dans la parution dominicale du quotidien allemand *Die Welt*. ARD et ZDF, qui avaient cessé de diffuser le Tour de France 2007 après le contrôle antidopage positif de l'Allemand Patrick Sinkewitz, sont en train de négocier le contrat pour la diffusion de l'épreuve en 2009. «Si nous devions diffuser, nous irions rencontrer le patron du Tour, Christian Prudhomme, pour lui dire clairement que les projets d'Armstrong ne nous amusent pas, a-t-il souligné. L'avenir, ce sont les jeunes, certainement pas le retour de la génération Armstrong que nous espérons avoir vaincue», a poursuivi le responsable d'ARD, qui estime que «les paroles de la télévision allemande ont du poids, car pour les Français, le marché allemand est plus important que beaucoup d'autres». Armstrong, 37 ans, avait mis un terme à sa carrière en 2005, mais il a annoncé la semaine dernière qu'il voulait remporter un huitième Tour de France.



L'Américain pourra être accepté au Tour de France s'il respecte les règles concernant notamment la lutte antidopage, avait indiqué Prudhomme de son côté. AFP

ZOOM HOCKEY

Les contrats à long terme dans la LNH

Joueurs, équipe	Années	M \$US
Rick DiPietro, NY Islanders	15	67,5
Alex Ovechkin, Washington	13	124
Mike Richards, Philadelphie	12	69
Vincent Lecavalier, Tampa Bay	11	85
Brian Campbell, Chicago	8	56,8
Daniel Brière, Philadelphie	8	52
Eric Staal, Caroline	7	57,75
Scott Gomez, NY Rangers	7	51,5
Thomas Vanek, Buffalo	7	50
Jason Spezza, Ottawa	7	49
Pavel Datsyuk, Detroit	7	46,9
Patrik Elias, New Jersey	7	42
Ryan Malone, Tampa Bay	7	31,5
Dany Heatley, Ottawa	6	45
Dan Boyle, San Jose	6	40
Wade Redden, NY Rangers	6	39
Dion Phaneuf, Calgary	6	39
Miikka Kiprusoff, Calgary	6	35
Shawn Horcoff, Edmonton	6	33
David Legwand, Nashville	6	27
Milan Michalek, San Jose	6	26
Keith Ballard, Floride	6	25,2
Ales Hemsky, Edmonton	6	24,6
Brendan Morrow, Dallas	6	24,6
Tom Gilbert, Edmonton	6	24
Nathan Horton, Floride	6	24
Ryan Whitney, Pittsburgh	6	24
Brooks Orpik, Pittsburgh	6	22,5
Nick Schultz, Minnesota	6	21
Dustin Brown, Los Angeles	6	19,05
Sidney Crosby, Pittsburgh	5	43,5
Evgeni Malkin, Pittsburgh	5	43,5

Sources : CP et PC

STATS LE SOLEIL

LONG TERME → Les Hurricanes de la Caroline ont accordé jeudi dernier une prolongation de contrat de sept ans d'une valeur de 57,75 millions \$US à l'attaquant Eric Staal. Celle-ci entrera en vigueur l'été prochain, ce qui fait qu'il est désormais sous contrat avec l'équipe jusqu'en 2015-2016. Il empochera 5 millions \$ cette saison, puis un salaire moyen de 8,5 millions \$ par saison au cours des sept campagnes suivantes. Cicontre, les contrats à long terme signés ces dernières années.



HORAIRE TÉLÉ

BASEBALL MAJEUR

Baltimore à Toronto, 19h, TSN

SOCCER — LIGUE DES CHAMPIONS

Chelsea c. Bordeaux, 14h30, RDS, TSN



lefureteur

Réal Labbé rlabbe@lesoleil.com

En communion avec la montagne

Qu'elle était belle dans son rôle de lieutenant-gouverneur! Elle est toujours belle et a toujours beaucoup de classe. Vêtue d'un magnifique tailleur foncé, de circonstance, Mélanie Turgeon était aussi à l'aise à la table d'honneur du Parlement intergénérationnel qu'elle l'était sur les pentes de ski les plus rapides du circuit de la Coupe du monde de ski alpin.

À l'occasion du 400^e anniversaire de Québec, l'Assemblée nationale du Québec présente jusqu'à demain le Parlement intergénérationnel sous la présidence d'honneur de Jean Leclerc, président de la Société du 400^e, avec la participation de l'ex-skieuse olympique Mélanie Turgeon, qui agit, pour l'occasion, comme lieutenant-gouverneur. Ce Parlement regroupera plus d'une centaine de représentants de toutes les générations, provenant de plusieurs régions du Québec. Cette simulation parlementaire se terminera avec l'adoption d'une charte intergénérationnelle qui traduira les idéaux et les aspirations des participants et fera le pont entre les générations.

La première vice-présidente de l'Assemblée nationale, Fatima Houda-Pépin, a mentionné que les participants aborderont les thèmes suivants: les droits et les devoirs des citoyens, la santé, la sécurité et la protection, l'environnement et le milieu de vie, l'éducation, la socialisation et l'emploi. «Je suis fière d'être associée à un regroupement

qui prône le dialogue entre les générations, c'est une tribune de choix pour les jeunes, les adultes et les sages. Tout le monde peut apprendre de tout le monde. Quand je suis arrivée avec l'équipe nationale de ski, j'avais seulement 15 ans et j'ai profité des conseils des filles qui étaient plus vieilles que moi. Maintenant, j'entraîne des jeunes de 11 et 12 ans et il me fait plaisir de leur transmettre mes connaissances.»

«OCCASION DE RÉFLEXION»

L'ex-skieuse, à 31 ans maintenant, a passé une grande partie de sa vie sur les pentes de ski. Elle n'en a pas encore fini avec la montagne. Elle part très bientôt pour le Népal, où elle fera l'ascension du mont Ama Dablam, un sommet de 7000 m. Une aventure de six semaines qui l'enthousiasme au plus haut point. «J'ai vécu des sentiments particuliers avec la montagne pendant un grand

Mélanie Turgeon part bientôt au Népal pour faire l'ascension du mont Ama Dablam

moment de ma vie et c'est dans la normalité que je m'y retrouve, mais d'une autre façon. Ce sera une bonne occasion de réflexion pour moi et quand je serai dans la tente, en attendant l'ascension, je vais remplir mon carnet de notes.»

Mélanie n'en sera pas à sa première ascension, car en mars 2006, elle faisait le Kilimandjaro. «C'est à



Mélanie Turgeon joue le rôle de lieutenant-gouverneur à l'occasion du Parlement intergénérationnel, une simulation qui regroupe plus d'une centaine de participants de toutes les générations. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

ce moment que j'ai eu la piqûre. J'ai reçu l'offre pour le Népal il y a trois mois et depuis ce temps, je m'astreins à un bon entraînement. Qui est un peu le contraire de ce que je faisais pour le ski, alors que c'étaient des intervalles courts et in-

tenses et maintenant ce sont des intervalles longs et d'endurance. En altitude, tu dois tout faire lentement, mais pendant longtemps.»

À son retour, la skieuse québécoise donnera des conférences. «Des conférences de motivation ou des

conférences corporatives, dit-elle. Je me suis dit que j'avais 14 ans de bagage au sein de l'équipe nationale et il faut que je partage toute cette expérience.» Aucun doute que Mélanie Turgeon saura aller chercher son auditoire.

DANS LE CALEPIN

Les Faucons invincibles

→ Les Faucons du Cégep de Lévis-Lauzon sont demeurés invincibles dans la division I de la Ligue collégiale de football AA grâce à leur gain de 24-16 aux dépens des Vulkins de Victoriaville après être revenus de l'arrière en deuxième demie. Ils ont remporté leurs quatre premiers matchs de la saison. À l'attaque, le quart **Marc-Antoine Hamel** a réussi 20 de ses 30 passes pour un total de 350 verges et deux passes de touché. **Renaud Labrecque** s'est distingué avec un touché et cinq attrapés pour 203 verges. Les autres touchés appartiennent à **Sébastien Tanguay** et à **Pierre-Olivier Robison**. En défensive, **Leiden Gosselin** a réussi deux sacs du quart pour porter son total de la saison à neuf.

Les Dragons guéris

→ Bien remis des attaques de méningite virale qui ont affecté une bonne partie de l'équipe, les Dragons de la Beauce-Etchemin ont eu le dessus 21-7 sur les Archers d'Hochelega-Maisonville dans la Ligue de football midget AAA du Québec. Les Dragons ont frappé tôt en prenant une avance de 14-0 au premier quart et ils ont filé vers la victoire. **Éric Gadouas-Poulin**, **Shayne Gauthier** et **Denis Poulin** ont marqué les touchés, alors que **Charles-Antoine Leclerc** a effectué les trois convertis. La défensive a été particulièrement efficace contre les Archers avec cinq sacs du quart, une interception et



deux passes rabattues. Les noms à souligner sont **Shayne Gauthier**, **Jean-Christophe Bernard** et **Charles-Antoine Leclerc**. Samedi, les Dragons recevront au terrain de la Polyvalente de Saint-Georges les Hornets de Sun Youth.

Claudiane et Thierry en vedette

→ La recrue **Claudiane Renaud**, de l'équipe de rugby, et **Thierry Zummo-Pattiniez** (photo), du soccer masculin, ont été nommés étudiants-athlètes de la semaine par le Rouge et Or de l'Université Laval. Claudiane Renaud a connu une performance de 30 points dans la victoire de 80-0 des siennes contre Bishop's. Par ailleurs, **Thierry Zummo-Pattiniez** a marqué les deux buts du Rouge et Or dans le gain de 2-1 aux dépens des Patriotes de l'UQTR.

Honneur à Nicolas Turmel

→ Le secondeur **Nicolas Turmel**, du Rouge et Or de l'Université Laval, a été choisi joueur défensif de la semaine dans la Ligue de football universitaire du Québec. À sa première saison avec le Rouge et Or, l'étudiant en administration des affaires a réussi six plaqués en solo et a assisté sur trois autres dans la victoire de 47-1 de son équipe sur les Axemen de l'Université Acadia.

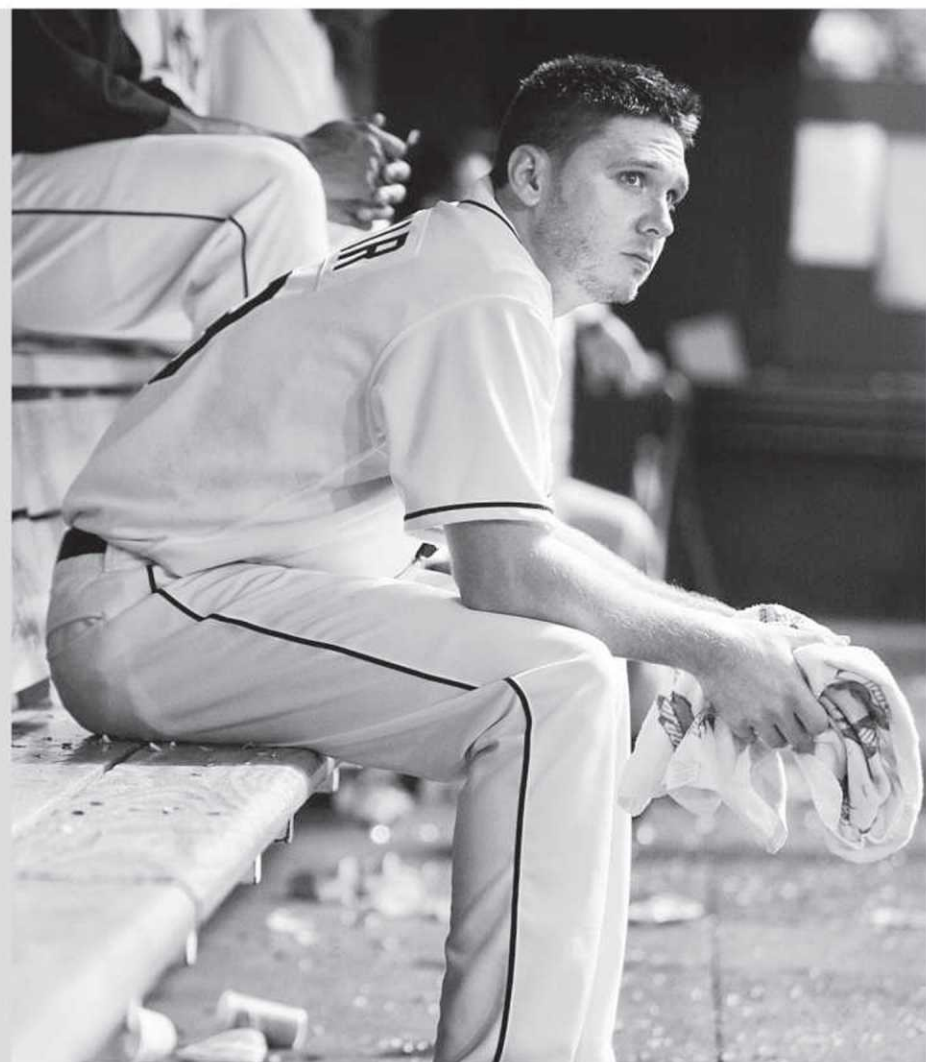
L'ancien joueur des Volontaires du Cégep de Sherbrooke a ajouté une interception à sa fiche en plus de recouvrer un ballon échappé. **Devon Mitchell J.**, de Concordia, et **Pierre-Paul Gélinas**, des Carabins de Montréal, ont été choisis respectivement joueur offensif et joueur des unités spéciales.

Sainte-Marie bouge

→ La formation Poutrelles Delta de Sainte-Marie a bougé en fin de semaine du côté des transactions. D'abord, en échangeant le défenseur **Christian Gosselin** et **Ken Arseneault** au 98,3 FM de Saguenay en retour du robuste **Jamie Leinhos** et de l'attaquant **Christian-Pierre Fortin-Godin**. Plus tard, la direction de Sainte-Marie a fait des affaires avec le Caron et Guay de Trois-Rivières, cédant les ailiers droits **Jonathan Gagnon** et **Mathieu Gravel** et l'ailier gauche **Jean J^r Morin** en retour du défenseur **David Lizotte** et des attaquants **Jérôme Samson** et **Jonathan Laberge**.

Dans la Grosse Pomme

→ **Martin Giguère** et **Michel Godin**, anciennement du CRS Express de Saint-Georges, dans la LNAH, ont invité leurs conjointes à un voyage organisé de sport en fin de semaine, à New York. Les deux couples ont eu beaucoup de plaisir en compagnie du guide et collègue **François Ratté**. Ils ont assisté au match des Yankees contre les Rays de Tampa Bay samedi et ils ont vu les Patriots de la Nouvelle-Angleterre défaire les Jets de **Brett Favre** dimanche après-midi. Samedi soir, ils ont beaucoup apprécié la comédie musicale *Mamma Mia* présentée sur Broadway. **Réal Labbé**



LES RED SOX TONNENT À TAMPA BAY

David Ortiz, Mike Lowell, Jason Bay, Jason Varitek, Kevin Youkilis et Jacoby Ellsbury ont frappé la longue balle, hier soir, aidant les Red Sox de Boston à l'emporter 13-5 sur les Rays de Tampa Bay. Les Red Sox gagnaient pour la première fois en sept matchs au Tropicana Field cette saison. Ils se sont approchés à ,002 point de pourcentage de la première place détenue par les Rays, dans la section Est de l'Américaine. Après avoir montré un dossier de 21-7 au mois d'août, les Rays n'ont pu faire mieux qu'une fiche de 4-9 jusqu'ici en septembre. Ortiz a produit quatre points, incluant trois grâce à un circuit contre Scott Kazmir (11-7), en première manche. Kazmir (ci-dessus) a alloué neuf points et six coups sûrs en trois manches, sa plus courte sortie de la saison. Daisuke Matsuzaka (17-2) est devenu le premier japonais à remporter 17 victoires en une saison. Hideo Nomo a atteint le cap de 16 gains trois fois avec les Dodgers de Los Angeles (1996, 2002 et 2003). — PHOTO AP

NFL : une mauvaise note au dossier de l'arbitre Hochuli

Associated Press

NEW YORK — L'arbitre Ed Hochuli, qui a avoué avoir erré sur la décision controversée rendue dans les dernières secondes du match entre les Chargers de San Diego et les Broncos de Denver dimanche, sera pénalisé par les dirigeants de la NFL.

Selon ce qu'a expliqué hier un porte-parole de la NFL, les officiels sont jugés sur chacun des jeux des matchs dans lesquels ils officient. Comme Hochuli, qui fait partie de l'élite des officiels de la NFL, recevra de mauvaises notes pour ce match, il pourrait voir son classement affecté et être assigné à des matchs moins importants, rater les séries éliminatoires.

«Ed a été un arbitre exceptionnel pendant plusieurs années, mais il recevra de moins bonnes notes pour cette décision, a déclaré Greg Aiello, un porte-parole de la NFL. Selon notre classement, les notes reçues par un officiel comptent pour beaucoup dans l'attribution des matchs de séries.»

Alors qu'ils tiraient de l'arrière 38-31, les Broncos (2-0) se sont retrouvés à la ligne de 1 des Chargers (0-2). Avec un deuxième essai et les buts, Jay Cutler a

échappé le ballon en amorçant son mouvement arrière pour faire une passe. Le ballon a été repris par les Chargers, mais Hochuli avait sifflé le jeu, appelant plutôt une passe incomplète.

JEU REVU

Le jeu a été revu et jugé comme étant un échappé, mais les Broncos ont pu reprendre le ballon à la ligne de 10 — où le ballon avait touché le sol — puisque l'arbitre avait fait entendre son sifflet. Cutler a rejoint la recrue Eddie Royal dans la zone des buts sur le jeu suivant pour réduire l'écart à un point avec 24 secondes à faire. Les Broncos ont ensuite joué d'audace et ajouté un converti de deux points pour se sauver avec la victoire.

Ce jeu sera également revu par le comité de compétition de la ligue, qui revoit tous les jeux controversés dans l'entre-saison. «On devra en discuter en profondeur», a dit Jeff Fisher, l'entraîneur-chef des Titans du Tennessee et vice-président de ce comité. «Quand une passe est jugée incomplète et que le sifflet se fait entendre, rien ne permet présentement aux arbitres d'octroyer le ballon à l'équipe adverse.»

BASEBALL EN BREF

Lilly limite les Astros à un coup sûr en sept manches

→ Ted Lilly n'a pas accordé de coup sûr avant que Mark Loretta ne frappe un simple en septième manche, hier après-midi, et les Cubs de Chicago ont signé un gain de 6-1 contre les Astros de Houston, balayant ainsi la série de deux matchs présentée à Milwaukee en raison de l'ouragan Ike. Lilly (15-9) a finalement concédé un coup sûr et un but sur balles en sept manches, retirant neuf Astros sur des prises. Aramis Ramirez a inscrit les Cubs à la marque avec un ballon sacrifice en première manche. Jim Edmonds a doublé l'avance des siens à l'aide de son 18^e circuit de la saison en cinquième manche. Derrek Lee et Geovany Soto ont ajouté chacun un coup de circuit de deux points — leur 19^e et 22^e, respectivement — en sixième pour compléter le pointage pour les Cubs. **AP**

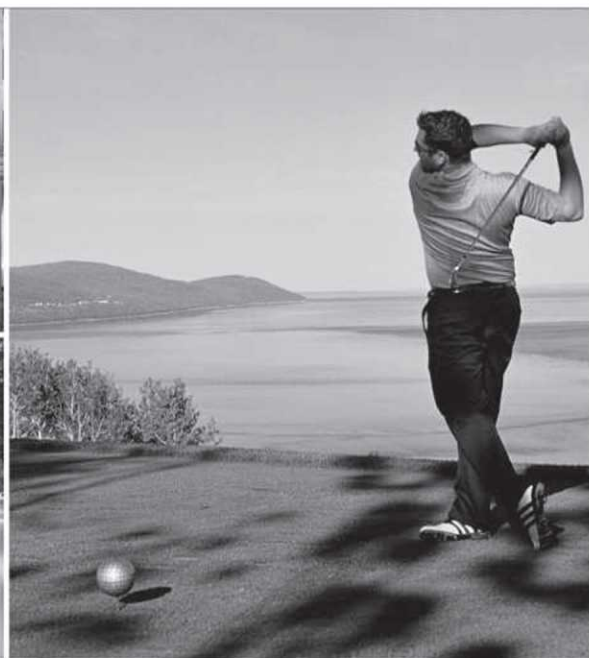
Trois autres coups sûrs pour Manny Ramirez

→ À Pittsburgh, Hiroki Kuroda n'a permis que trois coups sûrs en sept manches et les Dodgers de Los Angeles l'ont emporté 8-2 face aux Pirates. Juan Pierre a frappé un circuit pour les Dodgers, qui ont remporté 13 de leurs 15 derniers matchs. Cette séquence leur a permis de prendre l'avance

par cinq matchs au sommet de la section Ouest, devant l'Arizona. Kuroda (9-10) n'avait pas gagné à ses six derniers départs à l'étranger, soit depuis un gain de 4-1 à Houston, le 2 juillet. Pierre a frappé trois coups sûrs et a marqué trois fois. Manny Ramirez a cogné trois coups sûrs, incluant un double de deux points. Il a cogné 14 circuits et a produit 43 points en 42 matchs depuis son arrivée à Los Angeles. Sa moyenne au bâton avec les Dodgers est de ,395. **AP**

Mariano Rivera dépasse Lee Smith

→ Le vétéran Mariano Rivera occupe maintenant seul le deuxième rang de tous les temps pour les parties sauvegardées. Le releveur des Yankees de New York a inscrit son 479^e sauvetage en carrière, devançant Lee Smith, quand les siens ont vaincu les White Sox de Chicago 4-2. Rivera a pu obtenir cette occasion de sauvetage quand Wilson Betemit a frappé un double de deux points en septième manche, qui est venu rompre une égalité de 2-2. Xavier Nady avait inscrit les Yankees à la marque en claquant son 24^e circuit de la saison en deuxième, une claque de deux points. Phil Coke (1-0), qui a lancé une manche en relève à Alfredo Aceves, a remporté une première victoire en carrière. Rivera a ensuite protégé une 36^e avance en 37 occasions cette saison. **AP**



Fairmont
LE MANOIR RICHELIEU
CHARLEVOIX, QUÉBEC

GOLFEZ. DORMEZ.

FORFAIT
GOLF ET REPOS
À PARTIR DE
139 \$*
PAR PERSONNE

- Une partie de golf
- Voiturette
- Hébergement dans une chambre Fairmont

Prolongez votre élan.

Dans la vie comme sur les verts, il faut savoir prendre son temps. Savourez pleinement votre journée de golf en passant la nuit au Manoir pour seulement 30 \$ de plus que le tarif exigé pour le golf seulement. Après une partie mémorable sur notre parcours réputé, un repos bien mérité vous attend dans l'une de nos luxueuses chambres. Voilà un coup drôlement bien joué!

RÉSERVATIONS 1 800 441 1414



* Par personne, par nuitée en occupation double, taxes en sus. Valable du dimanche au vendredi jusqu'au 13 octobre 2008, selon disponibilité.

Pour joindre notre chroniqueur : kjohnston@lesoleil.com**Kevin Johnston**

Mobilisation d'une région

RIMOUSKI — Tout baigne dans l'huile au sein du comité organisateur du tournoi de la coupe Memorial 2009 qui sera présenté à Rimouski le printemps prochain. En plaçant Chantal Pilon et Mario Arsenault à la barre, les instigateurs du projet ont misé juste. Et avec l'appui de la population du Bas-Saint-Laurent, les deux directeurs généraux ont établi des bases solides sur lesquelles on est à bâtir quelque chose de vraiment spécial.

M^{me} Pilon, directrice de fidélisation et comptes majeurs chez TELUS, a été «prêtée» par la compagnie de télécommunications et agit comme directrice générale de l'activité. Quant à Arsenault, il est directeur général administratif de l'Océanic dans la vie de tous les jours et a été désigné directeur général de la logistique du Colisée et de tout ce qui se rattache au hockey.

«Le défi est emballant, a lancé M^{me} Pilon. C'est toujours le *fun* de faire quelque chose pour son coin de pays et cet événement aura des retombées qui sont trop difficiles à calculer. La visibilité que procureront le tournoi et tout ce qui s'y rattache à Rimouski et les environs est sans prix. Et les gens d'ici embarquent à fond. C'est ce qui nous stimule le plus.»

Une cinquantaine de comités et plus de 300 bénévoles sont déjà à pied d'œuvre. On touche à un peu de tout, et s'il y a des incontournables dans les activités prévues, les gens de Rimouski ont voulu y mettre leur signature. Une touche locale pour charmer la visite. Et les habitants du coin aussi.

«Les amateurs de hockey de chez nous ont été un facteur important dans le processus de sélection de la ville hôte et nous ne les oublierons certainement pas, a ajouté Arsenault. Depuis notre arrivée dans la Ligue junior majeur du Québec en 1995, le taux d'occupation de notre amphithéâtre a été de 103%. C'est phénoménal et nous voulons faire sentir aux amateurs d'ici que nous allons les rendre fiers. Ils ne seront pas déçus.»

Afin de s'assurer que tout soit réglé au quart de tour, les membres du comité organisateur ne se sont pas gênés pour regarder ailleurs. Plusieurs d'entre eux se sont d'ailleurs rendus à Kitchener, où a été présenté le tournoi 2008 en mai dernier. Et les liens familiaux ont également été mis à contribution, alors qu'on a consulté les sauveteurs de la portion québécoise du Mondial 2008 de l'IIHF qui a eu lieu dans la Vieille Capitale, également en mai.

«Nous avons longuement jasé avec des personnes-ressources comme Yves Cinq-Mars, Louis Painchaud et Nicole Bou-

chard, a révélé Arsenault. Il est important de profiter de toutes les données possibles. C'est en consultant les gens qui ont réussi que nous devenons meilleurs.»

Mais si tout semble aller sur des roulettes, ça ne veut pas dire que l'organisation ne prend pas les bouchées doubles. Au contraire, on ne compte pas les heures pour garder le bateau à flot. «Les défis sont nombreux, a commenté M^{me} Pilon. Il faut travailler avec un budget bien spécifique et réussir à le respecter, ce qui n'est pas toujours évident. Surtout en raison de la capacité d'accueil du Colisée. Mais il y a toujours moyen de s'en sortir et jusqu'à maintenant, nous y arrivons.»

MÉCHANT CASSE-TÊTE

Parlons-en du nombre de sièges disponibles. Un méchant casse-tête pour Arsenault et sa bande. «Nous avons une capacité d'accueil de 4200 personnes, a-t-il expliqué. Mais il faut donner 1800 de ces billets à la Ligue canadienne de hockey qui les distribue ensuite aux équipes, aux commanditaires et aux dignitaires. Il ne reste donc que 2400 billets à vendre et comme nous avons 2700 détenteurs d'abonnements de saison, ça se complique un peu.» Environ 90% de ses dossiers sont réglés et il ne lui reste que



quelques pièces du casse-tête à placer.

Il n'y a cependant pas que des problèmes. Chantal Pilon et Mario Arsenault s'emballent lorsqu'il est question de leurs petites touches personnelles. Comme le veut la coutume au tournoi de la coupe Memorial, quatre activités majeures, outre le hockey bien sûr, ont lieu. L'arrivée de la coupe, le banquet de bienvenue, le tournoi de golf et la soirée de remise des trophées.

«On ne nous empêche pas d'ajouter des éléments et on ne se gênera pas d'en organiser, a lancé M^{me} Pilon en riant. Il va y avoir un saveur du Bas-Saint-Laurent. On va organiser notre propre tournoi de golf qui sera accessible à tout le monde. On va présenter un match des anciens de l'Océanic. Il va y avoir un souper au homard. Et notre Fan Fest, qui va prendre les airs d'une fête foraine, va être érigé sur au moins le tiers du stationnement du Colisée. Ça va être toute une expérience.» On n'en doute pas une minute!

Le Colisée a belle gueule

RIMOUSKI — Elle a belle gueule, la nouvelle façade du Colisée de Rimouski! Même si elle n'est pas tout à fait complétée, elle dégage quelque chose de spécial. La chirurgie esthétique s'annonce prometteuse et Mario Arsenault en est visiblement très fier.

Arsenault, le directeur général administratif de l'Océanic, est impliqué à fond dans le projet. Rencontres avec les fonctionnaires de la Ville, avec les architectes, avec les ingénieurs et avec les contracteurs, il a touché à un peu de tout depuis le début de la construction.

«Ça va bien, très bien même, a-t-il déclaré. La date de livraison de la première phase du projet demeure le 22 septembre. À ce moment-là, tout ce qui est situé au premier plancher sera complété. Salles de bains, billetterie, chambres des joueurs. Le Colisée sera donc fonctionnel et notre premier match local aura lieu sans problème le 3 octobre. Il ne restera que les services de restauration à retravailler, mais ce sera fait un peu plus tard.»

La livraison de la dernière phase était prévue pour la deuxième semaine de janvier, mais au grand plaisir de tout le monde, le contracteur a avisé qu'il entendait livrer le tout à temps pour Noël. «Tout un cadeau, a commenté Arsenault. J'ai hâte de voir le Colisée complètement rénové. Je me suis promené dans les étages supérieurs et c'est drôlement bien fait. Au troisième, il y a même une superbe vue sur le fleuve. Les gens de Rimouski méritent quelque chose de beau et ils vont l'avoir. Quand le devant de



Chantal Pilon et Mario Arsenault sont bien fiers des rénovations du Colisée de Rimouski. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE RÉMI SÉNÉCHAL

l'édifice, vitré sur ses trois étages, va être illuminé le soir, ça va donner tout un coup d'œil.»

QUATORZE LOGES CORPORATIVES

Pas moins de 14 loges corporatives, une galerie de presse pouvant loger une centaine de journalistes, des salles de bains dans les niveaux supérieurs, tout va être

très fonctionnel. Et il y a aussi le dossier du tableau indicateur. Ça avance à grands pas et on a bon espoir que ça débouche dans un proche avenir. «La Ville est impliquée à fond là-dedans et deux compagnies sont déjà venues examiner l'emplacement, a dit Arsenault. Ce sera le dernier morceau, un gros morceau qui va venir dynamiser l'amphithéâtre.»

Les grands gagnants seront cependant les gens de l'Océanic, qui pourront déménager dans de superbes bureaux au deuxième étage. Et le département hockey bénéficiera enfin d'un environnement digne d'un club majeur. Bureaux des entraîneurs, vestiaire, gymnase, clinique, salles pour les préposés à l'équipement, tout sera flambant neuf.

JEUX PARALYMPIQUES

De l'or et un record pour Stilwell

La Presse Canadienne

PÉKIN — La Canadienne Michelle Stilwell a raflé sa deuxième médaille d'or des Jeux paralympiques de Pékin, signant la victoire au 100 m, hier.

L'athlète en fauteuil roulant de Nanoose Bay (C.-B.) a signé un record des Jeux paralympiques en 19,97 s. Elle avait aussi mérité l'or au 200 m. «C'est une sensation fantastique de venir ici et d'atteindre mes objectifs, s'est exclamée

Stilwell, médaillée d'or aux Jeux paralympiques de 2000 en basket-ball féminin. Quand vous vous concentrez sur vos capacités plutôt que sur vos handicaps, il n'y a pas de limite. Cela fait beaucoup de bien d'utiliser toutes ces années de travail acharné et de détermination pour obtenir les résultats que vous voulez.»

ENCORE GRAND'MAISON

Le Canada a complété les épreuves de natation en récoltant deux autres médailles au «Cube d'eau». La Montréalaise Valérie

Grand'Maison a obtenu une médaille d'argent au 50 m libre et le Longueillois Benoit Huot a mis la main sur sa quatrième médaille de bronze des Jeux, au 400 m libre.

Le Canada a donc haussé son total de médailles à 47 (18-9-20). La Chine domine le classement des médailles avec 187 (89-60-47). L'équipe canadienne de natation complète les Jeux avec 23 médailles — sept d'or, sept d'argent et neuf de bronze.

Grand'Maison complète les Jeux avec six médailles (3-2-1) et deux records du monde. «Globalement,

ces Jeux ont été fantastiques pour moi, a dit Grand'Maison, 19 ans. Ils m'ont permis d'acquérir beaucoup d'expérience et je reprendrai l'entraînement en étant une nageuse plus forte et meilleure.»

Huot a pour sa part combattu un virus pendant toute la durée des Jeux. «Je me sens beaucoup mieux, a dit Huot. Je suis heureux d'enfin me sentir mieux, mais les Jeux sont terminés. C'est la vie. Ce sont des choses qui arrivent. Je rentre chez moi avec la ferme intention de travailler plus fort pour rattraper ces records du monde.»

EN BREF

Jarret Stoll et Brad Richardson à Los Angeles

→ Les Kings de Los Angeles ont ajouté deux centres à leur formation, hier, en faisant signer des contrats aux joueurs autonomes sans compensation Jarret Stoll et Brad Richardson. Stoll, acquis des Oilers d'Edmonton en compagnie du défenseur Matt Greene en retour du défenseur Lubomir Visnovsky en juin dernier, a paraphé une entente de quatre ans. Il a marqué 14 buts et ajouté 22 aides en 81 matchs la saison dernière. Richardson a quant à lui signé un contrat de deux ans. Il a été acquis de l'Avalanche du Colorado en juin dernier en échange d'un choix de deuxième ronde au dernier repêchage. Il a marqué trois fois en plus de se faire complice d'autant de buts en 22 matchs avec l'Avalanche en 2007-2008. Il a aussi disputé 38 rencontres avec le club-école de Lake Erie, dans la Ligue américaine de hockey, où il a accumulé 42 points. *La Presse Canadienne*

Le nouveau stade des Twins s'appellera le Target Field

→ Le nouveau stade des Twins du Minnesota s'appellera le Target Field. L'équipe de la Ligue américaine de baseball et la corporation Target ont annoncé hier un accord de principe pour un partenariat exclusif de 25 ans. L'entente inclut les droits sur le nom du nouveau stade, dont l'ouverture est prévue pour la saison 2010. Le futur stade est situé de l'autre côté de la rue du Target Center, le domicile des Timberwolves (NBA). Le géant américain du commerce de détail et les Twins collaboreront à la conception de Target Plaza, qui comprendra un pont réservé aux piétons et un espace public reliant l'endroit au centre-ville de Minneapolis. Le stade de 40 000 places sera construit au coût de 517 millions \$US. Il s'agira de la première fois que le domicile des Twins portera un nom corporatif. Ils jouent au Hubert H. Humphrey Metrodome depuis 1982, après avoir évolué au Metropolitan Stadium de 1961 à 1981. **AP**

UNE TÊTE AU-DESSUS DE TOUT LE MONDE

PUISSANCE, ROBUSTESSE ET POLYVALENCE, VOILÀ CE QUI RÉSUME PARFAITEMENT LES CAMIONS TOYOTA.



FJ CRUISER 2008

À PARTIR DE **412⁰⁴\$*** PAR MOIS INCLUANT UN RABAIS DE 3 000 \$

0\$ DE COMPTANT

LOCATION 48 MOIS TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS **0\$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

PDSF À PARTIR DE **29 725\$*** PLUS UN RABAIS DE 3 000 \$^Ω

TAUX DE FINANCEMENT À PARTIR DE **0,9%†**

VOTRE NOUVEAU CAMION TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

TOYOTA SERVICES FINANCIERS Programme de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offre de location au détail valable sur le modèle FJ Cruiser 2008 (BU11FM AA) neuf en stock. Première mensualité de 465,08 \$, taxes incluses, pour un terme de location de 48 mois, exigible au moment de la livraison. Offre de 0 \$ de dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles Toyota 2008 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10 c (FJ Cruiser) du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 482,01 \$, taxes incluses, pour le FJ Cruiser 2008 (BU11FM AA). Le montant total de la location du FJ Cruiser 2008 inclut un rabais de 3 000 \$. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. * PDSF pour le modèle FJ Cruiser 2008 (BU11FM AA) de base neuf en stock. Les frais de transport et de préparation (1 440 \$), l'immatriculation, l'assurance et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. ^Ω Un montant de 3 000 \$ sera déduit du prix des modèles FJ Cruiser 2008 avant taxes et applicable à l'achat de ces modèles neufs en stock. † Offre de financement à l'achat pour les FJ Cruiser 2008 de 0,9% jusqu'à 36 mois sur ces modèles neufs en stock. À titre d'exemple, un montant de 30 000 \$ financé sur 36 mois à 0,9% donne des mensualités de 844,95 \$ pour des frais de crédit de 418,07 \$ et une obligation totale de 30 418,07 \$. Les offres s'adressent aux particuliers et se terminent le 30 septembre 2008. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Québec.



camionstoyota.ca

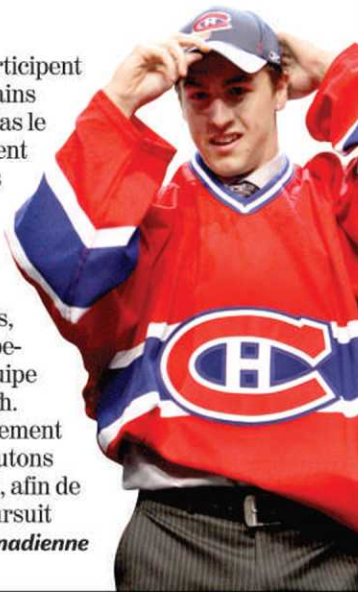
EN BREF

Finie la saga Sundin?

→ L'arrivée de Robert Lang et l'embauche de Patrice Brisebois pour une autre saison ont mis fin à toutes les discussions entourant l'arrivée possible de Mats Sundin à Montréal. «Je crois qu'on a attendu Sundin assez longtemps, a admis Guy Carbonneau, hier. Bob l'a rencontré (récemment) et il n'avait toujours pas l'air certain, alors il fallait aller au plan B. Lang n'est pas Sundin, mais il coûte moins cher et ça nous a permis de signer Brisebois. Pour moi, ça met une boucle sur l'été. C'est sûr que si Sundin se manifeste dans quelques semaines ou quelques mois, Bob va l'écouter, mais présentement, mon club est fait.» Lang, lui, ne se dit nullement offusqué de constituer un plan B. «J'ai évidemment suivi le dossier, même de chez moi à San Diego, cet été. Dans son cas, il veut prendre son temps. Tout ce que je peux dire, c'est tant mieux pour moi et tant pis pour Mats puisqu'il aurait pu être ici...» a lancé Lang avec un sourire. *La Presse*

McDonagh loin du camp

→ Ce ne sont pas tous les espoirs qui participent au camp des recrues du Canadien. Certains ne sont pas présents parce qu'ils n'ont pas le droit de se retrouver dans l'environnement d'une équipe professionnelle, comme les joueurs des rangs universitaires américains, tels que le défenseur Ryan McDonagh (photo), par exemple. «Ils ne peuvent venir à moins de rester moins de 48 heures», a indiqué Trevor Timmins, directeur du recrutement et du développement des joueurs, qui a indiqué que l'équipe gardait tout de même l'œil sur McDonagh. «Nous continuons d'aller le voir régulièrement à l'Université du Wisconsin et nous discutons régulièrement avec son entraîneur et lui, afin de s'assurer que son développement se poursuit bien», a souligné Timmins. *La Presse Canadienne*

**Le rêve de l'autre Latendresse**

→ Guillaume Latendresse était un spectateur attentif, hier matin, quand s'est mise en branle la première séance d'entraînement du camp des recrues du Tricolore. Il regardait son petit frère Olivier, obtenu par le Canadien le printemps dernier, patiner sur la glace du Centre Bell. «C'est quelque chose de spécial, a dit le cadet de Guillaume. J'ai grandi à 10 minutes d'ici, donc jouer pour le Canadien, c'a toujours été un rêve. Quand on allait à la patinoire, on avait notre chandail du Canadien, on voulait jouer pour le Canadien, donc c'est vraiment spécial pour moi d'être ici. La dernière fois que j'ai patiné ici, j'avais 12 ans je pense, c'était avec mon équipe pee-wee. Ce n'est pas le même contexte, mais c'est vraiment spécial. Je veux surprendre, je veux impressionner, je veux que le monde se rappelle de moi, qu'ils disent que je suis un bon joueur et que je mérite ma place chez le Canadien un jour», a dit Latendresse. *La Presse Canadienne*

Sans aucune pression

Robert Lang heureux de rejoindre le «bel environnement» du Tricolore

La Presse

MONTREAL — Robert Lang n'a pas perdu de temps. Arrivé à Montréal en fin de soirée, dimanche, après une douzaine d'heures de route en provenance de Chicago, la nouvelle acquisition du Canadien était sur la glace du Centre Bell, hier.

Non pas qu'il ait patiné avec les recrues de l'équipe, dont le minicamp commençait hier, mais la majorité des joueurs réguliers du Tricolore ont demandé à la direction de l'équipe de leur prêter la patinoire, de façon à se délier les jambes d'ici l'ouverture du vrai camp, vendredi, et Lang s'est empressé de se joindre à eux. Ils y étaient tous, une vingtaine, à l'exception de Saku Koivu, des frères Kostitsyn, de Georges Laraque, de Josh Gorges et de Ryan O'Byrne.

Après un court match simulé, le vétéran de 37 ans a rencontré les journalistes et il a fait honneur à sa réputation de gentleman. Souriant, affable, blagueur, Lang est visiblement heureux de se retrouver avec le Canadien. «C'est la première fois que je me retrouve avec une équipe canadienne et l'expérience sera fantastique, a-t-il lancé. Les arénas sont pleins, les gens suivent leur équipe de près, c'est un bel environnement. En plus, le Canadien forme une bonne équipe depuis quelques années. Pour un vétéran comme moi, c'est toujours bien d'arriver avec un club à maturité.»

De toute évidence, Lang, qui a joué pour Los Angeles, Boston, Pittsburgh, Washington, Detroit et Chicago, ne craint pas la pression qui l'attend à Montréal. «Des craintes? Pourquoi des craintes? C'est un plaisir d'être ici. Regardez les murs, dit-il en pointant les photos de certaines époques glorieuses de l'équipe. Ça sera une grande expérience dans ma carrière. Les jeunes rêvent de jouer pour le Canadien.»

Lang n'est pas Mats Sundin. Mais il n'est pas non plus Bryan Smo-



Robert Lang croit que le glorieux passé du Canadien fera de son passage à Montréal une grande expérience dans sa carrière. — PHOTO LA PRESSE, RÉMI LEMÉE

linski, celui qu'il remplace et dont il portera le numéro 20. Smolinski était un bon vétéran, mais son talent offensif était plus limité puisqu'il a connu une seule saison de plus de 60 points en carrière... il y a plus de 13 ans. Le Tchèque, lui, a obtenu 60 points en une saison à cinq reprises, dont une de 80 points au centre d'Alex Kovalev à Pittsburgh en 2000-2001. Il trônait aussi au premier rang des compteurs de la LNH avec 74 points en 63 matchs

lorsque les Red Wings de Detroit ont fait son acquisition des Capitals de Washington, le 27 février 2004.

CONVOITÉ DANS LE PASSÉ

Ironiquement, le Canadien a tenté de faire son acquisition au cours de cette période, mais s'était tourné vers Alex Kovalev lorsque Lang s'est retrouvé à Detroit. «Je sais, pour l'avoir entendu régulièrement ces dernières années, que le Canadien a tenté de m'obtenir; donc je ne

suis pas surpris de me retrouver ici», a admis Lang, dont le rendement a diminué depuis quelques années, même s'il a tout de même obtenu 54 points l'an dernier.

L'entraîneur Guy Carbonneau accueille son nouveau venu à bras ouverts. «Je suis extrêmement content. On avait le nom de Robert sur nos listes quand on a identifié nos besoins, même à la fin de la dernière saison. On cherchait un centre droitier offensif depuis un cer-

tain temps. Bryan (Smolinski) a fait ce qu'on lui a demandé l'an dernier, mais Robert est un joueur différent, beaucoup plus offensif. Il nous donne la chance d'avoir trois bons trios offensifs et il est bon sur les mises en jeu. Pour l'équipe adverse, ça va être difficile de couvrir tout le monde avec trois trios offensifs. En plus, des gars comme Bégin, Lapierre, Kostopoulos, Laraque, Dandenault vont nous donner un quatrième trio qui a du caractère.»

Milwaukee congédie Ned Yost

Le gérant écope pour un mois de septembre catastrophique

Associated Press

MILWAUKEE — Les Brewers de Milwaukee ont congédié leur gérant Ned Yost, hier, alors que l'équipe est plongée dans une léthargie qui menace ses chances de participer aux séries éliminatoires pour la première fois depuis 1982. L'instructeur au troisième but, Dale Sveum, agira comme gérant intérimaire jusqu'à la fin de la saison.

Les Brewers sont sur un pied d'égalité avec les Phillies de Philadelphie dans la course au quatrième as malgré le fait qu'ils aient perdu 11 de leurs 14 matchs en septembre, dont sept des huit derniers. Ils étaient en congé hier.

«C'était une décision très difficile à prendre et nous apprécions tous le travail que Ned a fait pour rendre cette équipe compétitive, a précisé le directeur général, Doug Melvin. À la fin, la décision a été prise dans un esprit de collaboration afin de placer notre équipe dans la meilleure position possible pour les deux dernières semaines de la saison.»

UN SCÉNARIO À ÉVITER

Les Brewers espèrent éviter une répétition du scénario de l'année dernière. Ils détenaient une avance de huit matchs et demi à la fin juin

avant de ralentir pour terminer la saison avec une fiche de 83-79 et rater les éliminatoires.

Les Brewers se sont maintenus parmi les équipes de tête plus longtemps cette saison, aidés par l'arrivée le 7 juillet de l'as-lanceur CC Sabathia, des Indiens de Cleveland. Sabathia, vainqueur du trophée Cy Young dans la Ligue américaine la saison dernière, montre une fiche de 9-0 en 13 départs avec six matchs complets et une moyenne de 1,59.

Les Brewers espèrent encore participer aux séries éliminatoires pour la première fois depuis 1982

Yost en était à sa sixième saison à la barre de l'équipe. Quand les Brewers l'ont embauché à l'issue de la saison 2002, la formation était en plein cœur d'une séquence de quatre saisons d'affilée de 94 défaites ou plus. Mais ils ont compilé des dossiers de 81-81, 75-87 et 83-79 les trois saisons suivantes, une amélioration pour une concession qui n'avait pas connu une fiche victorieuse depuis 1992. Yost a passé 12 saisons dans le personnel d'instructeurs de Bobby Cox avec les Braves d'Atlanta.



Les Brewers de Milwaukee, en pleine course au quatrième as, ont remercié hier leur gérant Ned Yost. — PHOTO AP

Un retournement de situation à Anaheim

La Presse

MONTRÉAL — Alors que les Dodgers de Los Angeles devront sans doute se battre jusqu'à la fin de septembre pour conserver leur avance en tête de la division Ouest de la Ligue nationale, leurs voisins d'Anaheim, les Angels, ont déjà remporté leur quatrième championnat de la division Ouest de l'Américaine en cinq ans.

Pourtant, en début de saison, la plupart des observateurs prévoient une chaude lutte dans la division, allant même jusqu'à prétendre que les Mariners de Seattle pourraient déloger les Angels de Los Angeles de la tête du classement. Après tout, les Mariners venaient d'ajouter Erik Bédard à leur formation. Ils pouvaient aussi compter sur le «King» Felix Hernan-

dez pour appuyer une attaque qui se voulait prometteuse.

Quant aux Angels, ils devaient amorcer la saison sans deux de leurs meilleurs partants. Kelvim Escobar, blessé à l'épaule, était fichu pour la saison, alors que John Lackey, blessé au coude, devait rater plusieurs semaines (il en a manqué six finalement). Malgré tout, les Angels se sont rapidement installés en tête du classement de leur division et ont dominé de bout en bout. Quant aux Mariners, ils ont passé la saison à lutter avec les Nationals de Washington et les Padres de San Diego pour ne pas finir au dernier rang du baseball majeur.

L'OCCASION D'ARREDONDO

Encore une balade dans le parc pour les Angels? Pas selon le gérant de l'équipe, Mike Scioscia. «Il

n'y a rien eu de facile du tout cette saison, a-t-il déclaré au *Los Angeles Times*. Les gens ont tendance à minimiser les difficultés et les rigueurs du calendrier, mais la saison est exténuante. Nous avons réussi à tenir le coup et nous avons eu besoin de chaque joueur pour y parvenir.»

En effet, lorsqu'on y regarde de plus près, le parcours des Angels ne fut pas sans heurts. Mais chaque fois, l'équipe a su palier les difficultés rencontrées ou les contre-performances de certains joueurs.

Il y a d'abord eu les pertes d'Escobar et de Lackey qui ont ébranlé la rotation dès le début de la saison. Ervin Santana (15-6) et Joe Saunders (15-7) se sont alors levés. Le releveur Justin Speier (une victoire, huit défaites et une moyenne de points mérités de 5,03), chargé de

mettre la table pour Francisco Rodriguez (K-Rod), a peiné toute la saison. Rappelé à la mi-mai, Jose Arredondo a profité de l'occasion pour s'établir comme un des bons jeunes releveurs du circuit, avec une fiche de 9-2 et une moyenne de points mérités de 1,38 en 45 matchs.

« Il n'y a rien eu de facile du tout cette saison »

— Le gérant Mike Scioscia

Gary Matthews Jr connaît une saison de misère, alors que Maicer Izturis, Erick Aybar, Howie Kendrick et Chone Figgins ont raté beaucoup de matchs en raison de blessures. Tant un vétéran comme Juan Rivera que de vertes recrues comme

Brandon Wood et Sean Rodriguez ont alors été appelés en renfort et ont su maintenir le cap. Le 31 juillet, à la date limite des transactions sans passer par le ballottage, les Angels ont consolidé leur alignement et ajouté de la puissance au bâton en acquérant Mark Teixeira, des Braves d'Atlanta.

Avec cinq partants qui cumulent 66 victoires et 34 défaites, un *closer* qui connaît une saison record de sauvetages et un alignement des frappeurs composé, entre autres, de Chone Figgins (.277), de Torii Hunter (.283), de Vladimir Guerrero (.298), de Garret Anderson (.288) et de Teixeira (.349), les Angels ont le talent et la profondeur pour se tailler une place en Série mondiale. À Los Angeles, on rêve d'ailleurs d'une ultime finale locale opposant les Dodgers aux Angels.



LA GAMME MAZDA 2009
VROUM-VROUM

MAZDA 6 GS 4 cyl. 2009

ACHAT À PARTIR DE 22 495 \$[†]

LOCATION À PARTIR DE 336 \$* PAR MOIS, POUR 48 MOIS,
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ, TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS
0\$ COMPTANT INITIAL

Ville : 9,7 L/100 km
Route : 6,7 L/100 km



Modèle GT-V6 avec Groupe de luxe illustré

LA VALEUR AJOUTÉE MAZDA

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. Nous avons révisé les prix des modèles Mazda 2009 pour qu'ils affichent nos meilleurs PDSF de la décennie! Ce qui veut dire que vous pouvez vous procurer la Mazda dont vous avez toujours rêvé. La Mazda qui vous offrira une performance et une tenue de route à couper le souffle. Et qui vous fera profiter d'une sécurité de pointe pour votre tranquillité d'esprit. La valeur ajoutée Mazda. **Vroum-Vroum. Pour toujours.** mazda.ca.

Ville : 8,4 L/100 km
Route : 6,1 L/100 km



Modèle GT illustré

MAZDA 3 GX 2009

ACHAT À PARTIR DE 14 895 \$[†]

LOCATION À PARTIR DE 189 \$* PAR MOIS, POUR 48 MOIS

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ, TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS
COMPTANT INITIAL DE 995 \$

- Moteur 2,0L de 148 ch économique en carburant
- Freins à disque aux 4 roues à freinage sans affaiblissement
- Pratique banquette arrière à dossier 60-40 rabattable
- Volant inclinable et télescopique
- Mieux équipée que jamais

Ville : 9,6 L/100 km
Route : 7,0 L/100 km



Modèle GT illustré

MAZDA 5 GS 2009

ACHAT À PARTIR DE 19 995 \$[†]

LOCATION À PARTIR DE 255 \$* PAR MOIS, POUR 48 MOIS

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ, TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS
COMPTANT INITIAL DE 995 \$

- Prix écoÉNERGIE pour les véhicules¹
- 3 rangées de sièges pouvant accueillir 6 personnes
- Moteur 4 cylindres de 2,3L à DACT et 153 ch
- Deux portes latérales coulissantes
- Banquette deux places de 3^e rangée rabattable 50/50

VIVEZ L'ÉMOTION EN MOUVEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE MAZDA DU QUÉBEC.
POUR UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE WWW.MAZDA.CA OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

[†] Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda6 GS 4 cyl. (G4S49AA00), les Mazda3 GX (D4X559AA00) et les Mazda5 GS (E6S059AA00) 2009 neufs. Frais de transport et préparation : Mazda3 et Mazda6 : 1 395 \$; Mazda5 : 1 535 \$. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM, le cas échéant, en sus. Un comptant initial pourrait être requis. * Offres portant uniquement sur la location ou détail des Mazda6 GS 4 cyl. (G4S49AA00), des Mazda3 GX (D4X559AA00) et des Mazda5 GS (E6S059AA00) 2009 neufs. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés à la livraison. Aucun comptant initial requis à l'offre Mazda6. Frais de transport et préparation (Mazda3 et Mazda6 : 1 395 \$; Mazda5 : 1 535 \$) en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 9 septembre 2008. * D'après les cotes de consommation de carburant 2008 publiées par Ressources naturelles Canada.

PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS

